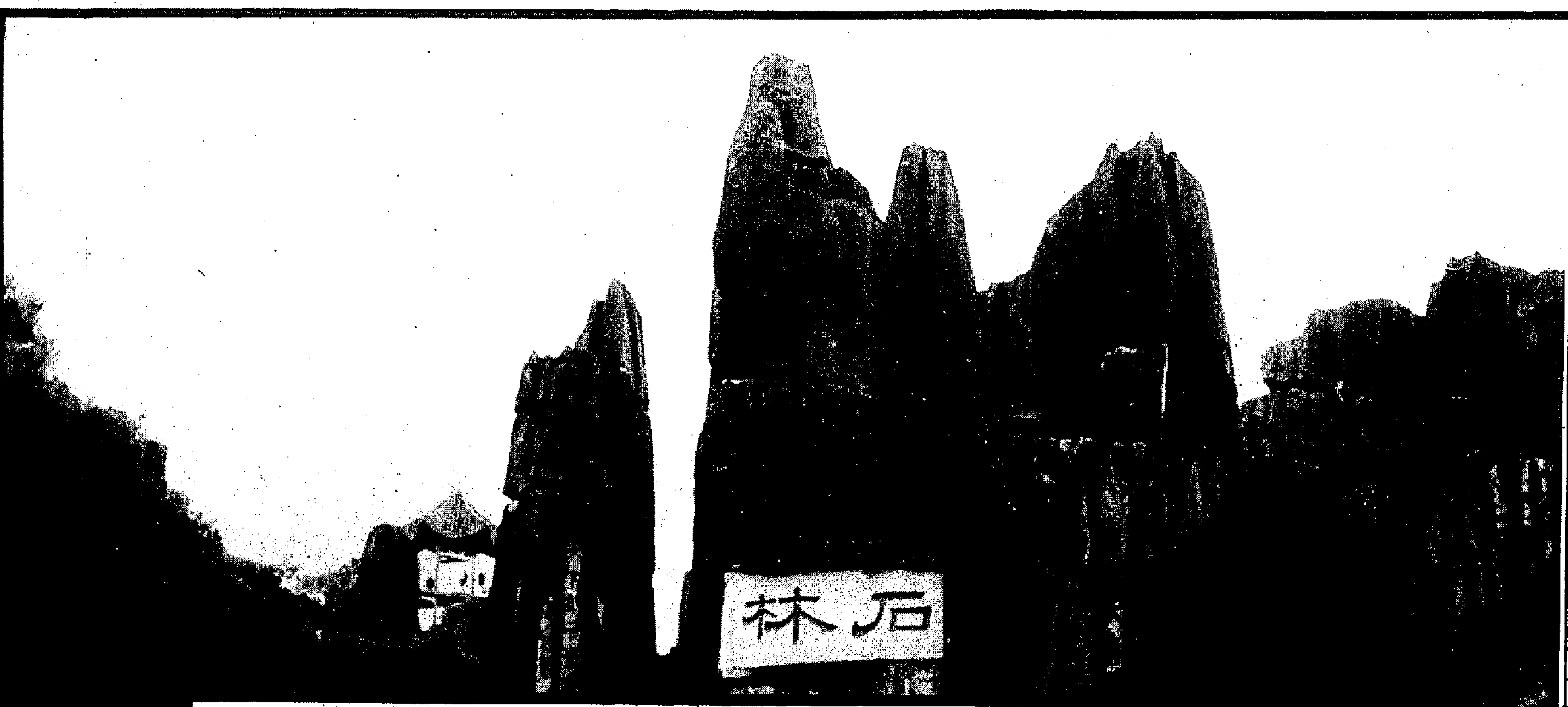
大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印：大公報(香港)有限公司
第三萬零六十五號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一八一至七
CABLE：8778 TELEX：72859 HKTKP HX
今日出紙七大張　零售壹元伍毫
香港有利印務有限公司承印



雲南省出口商品展覽
及
經濟技術貿易洽談會
隆重開幕

曾蕙梓　張永珍　金正　文荀　蔡克成　楊維時　伍禮賢　歐昆章　吳星達　陶開裕　梁金才　周東記　萬順行　朝暉行　仁信行　鶴達行　利豐行　誠達行　利華行　豐達行　聯潤行　永昌行　協生祥　嘉豐行　堂大行　新華銀行　三和銀行　中南銀行　金城銀行　寶生銀行　泰東商行　寶得洋行　泰華豐行　益泰洋行　吉泰集團　品記皮廠　良友公司　利美公司　立新公司　華安公司　果品公司　天山公司　永華公司　森源公司　嘉陵公司　利華公司　富豪公司　晉榮公司　比利時公司　寶豐玉石廠　電昇香港公司　景禮有限公司　東懋有限公司　路華有限公司　麗山有限公司　世林有限公司　富春有限公司　辰達有限公司　旭泉有限公司　鍾山有限公司　超時有限公司　雲通有限公司　崇斌有限公司　京泰有限公司　聯成有限公司　寶田有限公司　萬耀有限公司　華會有限公司　致惠有限公司　興廈有限公司　津聯有限公司　達興貿易公司　恒生貿易公司　康緯貿易公司　恒通貿易公司　萬里貿易公司　萬昇貿易公司　和茂貿易公司　協興貿易公司　恒山貿易公司　慶豐貿易公司　協華貿易公司　英華貿易公司　寶源貿易公司　泰倫貿易公司　合和貿易公司　鉊利貿易公司

康發貿易公司　華友貿易公司　東寶貿易公司　華源貿易公司　隆源貿易公司　有利有限公司　美倫有限公司　忠誠有限公司　新程有限公司　吉榮有限公司　天安有限公司　恒霸有限公司　華一有限公司　華僑商業銀行　香港集友銀行　南洋商業銀行　華利集運公司　光明鏡業公司　五洲商業公司　恒佳企業公司　中亞物產公司　香港東江公司　香港長盛公司　美國普美公司　東利企業公司　大華國貨公司　裕華國貨公司　明豐貿易公司　亞寶有限公司　友聯(集團)公司　源成廠有限公司　林合壽企業公司　建南行有限公司　德昌行有限公司　萬聯行有限公司　以力佳貿易公司　新利南發展公司　中興紡織有限公司　中港國際貿易公司　建康發展有限公司　新信企業有限公司　天生茶業有限公司　捷勝貨運有限公司　全華貿易有限公司　華昌足頭有限公司　可利企業有限公司　永發煙草有限公司　燕山發展有限公司　大同機械有限公司　森洋國際有限公司　宜豐實業有限公司　確信香港有限公司　嘉年實業有限公司　福聯食品有限公司　美聯絲綢有限公司　捷順企業有限公司　興利化工有限公司　福民化工有限公司　三湘貿易有限公司　新源棉紗有限公司　大衆企業有限公司　三匯發展有限公司　向明投資有限公司　一大企業有限公司　蜀輝實業有限公司　佳溢發展有限公司　易匯投資有限公司　裕亨貿易有限公司　渝豐國際有限公司　桂江企業有限公司　通達國際貿易公司　集成貿易有限公司　僑光置業有限公司　珠海貿易有限公司　上海實業有限公司　漳港化工有限公司　龍聯投資有限公司　時代實業有限公司　領先儀器有限公司　海聯供應有限公司　安億實業有限公司　穗輝貿易有限公司　公和建築有限公司　華燦投資有限公司　明泰(香港)貿易行　澳門華聯茶業公司　華發國際企業公司

交通銀行香港分行　鹽業銀行香港分行　東工物產株式會社　新生交易株式會社　乘風國際貿易公司　香港雲興貿易公司　捷迅發展貿易公司　業興全記電器公司　香港華珊企業公司　健興貿易發展公司　德利國際貿易公司　華贛企業有限公司　港九玉器工商聯會　中國國貨有限公司　聯豪國際有限公司　保得工程有限公司　華閩(集團)有限公司　新利標針車有限公司　樂施(香港)有限公司　利友和皮業有限公司　中國大成行有限公司　招商局集團有限公司　馬克·瑞士有限公司　港大華國際有限公司　金海岸企業有限公司　法國英佩仕貿易公司　廣東省銀行香港分行　香港建寶樂企業公司　明源貿易(香港)公司　華潤(集團)有限公司　南光(集團)有限公司　厚亨(香港)有限公司　順成五金礦產有限公司　新光酒樓集團有限公司　中業化工原料有限公司　雙南國際貿易有限公司　香港永康貿易有限公司　中僑國產百貨有限公司　昌盛國際發展有限公司　香港獲林企業有限公司　香港民安保險有限公司　英美煙草(香港)有限公司　長江攝影器材有限公司　香港吉林實業有限公司　香港中旅(集團)有限公司　精工衛生紙業有限公司　香港余氏兄弟貿易公司　南洋兄弟煙草有限公司　粵海企業(集團)有限公司　國際百老匯發展有限公司　香港蘇寧(國際)有限公司　良樂銅線電纜廠有限公司　旅港雲南同鄉會有限公司　業民興建築材料有限公司　時興(中國)發展有限公司　華聲醫藥(香港)有限公司　純華工業(中國)有限公司　中國保險公司香港分公司　嶺南美術用品進出口公司　香港中國國際旅行社有限公司　昆田木工機械技術服務中心　華盛昌機械企業有限公司　內蒙古興源(香港)有限公司　中國專利代理(香港)有限公司　中國建設財務(香港)有限公司　雷諾士納貝斯高(中國)有限公司　美國西普曼醫學儀器有限公司　中化香港石油國際有限公司　愛富麗國際(香港)有限公司　新加坡波比鞋業私人有限公司　香港恒達(1981)企業股份有限公司　中國醫藥保健品(香港)有限公司　英國金屬貿易有限公司香港分公司　星雲產品企業(新)私人有限公司　太平保險有限公司香港分公司　STRATA LTD.　GTE TELECOMUNICAZIONI S.P.A.　UNIVERSAL LEAF FAR EAST LIMITED　STOCKMAR KUO FAR EAST LTD.　FEIN & CO.,(HK) LIMITED　S.D.L.TRADING COMPANY　OCCIDENTAL CHEMICAL FAR EAST LIMITED　中國廣告有限公司

同敬賀
（排名不分先後）

謹訂定一九八七年七月十八日(星期六)爲
"雲南省出口商品展覽及經濟技術貿易洽談會"
舉行開幕酒會
敬請
光臨指導

雲南省各進出口公司
雲港有限公司　全敬約

酒會時間：上午十時卅分至十二時
酒會地點：香港灣仔港灣道26號華潤大厦高座
新光酒樓四樓

展出日期：
1987年7月18日下午一時至7月29日（同時洽談業務）
展出時間：
上午9時30分至下午5時正
展出地點：
香港展覽中心C廳
香港灣仔港灣道26號華潤大厦高座5樓

巴黎高層會議後作出決定

法官宣布與伊朗絕交

長拉夫桑賈尼星期五表示，法國與美英兩國一道，領導一場對付伊朗的「心理戰」，巴黎與德黑蘭的外交危機，與海灣的局勢有關。

剛在拉夫桑賈尼

安理會有決議草案 強制兩伊立即停火

滬老年爵士 在日本巡

東芝取消合約 中國要求賠償

國家統計局發表上半年數字
夏糧作物獲得好收成 外貿逆差繼續在縮小
財政支出控制不理想　物價指數升六點

【本報北京十七日專電】國家統計局新聞發言人章鑄基今天說，上半年國民經濟保持穩定發展的好勢頭，工業總產值達四千九百二十七億元，比去年同期增長百分之十五，夏季糧、油作物獲得好收成。

他同時指出了全國財政收支狀況不夠理想，物價增長過急等問題。

他指的上半年經濟穩定發展的事實是：工業生產增長較快，深化企業改革有進展，市場活躍，外貿逆差縮小，存在的不穩定因素是：物價上升，財政支出控制不夠理想。

在今天的新聞發布會上，章鑄基發布了上半年的國民經濟各項統計資料。據統計，上半年整個工業大幅度增長，適銷對路的輕紡產品和支農產品大幅度增產，出口產品增長也較快，上半年外貿部門收購的工業品總額為三百四十八億元，比去年同期增長百分之三十六，能源、原材料繼續穩定增長，但略低於整個工業生產發展水平。

在農業方面，夏糧面積比去年減少三百四十多萬畝，自然災害也比較多，但總產量達九千零八十二萬噸，比夏糧產量最高的一九八六年減產二百四十多萬噸。油菜籽產量達六百萬噸，比去年增長百分之四點七。秋季作物長勢較好，如無特大自然災害，糧、棉可望獲得好收成。

章鑄基說，上半年各類消費品全面增長，吃的商品零售額為一千二百六十三億元，增長百分之十七點七；穿的商品零售額為四百零三億元，增長百分之十點一，用的商品零售額為七百四十億元，增長百分之十八。職工工資總額比去年增加七百八十四億元，增加百分之十二點一。但有些商品貨源偏緊，物價上升。上半年全國零售物價總指數比去年同期上升約百分之六。大中城市蔬菜、肉、禽、蛋、水產品等副食品升幅較大，少數職工家庭實際收入水平下降。

據海關統計，上半年進出口逆差為二十億美元，非貿易順差為十六點七億美元。

另外，上半年利用外資項目比去年增加，對外借款有所減少，外商直接投資有所增加。

章鑄基說，儘管上半年總的經濟形勢是好的，但消費基金仍然偏大。有的地方、單位濫發獎金、實物的現象仍然嚴重，計劃外基建投資增長幅度仍然較快。上半年預算內財政收入比去年同期下降百分之一點七，支出控制不夠理想，要實現今年財政收支任務還相當艱巨。

西方人士稱數字中肯 說顯示繼續改革決心

【路透社北京十七日電】中國今天說，五分一城市居民的生活水平正在下降。

國家統計局發言人章鑄基說，「百分之二十的城市家庭的實質收入正在下降，其中百分之五有實際困難。」

估計中國的城市人口約有二億。

他在記者會上說，菜蔬、家禽、豬和魚的價格今年曾大幅上升，造成小數城市出現缺供，令許多城市居民的工資增長追不上。

章鑄基概述了中國今年頭六個月的經濟表現。一名西方外交官員說，這種說法是「十分中肯的」。

好消息是，中國從旅遊、航運和保險所賺的外匯大幅增長改善，貿易赤字大幅減少，令國家出現盈餘。

外交官員說，章鑄基所說的問題並不新鮮。

他說，「他予人的印象十分中肯。政治信息是：改革派正操縱大局。

「他們如實道出問題，並說明，解決這些問題的方法就是進一步改革，不是減少。」

徹底改革中國的不合理價格體制，是改革派政策的一個重要元素。

南斯拉夫與深圳 計劃合資辦工廠
將為首個東歐國家與深圳合作

【本報深圳十七日專電】南斯拉夫有可能成為到深圳經濟特區合資辦廠的第一個東歐國家。

據悉，南共領導人最近在訪問深圳蛇口時表示，希望在深圳辦一個中南合資企業，並表示即將會派出專家到深圳洽談合辦企業事宜，還希望把明年與中國合辦的「商業周」活動搬到深圳舉行。到目前止，南斯拉夫已與中國簽訂了六十四個項目合同，有關方面估計今年中南貿易總額會達四億美元。南斯拉夫是第一個表示要到深圳投資辦廠的東歐國家。

科爾說西藏氣氛和諧 對民生改善印象深刻
讚揚當地保持和發展文化傳統 探討合作發展皮革和羊絨生產

科爾總理驕傲地展示他抵拉薩機場時獲贈的西藏傳統吉祥之物「哈達」（路透社）

【據新華社拉薩十七日電】聯邦德國總理赫爾穆特·科爾今天在這裏說，他訪問西藏的主要目的是想要進一步了解中國，同時看看聯邦德國能在哪些方面同西藏進行合作。

科爾說，經過兩天的參觀訪問，他看到這裏的氣氛和諧，西藏為改善人民生活所作的努力給他留下了深刻的印象。西藏人民有理由為自己的歷史和傳統文化感到驕傲。

科爾是今天下午同西藏自治區人民政府主席多吉才讓會見時講這番話的。

多吉才讓代表西藏各族人民感謝科爾對西藏經濟發展的關心和幫助。

他說，西藏是一塊待開墾的處女地，雖然自然資源豐富，但各方面仍很落後。他對聯邦德國和西藏自治區已開始探討今後的合作表示高興。他深信只要聯邦德國和其他國家給予合作，再加上國內各族人民的支援，西藏必將有較大的發展。

會見後，多吉才讓在拉薩飯店舉行宴會歡迎聯邦德國貴賓訪問西藏。

宴會上，科爾讚揚西藏是世界上少數幾個把古老文化一代一代地保存下來的地區之一，他對西藏保持和發展本地區的文化傳統表示欽佩。

多吉才讓表示真誠希望與聯邦德國在經濟、貿易、技術、文化等方面進行合作。

今天下午，聯邦經濟合作部長漢斯·克萊因帶領聯邦德國隨行企業家訪問了拉薩皮革廠，就將對該廠進行援助的計劃作了說明。

拉薩皮革廠和羊絨加工廠是聯邦德國作為和西藏進行合作的兩個項目。漢斯·克萊因說，聯邦德國八月將派有關專家來西藏制定具體援助方案。

參觀拉薩兩大寺廟 分別捐款一萬馬克

科爾今天參觀了大昭寺和哲蚌寺，並向大昭寺和哲蚌寺各捐款一萬馬克。科爾在參觀大昭寺後說，大昭寺向人們展現了古老的文化傳統和歷史，他希望這一古老的傳統能得到發揚。

又訊：科爾總理和貴賓們還遊覽了八角街和羅布林卡。明天將參觀藏族古建築藝術的精華布達拉宮，距拉薩以北九十公里處的羊八井地熱田。十九日，科爾將離開這裏經昆明前往加德滿都訪問。

【路透社北京十七日電】西德總理科爾昨日抵達拉薩，這是他八天訪華行程的最後一站。

曾有人批評他訪問拉薩，可被解釋為承認中國政府對西藏的統治及政策是合法的，他對此回應說，他希望藉着自己的見解，並討論西德可以怎樣幫助中國發展西藏。

外交人士說，他們預料，正當西方國家企業家與中國發展政治及經濟關係之際，愈來愈多的高層知名人士會訪問「世界屋脊」。

一名外交人士說，科爾訪問西藏，「可能為後來者打開大門」。他認為西藏已不再是惹起糾紛的政治問題，世界各國並沒有就中國統治西藏的權力起紛爭。

模範官兵代表會 廿七日在京開幕
紀念建軍六十周年重要活動
黨政軍首腦將出席作重要講話

【新華社北京十七日電】據有關部門負責人透露，中國人民解放軍英雄模範代表會議將於七月二十七日至三十一日在北京舉行，目前各項準備工作已經就緒。

這位負責人說，這次會議是經中共中央、國務院、中央軍委批准，由總參謀部、總政治部、總後勤部召開的，是紀念建軍六十周年的一項重要活動，也是繼一九五零年全國戰鬥英雄代表會議之後的又一次羣英盛會。會議代表五百人，其中正式代表四百人，特邀代表一百人。正式代表是從中央軍委或各大單位授予榮譽稱號並保持了榮譽的，以及在現代化、正規化革命化建設中作出成績的個人和集體中遴選出來的，其中以黨的十一屆三中全會以來湧現出的英模為主。特邀代表有武裝警察部隊和民兵的英雄模範，還有在社會主義現代化建設中作出突出成績的轉業、退伍軍人，地方擁軍優屬的先進個人和全國著名的烈軍屬。

這位負責人介紹，會議期間，黨和國家領導人及軍委領導人將出席會議並作重要講話，英雄模範代表將在會上報告事迹，交流經驗，還有瞻仰人民英雄紀念碑、參加建軍六十周年紀念等活動。三總部將給正式和特邀代表頒發榮譽證章、榮譽證書。會後，代表們還要在北京組織一些活動。

台灣輿論及旅遊業 歡迎開放港澳旅遊
當局說對申請者五天內核定

【本報訊】台北消息：此間各報十七日以顯著篇幅報道開放台灣民衆前往港澳觀光旅遊的新聞，旅遊業及輿論界對當局此項決定表示歡迎。

輿論認為，解除赴港澳觀光限制乃是「明快措施」，台灣當局自一九七九年四月決定暫停辦理赴港澳觀光案件，至今已八年，最近一年來，國民黨黨內人士紛紛要求重新開放，形成強烈的輿論。

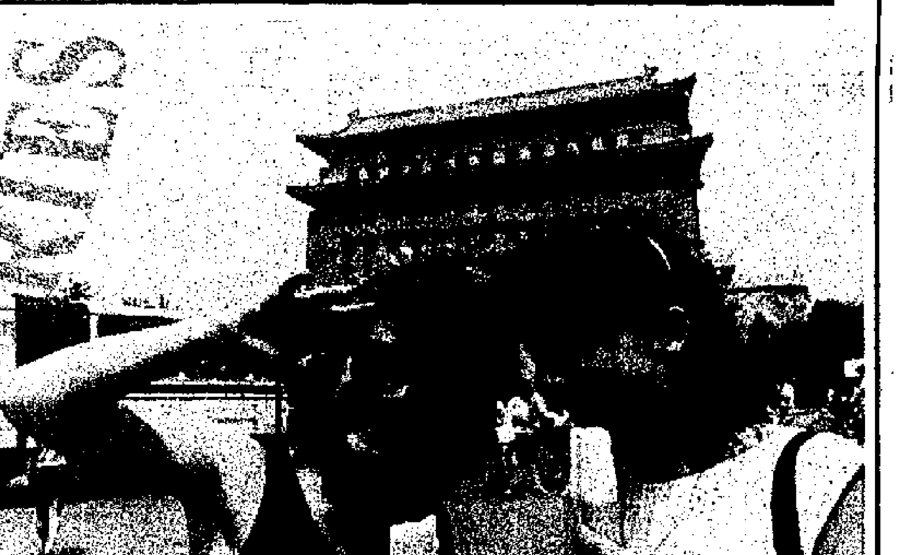
《中央日報》十七日還以該報最先報道這項開放消息為榮，說台當局解除這項限制的政策，「早在一個多月前已成熟」。國民黨籍立委趙少康認為開放港澳地區觀光「有經濟意義，更有政治意義」。立委張世良認為「有關工商活動，也連帶着活潑起來」。東吳大學社會研究所所長楊孝濚認為，「一過去一些禁制性的措施，將來都會逐步解除。」

《中國時報》刊登駐港特派員的文章說，「政府的禁令，並阻嚇不了有心人」，而「讓海外認為是莫須有的政策，徒增世人對政府不敢面對現實的觀感」，文章認為，「解除來港觀光的禁令，在經濟與政治層面上均具有重大意義」，並指出「親情鄉情不是政策明令所能禁止。所能阻絕的」，「香港在海峽兩岸親人相見上扮演了重要角色，……了卻了親情、鄉愁，長期激盪下的一番心願，也平息了四十年分隔的思念之苦」。

台北旅行商業同業公會總幹事俞兆祥對此表示欣喜，他認為航空公司增加台港班次與香港旅館業也應作好安善的事前準備，作為配合。

內政部警政署入出境管理局十六日稱，當局在辦理申請到港澳觀光出境時，保證五天核定，並盡量減少條件限制，只要符合觀光條件，將准予出境。

交通部觀光局局長虞為則表示，根據過去旅港統計資料預測，因香港旅館客房容量有限，赴港班機也不可能一下子增加太多。故台灣旅遊業者仍會控制人數，不會增加太多。



七月以來，北京出現連續高溫天氣，白天經常高達攝氏三十多度。儘管烈日當空，但來京遊客依然絡繹不絕。這是來自英國的兩位學生在街頭觀光（新華社）

青海修復達賴故居 產權證已交其堂姐
此次修繕共耗資卅五萬元

【據新華社西寧十七日電】由青海省撥款三十五萬元人民幣修復的十四世達賴喇嘛故居，最近修復完工。達賴喇嘛家鄉所在地的平安縣人民政府，已把一份屬於達賴喇嘛的房權證書交給了達賴喇嘛的堂姐祁洛賽。

證書上載明，達賴喇嘛故居房產共六十一間。其中正樓十間、角樓二十八間，東西廂房十五間，平房十六間，廁所兩間，還有屋內陳設等。

祁洛賽現擔任青海省政協委員。她是達賴喇嘛的唯一親屬，達賴喇嘛故居的房產目前全部由祁洛賽代管。

國際能源展覽會 天津十二月舉行

【本報北京十七日專電】「國際能源及石化技術與設備展覽會」將於今年十二月三日至八日在天津市展覽中心舉行。

在今天舉行的記者招待會上，主辦單位中國國際貿促會天津分會和天津國際展覽公司，中國國際科學中心及香港資訊中國市場拓展及宣傳顧問公司的代表，分別介紹了這次展覽會的有關情況。

這次展覽的主要目的是介紹國際上節能和石化領域的各種先進設備，技術手段及科技信息。

北京通訊

建築規模世界第二
一流圖書館 管理要一流
——記萬里昨天參觀「新書城」

中新社記者 徐泓

這座佔地七點二公頃、雄偉壯麗的大建築羣，是中國國家圖書館的新館址。北京人完全有理由為它而感到自豪，因為就建築規模而言，它僅小於美國國會圖書館，而位居世界第二。

一九七五年三月，周恩來總理抱病審查了它的建築方案，八年後正式動工興建，鄧小平為它題寫了館匾。現在，這座「新書城」已經成為北京的一處勝景：孔雀藍琉璃瓦頂，乳白色釉貼牆面，六十四米高的主書庫和兩側配樓高低錯落，佈局對稱嚴謹，整座建築極富民族風格，又融進了現代派的風采。

萬里副總理今天在參觀了座落在北京西郊紫竹院北側的「新書城」之後，顯然鬆了一口氣。他說：「我們終於完成了周恩來總理的夙願。」

書庫十九層

自開工以來，萬里已是第三次來到這裏，今天他終於看到了工程成品。他參觀了休息廳、中文綜合閱覽室、國際組織與外國出版物閱覽室、多功能廳、報告廳，還興致勃勃地登上了十九層書庫的頂樓。他說，這個工程建設速度快，質量好，為人民辦了一件好事。

一千六百萬冊藏書

從舊館向新館工程浩繁的「書山」大搬家開始在即。萬里問北京圖書館館長任繼愈：新館的濕度測過沒有，對書籍保留有無影響，雨季搬家有沒有危險。任館長回答，「十月中旬先部分開館，古籍善本準備明年再搬，地下書庫還要再經過一個雨季的考驗。」

北京圖書館共有一千六百多萬冊（件）藏書，室中珍貴的中文古籍善本三十八萬冊（件），新館不僅為它們闢有特殊的保藏間，而且還將配備高密度存儲微光視鏡、縮微複製設備等，加強再生性保護。

萬里更關心新館的管理。他說，第一流的建築與設備，第三流的管理可不行。圖書館是一個專門的學問，北京大學要為它定向培訓一部分人才。這位副總理加重語氣强調，北大培訓不了，就送到國外去學習。

十月部分閱覽室開放

據悉，這座「書城」分別從瑞士、美國、日本、聯邦德國等國引進了現代化的防火、防盜、監視、電腦、空調、傳送、照明等系統。全館工作人員正在加緊進行人新館之前的練兵。金秋十月，北京圖書館的三十多個閱覽室將有一部分率先開放，其中包括一個專門提供港澳地區及台灣圖書的閱覽室。【中新社北京十七日電】

粵穗與湘簽訂紀要 六個方面經濟協作
涉及外貿技術礦產旅遊商品流通

【本報廣州十七日專電】廣東與湖南、湖南與廣州今天下午在廣東省政府簽定有關協作紀要，以期建立起兩省長期穩定的經濟技術協作關係。

廣東省省長葉選平、湖南省省長熊清泉在「廣東省、湖南省關於建立長期穩定經濟技術協作關係的商談紀要」上簽了字。

熊清泉省長還與廣州市市長朱森林在「湖南與廣州市關於全面加強經濟技術協作的商談紀要」上簽了字。

根據商談紀要，兩省今後將把合作重點放在開發資源和短線原材料，輕紡產品，採取多種形式加強輕工、紡織、食品、電子等行業的聯合協作，消化吸收引進技術，開拓對外貿易，發展旅遊事業，擴大商品流通，加強物資交流這六個方面。其中包括農副產品優先供應廣東與廣東聯合開發橡膠，並建立穩定的鐵礦石供求關係。廣東轉讓已經消化吸收的三十七項引進技術和設備。與廣東建立機電、化工和茶葉等產品的長期穩定的代理出口關係。廣東組織客源至湖南，並把廣州至武陵源、南岳、長沙、岳陽的線路作為重點旅遊線路推銷。

湖南也將在以上六個方面與廣州合作，將消化引進技術，使兩省一些重點產品的零配件相互配套，雙方還初步擬定今後三五年內，湖南每年供應廣州凍豬肉一萬噸，明後兩年供議價糧二萬五至四萬噸，價格均隨行就市，雙方願多層次多渠道引進投資，在張家界、索溪峪夫子山興建旅遊賓館和飯店等。

湖南代表團此行共帶來項目二百一十七項，初步達成協議的協作項目有一百七十八項。以後湖南將陸續派出有關人員，與廣東、廣州簽訂合作合同。

粵天主教兩機構 選出新領導成員
蔡體遠擔任愛國會主席

【新華社廣州十七日電】正在出席廣東省天主教愛國會第四屆和廣東省天主教教務委員會第二屆代表會議的九十多名天主教教徒代表，今天選出了這兩個機構本屆的領導成員。

蔡體遠（主教）當選為廣東省天主教愛國會第四屆委員會主席，李磐石（主教）、林秉良（神父）、馬思魂（神父）、劉漢池、呂國存等為副主席。

葉蔭芸（主教）當選為廣東省天主教第二屆教務委員會主任，李磐石（主教）、連明德（副主教）、廖棟（神父）、張鳴傘、張仲通（神父）為副主任。

縱橫談

昂納克九月訪波恩
東德昂納克終於訪問波恩

施君玉

民主德國國家主席兼社會主義統一黨總書記昂納克，決定在今年九月七日至十一日對聯邦德國進行正式訪問。這是兩個德國自戰後以來關係改善的重要標誌。特別是東德的黨和國家最高領導人第一次親赴西德就兩個德國的合作問題進行協商，是第二次大戰後政治上分裂成東、西兩個德國之間劃時代之舉。

不可忽視的是，昂納克這次能夠成行，反映了蘇聯戈爾巴喬夫對西方改採較現實政策。一九八四年，昂納克曾經要赴西德訪問，但在當時勃列日涅夫政權的反對下未克成行。戈爾巴喬夫上台後，致力於同西德改善關係。不久前西德總統魏茨澤克應邀訪蘇，與戈爾巴喬夫直接談及昂納克訪問西德事，促成了今秋兩個德國的首腦會談。

蘇聯在幕後的作用

對蘇聯來說，積極改善與西德的關係，在政治上可以牽制西德與美國的同盟；在經濟上，自從一九七二年以來，西德就已成為蘇聯最大的西方貿易對手。蘇聯遠東地區出產的天然氣主要是供應西德。西德則以精密機械、工業及化工以至日常消費品輸往蘇聯。但自八五年起，兩國貿易量下降，今年一至四月的貿易比去年同期減少百分之三〇·九。對此蘇聯一直強烈要求擴大對西德貿易。戈爾巴喬夫的經濟改政策自然也寄望於西德。

在政治上，一九八三年秋西德決定接受北約在西德部署中程導彈，蘇德政治關係一度陷於低潮。去年七月，西德外長根舍訪問莫斯科，同蘇聯外長謝瓦爾德納澤會談後，決定「打開蘇德關係新的一頁」。可是西德總理科爾在一次談話中失言，將戈爾巴喬夫譬喻為納粹的宣傳部長戈培爾，結果蘇聯一怒取消部長訪問西德，同時也拒絕西德部長訪蘇。雙方關係又告冷卻。

在這樣的背景下，西德總統訪蘇，改善了雙方關係，終於促成了昂納克今秋訪波恩，屆時雙方將簽署保護環境等三個協定。

多點了解少點冷戰

兩個德國從本來的敵對關係走向雙方首腦會談，道路雖然曲折，畢竟是件好事。戰後兩個德國分別建國以來已三十八年，雙方通過締結基本條約，實現關係正常化以來已有十四年，儘管兩個德國歷史、語言、文化相同，但因意識形態迥異，隔閡也不小。德國人當然希望國家統一，西德總統訪蘇時也提到「再統一是德國人民的要求」。但是戈爾巴喬夫則說：「兩個德國的存在，是歐洲的現實。」看來這個問題現在還根本談不到。

無論如何，昂納克訪問波恩將促使「兩德」相互了解，和進一步改善關係。讓更多的政治對話和經濟文化交流代替仇視和冷戰，這不只是德國人之福，也是全歐洲緩和的吉兆。

台首作心臟移植
病者五十歲術後已清醒

【法新社台北十七日電】醫院發言人說，台灣一家醫院的醫生，星期五進行了台灣首宗心臟移植手術。

該發言人說，星期五後晨在「國立」台灣大學醫院進行了五個小時的手術後，那名病人，五十歲的楊姓工人，神志清醒，他的血壓正常。

多年來，楊一直患有心肌病，自一九八六年以來曾四次住院治療。他最近心力衰竭，並於七月七日情況惡化時被轉送到台灣大學醫院。

該發言人說，一名被診斷為腦死亡的患有腦腫瘤的六十五歲婦女，捐出了她的心臟。

台透露將作安排 讓兩岸親人會面
首批出外者由當局籌劃

【本報訊】台北消息：《聯合報》報道，台灣當局決策層日前指示主管機關，「今後在不墮入中共三通原則下，可適度解決海峽兩岸的探親問題。」十六日，俞國華並暗示，當局對赴港澳觀光限制的解除，正是包括適度解決海峽兩岸探親問題在內的「整體構想的第一步」。

據報道，台灣決策層方面承認，海峽兩岸人民間的探親問題，是屬人道問題而非政治問題，故近日台灣高層曾指示主管機關就上述問題進行研究。台灣當局同時強調，拒絕與大陸通郵、通航、通商的政策絕不改變。

據悉，台灣當局目前正考慮適度開放台灣同胞赴大陸以外的地點，與大陸親人會面，也考慮透過國際紅十字會或其他團體，協助海峽兩岸人民取得聯繫和會晤的可能性。

【美聯社台北十七日電】一家報紙星期五報道，台灣政府正考慮允許台灣人民在台灣與中國大陸以外地方與其在中國大陸的家人團聚。第一批出外與家人聚會的台灣人由當局組織安排。

《大華晚報》報道，台灣當局正在研究通過紅十字會這樣的國際組織安排這種家庭團聚的可能性。

「外交部」發言人對《大華晚報》的報道不予置評，但表示台灣不與北京政府接觸的政策不適應於這類家庭團聚。

湛江機場對外開放 將開辦飛香港包機
汕頭至北京直達班機開航

【據新華社廣州十七日電】經國務院最近批准，湛江機場成為對外開放口岸，與此同時，新增湛江至香港之間的不定期包機業務。

湛江機場位於廣東省西部，鄰近廣西壯族自治區沿海城市北海市。改造後的湛江機場跑道，設有夜航設施，可供波音七三七型等大型客機升降。一間四百多平方米的新的旅客聯檢大廳，將於今年八月底建成投入使用。

【中新社廣州十七日電】由廣州民航局開闢的汕頭至北京直達航線今日正式開航。這條航線使用波音七三七型飛機，每周星期五往返飛行一班，汕頭起飛時間（北京夏令時）為上午九時五十分，下午一點十分從北京飛返汕頭，單程飛行時間二小時二十分鐘。

廣西持續酷熱
徘徊攝氏卅五至卅八度

【中新社南寧十七日電】進入七月以來，廣西各地雨量偏少，陸續出現高溫天氣。近十來天，大部分地區氣溫超過三十五攝氏度，最高氣溫達三十八攝氏度。

今年五月以來，由於南北的暖冷空氣較長時間地滯留在廣西境內上空，在五六月份，廣西各地出現了頻繁性的大雨、暴雨降雨過程，桂西北、桂東南等局部地區還出現了幾次較為嚴重的災害性暴雨天氣。這種連續性的降雨過程，使局部地區遭受了一定的損失，但對整個廣西的農業生產仍然帶來了好處。由於降雨頻繁，時間短，雨後便天晴，對農作物的生長很有利。

目前，廣西正值早稻收割季節，出現現在這樣的持續高溫天氣，對早稻的收打、曬乾、人庫均帶來好處。但氣象部門稱，若這種持續高溫天氣繼續下去，雨量不足，就會對廣西晚造作物的播種和旱地作物的生長帶來不利影響。

巴黎高層會議後作出決定

法宣布與伊朗絕交 兩國關係徹底破裂

警察續包圍伊朗使館附近禁車輛通行

一位身份不明的伊朗婦女，七月十六日在保安措施非常嚴密的巴黎伊朗大使館門口按門鈴 （路透社）

【據新華社巴黎十七日電】法國外交部今天中午在一份特別公報中宣布，法國政府決定同伊朗斷絕外交關係。從而使持續了半個月之久的兩國緊張關係終於導致了徹底破裂。

昨天，伊朗外交部向法國政府提出了最後通牒，稱如果法國當局在七十二小時之內不撤銷對伊朗駐巴黎大使館的封鎖，伊朗將同法國斷交。

【法新社巴黎十七日電】法國與伊朗之間關係近三周來不斷緊張後，法國已於星期五宣佈與伊朗斷交。

法國官員早些時候表示，上星期六法國命令所有伊朗外交官員不准離開法國後，法國當局一夜間制止了四個伊朗外交官離開法國。

法國外交部發言人說：「法國決定與伊朗斷絕外交關係。」法國要求歐洲共同體主席知會成員國有關局勢，法國同時通知聯合國安理會有關法國的決定。

星期五淩晨，法國官員截住四個夜間離開法國的伊朗外交官時，法國與伊朗的爭端到了白熱化地步。

法國官員說，警察押送所有四名伊朗外交官返回巴黎地區他們的寓所。

總統密特朗、總理希拉克與外長雷蒙舉行會談後法國發表聲明，宣佈與伊朗斷交。因為這場外交危機，外長雷蒙縮短對象牙海岸的訪問。

伊朗大使館周圍地區禁止車輛通行。法國警方的增援部隊，包括便衣保安人員以及半打警車，包圍伊朗大使館大院。

大使館大樓前面安裝了大型探射燈，警察站在周圍大樓頂進行監視。伊朗大使館座落巴黎蒙華西區。

這場外交糾紛在法國引起人們對十五法國僑民，包括八名仍然在德黑蘭法國大使館外交官命運的關注。

外交部發言人在法國宣佈與伊朗斷交後立即在巴黎表示，他們正與德黑蘭接觸，安排撤走各自大使館人員的計劃。

伊朗昨也宣布與法中止關係

【路透社尼科西亞十七日電】德黑蘭電台報道，伊朗已經與法國斷絕外交關係。

尼科西亞收聽到德黑蘭電台的廣播說：「鑑於法國一再踐踏維也納公約（關於外交官地位），外交部發言人宣佈中止伊朗與法國的外交關係。」

在巴黎為伊朗辦事律師稱

伊朗可能佔法使館 挾持外交官當人質

黎國親伊朗組織揚言要處死兩法國人質

【法新社巴黎十七日電】為伊朗在法國辦事的法國律師星期五說，由於法國斷絕與伊朗外交關係，法國駐伊朗大使館內的外交人員可能會遭圍困，然後被挾持來做人質。

克里斯蒂昂·布里凱說，不應忽視法國大使館有可能遭佔據。他自稱在一九七九年至八二年期間代表伊朗在法國的法律利益，現時則任顧問。

【路透社貝魯特十七日電】有人打電話給貝魯特的兩家國際通訊社說，一個親伊朗的激進組織將處死兩名法國人質，因為法國決定與伊朗斷交。

那個打匿名電話的人說，「已決定立即處死馬塞爾·卡爾東和馬塞爾·方丹。」

他說，他是代表伊斯蘭聖戰組織說話的。該組織宣稱對四十三歲的方丹及六十二歲的卡爾東這兩名外交官於一九八五年三月被綁架的事件負責。

【法新社巴黎十七日電】伊朗議會議長拉夫桑賈尼星期五表示，法國與美英兩國一道，領導一場對付伊朗的「心理戰」，巴黎與德黑蘭的外交危機，與海灣的局勢有關。

剛在拉夫桑賈尼在德黑蘭發表演說之前，巴黎宣佈與伊朗斷交。此間收聽到德黑蘭電台廣播他的演說。

拉夫桑賈尼在星期五每周祈禱演說中表示，法國是一個「不老實朋友」，因為法國拒絕償還一項十億美元的長期貸款，相反使用這筆金錢向伊朗近七年海灣戰爭的死敵伊拉克提供軍火。這筆十億美元貸款，是伊朗已故國王巴列維統治期間貸給法國興建一間核電廠。

拉夫桑賈尼譴責法國、英國和美國在他稱巴格達無力擊敗德黑蘭後，直接介入海灣的兩伊戰爭。

美股市交投暢旺 破二千五創新高

【法新社紐約十七日電】華爾街的投資者不理會傳統的警告信號——諸如惡化的美國貿易赤字和政府星期五的一份報告：美國的房屋開工率減少——掀起暢旺的交投。

道瓊斯工業指數接連第二天衝破二千五百點的關口。但與星期四不同的是，當二千五百的心理關打破後，牛市依然，交投非常暢旺。

開市後僅一小時，道瓊斯升一三·〇七點，達二五一〇·〇四。雖然在隨後的一小時中道瓊斯指數輕微下降，滑落至二五〇八·七七的水平，但到中午，它升回二五一三·二三，有機會創下第四個接連的收市高紀錄。

昨與里根布什等舉行會談

英首相談海灣局勢 稱盡力保航道暢通

英海軍已為掛英旗輪船護航百多次

【法新社華盛頓十七日電】到訪的英國首相戴卓爾夫人星期五說，英國正盡力在戰火頻仍的海灣保護國際航道，

在訪問美國之初，戴卓爾夫人對電視訪問員說，英國海軍已經為懸英國旗的船隻護航，每星期差不多有五次。到目前為止，英國海軍已護航近一百五十次。她的訪問為期一天。

訪問員問她，美國總統里根在伊朗－康特拉醜聞的風潮裏，是否已無法駕馭政府，她回答說，她對他信心十足。

她在四次不同的訪問中都被追問，據她看來，伊朗－康特拉醜聞給里根的總統威望帶來多大的損害。

她不肯說個明白，只回答：「這是發生了的事情。我們要看的是將來的大問題。」

訪問員問她對里根本人的看法，她說：「我絕對信任他。」

提到西方國家保護海灣的船隻這個問題，她說：「我們正盡力而為。」

訪問員問她有關里根用美國海軍為十一艘科威特油輪護航的計劃，她說：「我認為人民應該支持總統。」

據他看來，美國帶頭保護國際航運自由是正確的。她說：「美國是自由的旗艦，必須迎難而上。」

關於停滯不前的超級大國限武談判問題，她預料在里根任內會達成協議。里根的任期到一九八九年一月為止。她承認她並不以為蘇聯在不恰當地放慢步伐，不過她也承認蘇聯可能在搞「邊緣政策」。

【合眾國際社華盛頓十六日電】評論員說，英國首相戴卓爾夫人算準了時間，在她老友美國總統里根需人扶持的時刻，往美國作旋風式訪問，乘勢拉他一把。今次訪問旨在討論限武及貿易問題。

戴卓爾夫人在星期四晚上十時剛過不久抵達安德魯斯機場，以便在星期五早上展開長廿二小時的連串的會談、會晤及訪問。美國政府發言人說，中東問題、限武及國際貿易問題將會是她與美國官員的主要論題。

據安排，她在星期五會與副總統布什共進早餐，然後接受四次電視訪問，再與國務卿舒爾茨及國防部長溫伯格會談，接着又與里根會談兩小時。這些活動都安排在午膳之前。

午膳後，按計劃，她會與財政部官員討論貿易問題，然後錄映將於星期日廣播的大型電視辯論節目，往後到國會山與國會領袖會晤。

非官方的評論員衆口一辭，都認為她訪問美國旨在「支撐里根西方盟國領袖的地位，儘管他在國內因伊朗－康特拉事件遇上重重困難」。

鐵娘子拔美國與布什會晤

星期五，英國首相戴卓爾夫人與美國副總統布什在華盛頓共進早餐前，準備一起合影時回答記者的問題。（美聯社）

限武及首腦會問題

兩項外交政策 里根拒絕回答

【路透社華盛頓十七日電】里根總統今天拒絕就達成軍備控制協議及今年內與蘇聯領袖戈爾巴喬夫舉行首腦會議的前景發表評論。

在白宮與英國首相戴卓爾夫人一起被記者照相時，記者問里根是否對達成兩項外交政策目標感到沒那麼樂觀。政府曾說，日內瓦軍備談判進展緩慢原因在蘇聯方面。

里根對記者說，「我不想回答任何問題。」

安理會有決議草案 強制兩伊立即停火

下周一開會將正式通過該決議

【路透社波恩十七日電】西德外交人士今天表示，聯合國安理會各成員國已就一份決議草案達成協議，要求伊朗與伊拉克立即實行強制性停火。

這些人士說，聯合國安理會十五個成員國經過數星期的爭論後，預期將於星期一在紐約開會，通過這份決議。

據這些人士稱，預期數個成員國外交部長將出席會議。西德外長根舍考慮重新安排他的時間表，以便能夠參加這次會議。

這些人士表示，倘若伊朗與伊拉克不遵守近七年前兩伊戰爭爆發以來第一個聯合國安理會強制性停火呼籲的話，目前尚不清楚安理會對兩伊施行什麼制裁性措施。

白宮一前助手被控 涉及軍火合同罪案

諾夫齊格被指作非法院外游說

【美聯社華盛頓十七日電】前白宮助手林·諾夫齊格的被起訴，使得自里根總統一九八一年上台以來，因犯罪而被起訴的政府官員的一百多人名單上增加了一個。

接近調查委員會的一名消息人士星期四說，前白宮政治主任諾夫齊格，已被一個聯邦大陪審團起訴，罪名是，在圍繞韋德特奇公司的醜聞問題上，違反了聯邦利益衝突法。

一名政府消息人士說，諾夫齊格因據稱的代表這家軍火公司進行非法的院外游說活動而被起訴。這一醜聞還涉及司法部長米斯及一名美國國會議員。

該消息人士說，這一起訴關係到韋德特奇公司取得為軍方製造小型引擎的三千二百萬美元合同的努力。

米斯已承認於一九八二年代表這家以紐約為基地的全國公司進行調解。韋德特奇公司的四名高級行政人員已認罪，他們曾賄賂政府官員，換取協助得到五角大樓的全國及其他利益。

各地黃金收市價

【美聯社倫敦十七日電】星期五，各地黃金收市前的報價或成價如下（每安士美元計，括弧內為周四收市前的報價或成價）：

倫敦：四四九·七五（四五三·〇〇）

巴黎：四四九·一七（四五一·五五）

法蘭克福：四五二·八一（四五三·二九）

蘇黎世：四五〇·五〇（四五四·〇〇）

香港：四五二·七六（四五三·〇八）

波因德克斯特續作供 稱毀滅文件非想隱瞞

【美聯社華盛頓十七日電】前國家安全顧問波因德克斯特星期五對伊朗－康特拉委員會說，無論他毀滅一份關鍵的文件，還是與人合謀給白宮寫虛假的按日期編排的紀錄，他都不是想把事情隱瞞。

他說：「假如一開始我們就想隱瞞什麼的，我們就毋須自找麻煩寫出所有這些紀錄草稿。」

他又說，較早時他不肯向國會調查員提供消息，因為「我只不過不想外間干預」援助尼加拉瓜游擊隊這個秘密計劃。

在他第三天作供之初，他的律師貝克勒怒氣沖天。貝克勒大力投訴，委員會公開質疑他的當事人是否誠實可信，對他不公平。這次聽訊由電視向全國轉播。

玻國十宗炸彈爆炸 十一省區電力中斷

【路透社利馬十七日電】昨晚在玻利維亞首都發生了十宗炸彈爆炸事件，其中一宗發生在總統府附近，有五人受傷，使該市三分之一的地區電力中斷了二十分鐘。

警方及電台報道說，另外十一個省的地區電力中斷。

蘇再次地下核試 今年來第十一次

【新華社莫斯科十七日電】據塔斯社報道，蘇聯十七日在中亞地區的塞米巴拉金斯克又進行了一次地下核試驗，當量為二萬到十五萬噸。塔斯社說，試驗的目的是「提高軍用工藝水平」。

蘇聯今年二月份宣布單方面停止核試驗的決定不再有效。這次試驗是從那時起舉行的第十一次。

南朝鮮反對派可能分裂

金大中將改變主意 與金泳三爭當總統

分析家稱兩金如不和將使執政黨得利

【合眾國際社漢城十七日電】南朝鮮反對派兩大領袖可能因爭奪出來角逐總統而分裂，事情在星期五初露端倪。選舉預料在今年秋季舉行。

持不同政見者金大中的支持者暗示，他較早時雖曾申言不出來競選，但這誓言現在用不着遵守了。至此，兩大領袖的支持者便衝突起來。

金大中與反對黨總裁金泳三曾誓言，二人會商定誰來代表反對派參加將於秋季舉行的總統選舉。

但有些政治分析家並不以為這兩位具有政治雄心的領袖會相讓，由其中一人出來角逐。分析家說，兩人分裂，意味着執政民主正義黨的勝利。期間總統全斗煥說，在南朝鮮新憲法問題方面要全國和衷「一致」，必須「自我約束」，「互相忍讓」。

滬老年爵士樂團 在日本巡迴演出

成員六人平均年齡達六十五歲

【香港中國通訊社十七日電】東京消息：中國上海老年爵士樂團今天起在日本各地作為期十天的巡迴演出。

樂團成員共六人，平均年齡六十五歲，專門演奏三、四十年代上海流行的爵士樂。

日本的評論家說，上海三十年代的爵士樂哺育了日本四十年代的爵士樂。

今天，當這些三十年代曾活躍在上海爵士樂界的老演奏家們登上東京讀賣會館的演奏廳時，人們立即報以熱烈的掌聲。他們演奏了三十年代上海流行的法蘭克·希拉多拿、貝利·古德曼等名家的名曲。

在中國的文化大革命中，這些爵士樂老演奏家們都被趕離樂池去做工人。現在他們是上海和平飯店的特約演奏隊。這次，他們除在東京外，還將在日本其它七個地方作演出。和他們一起演出的，還有美國、日本的爵士樂隊。

東芝取消合約 中國要求賠償

【法新社東京十七日電】日本東芝機械公司的負責人星期五說，中國已要求該公司就取消合約一事賠償。該公司由於受禁，一年內不准向共產國家出口，因而要取消合約。

這名負責人說，賠償金額迄今未商定。

他說，東芝機械積壓的中國訂單，價值約為二十四億日圓（一千五百九十萬美元）。

工業界消息說，該公司可能要向中國賠償數以百萬計的日圓，甚至超過十億日圓（六百五十萬美元）。

世界五百家大銀行 日銀行囊括前五名

日圓高升使銀行資產升值

【時事社倫敦十七日電】英國金融專刊《銀行家》七月號刊列出一九八七年度世界五百家大銀行名單。

以一九八六年度末現在的世界商業銀行的資產為基準，上年度居第二位的日本第一勸業銀行首次躍居第一位，又同第七位的三和銀行也躍進第五位。因此前五位均為日本的銀行所囊括。該刊說明這是因為日圓高升使得日本銀行的資產膨脹所致。

在前一百家銀行中，日本銀行有二十六家。五百家之中有八十二家。

中馬草簽海運協定

內容包括分享海運權益等六條款

馬副首相九月訪華時將正式簽署

【中新社香港十七日電】吉隆坡消息：中國馬來西亞海運協定，十五日在這裏草簽。預計，這項協定將於今年九月馬來西亞副首相嘉化爸爸訪華時正式簽署。在這項協定下，兩國船隻將在海運貨物的運載方面分享平等的權益和機會。

這項協定是中馬雙方經過兩日談判後達成的。中方代表，中國交通部海洋運輸管理局副局長胡漢湘和馬方代表、馬來西亞交通部秘書長納瓦勒在草簽儀式結束後一致表示，這項協定的簽署為兩國海運合作搭起了友誼之橋，並將加強雙方在更廣泛領域的交往。

中馬海運協定的內容包括：

（一）兩國船隻在海運貨物的運載方面享有平等的權益和機會。

（二）兩國船隻互相享有對方國家的最優惠待遇。

（三）兩國船員在對方國家泊岸時，可享有最優惠待遇。

（四）兩國船運公司的代表可以在需要的時候，針對運費率課題互相協商及交換意見。

（五）如有簽署協定的其中一方提出因協定而引起的問題，兩國代表將開會討論。

（六）馬來西亞國內的貨物只限給本地註冊的船隻，中國船隻獲准在馬來西亞港口起卸運往海外地點的貨物。

東京航訊

日本向何處去？今天已成為舉世關心的國際問題。亞洲、美洲、歐洲以及中近東、非洲的億萬共警惕的眼睛注盯着東京的走向。他們看到，近來日本在對外採取高姿態和社會思潮明顯向右轉的形勢下，又出現了兩個不尋常的動向：一、人力、財力、信息進一步迅速地向東京集中；二、聲言不走軍事大國道路，但軍事工業卻在加速發展。

各國正警惕日本的走向

張成前

大東京金字塔

東京都及其周邊三縣，號稱大東京圈。圈內的人口達三千〇二十七萬，相當於日本總人口的三分之一弱，東京的丸之內、霞關以及新宿副都心等中心地帶，密集着政治、經濟、技術、情報、金融等各方面的「幹將」二百多萬人，相當於東京都人口的五分之一；在這二百多萬人中，約有一萬五千多人是各個領域裏的決策人物，他們構成了大東京圈金字塔的頂尖。分析家認為，這樣的金字塔是由日本對外經濟擴張戰略所定形的。

東京是這一戰略的指揮中心，所以需要集中。

大東京金字塔是一部進行經濟戰爭的機器，它分屬於政府官廳，六大財團以及有關企業和社團。為了在國內和國際競爭中戰勝對手，每天搜集、處理和利用日本的百分之八十的情報，動員着百分之八十的金融力量，指揮着七十多萬個企業和上萬個派駐海外的機構，爭先恐後地進行着現地建廠與生產，購買着大量的外國股票證券和房地產。他們用這種辦法對有關國家或地區進行經濟佔領，並把這視為日本「國土的延伸」。

在這一戰略意圖下，不要說是東南亞的企業、房地產，就是執世界財富牛耳的紐約市曼哈頓的繁華大廈，也接二連三地落入日本富翁之手。一位財界實力人物高傲地說：「美國在戰後對日本進行了軍事佔領，現在我們是用經濟力量予以回敬。」

為這一戰略服務的人口，正進一步向大東京中心地帶結集，因而構成了今年頭四個月的搶購住宅的熱潮。據不動產商人透露，一至四月東京新宅的出售率達百分之九十二點六，是歷史上最高紀錄，而十年前為百分之七十，去年為百分之七十七。特別是中心地區，僅有三十三套新房，其購房競爭率竟達四百二十七倍，其中最高者達三千五百六十八倍。這從一個側面反映了大東京金字塔正在千方百計集結人力，以提高其組織力量。人們發現，在新宅的購買者中，有相當一部分人是各大企業的派駐海外的人員，他們每日每時往返於東京和海外據點之間，了解當地的各種信息，為日本向海外輸出資本、擴張勢力，提供決策性參考。

軍工業聚寶盆

日本的防衛費每年平均遞增百分之五，軍事工業也隨之水漲船高。國產武器已從一九八〇年的百分之八十增至去年的百分之九十四。今年防衛費突破佔國民生產總值百分之一的限額，軍事開支計劃比十年前增加百分之八十，而用來購買軍事裝備的費用將增加百分之一百八十，這說明突破百分之一限額對軍事工業起到了巨大的刺激作用。

正因如此，經濟界把軍火生產視為緩解困難和生財之道的「聚寶盆」。據日本報刊透露，與防衛廳保持着武器訂貨關係的企業，約有二千五百多家，他們每年都在從事軍工生產中獲得巨額利潤。去年度，僅「三菱重工」與防衛廳簽訂的軍工生產契約，就達三千億日圓，比一九八五年度增加百分之十六。他如「富士通」、「川崎重工」等公司的軍工生產，也都增加了百分之十以上。他們相信在今年能發更大的軍火財。

已經在軍工生產中嘗到了甜頭的大企業，為承受更多的武器訂貨，都在增添軍工生產設備。如「三菱重工」在過去兩年中對軍工生產的設備投資竟達五百三十二億日圓，約佔全公司設備投資的百分之四十。由於日圓大幅度升值而引起的經濟蕭條，使企業主更加傾注力量在軍工生產中找出路。

尤其引人注目的是，日本當局為了扶植軍事工業，不斷向民間企業提供數目可觀的武器研究費。據防衛廳人士透露，到一九八五年度，日本用於武器研究方面的開支已達七萬億日圓，其中百分之七十三是支給民間企業的研製費。在日本大企業參加美國「戰略防禦計劃」之後，有關武器的研究費還會成倍地增加。這就增強了日本軍事工業發展的後續力量。

「金字塔」與「聚寶盆」之間有何內在聯繫？這正是關心日本向何處去的研究家們需要探討的重要問題。其中有許多事例可以說明它們的關係！也有許多事情無法為人所知。但，日本成為政治大國的戰略，是以經濟為手段，以軍事為後盾這一點倒是明顯的。

今明四點 優先獻映

永樂 金花 奧斯卡 好景 銀星 京華 寶麗宮 樂宮 南昌 新光 珠江 銀都 南洋 南華 新都 普慶

南斯拉夫與深圳計劃合資辦工廠

將為首個東歐國家與深圳合作

【本報深圳十七日專電】南斯拉夫有可能成為到深圳經濟特區合資辦廠的第一個東歐國家。據悉，南共領導人最近在訪問深圳蛇口時表示，希望在深圳辦一個中南合資企業，並表示即將會派出專家到深圳洽談合辦企業事宜，還希望把明年與中國合辦的「商業周」活動撥到深圳舉行。到目前止，南斯拉夫已與中國簽訂了六十四個項目合同，有關方面估計今年中南貿易總額會達四億美元。南斯拉夫是第一個表示要到深圳投資辦廠的東歐國家。

【本報北京十七日專電】「國際能源及石化技術與設備展覽會」將於今年十二月三日至八日在天津市展覽中心舉行。

在今天舉行的記者招待會上，主辦單位貿促會天津分會和天津國際展覽公司，中國國際科學中心及香港資訊中國市場拓展及宣傳顧問公司的代表，分別介紹了這次展覽會的有關情況。

這次展覽的主要目的是介紹國際上節能和石化領域的各種先進設備，技術手段及科技信息。

達賴故居交其堂姐

耗資卅五萬元

房權證書交給了達賴喇嘛的堂姐祁洛賓。

證書上載明，達賴喇嘛故居房產共六十一間。其中正樓十間、角樓二十八間，東西廂房十五間，平房十六間，廁所兩間，還有屋內陳設等。

祁洛賓現擔任青海省政協委員。她是達賴喇嘛在國內的唯一親屬，達賴喇嘛故居的房產目前全部由祁洛賓代管。

言，它僅小於美國國會圖書館，而位居世界第二。

一九七五年三月，周恩來總理抱病審查了它的建築方案，八年後正式動工興建，鄧小平為它題寫了館匾。現在，這座「新書城」已經成為北京的一處勝景：孔雀藍琉璃瓦頂，乳白色釉貼牆面，六十四米高的主書庫和兩側配樓高低錯落，佈局對稱嚴謹，整座建築極富民族風格，又融進了現代派的風采。

一千六百萬冊藏書

中新社記者 徐泓

從舊館向新館工程浩繁的「書山」大搬家開始在即。萬里問北京圖書館館長任繼愈：新館的濕度測過沒有，對書籍保留有無影響，雨季搬家有沒有危險。任館長回答，「十月中旬先部分開館，古籍善本準備明年再搬，地下書庫還要再經過一個

覽室開放

據悉，這座「書城」分別從瑞士、美國、日本、聯邦德國等國引進了現代化的防火、防盜、監視、電腦、空調、傳送、照明等系統。全館工作人員正在加緊進行入新館之前的練兵。金秋十月，北京圖書館的三十多個閱覽室將有一部分率先開放，其中包括一個專門提供港澳地區及台灣圖書的閱覽室。【中新社北京十七日電】

攝氏卅五至卅八度

氣溫超過三十五攝氏度，最高氣溫達三十八攝氏度。

今年五月以來，由於南北的暖冷空氣較長時間地滯留在廣西境內上空，在五六月份，廣西各地出現了頻繁性的大雨、暴雨降雨過程，桂西北、桂東南等局部地區還出現了幾次較為嚴重的災害性暴雨天氣。這種連續性的降雨過程，使局部地區遭受了一定的損失，但對整個廣西的農業生產仍然帶來了好處。由於降雨頻繁，時間短，雨後便天晴，對農作物的生長很有利。

目前，廣西正值早稻收割季節，出現現在這樣的持續高溫天氣，對早稻的收打、曬乾、入庫均帶來好處。但氣象部門稱，若這種持續高溫天氣繼續下去，雨量不足，就會對廣西晚造作物的插種和旱地作物的生長帶來不利影響。

昨日在荃灣中心南京樓發生
一名少婦倒臥血泊 身上發現多處刀傷
屋內曾被搜掠　警方列為劫殺案

【本報訊】荃灣中心南京樓，昨晚揭發一宗懷疑劫殺案。一名男子放工回家時，發現二十七歲的妻子倒臥血泊中，死去約半天，身上有多處刀傷，屋內血跡斑斑，有被人搜掠跡象，損失仍在點算。警方初步將案列作劫殺案處理。

兇案現場一片凌亂，估計死者曾與兇手激烈打鬥，死者身上的血跡已乾涸，相信死亡時間是在昨日上午八時至晚上六時之間。但現場並無發現兇器，致命原因仍待剖驗。警方不排除兇手是賊門入屋行劫，遇反抗施毒手。

案發現場是荃灣中心南京樓三×樓B座。戶主姓馮（三十歲）與二十七歲姓梁的妻子同住，有一名四歲女兒。由於兩夫婦都要外出工作，女兒交人照料。

死者丈夫是洋行職員，昨日上午八時離家上班，屋內留下妻子。傍晚六時他曾致電回家，但無人接聽。至晚上十時許，戶主放工回家，見鐵閘打開，用鎖匙開門入屋後，赫然見妻子倒臥廳中地上，滿身鮮血，血跡已乾涸，死去有一段時間。當時身穿紅色衫及黑色短褲，上衣掀起至腹部。

其夫稱死者每天上午八時半離家上班，下午五時半落班。因此初步懷疑兇案是在上午八時其夫離家之後發生。警方發現屋內一片凌亂，有被人搜掠跡象。同時亦有打門痕跡，四邊牆壁有血跡，相信死者遇害前曾拚命反抗，身中多刀倒地，致命傷仍待調查。但現場並無兇器。

據街坊稱，死者相貌娟好。其夫今日凌晨被帶返警署提供線索，至於有否損失仍在點算中。

東深供水用電恢復正常

【本報深圳十七日專電】中斷二十六小時的東深供水系統用電，昨天下午四時許已恢復正常。雁田水庫、深圳水庫的水位均已回復到正常位置。

有關方面人士稱，無論廣東電力如何緊張，對向香港供水的用電是首先保證的。

目前，東深供水工程管理局每天出動四百人在各個水泵站作業，以保證對香港的供水量，而參與這一供水服務的人員每天總共達八百多人。

據透露，一度引起人們關注的東江供水系統第二期擴建工程，到本月已進入全面驗收的階段，估計下月即可正式全面竣工移交使用。第二期擴建工程是為滿足香港一九九四年前的用水需求設計的，它的順利竣工，意味着在未來幾年內香港基本上解除水荒的威脅。

新華分社門口縱火案 鄭華盼以後不再發生

【本報訊】新華社香港分社副社長鄭華昨日在出席「中國旅行社一九八七年旅遊展覽」開幕酒會時，被記者問及有關日前新華社大廈門前被人縱火一事時，他表示，希望今後不要再有同類事情發生。

鄭華還表示感謝那名姓盧的途人見義勇為，以及警方和消防當局能夠及時處理該宗事件。

有記者問及有關立法局議員就直接選舉進行的辯論問題，鄭華表示不予置評。

衛奕信昨返英述職
將會晤賀維等高層官員 滙報港人對政制意見等

【本報訊】港督衛奕信昨晚啟程前往倫敦。這是他上任三個多月以來首次返英國述職。在倫敦期間，他將與英國外相賀維等高層官員見面，向他們匯報本港最近的發展，包括市民對政制檢討綠皮書的辯論及越南難民問題等。

港督昨日在機場向記者表示，他將會在倫敦逗留大約一周。期間將與外相賀維、外交部主管香港事務次官艾德及其他高層官員見面。他指出，他將會向有關官員匯報各方面有關香港的事務，並無特別討論的課題。

當記者問及此行會否討論越南難民問題時，衛奕信表示肯定會談此問題。他說：「這是一個大問題，一個不斷增長的問題，暫時我們仍未有解決辦法。不過，我們真的需要研究一個長遠的解決辦法，因為這個問題實在困擾我們相當久，而且有惡化的跡象。」

至於政制檢討綠皮書問題，衛奕信亦表示肯定會向英國官員匯報。他指出，他會向英國外交部匯報香港人對綠皮書的辯論情況，另外亦會向他們講述有關立法局日前對綠皮書的辯論。他形容日前立法局就綠皮書的辯論是一個好的辯論，令不同的觀點能夠有所交流及好好的進行爭辯。他希望公眾人士能夠盡量參考立法局議員的觀點，然後發表自己的意見。

布政司霍德、行政局首席議員鍾士元及立法局首席議員鄧蓮如等，昨日亦到機場送行。

鍾逸傑獲民法學博士銜 昨由英國肯特大學授與

【本報記者貫念倫敦十七日電】香港總督特別顧問鍾逸傑今（十七）日獲英國肯特大學授予民法學名譽博士學位。授銜儀式下午在坎特伯雷大教堂舉行，肯特大學校長格林英德勛爵主持。

澳門娛樂公司 申請懸紅百萬
緝捕殺鍾華田兇手　本港警方表示尚未批准

【本報訊】澳門旅遊娛樂公司現正向本港警方申請懸紅一百萬元，緝捕何鴻燊私人秘書鍾華田被殺案的兇手歸案。

澳門旅遊娛樂公司昨晚向新聞界發出一份懸紅港幣一百萬元[illegible]，但本港警方發言人表示有關的申請[illegible]批准。

菲律賓又傳風訊
時速廿五公里直趨呂宋　今有零散驟雨最高卅二度

【本報訊】在太平洋形成的風暴，正向呂宋吹去。菲律賓又發出初步風暴警告。

昨晚十一時，預料在加強中的熱帶低氣壓，集結在呂宋以東約一千一百二十公里，向西慢慢移動，時速二十五公里，直趨呂宋。

預測今日有零散驟雨，短暫時間有陽光。最高氣溫約三十二度。吹和緩東至東南[illegible]。

昨日最高氣溫三十一點四度，最低二十七點一度。陽光五點二小時，雨量三點[illegible]。

【法新社馬[illegible]十七日電】由於一個尚未命名的風暴自太平洋吹近，氣象局星期五在比科爾區及附近的薩馬島發出初步風暴警告。

這股熱帶氣旋中心風力每小時為六十五公里，在早上十時位於比科爾區的比拉克鎮以東一千一百二十公里處。

這股氣旋正以每小時三十公里的速度向西北偏西移動，預料晚上八時到達比拉克東南偏南八百五十五公里的位置上。

香港中國旅行社有限公司
旅行代理商牌照號碼：350273

香港仔分社開業

為了方便旅客，適應業務發展需要，本社香港仔分社謹定於一九八七年七月十八日（星期六）正式對外營業，歡迎光臨指導。

香港中國旅行社有限公司

香港中國旅行社香港仔分社業務簡介：

1. 辦理機、車、船票各類票務，行李託運及聯運；代訂各地酒店。
2. 代辦港澳同胞回鄉証及辦理往中國旅遊簽証。
3. 組辦國內及國際線旅行團，接受報名訂位及有關旅行團事項查詢。
4. 辦理華僑、外籍華人、外國人仕往內地探親、旅行、商務及入境簽証等各項服務。
5. 代訂世界各地廉價機票。
6. 辦理全國廿八省、市、自治區內地居民"港澳遊"旅行團。
7. 辦理"香港買單、內地提貨"業務。

香港仔分社地址：香港仔大道223—227號（即403號地段）利群商業大廈地下4號
電話：5-8732213

上海市建築裝飾工程公司
SHANGHAI CONSTRUCTION DECORATION ENGINEERING CORPORATION

開幕誌慶

地址：中國上海四平路815號　電話：665680　667996　電掛：33504　CEBSH CN

中國銀行香港分行
新華銀行
交通銀行香港分行
FIRSTAKE INDUSTRIAL LTD.
冠得實業有限公司
栢文發展有限公司
中港建材有限公司
卜內門化學工業有限公司油漆部
開利中國有限公司
三洋村幸國際（香港）有限公司
迪奧工程建設公司
順達建築材料有限公司
惠豐室內設計土木工程公司
柏林牌電熱水爐
惠來地毡公司

謹定於一九八七年七月十八日（星期六）為本公司開業誌慶假座上海市天鵝信誼賓館二樓外賓餐廳舉行開幕酒會 恭請
光臨
上海市建築裝飾工程公司敬約
（恕柬不週）
酒會時間：是日下午二時卅分至四時卅分
地址：上海市江灣路一壹〇號（虹口公園對面）

加懋有限公司
TAIMARQUE (HK) LTD.
栢文發展（國際）有限公司
志裕貿易公司
JENCO (HK) COMPANY
VICTOR & COMPANY
偉達洋行
域高手袋製造廠
迅成達有限公司
德榮建築（集團）有限公司
萬成企業有限公司
百騰設計有限公司
多利文有限公司
聯豐醫藥公司
SEN COLLECTION
中發發展公司

利得龍有限公司
先鋒設計裝飾公司
李鴻仁則師樓
駿寶實業公司
華仁實業有限公司
帝國投資有限公司
帝國地毡公司
韋栢貿易公司
韋栢工程公司
港聯貿易公司
滙輪投資有限公司
滙澤建材工程有限公司
美屋窗簾有限公司
美佳貿易有限公司
新益電鍍有限公司
偉發運輸公司
葉氏手袋廠有限公司
順發實業有限公司
達盛貿易公司
新豐廣告有限公司
WELLPOINT CONTRACTING CO.
HONG KONG UNION TRADING CO.
POLYWHEEL INVESTMENT CO. LTD.
SUNTEX BUILDING MATERIALS CO. LTD.
CHINA & OVERSEAS DECORATING PRODUCTS LTD.
P. MAN DEVELOPMENT LTD.
P. MAN INTERNATIONAL LTD.
KURIM INDUSTRIAL CO.
張根發
潘靜儀
曹志端
蘇耀明
李景慈
曹志强
吳志銘
翁　忠
董淑貞
陳國輝
FRANKIE LEUNG
曾耀昌
張美珠

同敬賀
（排名不分先後）

香港公共圖書館
HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

第二張

……列為機密
財委……購
……增撥

【本報訊】據可靠消息來源透露，立法局財務委員會以本周四（十六日）書面投票形式，通過兩項列為機密議程的撥款，分別撥出一千八百萬元以加強警方的情報能力，以及增撥三百一十三萬元，作為廉政公署對二十六座問題公屋的調查費用。

自八四年立法局決定將財委會會議公開讓公眾聆聽後，一般只有涉及極敏……

警方破獲鴉片提煉工場
共檢獲鴉片七公斤　拘捕四男一女

【本報訊】警方昨晚在紅磡破獲一個懷疑鴉片提煉工場，拘捕四男一女，檢獲七公斤鴉片及一批工具，總值約四十九萬元。……

思想交流是民主基礎

【香港中國通訊社十七日電】基本法起草委員、法律界人士廖瑤珠今天說，近年來關於香港社會民主化進程的爭論，總的來說是健康的，有益的，雖然其間有風波，有迷霧，但一經有識之士擺明道理，市民即能明白是非。她贊成思想交流。她說，思想交流是民主的基礎，大家對話，才有民主，只一方講而不讓別人講，本身就是不民主。

廖瑤珠在指出某些人士存在的錯誤心態時……

列為機密議程 書面投票通過
財委會撥款千八萬 購置刑事情報電腦
增撥廉署三百萬作問題公屋調查費用

【本報訊】據可靠消息來源透露，本周四（十六日）立法局財務委員會以書面投票形式，通過兩項列為機密議程的撥款，分別撥出一千八百萬元以加強警方的情報能力，以及增撥三百一十三萬元，作為廉政公署對二十六座問題公屋的調查費用。

自八四年立法局決定將財委會會議公開讓公衆聆聽後，一般只有涉及極敏感問題的撥款，才會列為機密議程。

消息稱，財委會通過撥款一千八百萬元加强警方的情報能力，主要是購置一部刑事情報電腦（Criminal Intelligence Computer），涉及的非經常性開支達一千八百萬元，每年的經常性開支則達二百五十萬元。

據悉，中央撲滅罪行委員會過往曾多次建議撥款購買上述刑事情報電腦，但港府一直沒有作出積極反應。被問及今次港府要求財委會撥款是否與近期不法之徒的炸彈案有關時，消息來源稱，添置該刑事情報電腦，將可更詳盡及更有效地掌握罪犯的資料。

另外，今年四月財務委員會已通過撥款五百萬元予廉政公署，進行調查二十六座問題公屋事件，連同周四財委會增撥的三百一十三萬元，財委會前後已撥款八百多萬元予廉政公署。至於港府會否須撥出更多款項進行調查工作，消息來源稱，不能排除此種可能性。

由於承建問題公屋的八家建築公司中，目前仍在港經營的三家公司，只有一家於本年初被港府入禀高院向其索償一億五千萬元。被問及財委會今次增加撥款三百多萬元進行調查工作，會否意味另兩家公司將被入禀索償時，消息來源重複日前廉政專員班乃信的答覆說，相信律政署可於短期內就此作出決定。

調查顯示較私人機構少一成二
低級公僕薪酬偏低 職方希望盡快調整
銓敍科表示採取何種措施仍言之過早

【本報訊】銓敍科發言人昨日表示，對於公務員薪酬水平調查的結果，該科考慮能將之反映到整體公務員薪酬福利中。據悉，銓敍科最近與第一標準薪級公務員評議會職方初步交換意見，希望從減少工作時數、調高新級點及晉升為總薪級表等方面改善低級公務員與私人機構薪酬福利的差距。

銓敍科發言人表示，該科仍會徵詢三個公務員評議會、公務員薪俸及服務條件常委會的意見，目前就公務員薪俸福利方面決定採取哪些措施，仍言之過早。

在公務員薪酬水平調查報告中，顯示低級公務員薪酬福利比私人機構低百分之十二。據悉，銓敍科與第一標準薪級公務員評議會職方初步交換意見時，曾提及若純粹以薪酬來彌補百分之十二的差距，可能性不大，但提出以減少第一標準薪級公務員每周的工作時數、調整新俸編制；例如調高新級點或把第一標準薪級公務員列入總薪級表等方面進行改善。

據第一標準薪級公務員評議會職方代表表示，有關減少工作時數及調整薪俸編制的問題，是職方多年來提出的要求，銓敍科亦答允今年年中會作出改善，但這些問題不能與是次新酬水平調查結果混為一談。在調查結果中，事實上顯示第一標準薪級公務員與私人機構有差距，銓敍科應盡快調整他們的新酬福利。他並指出，官方提出的意見過於空泛，令他們無從考慮。

至於高級公務員薪酬福利方面，據了解，銓敍科沒有向高級公務員評議會職方提出明確的指標，但保證高級公務員每年的增薪額不會少於生活指數。

大衛·薩倫在太空館講解多姿多采的太空生活（本報攝）

沙田區議員率團 訪廣州政法機關
行程三天將於今晚返港

【本報訊】由十四名沙田區居民組成的「廣州政法訪問團」，在廣州進行三天訪問後，將於今晚返回本港。

此次訪問活動由沙田關注基本法聯會主辦，沙田區議員黃匡忠及簡松年分別擔任訪問團的正、副領隊。

在穗期間，該團的活動包括訪問廣州的人大組織、公安局及居民委員會，並旁聽法院審判案件。

訪問團負責人表示，舉辦這次活動主要是希望使沙田居民加深對內地的法律及政制的認識，並促進內地及香港兩地居民的溝通。

專訪

太空生活最過癮的事
「太空使者」大衛薩倫在港稱

本報記者 丁永家

大衛·薩倫如果去年初代替了女教師麥考利夫登上了太空穿梭機「挑戰者號」，我們昨日便不會聽到他娓娓動聽地講述太空飛行的奇聞逸事了。

薩倫是「挑戰者」號在去年初征空時的太空教師候選人之一，昨日他以「太空使者」的身份為本港市民講解太空飛行時說，太空生活最有趣的一環，便是「失重」的感受。

他說，失重除了令身體飄浮在空中外，更會令人食而不知其味。為什麼呢？原來食物放進口中後，因失重而在口腔內飄浮。這與我們在地球上不一樣，因為食物會牢牢地黏在舌頭上。

薩倫續說，食物在口內飄浮便不能接觸到味蕾，所以食物原有的味道便不能嘗到了。

雖然如此，太空人仍然可以一嘗甜味。他解釋說，太空人吃的甜味料，如果在地球給人吃，準會甜得令人牙齒也立刻被蛀掉呢！

他說，學生們常問到的問題，是在失重狀態下，太空人如何「方便」的呢？他說，太空人其實是在一個大型的抽氣機外「方便」，一切廢料會被抽走，收集後再包裝好。

有一次，薩倫說，一個亞拉巴馬州的「太空使者」碰到學生問：「廢料收集後怎麼樣處理呢？」那名教師答道：「可能是棄在太空罷。」學生們聽到後立刻大叫：「那麼我晚上拿望遠鏡看到的東西，不就可能是太空人排出的廢料嗎？噢，我的天！」

薩倫說，其實廢料收集後會帶返地球，乾化後再切片研究。

太空是充滿趣味，令人樂而忘返的地方。薩倫說，可能便是這個原因，美國太空總署便先派遣教師進入太空，為國民講解太空多姿多采的世界。

警方破獲鴉片提煉工場
共檢獲鴉片七公斤 拘捕四男一女

【本報訊】警方昨晚在紅磡破獲一個懷疑鴉片提煉工場，拘捕四男一女，檢獲七公斤鴉片及一批工具，總值約四十九萬元。

警方毒品調查科探員是經過連串跟蹤及調查後展開突擊行動，昨日下午首先在紅磡拘捕一名男子，晚上八時許帶返曲街十三至十五號一個住宅單位內搜查，懷疑是一個製毒機關，檢獲一批水桶及膠袋等提煉器皿，另外發現七公斤鴉片。

警方在單位內再拘捕三男一女。五名被捕者現正扣留調查。

據街坊稱，上址單位的住戶搬入僅十多日，經常傳出一陣煮東西的怪味。

兩港人被引渡赴美 接受涉嫌運毒審訊
聯邦密探與廉署合作去年底將他們拘捕
當時兩人涉嫌偷運六百萬美元毒品出境

【本報訊】兩名香港男子，涉嫌串謀將一批價值近六百萬美元的毒品運往美國，被美國聯邦密探識破，會同本港廉政公署人員佈局將兩人拘捕並起訴，美國引渡聆訊在本港法庭開審，罪證成立，昨日由兩名聯邦密探押返美國再審。

兩名華籍男子分別是黃德耀，卅一歲，相信是主腦人物，被控運毒及加控兩項販毒及藏毒罪名；另一名男子伍旭照，卅五歲，被控涉嫌運毒罪。案件中，一名美國人涉嫌是彼邦毒品接頭人，已在較早前在美國被捕，相信待兩被告抵達後一併審判。

案情顯示，在去年十月，香港男子黃德耀與美國一名姓朱的華籍男子接頭，要求他介紹「帶家」，將毒品運往美國；姓朱男子其後介紹伍某與黃某認識，兩人談攏後，安排由伍某帶「貨」赴美。

在此期間，姓朱男子與美國聯邦密探（FBI）接觸，派出美籍華人幹探邱某做臥底，與黃某接頭，假冒作美國海關官員，自稱可讓伍某帶「貨」順利過關。

一切就緒，黃某在十二月將一批內藏六點六公斤純度達百分之八十三的海洛英的行李喼予伍某（價值近六百萬美元），並訂妥機票在十二月十日起程赴三藩市。

但在臨行前日，伍某突然一縮沙，將藏有毒品的行李留在家中，並沒帶往美國；另外，聯邦密探懷疑香港方面有海關官員協助運毒，早已與廉政公署聯絡，利用竊聽器材監聽黃及伍兩人的對話。

由於伍某臨行退縮，黃某於是在本年一月再與朱姓男子接頭，再安排人帶「貨」。在廉署安排下，派出一名女子冒充空中小姐答應帶「貨」，黃某其後將十一公斤純度達百分之九十的海洛英交予該名「空姐」，並[illegible]底將毒品帶往三藩市後，立即將「貨」交給邱姓聯邦密探，並迅速將一名美國籍接頭人捕獲，其後透過國際刑警，將在港的黃某及伍某拘獲。

案件於六月廿三日在本港中央裁判署進行引渡聆訊，在廿七日表面罪證成立，並安排將兩名被告由兩名聯邦密探押解，昨日下午一時經機場押返美國受審。

港府備兩小貨車 今明派發綠皮書

【本報訊】兩部港府小型貨車將於今明兩日，在本港的繁忙地區，向市民派發一九八七年代議政制發展檢討綠皮書。

這項行動是就立法局兩日辯論會後而作出的，目的是使更多市民對綠皮書有所認識。

港府發言人表示，本港各區政務處及大約三百個政府辦事處櫃枱，均備有綠皮書免費供市民索取。

他並表示：政府總共印製了一百九十萬本綠皮書。直至目前為止，已派發給市民的綠皮書，最少有一百四十萬本。

聖士提反音樂交流團 昨在京師大附中演出
國家教委負責人會見主要團員

【本報記者張少威北京十七日專電】香港聖士提反書院北京音樂交流團今天在北京舉行演唱會，與內地中學生進行音樂交流。

聖士提反書院北京音樂交流團，一行八十一人在團長葉敬平校長的率領下，於本月十四日晚到達北京。今天他們在北京師範大學附屬實驗中學禮堂演出，受到實驗中學師生的熱烈歡迎。演出前，國家教委中小學教育司負責人會見了主要團員。

據交流團負責人之一嚴以誠老師告訴記者，該校主張教育學生全面發展，按照學校自己設計的交流計劃，組織學生去香港以外的地區去考察和學習。去年聖誕節曾組織學生去廣州與華南師範大學學生進行交流，這次是第二次來內地，也是香港的中學首次組織學生深入內地從事交流。甚於組織音樂團則是因該校音樂方面成績顯著。

除在音樂方面交流外，老師還組織交流團遊覽北京的風景名勝，了解北京市民的生活，回港後開辦展覽會，與其他同學分享旅行的見聞。

該團計劃於二十二日返港。

荃灣坊衆聯誼會理事會指出
沉默大多數仍沉默 直選不宜倉卒推行
市民從政治冷感到參與有個過程

【本報訊】荃灣坊衆聯誼會昨日指出，香港未來的政制設計應保留現行政制的優點，建立一個以行政為主導的有效率的政府，保持良好的投資環境。

該會於日前舉行理事會擴大會議，對代議政制發展檢討綠皮書進行討論。該會認為，中英聯合聲明明確規定，九七年後香港實行高度自治，隨着香港的主權回歸中國，香港無疑要逐步實行民主化，但香港市民從政治冷感走向參與，需要有一個過程，公民意識逐步提高的過程，若果急功近利，將實現民主的主要目標局限於八八年立法局推行直選，未免操之過急，欲速則不達。

該會指出，當前社會輿論對八八年是否實行直選，意見分歧很大，而沉默的大多數仍會沉默，這是歷史的原因造成，所以直選不宜倉卒推行。該會傾向於九一年考慮立法局部分直選。

港督的權力來源是英皇制誥和皇室訓令，歷來港督不能出席立法局會議時，都由署理港督代其出席主持會議，在沒有改變權力來源的前提下，改由他人出任立法局主席是沒有實際意義的。該會認為，港督繼續出任立法局主席，不須變動。

該會又認為，區議會作為地區諮詢架構，應保持地方性的諮詢性質。對區議會的現有職務不宜改變。

一〇七名越難民 昨日分四批來港

【本報訊】水警昨日先後截獲四批越南難民，合共一百零七人，目前仍被扣留調查。

四批越南難民包括四十二名男子、二十八名女子、二十四名男童及十三名女童，全部由水路闖入港海，其中一批報稱是來自澳門。

思想交流是民主基礎
廖瑤珠說不讓別人講就是不民主

【香港中國通訊社十七日電】基本法起草委員、法律界人士廖瑤珠今天說，近年來關於香港社會民主化進程的爭論，總的來說是健康的，有益的，雖然其間有風波，有迷霧，但一經有識之士擺明道理，市民即能明白是非。她贊成思想交流。她說，思想交流是民主的基礎，大家對話，才有民主，只一方講而不讓別人講，本身就是不民主。

廖瑤珠在指出某些人士存在的錯誤心態時說：香港人絕大多數是愛國的，但有人害怕中國領導人的意見會影響香港市民，這種心態是不正常的，反映了少數人對自己缺乏信心。因為既主張民主，為什麼人家一發表意見，就說是干預？她認為幾位最近對香港問題發表意見的中國領導人都是有豐富經驗的國際問題專家，他們的意見一向受到國際社會的重視，不讓他們講話，不了解他們的觀點，這倒是香港人的損失。

廖瑤珠向本社記者強調指出，她完全支持社會民主，但不論何時，地方與中央，民衆與政府，都會有矛盾存在，這是正常的，即使是一九九七年後也是如此。社會民主可監督政府施政。

但是，實現民主的過程、步驟，則要從自己的實際出發。廖瑤珠說，殖民地教育，使香港人對中華民族發展史、西方世界發展史、世界思想史、西方政制運作史、香港本身的發展史的研究極為薄弱，許多人特別是年輕人不了解、不研究這些社會歷史發展的客觀條件，或者只有表面的概念，就生搬硬套，這是要上當的。她呼籲青年人，對於社會上提出的衆多的民主要求，要善於深入研究，從中演變出既符合現實，又符合「一國兩制」的，並非空洞的民主要求。她說，近來有關民主化進程的爭論，實可刺激新一代學習的興趣，令他們進一步思考香港社會的特性，認識空洞口號是不符合香港現實的。不過，有人強調民主也非是件壞事，畢竟也是思想交流的一個方面，這對加速香港新一代的政治成熟，大有幫助。

區議會職權 有檢討必要
民協意見書已交民匯處

【本報訊】香港民主民生協進會主席錢世年日前在一個民主政治教育講座上指出，區議會的職權有詳細檢討的必要，但區議會應實際參與地區管理委員會的工作，而不應參與中央的決策或與他們不能切實得到的諮詢權力，而引致種種不良的後果。

他指出，若港府部門在列席區議會時須對每一個區議會的要求作出迅速的回應，十九個區議會便變成了十九個小型立法局。

他並認為，在九七年前，立法局主席應仍然由港督擔任。

該會意見書已交民意匯集處。

現行政制考慮改革 應以基本法為依歸
必須按香港實際情況循序漸進
花卉工會交民匯處意見書稱

【本報訊】擁有四千多名會員的港九花卉職工會日前把一份代議政制發展檢討綠皮書的意見書送交民意匯集處，指出本港政制改革，必須按香港實際情況，循序漸進，並必須從有利於香港繁榮安定出發。

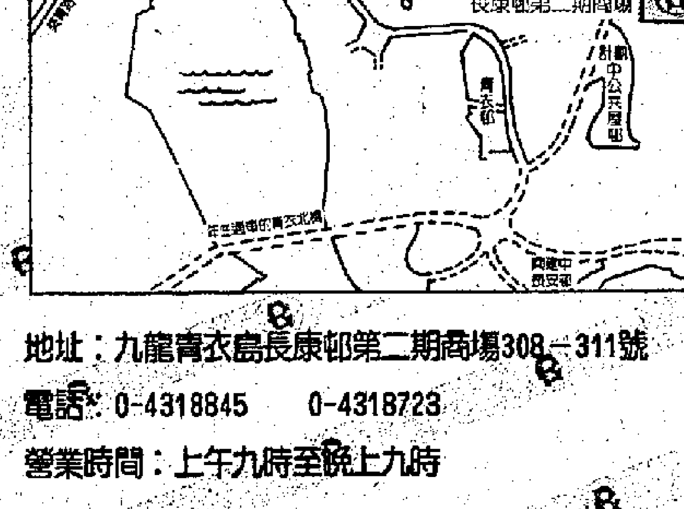
該會就綠皮書提出以下意見：（一）、本港政制的任何變革，必須符合中英聯合聲明的原則。中英協議中明文寫着要保持香港的現行社會、經濟制度不變，生活方式不變，現行法律基本不變。（二）、政制改革必須與基本法銜接。根據中英聯合聲明，中國政府明確宣布了對香港的基本方針政策，當然也包括未來特別行政區的政制在內，並且寫明這一切都將由全國人大以基本法規定之，五十年內不變。現在基本法正在草擬中，按已公佈的日程表，將在八八年底定出初稿，九〇年初經全國人大正式通過。當局現在就進行政制改革，如果將來出現與基本法不銜接的話，將會引起社會的動盪，不利於香港繁榮安定以及政權的順利交接。香港的政制應該以基本法為依歸。

（三）政制改革必須循序漸進。本港政制的任何變革，必須按香港實際情況，循序漸進；並且必須要從有利於香港繁榮安定出發。香港目前的政治架構，並沒有存在甚麼危機，社會亦算安定繁榮，毋須急於改變現狀。

（四）八八年立法局不宜有直接選舉。該會認為八八年立法局不宜有直接選舉，基於上述三項因素，因為這不單是一種選舉方式問題，而是涉及到立法局的性質，功能和運作以及與行政機關的關係。

總的來說，該會認為在現階段香港政制不宜作較大的改變，應留待基本法定案後再行定奪。

第22間
華潤超級市場
CRC SHOP
青衣長康邨分店
7月17日 隆重開幕 特價酬賓



地址：九龍青衣島長康邨第二期商場308－311號
電話：0-4318845 0-4318723
營業時間：上午九時至晚上九時
華潤集團附屬機構

港九唯一正宗杭菜 天香樓
特設杭菜全席 每席$1,080 足供十二位用
☎3-662414 3-688352 九龍柯士甸路18號C地下

祝賀
雲南省出口商品展覽會及經濟技術貿易洽談會
隆重開幕
良樂銅線電纜廠有限公司
FINE FUTURE COPPER WIRE & CABLE FACTORY LTD.
葵涌大圍街同珍工業大廈第二期B座19樓2,3室
電話：0-263126

本公司前職員陳太泉（身份證H362396(5)）已於一九八七年六月一日離職。陳君今後在外一切華洋轇轕均與本公司無關，特此聲明。
中富國際聯運有限公司
一九八七年七月十七日

祝賀
雲南省出口商品展覽及經濟技術貿易洽談會
隆重開幕
德盛貿易行 陳如勇 敬賀
香港軒尼詩道397號東區商業大厦1006室
電話：5-8335933

第四版
香港中國旅行社 ……
為了大……
港仔分社謹……
正式對外營……
1.辦理機、車、……
2.代辦港澳同……
3.組辦國內及……詢。
4.辦理華僑、……境簽証等各……
5.代訂世界各……
6.辦理全國廿……
7.辦理"香港……
香港仔分社地……
電……
聯豐醫藥公司
SEN COLLECTION
中發發展公司
FRANKIE LEUNG
曾耀昌
張美珠

歷年內地在港舉行的最大旅遊展覽
中旅八七旅遊展開幕
王永禎稱內地九零年將可接待五百萬遊客
高音解釋外國旅行社不能在中國營業原因

中旅社總社總經理高音致詞（本報攝）

【本報訊】由中國旅行社總社和香港中國旅行社聯合主辦的「中國旅行社一九八七年旅遊展覽」，昨日下午在港開幕。來自全國二十九個省、市、自治區的五十四家中旅系統機構參展，為歷年來內地在港舉行的規模最大的一次旅遊展覽。

新華社香港分社副社長鄭華、國務院旅遊協調小組辦公室主任王永禎、香港中國旅遊協會名譽會長霍英東、香港旅遊協會執行總幹事潘恩、香港中國旅遊協會副會長伍沾德、香港旅遊業議會副主席江可伯、中國旅行社總社總經理高音及香港中國旅行社總經理馬志民，為展覽開幕主持了剪綵儀式。

開幕酒會於下午四時半在灣仔香港展覽中心三樓舉行，王永禎、高音及馬志民分別在酒會上致詞。

本港旅遊界人士數百人參加，場面熱鬧。王永禎在致詞時透露，去年全國旅遊接待人數和外匯收入分別比前年增加了百分之二十八及百分之二十二點四，而今年以來發展勢頭仍然很好。

他並表示，隨着改革和開放，國家很有信心達到在一九九〇年接待旅客五百萬人、收匯三十億美元，以及在二〇〇〇年接待一千萬人，收匯一百億美元的目標。

高音在接受記者訪問時表示，近年內地的旅遊設施有了較大改善，但在管理和服務方面則還存在不少問題，這主要是由於內地的旅遊事業起步較遲，缺乏經驗，而且交通、酒店等配套工程未能跟上的綠故。為此，國家旅遊局已將體制改革作為今年旅遊改革的重點。

他又表示，去年國家旅遊局已制定了我國旅遊事業的長期及近期的發展規劃，重點包括解決公路、旅館及旅遊點的設置等問題。

至於有記者問及最近有個別外國旅行社在內地開設機構而被取締一事，高音指出，根據現行的國務院旅遊管理條例，在大陸經營旅行社業務只限於中國的機構，外國旅行社經向國家旅遊局申請及批准後可設立辦事處，但只能進行聯絡及交流訊息事宜，不能經營旅遊業務。

「中國旅行社一九八七年旅遊展覽」將由今日起至二十三日在香港展覽中心三樓展出。此次展覽主要介紹中旅系統近年的發展及服務情況，以及中旅系統的接待特點和經營的主要旅遊路線。五十多個參展單位均在展場設置了攤位展出圖片及實物，分別介紹各地的旅遊資源及設施。

中旅社八七旅遊展昨天開幕。圖爲潘恩（左起）、霍英東、鄭華、王永禎等主持剪綵。（本報攝）

總社總經理高音向記者表示
中旅盼發展台灣業務
對台灣解除到港澳旅遊限制表歡迎

【本報訊】中國旅行社總社總經理高音昨日表示，如果台灣當局允許的話，中旅社將十分樂意與台灣的同行開展業務上的交往，同時，他並表示歡迎更多的台灣同胞到大陸旅遊。

高音昨日出席中旅八七年旅遊展覽的記者招待會時，有記者問及中旅社是否有意發展到台灣的旅遊線路。高音表示，台灣是中國的一部份，中旅社當然希望在這個寶島上發展旅遊業務，不過，這將取決於台灣當局的態度。

他並對台灣當局日前決定解除台灣人士申請到港澳旅遊的限制的措施，表示歡迎。

高音表示，近年來台灣同胞通過各種途徑到大陸旅遊和探親越來越多，而中旅社一直給予方便及協助，不過，他不願透露目前每年返大陸旅遊的台灣人的數字。

鐘表展籌委會聯合主席稱
今年鐘表出口樂觀 全年增幅可達三成
第六屆香港鐘表展已定九月舉行

【本報訊】第六屆香港鐘表產品展覽會籌委會聯合主席莊學海昨日在記者招待會上表示，今年首五個月鐘表出口價值增長百分之十六，預計全年的增幅可達百分之三十，成績理想。

香港鐘表業展覽會永遠名譽會長孫秉樞亦在會上指出，在過去數年，香港鐘表業雖然受到瑞士和日本等傳統勁敵和新加入市場的其他地區極大威脅，但出口仍然穩步增長。

他表示，今年一至四月，港製電子行針手表的出口增加了百分之十二，總值達十四億九千五百萬元，佔表類出口百分之四十二。同期內，時鐘出口的總值超過三億港元，其中電子鐘佔百分之五十八。

孫秉樞認為，上述增長的主要原因是由於日圓及多種歐洲貨幣升值，尤其是瑞士法郎大幅升值所致。不過，這因素同時導致入口零件及部件價格上升。但他強調，這些價格上升只佔整個鐘表製造成本比例的二、三成，並未構成嚴重影響。而港元與美元聯繫匯率不變，相信會繼續成為香港出口的有利因素。

由香港貿易發展局主辦的第六屆香港鐘表產品展覽會將於九月十日至十三日在香港展覽中心舉行。參展者包括鐘表、零件、配件的製造商及出口商，分別來自中國內地、台灣、法國，而以本港廠商佔大多數，佔用二百零八個攤位。

泥頭車最大容積 當局擬立例規定
汽運業總工會亦有此要求

【本報訊】運輸署署長蘇耀祖昨日透露，當局考慮立例訂定泥頭車裝載的最大容積，並按超重比例增加罰款甚至扣留車輛票控，更可能進一步考慮採取「超重扣分制」對付蓄意超重者。

蘇耀祖昨日與汽車交通運輸業總工會六名代表會談時作上述表示。

汽車交通運輸業總工會的代表指出，由於當局對泥頭車沒有一個合理裝載容積規定，以致產生業內惡性競爭。目前，泥頭車超重現象日趨普遍和嚴重，影響司機正常營運謀生，也影響公衆交通安全，造成司機沉重壓力，代表要求當局從速制訂出泥頭車裝載容積的合理標準，使司機有所遵循。

蘇耀祖表示，泥頭車的超重問題需要認真設法解決，並表示一俟將各方面的有關資料彙集後，會再與汽車交通運輸業總工會一起討論研究，尋求妥善解決辦法。

往來香港京滬間
港龍申辦新航線 牌照局後日研訊
地點在最高法院第十二庭

【本報訊】空運牌照局將於七月二十至二十二日對港龍航空有限公司的空運牌照申請進行非公開研訊。港龍航空有限公司申請開辦定期班機服務往來香港與北京及上海的空運牌照。國泰航空有限公司對此申請表示反對。研訊將於金鐘道最高法院六樓第十二法庭舉行。每日的研訊時間為上午九時三十分至十一時、上午十一時十五分至下午一時及下午二時十五分至五時。

在研訊結束後，空運牌照局會盡快宣布結果。

安老病床比例 當局有意調高
現時此類病床缺五千多張

【本報訊】衛生福利科同意將護理安老院的病床比例調高至符合需求。現時護理安老院病床缺少五千多張。

行政及立法兩局福利事務小組昨日會見衛生福利科官員，討論最近社會福利諮詢委員會通過優先發展老人服務。小組召集人許賢發於會後說，現時護理安老院的床位非常不足，原本來的目標是六十歲以上的老人每一千人有五張病床，以此比例發展下去，到九二年全港也只有三千[illegible]百廿二張病床。他並說，目前本港護理安老院的病床有一千四百七十張，但有五千三百八十六人正輪候入住護理安老院，所以護理安老院的病床是嚴重不足，原先計劃的比例是錯誤，衛生福利科也承認，將研究調高這個比例，增加床位數目至符合需要。

賓得推出最新相機
昨招待記者介紹新產品性能

【本報訊】賓得推出一種最新的超時限自動對焦單鏡反光相機。代理商捷成洋行昨日舉行記者招待會，介紹這種新產品的特點及性能。

據介紹，這種型號名為SFX的自動對焦相機，是經過全面改革的第二代同類產品，它的特點是裝備了高性能的自動對焦系統，從最近對焦距離零點七米至無限遠的對焦時間，只需零點三秒，快捷便利。另一特點是相機頂部內置一隱蔽式自動閃光燈，利用發出的紅外光射線對焦，因而在暗弱的光線下也能對焦閃光拍攝，特別適合初學攝影者及一般人旅行時使用。

恒生第一城分行開業

【本報訊】恒生銀行第一一一間行所——沙田第一城分行，經於本月十六日開業，為當地居民提供銀行服務。新分行位於沙田第一城商場G—J G五號舖，業務包括各類存款、放款、匯兌、找換、黃金買賣及禮券兌售等。

香港和記黃埔有限公司贊助
倫敦附近奧斯特利園 廿二日起舉行中國節
期間園中的「李嘉誠閣」將正式揭幕

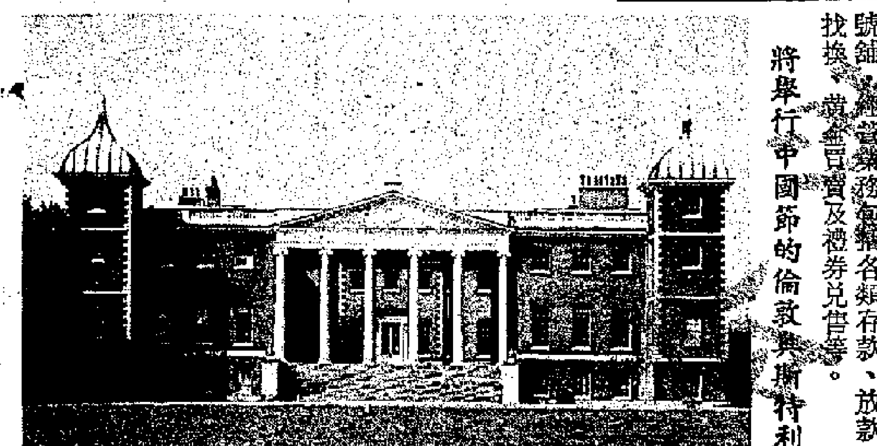
【本報訊】由香港和記黃埔有限公司贊助，並由英國信託基金、維多利亞及阿爾拔博物館策劃之「奧斯特利中國節」，將於本月二十二日至二十五日一連四晚在英國倫敦附近的奧斯特利園舉行。

這項「奧斯特利中國節」，是慶祝中國及歐洲文化交流二百週年，及自十八世紀以來，中國藝術對奧斯特利園之影響而舉辦。園中以和記黃埔主席命名的「李嘉誠閣」將於本月二十二日正式揭幕。英國雅麗珊郡主將於七月二十三日以特別嘉賓身份到場參觀。

香港兒童合唱團將在「奧斯特利中國節」中演出，並有國術、雜技表演，龍舟競賽，舞獅。全部演出者均來自中國或在英國受過訓練的。

在是項慶典表演中，觀衆亦可欣賞到十八世紀英國藝術。雲妮來管樂團將演奏傳統音樂，而巧雲花園舞蹈團將表演傳統舞蹈。

「奧斯特利中國節」之贊助人包括港督衛奕信、中國駐英國大使冀朝鑄、英國駐中國大使伊雲斯。



將舉行中國節的倫敦奧斯特利園

第一百萬名泳客 昨進入水上樂園

【本報訊】海洋公園水上樂園自一九八四年開放以來，每年泳客都有增加！而第一百萬名泳客已於昨天進入水上樂園。該泳客為十歲的邱韻文，在大埔居住，昨天與叔父、弟弟及一班從美國回來探親的親戚一同於下午二時半到達水上樂園，隨即接受海洋公園市務經理關銘的恭賀和接受禮物。

愛心暖人間籌款 明日有壓軸表演

【本報訊】由香港世界宣明會及信德商場聯合舉辦的「愛心暖人間，世界添光彩」慈善籌款活動，現正在信德商場二樓展覽廣場舉行。

為向各界支持表示謝意，宣明會邀得新秀歌手杜德智、陳山河及民歌隊Turning Point明日作壓軸表演。

西貢涌尾篤建漆廠 居民擔心污染海產
並恐防廢氣難散影響環境希望當局注意

來信

編輯先生：

本人近日留意到西貢近涌尾篤坝海區油站附近正在大興土木興建廠房，相信不久將來即可為西貢提供一些新的就業機會。作為一個「後花園」區，西貢一向缺乏工商業就業機會，現在投資者選擇在西貢設廠，對西貢居民來說應該是一個喜訊。

但是行將興建的廠房，原來是漆廠，須知製漆業是一項污染性極重的行業，這便使我不其然為西貢居民的健康及西貢的自然環境擔心。

據我所知，製漆過程中會排出含金屬量極高的污水，例如重金屬鉛、鉀等。這些污水，若果直接排於河流或海水中，將對附近的生態環境造成的嚴重的污染，這些金屬將會在海產生物如蜆、蠔、青口、帶子等貝殼類的體內積聚，使這些海產不宜人類食用；若果魚、蟹等生物進食了這些海產，體內亦會積聚大量這些金屬，倘若人類進食了這些污染了的海產，輕則出現不良反應，重則會對身體造成永久性的損傷，特別是兒童及在孕婦體內的胎兒，更會造成無可挽救的傷害。

雖然，在西貢對面海區正在興建大型的污水處理廠，但這設備主要用於處理「家用」之污水，對「工業廢水」則沒有多大淨化作用。如衆周知，西貢傳統是一個漁港，而現在旅遊業則為西貢居民的一大收入來源，海鮮海產銷售亦為西貢居民帶來不少利潤，若果海產一旦被污染，對西貢的經濟定然造成重大的打擊。

另一方面，製漆廠亦會帶來一定程度的空氣污染，製漆過程中所使用的有機溶劑如天拿水等，皆有高度的揮發性，容易散佈到附近的空氣中，若果廠房是設於通風良好的地方，污染尚不至於嚴重，但現時興建中的漆廠，正正在西貢區人口最密集地區的中心點，加上三面環山，在地理位置上位於西貢墟附近，漆廠所排出的廢氣，實不容易被風吹散，因此附近的新安村、新墟台、西貢舊墟、西橫巷，以及對面海一帶，所受的影響將會最大。

本人希望此問題能引起關注，使西貢的環境能得到保護，旅遊業亦得到更好的發展，使居民能繼續安居樂業！

西貢居民 馮偉寧
一九八七年七月七日

按：記者曾到現場了解情況，發覺上址確有個地盤，正興建一間乳膠漆製造廠的廠房。

記者已將讀者意見向西貢政務處反映。

上：西貢涌尾篤正在興建一間漆廠
下：居民擔心漆廠將會污染附近環境
（本報攝）

消防處招募消防員 本月底即截止申請
投考者必須視力正常體格良好

消防處現正招募消防員及消防隊長，凡符合下列條件的人士，均可申請，截止申請日期至本月三十一日止。

申請人必須在三十歲以下，體格良好，視力正常及無需戴眼鏡。申請消防員職位學歷資格起碼為中三程度，而消防隊長的最低學歷資格為香港中學會考五科（包括英文科課程乙）成績達E級或以上。

及格的申請人將接受基本救火及救援技術訓練，消防隊長更需要執行監管及行政職務，消防員的起薪點視乎學歷資格而定，由三千八百九十五元至四千二百四十五元，可遞增至五千七百四十五元。消防隊長的起薪點也視乎學歷資格而定，由七千五百六十元至九千三百五十五元，最高薪金為一萬六千六百二十五元。

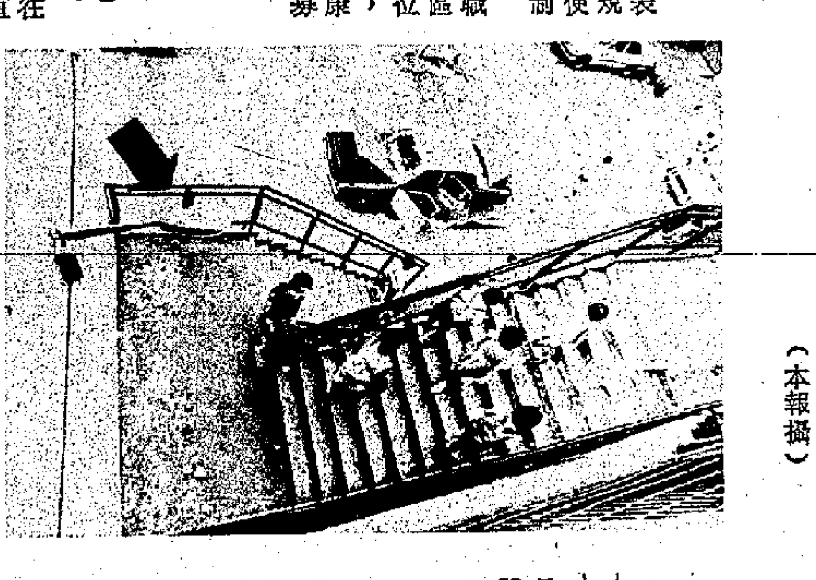
此外，及格者經三年試用期後，如表現令人滿意，及在規定的考試中及格，便可接受永久及長俸編制錄用。

有意投考上述職位的人士，可向各區政務處索取政府職位申請表G F 三四〇，寄交或親自送交尖沙咀康莊道一號消防處招募組。

樂民新邨梯級通道 增設街燈坊衆叫好

樂民新邨樂華樓與樂善樓間的一條梯級，是邨民往來的主要通道，一直以來，由於未有裝設街燈，晚上樓梯漆黑一片，令邨民感到非常不便，月前有關方面在該處安裝兩盞街燈，解決上述問題，受到附近街坊的歡迎。

樂民邨樂鄰樓居民陳先生日前來電本報，稱讚有關方面在該樓梯安裝街燈，並表示有了街燈照明，街坊及老人家晚上經過該樓梯級也感到安全得多。



有了街燈照明，街坊上落方便（本報攝）

意見箱

兩地時間不同 為免乘客苦候
深圳往香港直通巴士 開車時間應清楚說明
讀者提出意見盼有關部門改善

敬啓者：

本人為貴報長期讀者，茲有一事欲借貴報一角刊出，希望有關當局知悉及加以改善。

因業務關係，本人常往國內各地出差，眼見國內各項服務日益改善，本人深以為榮。但有時亦會遭遇少數不快事情，以下為日前所遇之一宗，謹摘錄如下：

本人與同事段君於六月二十九日到深圳公幹，當日中午時份，曾到國貿大廈外之售票亭查詢下午往香港直通巴士之出發時間，獲一位小姐(售票員)告知下午四時四十五分有一班車自國貿大廈開出，本人於下午開會後即於四時三十分趕往該處購票兩張，當時售票亭旁邊停有兩部單層旅遊車，車頭玻璃處貼有「香港←→深圳」字樣，而汽車亦在開動着，但無司機在座。

本人與段君唯有在烈日下苦候當時氣溫高達三十三度攝氏，時間一分一秒地過去，至四時五十分左右，亭內有兩名男子走出來，友善地向我們打招呼並說：「這班車應該是以香港時間四時四十五分開出，你們尚要等很久。」段君與我聽後即到售票亭查詢及理論，那女售票員才慢條斯理說，「這班車是開四時四十五分，但是按香港時間，你們又不問清楚。」當時我們氣得七孔生煙，因為由詢問，買票到等候，她都從未提示過我們應注意出發時間是香港時間，而國內現施行夏令時間是較香港快一小時。此外，票上亦是列明開出時間四時四十五分。

國貿大廈是深圳最重要之貿易中心，往來外商及遊客甚多，在其範圍內之售票亭有如此服務態度之售票員，實會影響遊客及外商之觀感。茲希有關單位公司調查作出改善。

此祝

編安

過路客上 八七年七月二日

按：本報已將讀者的意見轉交深圳有關部門。

生活圈

專設電話：五－七五一三〇三 總機電話：五－七五一八一

簡覆

▲崔小姐七月十日來電，投訴太子道東行近打鼓嶺道的一列巴士站重鋪路面工程緩慢，盼當局盡快改善；運輸署一發言人表示，有關工程可在短期內完成。

▲鄭女士七月十一日來電，投訴行走粉嶺火車站至沙頭角的數輛專線小巴殘舊，對乘客造成不便；本報已將有關投訴轉交運輸署參考，該署並已飭令有關車主更新車輛。

覆函照登

永樂街一水龍頭 水務署經已修妥

編輯先生：

一九八七年六月十九日貴報刊載有關永樂街十五號對開消防龍頭彎曲備悉。

該消防龍頭已於一九八七年六月廿五日修妥。

水務署港島及離島區總工程師廖仁彬
一九八七年七月七日

通告板

齊齊飛越港外線 西貢野營多鍛煉 家中有個會考生 身為家長也着緊

▲「飛越港外線」野外鍛煉營：香港青年協會、北角青年中心在七月十八至二十日，為青少年朋友舉辦一項「飛越港外線」野外鍛煉營，地點為西貢白沙澳。參加者可學習野營技巧，原野廚藝、野外定向，遠足知識等等，收費為會員五十元、非會員六十元，報名可到北角邨西座禮堂，電話五－六一三三七六九。

▲深圳見聞遊：循道衛理中心將於八月八日至九日舉行深圳見聞遊，包括參觀工廠、司法局、深圳大學及深圳水庫。此活動歡迎廿五歲以下、中三或以上程度人士參加，中學及工業學院全日制學生收費為一百六十元，其他人士一百八十元。由於名額有限，參加者需經過面試，面試及格後始需繳費。面試日期為七月廿一日晚上七時至八時。如有任何垂詢，可電五－二七二二二四九。

▲青年領袖訓練計劃：香港青年協會順利青年中心將於七月廿七日至八月十日舉行「青年領袖訓練計劃」，以培訓少年義工推行兒童繪畫比賽，內容為義工與義務工作、程序設計、探訪兒童中心，並推行兒童服務。歡迎十六歲至廿五歲青年參加，費用五元。查詢可到順利邨順利社區中心三樓（順緻苑側），電話：三－八九二四〇七。

▲說話的藝術：勞資關係協進會將於八月份舉行「說話的藝術」課程，內容包括說話與人際溝通、如何加強說話的組織和說服力、辯論技巧、即時演講、公開講話、除導師講解外，參加者亦有實習機會，由八月三日至九月十四日，逢星期一晚上舉行，收費三十元。查詢及報名可電三－七二九四二九六，或到長沙灣麗閣邨麗蘭樓二樓平台S十六至十九。

▲「我家有個會考生」家長研討會：由香港中華基督教青年會新界會所主辦，目的是透過討論、分享、研討幫助家長去了解及幫助子女面對會考放榜的壓力及需要。這項活動將於八月一日晚上八時卅分至九時卅分舉行，歡迎各會考生家長參加，費用全免，查詢電話〇－二〇〇二六六。

社團會址招租

某宗教團體在灣仔物業，樓高三層，共三千呎，擬於周一至周六，由上午九時至下午六時，租與社團舉辦教育或服務性活動。有意租賃者，請列明活動性質，聯絡資料，函寄香港信箱一六一號註冊「社團會址招租」負責人收。

尋人啓事

劉桂珠尋胞弟劉養柱劉頂柱

劉養柱、劉頂柱，五十八歲，五十六歲，江西省安福縣人。兩人在四七及四八年分別在湖南長沙參加國民黨青年軍，一九四八年隨國民黨部隊去台灣，一九四九年給其舅舅王柳春來過信。望見報後來信：江西省安福縣瓜沙鄉人民政府王逢先轉。

劉桂珠（一〇九〇〇）

郭遠基尋胞兄郭遠堉

郭遠堉，又名郭智禮，五十九歲，江西省遂川縣人。一九四九年三月間參加國民黨青年軍，一九四九年九月從台北市給家裏來過信。以後一直無音訊。望見報後來信：江西省安福縣教育局。

郭遠基（一〇九〇一）

顧香蕊尋胞弟顧鳳鳴

顧鳳鳴，六十二歲，江西省安福縣人。一九四七年參加國民黨部隊，一九四八年隨部隊去了台灣。望見報後來信：江西省安福縣橫龍鄉楓塘村。

顧香蕊（一〇九〇二）

俞雄孚尋妹夫張文英妹妹俞性靜

俞性靜，又名俞荷娣，浙江省餘姚縣人，初中畢業後在餘姚縣地籍整理處做事，後隨丈夫張文英（原在南京任職）去了台灣，盼見字後來信：江西省安福縣林業中學。

俞雄孚（一〇九〇三）

工業學院一九八七至一九八八年度全日制、日間部份時間給假調訓制及整段時間給假調訓制課程，招收新生通告

（甲）下列各工業學院一九八七至八八年度全日制、日間部份時間給假調訓制及整段時間給假調訓制課程，現正招收新生。該等課程將於本年九月下旬開學：

★（MH）摩理臣山工業學院（香港灣仔愛羣道六號）
★（KC）葵涌工業學院（新界葵涌興盛道二十號）
★（KT）觀塘工業學院（九龍觀塘曉明街二十五號）
★（HW）黃克競工業學院（九龍長沙灣荔枝角道七零二號）
★（LW）李惠利工業學院（九龍九龍塘窩福道三十號）
★（TM）屯門工業學院（新界屯門青雲路）
★（ST）沙田工業學院（新界沙田源禾路二十一號）
★（CW）柴灣工業學院（香港柴灣杏花邨盛泰路）

全日制課程

中三以上程度（除另註明者外，均為一年制）

學系／學科	課程編號及名稱	證書	★開辦學院
酒店經營及旅遊	★★0051飲食供應課程	證書	HW
	★★0056西廚及餅食操作課程	證書	HW
商業	0151文員初級課程	證書	MH, KC, LW, TM, ST, CW
	0155基本零售（成衣）課程	證書	ST
	0156辦公室接待員課程	證書	CW
	★★0157文員課程	證書	KC, TM
	★★0159資料處理及商業實務課程	證書	ST, CW
營造工程	0250營造技工基本課程	技工證書	TM
	0251土木工程技工課程	技工證書	HW
	0254泥盤測量技工基本課程	技工證書	MH, TM
電機工程	0351電器技工基本課程	技工證書	MH, KC, HW, LW, TM, ST, CW
	0352電子技工課程	技工證書	MH, TM, ST, CW
	★★0353音響及影視器材技工課程	技工證書	MH, KT
機械工程	0450機械技工基本課程	技工證書	MH, KC, KT, HW, LW, TM, ST, CW
	0455焊接技工基本課程	技工證書	TM
	★★0456焊接技工進修課程	技工證書	TM
文理工學	0553幼兒護理課程（二年制）	證書	LW
	★★0556髮型處理基本課程	證書	ST
工業技術	0351電器技工基本課程	技工證書	LW
	0651鐘錶技工基本課程	技工證書	LW
	0653金屬表面處理技工基本課程	技工證書	LW
	0654造鞋技工基本課程	技工證書	LW
	0657光學技工基本課程	技工證書	LW
印務	0750印務技工基本課程	技工證書	KT
紡織工業	0851紡織技工基本課程	技工證書	KC
	★★0852紡織設備保養課程	技工證書	KC
	0853基本針織工藝課程	技工證書	KC
輪機工程及構造	1051輪機及構造技工基本課程	技工證書	HW
設計	1155首飾製作課程	技工證書	LW
汽車工程	1451汽車修理技工課程	技工證書	LW

注意：以上各項課程，除★★「飲食供應」★★「西廚及餅食操作」，★★「文員課程」，★★「資料處理及商業實務」，★★「音響及影視器材技工」，★★「焊接技工進修課程」，★★「髮型處理基本課程」及★★「紡織設備保養」外，經已列入本年度之初中成績評核組派位辦法內。為此此等課程可能已滿額，或僅餘少量學位供考生申請。詳情請逕往有關之工業學院查詢。

中五以上程度（除另註明者外，均為二年制）

學系／學科	課程編號及名稱	證書／文憑	★開辦學院
酒店經營及旅遊	0003旅遊聯絡課程（一年制）	證書	HW
	0004酒店及飲食業務	文憑	HW
	0008酒店款接及會計課程(一年制)	證書	HW
	0009酒店房務課程（一年制）	證書	HW
商業	0100保險學	文憑	CW
	0101私人秘書（一年制）	證書	MH, KC, LW, TM, ST
	0102商業事務（一年制）	證書	KC, LW, TM, ST
	0103商業學	文憑	KC, LW, TM, CW
	0104會計學	文憑	MH, KC, LW, TM, ST, CW
	0105貿易實務（一年制）	證書	LW
	0106行政秘書	文憑	LW
	0107市場及物料採購學	文憑	ST
	0108督導管理	文憑	CW
	0109出入口學	文憑	CW
	0199分銷學（一年制）	證書	CW
營造工程	0201建築工藝	文憑	MH
	0202土木工程	文憑	HW, TM
電機工程	0301電子及電訊工程	文憑	MH, KT, TM, ST, CW
	0302電機工程	文憑	KC, HW, TM
	0303電子工程技術員基本課程（一年制）	證書	TM
機械工程	0401機械工程（汽車）	文憑	KT
	0402機械工程（廠房設備保養）	文憑	HW
	0403機械工程（生產）	文憑	KC, TM, ST, CW
	0404機械工程（空氣調節及冷凝）	文憑	MH, KT, TM
	0406機械工程（製造技術）	文憑	LW
	0407機械工程（工業工程）	文憑	CW
	0408機械工程（儀器及控制）	文憑	HW
	0405機械工程技術員基本課程（一年制）	證書	KC
文理工學	0501幼兒護理（一年制）	證書	LW
	1301電腦課程	文憑	LW, TM
工業技術	0601生產及工業工程	文憑	LW
印務	0701印刷學	文憑	KT
紡織工業	0801紡織（紡織工藝）	文憑	KC
	0802紡織（針織衣物工藝）	文憑	KC
製衣工業	0901製衣（服裝設計及紙樣製造）	文憑	KT
	0902製衣（生產）	文憑	KT
輪機工程及構造	1001輪機及構造工程	文憑	HW
設計	1101設計（視覺傳達）	文憑	LW
	1103設計（產品）	文憑	LW
	1104設計（時裝）	文憑	ST
	1105設計（玩具／首飾）	文憑	LW
	1106設計（室內設計）	文憑	LW
	1107設計（傢具／空間）	文憑	ST
	1108設計（包裝／廣告）	文憑	ST
	1109設計（平面／插圖）	文憑	ST
應用科學	1201化學工藝	文憑	CW
	1202食品工藝	文憑	CW
	1203環境學（污染）	文憑	CW
電腦	1301電腦課程	文憑	LW, TM, ST, CW

日間部份時間給假調訓制課程

中三以上（學徒）程度（除另註明者外，均為三年制）

學系/學科	課程編號及名稱	證書	★開辦學院
酒店經營及旅遊	0061西廚（學徒）	證書	HW
商業	0161商業實務（二年制）	證書	KC, CW
營造工程	0262屋宇管理員（一年制）	修畢課程證書	MH
	0263木傢具製造（學徒）	技工證書	HW
	0264木工全科（學徒）	技工證書	MH, HW
	0265泥水全科（學徒）	技工證書	MH, HW
	0266潔具及喉管裝配（學徒）	技工證書	MH, HW
	0267髹漆，裝修及招牌繪製（學徒）	技工證書	MH, HW
	0269石工技工課程（一年制）	修畢課程證書	HW
	0270搭棚技工課程（一年制）	修畢課程證書	HW
	0271氣體燃料應用裝配技工（煤氣及石油氣）（學徒）	技工證書	HW
	0272氣體燃料應用裝配初階課程（一年制）	修畢課程證書	HW
電機工程	0361電機工程技工（學徒）	技工證書	MH, KC, HW, LW, TM, ST, CW
	0363電器裝置及修理（學徒）	技工證書	HW, CW
	0365電機學初階課程（一年制）	修畢課程證書	KC, HW
	0367電器裝置基本課程（一年制）	修畢課程證書	KC, HW
	0369電梯保養及修理（學徒）	技工證書	HW
	0371無線電及電視技工（學徒）	技工證書	KT
	0373電子技工（學徒）	技工證書	KT, ST, CW
	0374電子技工（製造業）（學徒）	技工證書	KT, CW
	0376電子學初階課程（一年制）	修畢課程證書	KT
機械工程	0460機械工程技工（學徒）	技工證書	MH, KC, HW, LW, TM, ST, CW
	0463薄片金屬及構造（學徒）	技工證書	HW
	0464空氣調節及冷凝（學徒）	技工證書	MH, KT, TM
	0465工具及工模製造（學徒）	技工證書	KC, LW, ST, CW
	0466塑膠模製造（學徒）	技工證書	KC, ST, CW
	0471建築機械保養技工（學徒）	技工證書	KT
	0472建造機械維修初階課程（一年制）	修畢課程證書	KT
	0474空氣調節及冷凝初階課程（一年制）	修畢課程證書	KT
	0475焊接技工（學徒）	技工證書	ST
	0476塑膠模製造初階課程（一年制）	修畢課程證書	KC
	0477機械工程技工初階課程（一年制）	修畢課程證書	KC, KT, HW, LW
	1461汽車修理技工（學徒）	技工證書	KT
	1468汽車電器技工（學徒）	技工證書	KT
文理工學	0561工程預科班（一年制）	證書	LW, CW
	0562註册學徒補修班（一年制）	證書	ST, CW
	0563技工科畢業生銜接課程（二年制）	證書	ST, CW
	0566髮型處理	技工證書	ST
工業技術	0361電機工程技工（學徒）	技工證書	LW
	0661鐘錶修理	技工證書	LW
	0664造鞋技工（二年制）	技工證書	LW
	0667光學技工	技工證書	LW
印務	0767初級排字影版（半年制）	修畢課程證書	KT
	0768初級印刷（半年制）	修畢課程證書	KT
	0769排字影版	技工證書	KT
	0770印刷	技工證書	KT
紡織工業	0861紡織機械技工（學徒）	技工證書	KC
	0863針織工藝（學徒）	技工證書	KC
	0864初級梭織工藝（半年制）	修畢課程證書	KC
	0865初級針織工藝（半年制）	修畢課程證書	KC
製衣工業	0961製衣機械技工（學徒）	技工證書	KT
	0962成衣生產技工（學徒）	技工證書	KT
輪機工程及構造	1062輪機裝配技工（學徒）	技工證書	HW
	1067構造及喉管（學徒）	技工證書	HW
設計	1160首飾工藝初階課程（一年制）	修畢課程證書	LW
	1161基本設計正稿製作	技工證書	LW
	1162裝裱及模型製作	技工證書	TS
	1163傢具設計基本課程	技工證書	LW
	1165首飾工藝	技工證書	LW
應用科學	1262食品加工	技工證書	CW
＊汽車工程	1461汽車修理技工（學徒）	技工證書	LW
	1463汽車車身修理（學徒）	技工證書	LW
	1464汽車車身建造及修理(學徒)	技工證書	LW
	1465汽車車身噴油（學徒）	技工證書	LW
	1468汽車電器技工（學徒）	技工證書	LW
	1470汽車技工初階課程（一年制）	修畢課程證書	LW
	1475車身噴油初階課程（半年制）	修畢課程證書	LW

＊（請參閱機械工程系之課程）

中五以上程度（除另註明外，均為二年制）

學系／學科	課程編號及名稱	證書	★開辦學院
酒店經營及旅遊	0012西式專業烹飪高級課程（一年制）	證書	HW
	0013飲食服務（一年制）	證書	HW
	0014飲食服務高級課程（一年制）	證書	HW
	0016服務行業管理員課程（一年制）	證書	HW
	0017酒店及飲食業務	證書	HW
商業	0110市場學	證書	ST
	0111行政及會計員	證書	MH、ST
	0112商業事務	證書	LW
	0113基本保險學（一年制）	證書	MH
	0116貨倉管理（英國採購學會課程）	證書	ST
	0117物料採購及供應（香港採購學會課程）	證書	ST
	0118督導管理	證書	CW
商業	0119保險學（一年制）	證書	CW
	0172保險學（一般保險）	證書	MH
	0173會計技術員	證書	MH, LW
營造工程	0211建築工藝	證書	MH
	0212土木工程	證書	HW
	0213房產管理及估價／設施	證書	MH
電機工程	0311電機工程	證書	KC, HW, TM
	0312電子工程	證書	MH, KT, TM, ST, CW
機械工程	0412機械工程（廠房設備保養）	證書	HW
	0413機械工程（生產）	證書	KC, ST, CW
	0414機械工程（空氣調節及冷凝）	證書	MH, TM
	0416機械工程（製造工藝）	證書	LW
	0417機械工程（自動化）	證書	MH, CW
	0418機械工程（儀器及控制）	證書	HW
	0419飛機工程	證書	LW
文理工學	0511幼兒護理	證書	LW
	1311電腦課程	證書	LW
工業技術	0613金屬表面處理技術員	證書	LW
	0614鞋類製造	證書	LW
	0617光學技術員證書	證書	LW
	0618光學技術員高級證書	高級證書	LW
印務	0711印刷學	證書	KT
紡織工業	0813針織衣物製造及銷售	證書	KC
製衣工業	0911製衣（便服裁製）	證書	KT
	0912製衣（紙樣製造）	證書	KT
輪機工程及構造	1011輪機及構造工程	證書	HW
設計	1111應用攝影	證書	ST
	1114時裝設計	證書	ST
應用科學	1211化學工藝	證書	CW
	1212食品工藝	證書	CW
	1213環境學（污染）	證書	CW
	1214實驗室技術員	證書	CW
	1215配藥	證書	CW
電腦	1311電腦課程	證書	LW, ST, CW
汽車工程	1411汽車工程證書	證書	LW
	1415汽車工程證書（重型汽車）	證書	LW
	1412汽車工程高級證書	高級證書	LW
	1416汽車工程高級證書（重型汽車）	高級證書	LW

整段時間給假調訓制課程

中三以上程度

學系/學科	課程編號及名稱	證書	★開辦學院
機械工程	0452工程技工（整段時間給假調訓制）（學徒）（半年制）	修畢課程證書	MH, LW
輪機工程及構造	1016四級輪機師合格證書（遠洋輪船）／三級輪機師合格證書（內河船隻）考試先修班（三星期）	修讀證書	HW

中五以上程度

學系／學科	課程編號及名稱	證書	★開辦學院
輪機工程及構造	1015三級輪機師合格證書（遠東輪船）／二級輪機師合格證書（內河船隻）考試先修班（十二星期）	修讀證書	HW

（乙）投考課程之最低資格
關有投考資格及各項課程之詳細資料，可參閱「投考指南」，投考者須清楚認明本身所具備之資格是否適合，方可申請。

（丙）每年學費

	一九八七／八八年
（一）全日制中三以上課程	四百七十元
（二）全日制中五以上課程	一千八百元
（三）部份／整段時間給假調訓制中三以上課程	二百四十元
（四）部份／整段時間給假調訓制中五以上課程	六百元

全日制課程學費分兩期繳交，每期為全年學費之一半，第一期在辦理註册入學前繳交，第二期在下學期開課前繳交。而部份時間制課程全年學費必須在學年開始前繳交。

（丁）申請辦法
（一）全日制課程
申請表格及「投考指南」由七月十八日（星期六）起可向各工業學院，港九新界各區政務處及各分處索取。
（二）日間部份時間給假調訓制及整段時間給假調訓制課程
申請表格及「投考指南」由七月十八日（星期六）起可向各工業學院，港九新界各區政務處及各分處，及工業教育及訓練署學徒組（灣仔港灣道二十五號海港中心十字樓）索取。
注意：申請日間部份時間給假調訓制及整段時間給假調訓制課程者之職業必須與其所申請之課程有關，並須由僱主保送及署名於申請表上。
（三）課程及學院之選擇
（a）全日制中五以上課程
每名申請人可以選擇兩項課程，每項課程亦可選擇希望入讀的工業學院。數目以三間為限。倘正選的學院未能接納其申請，其第一及第二副選的學院如有同樣課程設立，亦將考慮其申請。
（b）全日制中三以上課程，日間部份時間給假調訓制及整段時間給假調訓制課程
每名申請人只可申請一項課程。倘有超過一間學院開辦所選的課程，申請人須填寫兩間工業學院作選擇。倘正選的學院未能接納其申請，其副選的學院如有同樣課程設立，亦將考慮其申請。
（四）每名申請人只限交申請表一份。
（五）截止日期
（a）全日制中五以上課程
申請表填妥後，須於一九八七年八月十五日正午前交回首選課程的首選學院，切勿郵寄。
（b）全日制中三以上課程，日間部份時間給假調訓制及整段時間給假調訓制課程
申請表填妥後，須於一九八七年八月十五日正午前交回正選學院。
逾期的申請概不考慮
工業學院夜學制個別課程，將於八月一日作第二次招生，詳情將在各大報章刊登。屆時，申請表格可向各工業學院或各區政務處索取。

職業訓練局 培養人才 開拓前程

裁定吳惟學被簷篷壓死屬不幸後
陪審團建議地政署長加強檢視僭建物結構
呼籲市民積極舉報以便當局採取行動

【本報訊】去年十二月底，葵涌大白田街四十一號一幢樓宇二樓的石屎簷篷塌下，釀成一死兩傷慘劇，有關死者吳惟學（五十四歲）的死因，昨在死因研究庭聆訊完畢，兩男一女組成的陪審團退庭商議半小時後，一致裁定死者死於不幸。陪審團並作出下列建議：

㈠屋宇地政署長應重新檢討現時有關對七五年八月前落成的樓宇的屋外僭建物的政策，如接獲投訴，有關部門除前往視察外，更應作詳細的結構檢查及巡視該幢樓宇的其他僭建物，㈡政府財務委員會應撥款給屋宇地政署僱用更多測量師，以便應付投訴時的需要，㈢政府應繼續宣傳，讓市民知道僭建物的危險，特別是舊建築物，如果有懷疑，應立即向屋宇地政署舉報，以便有關部門採取適當行動。

法官表示，上述建議將會轉交有關部門。

案發於去年十二月二十五日，死者送院後翌日傷重不治，致死原因是身體多處嚴重受傷。

較早時，屋宇地政署一名姓許結構工程師作供，指出倒塌的原因是有一條藏在僭建騎樓地板下的水管漏水，滲入鋼筋內，經長時期腐蝕，僭建騎樓不勝負荷而塌下。

而一名姓黃測量師，在事發前八個月前接獲投訴，前往上址其中一個單位視察，發覺並無即時危險，但貴並沒有到其他單位巡視。

該署政策是對一九七五年前建成的樓宇，如無即時危險，只作視察，而不會發出清拆令的。

非牟利私校轉津問題
培僑仍待教統提建議
吳康民稱培僑成績校舍師資符津校標準

【本報訊】培僑中學校監吳康民昨日表示，培僑中學會「耐心等待」教育統籌委員會將於年底發表的第四號報告書，該報告書將會就私校轉津問題作出建議。

他指出，培僑中學與其他五間非牟利私校如漢華中學、香島中學等，均是個別申請轉為津貼中學，因為他們認為過渡期的香港為他們辦學提供了一個適合的時機。吳康民指出，對於他們的申請，港府多是考慮政治因素，而他認為培僑中學的成績、校舍與師資都符合津貼中學的標準。

吳康民是昨日為中華文化促進中心舉辦的「北京・八五—八七周旋捷」主持開幕禮後，接受訪問時作上述表示。

禁止使用毒餌法擬修例
罰款增至一萬及囚半年
山埃稻豐散除蟲菊精外茶仔餅亦列禁例

【本報訊】憲報昨日刊登了目的在禁止使用山埃及其他有毒物質捕魚的法例修訂條例草案。

行政局已通過一九八七年魚類保護（修訂）條例草案並建議把草案呈交立法局。草案授權對非法使用炸藥或有毒物質捕魚的人士增加刑罰。

漁農處署理助理處長（漁業）張尚豪在宣佈有關修訂的詳情時說，該草案及規例的主要修訂條款，是將最高刑罰提高至罰款一萬元及入獄六個月。現行的魚類保護規例規定違法者最高可被判罰二千元及入獄三個月。

張尚豪說：「一九八三年之前，檢控非法使用炸藥捕魚的案件為數甚少，但近年檢控數字有所增加。一九八三年至一九八六年期間，共有[illegible]宗檢控紀錄。[illegible]的最高刑罰，是一九六二年訂立，實已不足以發揮阻嚇作用，與其他相類罪行及刑罰比較後，實有必要把該等違例行為的刑罰加重至一合理水平。」

張尚豪說現行法例附表亦會修訂，有毒物質包含有任何成份的魚藤精的任何物質（用「魚藤」一來取代），並加入三種其他有毒物質，即山埃、稻豐散及除蟲菊精。其他一種已列入現行條例附表的有毒物質是茶仔餅。

他說：「山埃是列於藥物及毒藥條例毒藥名單一甲部分內，稻豐散及除蟲菊精是根據農用殺蟲條例註册的殺蟲藥的主要成份，據知有一些人士用之於非法捕魚。這三種物質都是對魚類有害的物質，因此要將它們加入條例附表內，以保護魚類[illegible]止用於捕魚。」

他又說，漁農處已就上述修訂諮詢過主要的漁民團體，他們均表支持，認為這是政府為保障本港魚類資源及保障公衆衛生而採取的行動。

新華社遭縱火案
涉嫌男子昨提堂
不准保釋還押警方看管

【本報訊】涉嫌於本月十五晚在大道東新華社門前縱火的中年男子，昨解由中央裁判署提堂，法官將案押後至本月廿二日再訊，以便警方作進一步調查。被告暫無須答辯，不准保釋，還押由警方看管。

被告在庭上曾操普通話要求答辯，但不被法官接納。

據控方透露，當日附近有一名油漆工人，曾見被告到油站購買電油。

被告男子葉密，卅六歲，看更。被控於本月十五日，在皇后大道東三八七號新華通訊社門外，無合理解釋燒毁該社鐵門。

尖咀街坊幼稚園
昨日舉行畢業禮

【本報訊】尖沙咀街坊會學校幼稚園昨日舉行第十五屆畢業禮，由油麻地政務主任周淑貞主禮。

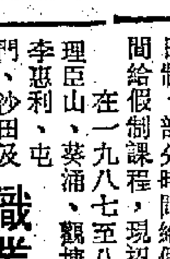
校長許吉娫作校務報告，並由周淑貞頒發畢業證書，最後，幼稚園學生表演節目。

九巴技工觸電身亡

【本報訊】一名九巴維修工人，昨日在屯門廠房使用電鋸工作時不慎觸電昏迷，延至兩小時後不治。有關方面現正調查肇事原因。

死者吳永明，廿六歲，與六十餘歲母親同住葵涌邨十五座三樓某單位，父親去年過世，姐已婚另住，死者中二輟學後，考入九巴當學徒，年前滿師任維修技工，在九巴工作已八年。

昨日下午三時五十七分，死者用電鋸進行車身維修，不慎跌在地下，雙腳被鋸傷，隨即昏迷，其他工人報警將他送往屯門仁愛堂診所，證實傷者曾經觸電，轉送瑪嘉烈醫院，延至五時四十五分終告不治。



觸電身亡的九巴技工吳永明

神經漢生劏鄰居男童
被判無限期接受治療
他自大陸來港後無法適應致患精神分裂

【本報訊】今年二月，一名四歲男童在香港仔田灣臨時房屋區空地玩耍時，被一名疑是神經失常的中年漢連刺數刀，其中兩刀是由腹部穿過及肺，一刀由胸插入心房，當場斃命。事後警方拘捕該中年漢，控以謀殺罪。此案昨解高院審訊，被告承認誤殺罪，控方不反對，由於已有兩名政府精神病專家證供，指出被告是患有精神分裂症，法官於是判被告入小欖精神病院無限期接受治療。

法官判處時指出：「這案對死者父母是一宗悲劇，被告來自大陸農村，因為無法適應都市生活，因而患上精神分裂症，曾一度企圖自殺，卻不成功，其後只前往門診兩次，而現行法例是沒有強迫病人覆診，於是被告在舊病復發下，認為死者父母迫害他，所以要報復。」法官認為現行法例修訂時，應包括下列兩點：（一）精神病患者出院後，如舊病復發，有權強迫其再入院治療；（二）如精神病人不依期前往門診，有權召他來見醫生。

此案被告陳振昌，卅三歲。被控於本年二月廿三日，在香港仔田灣臨時房屋區謀殺四歲男童郭羅庭，被告承認誤殺罪。

周旋捷油畫及小說
中華文化中心展出

【本報訊】「北京・八五—八七—周旋捷」展覽昨日在香港中華文化促進中心揭幕，由該中心顧問吳康民主持揭幕禮。

這次展覽展出周旋捷的十一幅油畫，北京四合院住客家居攝影及小說《北京・六冬》的作品，並放映小說（錄像帶）《北京・冬》。

小說《北京・冬》以錄像帶形式放映，片長一百一十分鐘。周旋捷說，採用此形式的目的，是可以讓很多人同時欣賞一本書。

該展覽由中華文化促進中心主辦，展出日期至本月三十一日，上午十時至下午七時，地點在中環干諾道信德中心一〇〇一至五室。

職業局八工業學院
二百多項課程招生
九月開課 給假制須僱主保送

【本報訊】職業訓練局轄下八間工業學院在九月底開課的全日制、部分時間給假制及整段時間給假制課程，現招收新生。

在一九八七至八八學年，摩理臣山、葵涌、觀塘、黃克競、李惠利、屯門、沙田及柴灣工業學院，將開辦二百餘項課程。

職業訓練局在柴灣工業學院將開辦多項新課程，以配合食品製造業及服務業對受過訓練人才的渴求。新增課程包括：食品工藝、食品加工、貨倉管理、出入口學、分銷學、基本零售、幼兒護理、貨倉管理、環境學（污染）及實驗室技術員。

這些課程可歸納於以下十五個學系內：酒店經營及旅遊、商業、營造、電機工程、機械工程、文理工學、工業技術、印務、紡織工業、製衣工業、輪機工程及構造、設計、應用科學、電腦及汽車工程。

課程分技工及技術員程度，提供予修畢中三及中五學生，部分時間給假及整段時間給假制課程申請人，必須由僱主保送。

程國灝談炸彈案
不排除含有政治成份
他昨日主持行人教育計劃開幕

【本報訊】警務處港島總區指揮官程國灝昨日表示，他不排除近日的炸彈事件含有政治成份，但一切有待警方破案後才能確定，而警方百多人組成的專責小組正積極調查多宗炸彈事件，各區警署亦嚴格調查看來只是個人問題，無政治成份。

程國灝昨日出席道路交通安全會和港島交通部合辦的「行人教育計劃」開幕禮時，被記者問及最近的炸彈事件時作上述表示。程國灝並即場檢閱來自十三間中學的二百多名交通安全隊隊員。該批隊員已於昨天在港島七個交通黑點，掛起橫額及分派宣傳單張給違例的過路人士。

范徐麗泰任教委主席

【本報訊】憲報昨日公布，立法局議員范徐麗泰已經獲委為教育委員會主席，任期自本年七月一日起生效。

范徐麗泰自一九八四年開始任教育委員會成員，其新任命使她成為教育統籌委員會的當然委員。

教育委員會前任主席王澤長，將以個人身份續任教育統籌委員會成員。

此外，三名新成員亦自七月一日開始獲委進入教育委員會，他們是真光中學校長曹黃肖玉、香港中文大學研究院院長譚尚渭教授及李湯陳會計師事務所合夥人李家祥，除了王澤長以外，其他四名退任教育委員會成員為林貝聿嘉、周黃美寶、方心淑及杜祖貽教授。

憲報刊登交通修訂例
車輛須展示有效車牌

【本報訊】運輸署提醒車主必須確保其展示於車輛上的車輛牌照（即俗稱行車證）並未失效。

憲報昨日刊登一九八七年道路交通（車輛登記及領牌）（修訂）（第二號）規例，列載上述規定。

根據經修訂規例，機動車輛如未有展示適當的有效車輛牌照，均不准在任何道路上停放或使用。

運輸署發言人解釋說：「原來的規例規定車主必須在其機動車輛上展示車輛牌照，但並未提及行車證是否有效的問題。」

他說，修訂規例將確保所有車輛均適當地領有牌照，從而有助於提醒車主必須持有有效之第三者保險。

此外，當局在處理棄置於公共道路上而沒有有效牌照的車輛時所遭遇的困難，亦會因修訂規例而獲得解決。

務，不過，這將取決於台灣當局的態度。他並對台灣當局日前決定解除台灣人士申請到港澳旅遊的限制的措施，表示歡迎。

高音表示，近年來台灣同胞通過各種途徑到大陸旅遊和探親越來越多，而中旅社一直給予方便及協助，不過，他不願透露目前每年返大陸旅遊的台灣人的數字。

期間園中的「李嘉誠閣」將正式揭幕

【本報訊】由香港和記黃埔有限公司贊助，並由英國信託基金、維多利亞及阿爾拔博物館策劃之「奧斯特利中國節」，將於本月二十二日至二十五日一連四晚在英國倫敦附近的奧斯特利園舉行。

這項「奧斯特利中國節」，是慶祝中國及歐洲文化交流二百週年，及自十八世紀以來，中國藝術對奧斯特利園之影響而舉辦。園中以和記黃埔主席命名的「李嘉誠閣」將

將在「奧斯特利中國節」中演出，並有國術、雜技表演，龍舟競賽，舞獅。全部演出者均來自中國或在中國受過訓練的。

在是項慶典表演中，觀衆亦可欣賞到十八世紀英國藝術。雲妮來管樂團將演奏傳統音樂，而巧雲花園舞蹈團將表演傳統舞蹈。

「奧斯特利中國節」之贊助人包括港督衛奕信、中國駐英國大使冀朝鑄、英國駐中國大使伊雲斯。

意見箱

敬啓者：本人為貴報長期讀者，茲有一事欲借貴報一角刊出，希望有關當局知悉及加以改善。

因業務關係，本人常往國內各地出差，眼見國內各項服務日益改善，本人深以為榮。但有時亦會遇到少數不快事情，以下為日前所遇之一宗，謹摘錄如下：

本人與同事段君於六月二十九日到深圳公幹，當日中午時份，曾到國貿大廈外之售票亭查詢下午往香港直通巴士之出發時間，獲一位小姐（售票員）告知下午四時四十五分有一班車自國貿大廈開出，本人於下午開會後即於四時三十分趕往該處購票兩張，當時售票亭旁

理論，那女售票員才慢條斯理說，「這班車是四時四十五分，但是按香港時間，你們又不問清楚。」當時我們氣得七孔生煙，因為由詢問，買票到等候，她都從未提示過我們應注意出發時間是香港時間，而國內現施行夏令時間是較香港快一小時。此外，票上亦是列明開出時間四時四十五分。

國貿大廈是深圳最重要之貿易中心，往來外商及遊客甚多，在其範圍內之售票亭有如此服務態度之售票員，實會影響遊客及外商之觀感。茲希有關單位公司調查作出改善。

此祝
編安
過路客上 八七年七月二日

按：本報已將讀者的意見轉交深圳有關部門。

身為家長也着緊

法局、深圳大學及深圳水庫。此活動歡迎廿五歲以下、中三或以上程度人士參加，中學及工業學院全日制學生收費為一百六十元，其他人士一百八十元。由於名額有限，參加者需經過面試，面試及格後始需繳費。面試日期為七月廿一日晚上七時至八時。如有任何垂詢，可電五—二七二二四九。

▲青年領袖訓練計劃：香港青年協會順利青年中心將於七月廿七日至八月十日舉行「青年領袖訓練計劃」，以培訓少年義工推

平台S十六至十九。

▲「我家有個會考生」家長研討會：由香港中華基督教青年會新界會所主辦，目的是透過討論、分享，研討幫助家長去了解及幫助子女面對會考放榜的壓力及需要。這項活動將於八月一日晚上八時卅分至九時卅分舉行，歡迎各會考生家長參加，費用全免，查詢電話〇—二〇〇二六六。

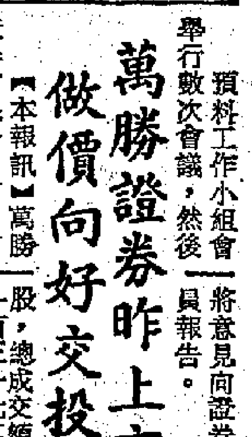
二九四二九六，或到長沙灣麗閣邨麗蘭樓二樓

每三股將附送一股新認股證
亞證再次配售新股

紅邊絮語

股市昨日再創新高，藍籌股大多數上升，九以銀行股、公用股的表現最好。

恒生、東亞、滙豐、永隆、嘉華、友聯等銀行股都有買家追逐，升勢頗勁。恒生指向五十元關，收四……



聯交所主席……福（右）於……

萬勝證券昨上市 做價向好交投活

預料工作小組會舉行數次會議，然後將意見向證券監理專員報告。

【本報訊】萬勝……一股，總成交額逾一千……

價格提高，故此海豐銀行在周四勁升至高位報收。但滙豐則强調在股東特別大會舉行之前，將不會考慮將收購價調高。

海豐銀行的股價……

科技投資創立一年半

【本報訊】香港科技投資有限公司董事總經理梁家鏘日前出席一個晚餐會後向記者表示，倘若創業基金能得以發展，中、小型而具有潛力的公司將更受惠。

他又說，該公司自去年一月成立以來，共投資了本港五間公司……

司是較集中於投資在科技方面。至於在中國內地的投資，洽談中的有兩、三項，亦是集中在尖端科技上。

他續稱，該公司仍在摸索尋求在投資內地公司時如何替香港科技投資爭取最大的利益回報率。……

大學生世運跳水 中國獲男團金牌

【新華社薩格勒布十七日電】中國跳水男選手李孔政、譚良德、童輝、李德亮、蘭衛和涂軍輝，今天下午二時一起登上第十四屆世界大學生運動會男子跳水團體冠軍的領獎台，奪得了本屆運動會跳水比賽的第四枚金牌。

至此，中國選手在已進行的男、女跳板跳水和男、女團體賽中贏得了全部四枚金牌和男、女跳板跳水的兩枚銀牌。

團體名次由各隊在跳板和跳台預賽中前兩名的積分的總和來計算。中國男隊以二四六九點九○分的總分居各隊之首，美國隊和蘇聯隊分別以二三三七○點四八分和二三三三七點一五分獲亞軍和第三名。

十四日，男子跳板跳水預賽的爭奪主要在中、美選手之間進行，而今天上午男子跳台跳水預賽的爭奪主要在中、蘇選手之間進行。十一個國家和地區的二十三名選手參加了男子跳台跳水的預賽。中國老將李孔政雄風猶在，在四個規定動作和六個自選動作比賽中，兩次後來居上，最後以六三六點三九分獲得預賽第一名。蘇聯選手斯塔羅杜布採夫表現不凡，以五九八點一一分獲第二名，中國十九歲的涂軍輝發揮了水平，以五八六點七四分獲得第三名。

今年世界杯賽跳台冠軍、中國的童輝今天發揮一般，特別是最後在跳向後翻騰三周半抱膝這個難度係數為三點三的高難動作中，出現較大失誤，僅獲四○點五九分。他最後以五六七點六三分名列第五。

男子跳台跳水決賽將在明晚進行。

四女將締五千米賽跑紀錄 東道主南國得八百米金牌

【新華社薩格勒布十六日英文電】波拉夫為東道主南斯拉夫奪得世界大學生運動會首枚金牌，他今天在田徑場上贏得八百米勝利。另外，四名中距離女跑手一起打破千五米四分五秒三五的大會紀錄。

男子八百米賽跑，波城夫以一分四六秒一三掄元，塞內加爾科爾以一分四六秒七一得銀牌，銅牌是墨西哥杜納奧，成績一分四七秒○七。

四名打破千五米大會紀錄的女將，分別來自羅馬尼亞、蘇聯及東德。羅國艾雲以四分一秒三二得金牌，接着是蘇聯姬杜娃四分三秒○三及羅國尊基特四分三秒○四。

蘇聯選手在田徑賽成績斐然，雲迪加以八分二三秒二三贏得男子三千米障礙賽及卡納特以八一米四二擲出標槍金牌。

男子跳遠金牌落在美國選手普維爾手上，他跳出八米一九得勝，較亞軍尼日利亞艾華迪遠七厘米。

大學生世運會獎牌表

（截至十六日止）

隊名	金牌	銀牌	銅牌	總數
蘇聯	一九	二五	一四	五八
美國	一七	一二	一七	四六
羅馬尼亞	一四	一○	九	三三
意大利	八	六	七	二一
中國	五	七	一○	二二
匈牙利	五	二	五	一二
英國	四	○	三	七
荷蘭	二	九	六	一七
南斯拉夫	二	三	一	六
東德	二	二	二	六
日本	二	一	五	八
波蘭	二	一	二	五
保加利亞	二	○	一	三
西德	一	二	三	六
古巴	一	二	二	五
澳洲	一	一	○	二
新西蘭	一	一	○	二
比利時	一	一	○	二
希臘	一	一	○	二
捷克	一	○	二	三
葡萄牙	一	○	○	一
挪威	一	○	○	一
摩洛哥	一	○	○	一
加拿大	○	二	一	三
尼日利亞	○	二	一	三
瑞士	○	一	○	一
塞內加爾	○	一	○	一
法國	○	○	二	二
北朝鮮	○	○	一	一
墨西哥	○	○	一	一
南朝鮮	○	○	一	一

球場內外

青年軍聯賽 甲組不重視

阿奇

足總由下屆開始，將取消預備組，規定每支甲組球隊都要組織一支青年軍參加聯賽。足總此舉，無非希望十九歲以下青年軍早些獲得球會的重視，及因為有一個橫跨整個球季的聯賽給他們參加和磨練，而祈望通過多比賽來提高他們的技術及作戰能力。

雖然新一屆的球季還未開始，但據阿奇取得的消息，各甲組屬會除了個別之外，大部分都對旗下青年軍球隊不大重視。到目前為止，除了南華在較早時公開招考過青年軍，其他均聞風不動。愉園、海峯和東方本來已有青年軍隊伍，或許不用再招軍買馬已足夠人數，其他的如荃灣、花花及三支「升班馬」星島、保濟和美青，如何去組織他們的青年軍就未有所聞。

據說星島和保濟因初升班的關係，暫時不會花太多的時間去組織青年軍，而集中力量去經營甲組隊。故保濟準備接收海峯今季放棄的一班未超齡的預備組球隊暫時應付，星島則會托人代組一支隊伍參賽，美青會由升班教練馬興強負責青年軍工作。

甲組會對取消預備組頗有微言，因為，青年軍不能像預備組那樣，可以全身投入球隊練波比賽。然而，青年聯賽將球員年齡降低，在十九歲以下就開始接受較正規的訓練，對他們的成長會較為有利。因為通常來講，一個具踢足球天分的人，或有踢足球細胞，在十七、八歲就開始漸露端倪，遠的不講，就以本港為例，剛退休的劉榮業，現效力南華的黎永昌，十七歲就開始踢甲組。今季踢得光芒四射的南華山度士、東方李健和，都只是十八、九歲。故足總既然作出了這一決定，球會馬虎應付，亦不應該。

北京國際男籃賽 九國十一隊參加

【據新華社北京消息】高水平的北京國際男子籃球邀請賽將於八月二十日至二十八日在北京舉行。參加這次邀請賽的有九個國家的十一支隊，其中外國隊是蘇聯、捷克斯洛伐克、波蘭、奧地利、日本、泰國、馬來西亞共七支國家籃球隊以及由八個俱樂部隊組成的美國聯盟隊，我國參加比賽的是國家隊、北京隊和遼寧隊。

南花賽事專案組昨開會 盧潤森四點解釋獲接納 另三點涉嫌訴訟案暫不作評論

【本報訊】南華副主席盧潤森昨晚在梁守智陪同下出席足總聯管會專案小組會議，他在會上就足總較早前的函件中的七點質詢作出解釋及澄清，首四點的解釋已獲專案小組接納，裁定沒有足夠證據證明南華於六月十八日對花花的甲組足球聯賽未盡全力。

盧潤森亦表示，該會與一家英文報章有訴訟，指該報章報道的評論有錯誤，故對一些解答略有保留，避免影響訴訟進行。小組有鑑於此，對五至七的解釋保留及對事件不作評論，避免妨礙司法公正。在案件結束後，小組將再召開會議處理這件事。

昨晚出席會議的包括主委陳瑤琴及林建名、鍾偉平、胡祖堅、林占士。

三點不便公開的問題答辯是一些人士認為南華在該場比賽的表現與過往有差異，特別是鬥志及爭勝意念。賽後一家英文報章訪問該隊教練和頓的報道，和頓稱腦海中球員毫無爭勝的意念，而他賽前曾要球員爭勝。

足總助理秘書容洪友會後披露了盧潤森對首四個問題的解釋。

第一個問題是賽前南華曾向新聞界表示會用預備組對花花的甲組賽事，盧潤森表示於五月二十七日前談過，但南華確曾對新聞界表示意欲用實力強的甲組球員爭預備組冠軍。

第二個問題是球圈內外於賽前皆預測南華會落敗，結果南華以○比一敗陣。

盧潤森稱，南華對這點不予置評，因為這純是揣測，是觀點與個人看法的問題，而事實上比賽的勝負是難於估計的。

第三個問題是六月十八日的賽事，南華有三名球員尹志強、黎永昌及巴貝利沒有上陣，而這三名球員於足總球會射手榜上皆列前位。

盧潤森解釋，該場比賽南華有九名正選球員上陣，加上羅家寶及吳家駒。羅家寶曾打過兩場甲組賽事，並有入球紀錄，狀態正好，故派他上陣，吳家駒亦長期擔任甲組後備，時有派上陣的機會。至於不用那三名球員亦有原因，黎永昌於對上一仗下半場被警察譚光歎踢傷，故沒有被調上陣，尹志強則在三月二十九日對上海的比賽後便很少上甲組比賽，連港隊對中國、菲律賓及南華對荃灣等賽事也沒有登場，只是南華對警察時，南華落後○比一時踢過三十分鐘。巴貝利則狀態不佳，於對警察時比賽就射失十二碼球及多次錯失黃金機會。

第四個問題是足總曾去信提醒南華，每場比賽皆要全力作賽，除非有合理的理由。盧潤森稱，這個問題的答覆與第三個問題相同。

荃灣組班已告完成 三線皆有重心球員 鍾偉平稱稍後公佈人選

【本報訊】荃灣出席足總代表鍾偉平昨透露，該隊班底已組成，球隊將於八月十日招待記者公佈具體名單，並會於當天開操。現時，陣中有十六名球員，三線皆有重心球員，可說是一支平均的隊伍。

他指出，球員都十分積極，在開操前都會自行「熱身」。在三條線上，後衛有蔡育瑜，中場有吳錦華，前鋒鄭偉基射門慾強，曾偉忠有力控球，算是一支令人滿意的隊伍。

東方昨收到四萬元轉會費 鄧錦添獲准轉投星島 助教畢偉康表示鄭偉傑補其缺

【本報訊】東方領隊李杏林昨天已收到星島繳付鄧錦添的四萬元轉會費，李杏林表示，稍後將入信足總准鄧錦添轉投星島。

據透露，星島繳付的四萬元轉會費是會方與鄧錦添平均攤分，鄧錦添那一份將在新金中扣除。

東方助教畢偉康表示，鄧錦添離隊對球隊基本上沒多大影響，他的空缺會由鄭偉傑替補。

他又稱，東方人腳大致確定，包括調升的一批預備組球員，計有前鋒洪立鈞、金寶華，中場馬志强及後衛黃兆偉。球隊將於八月十日開操。

國際保齡公開賽 星馬泰菲等參加 下周一起在南華場舉行

【本報訊】香港保齡球總會主辦、康樂體育局協辦、生力啤贊助的第十三屆國際保齡球公開賽，定於七月二十日至二十六日在南華體育會保齡球場舉行。

香港保齡球總會昨在珠城酒樓召開記者招待會，該會副主席黃家聲說，港保齡球總會已爭取到一九八八年的亞洲杯於香港舉行，故本屆國際保齡球公開賽具有特別的意義。

由於香港是明年亞洲杯的主辦好區，故今次有較多海外保齡球手參加，目前有新加坡、馬來西亞、泰國、菲律賓將派知名度甚高的保齡球高手前來參戰，其中包括世界杯冠軍及亞運金牌得主。中國將派五名保齡球總會委員前來觀摩這次賽事。

這次賽事，項目包括男女單打、男女雙打、混合雙打、隊際及混合隊際賽，開幕當晚更有全港各保齡球場館隊際賽，七月二十四日則有國家隊際賽，整個賽事的高潮將在七月二十五日、二十六日的個人優秀賽。此外，還有元老組、新秀組、青年組。

港隊隊員計有余德安、麥有細、張榮傑、車菊紅、方麗娥、盧小珠及湯麗萍。

這項賽事，設有七萬元獎金。

保齡球賽記者招待會，黃家聲（右二）等合攝

國際足球教練班 下月在昆明舉行 中國青年隊教頭將參加

【本報訊】廿五名包括領導國家隊的中國足球教練，將參加下月中在昆明舉行的國際足球教練班，接受由國際名教練主持的一個集訓，汲取世界最新的足球訓練科技，以求進一步提高中國青年足球員的水準。

這個名為國際足聯、可口可樂國際青年足球教練訓練班是由國際足聯、中國足球協會及可口可樂公司合辦，定於八月十日至十六日在昆明的海埂體育訓練基地舉行。

除中國國家青年足球隊教練參加外，還包括來自中國不同球隊的名教練。

訓練項目包括如何指導和培養青年球員，練習程序，所需設備，球隊管理，最新足球知識，青少年心理及生理知識，比賽規例和球員受傷時的處理及應變方法等。參加者在完成整個課程後，將獲頒國際足聯的合格指導員證書。

中國足球協會副會長年維泗在宣佈舉辦這訓練班時表示，這類訓練班對發展中國足運幫助頗大，他深信對提高中國足球水準有重大幫助。

該計劃最先於八二年五月在北京舉辦，廿五名中國教練及十名北朝鮮教練參加，第二次於八五年十二月在昆明舉行，包括五名中國國家隊的數十位教練參加。

下月舉行的國際青年訓練班是本年度在世界廿四個國家舉行中的一個。

洪松蔭意外受傷

【本報訊】香港單車好手洪松蔭昨在雅加達舉行的亞洲單車公路賽中發生意外，遭一名南朝鮮選手撞倒，被拋離達十二碼之遠，即時送院急救，尚幸沒有嚴重受傷，留院觀察及敷藥後，經已出院。

海峯征漢城 昨天傳敗訊

【本報漢城十七日專電】海峯原定今天在清州公撤運動場與樂喜金星隊打金富杯首回合比賽，但賽事受颱風影響，改在練習場上進行兩場六十分鐘的比賽，結果海峯連使皆北，先後以○比三及○比二敗陣。雙方將於十九日進行次回合比賽。

由於比賽沒有限制換人，金星隊又有二十四名球員在場，海峯僅有十餘人隨軍，在兵源稀缺下，敗亦無話可說。

馬公開羽毛球混雙八强賽 陳智才陳念慈挫丹麥選手

【美聯社吉隆坡十七日電】香港選手陳智才、陳念慈在馬來西亞羽毛球公開賽混雙項目闖入準決賽，在八强賽事以十五比六、八比十五、十五比十二挫丹麥保羅遜兄妹。

其餘闖進四强的混雙拍檔有：中國周金燦、勞玉晶組，英國基利蘭、高娜絲組，丹麥弗特堡與英國蓋卡合拍的一組。

女子單打八强賽，中國三名女將率先突圍，李玲蔚以十一比一、十二比十擊退印尼蘇珊圖，[illegible]在劣勢下以七比十一、十一比五反勝南朝鮮田[illegible]淑，[illegible]勝南朝鮮李英淑十一比[illegible]。[illegible]以十一比七、十二比十爆冷淘汰丹麥拉森。男單四强選手，中國佔兩席，分別是趙劍華、楊陽，另兩人是丹麥弗羅斯特及印尼[illegible]。

愉園下月赴內地集訓

【本報訊】愉園足球隊定於下月十七日下午乘直通車經廣州轉飛上海，展開集訓行程，大軍將於下月二十八或二十九日返港，並計劃本月二十八日或下月一日在沙田[illegible]開操。

愉園將訪問四個城市，分別是上海、杭州、南京及廣州。

特稿

亞洲田徑誰為上

本月二十二日，第七屆亞洲田徑錦標賽在新加坡舉行，亞洲三强中國、日本、南朝鮮為奪田徑王位展開激爭。

日本：情報得手 三路跟蹤

今年田壇有三大賽事：本月的世界大學生運動會、亞洲田徑錦標賽和下月舉辦的世界田徑錦標賽。早在今年三月，中國制訂了三套人馬名單，分赴三大賽事，其中以最强陣容出擊世界田徑賽。五月，中國田徑隊總教練黃健率隊訪日，日方乘機得悉中方底蘊，立即擬定本國三套陣容，分赴三大比賽，其中也以世界賽為總攻目標，力爭在三條戰線上將中國各個擊敗。南朝鮮在田徑總體實力上尚略遜中、日一籌，故密而不宣，在國內進行「單營式」全封閉訓練，集全力出擊新加坡。

中國：樹壯根深，力勝群雄

亞洲頭號體育强國中國在上屆亞洲田徑賽和去年漢城亞運均奪田徑金牌總數魁元，其很大程度是「憑力氣吃飯」，在女子鐵餅、鉛球、標槍與男子鐵餅、鉛球等力量項目上獨步亞洲，在亞運會四連冠、日本老將室伏重信退役後，男子鏈球也成中國一統天下，力量項目中只剩男子標槍日本尚存「虎口奪食」一線希望。

本屆亞洲賽，中日均以一流新老好手搭班。中國田徑隊負責人[illegible]，中國此次奪冠數在十五至二十，關鍵在於印度是否參賽，如印度女子烏莎在漢城亞運會一人獨得四枚田徑金牌，這些項目大多是中國隊的强項。這次如烏莎缺陣，將會增加中國隊金牌數。估計中國最强的對手日本在本屆亞洲田徑賽奪冠數在九枚左右，中國蟬聯金牌總數第一有望。

朝鮮：南北齊出，未可忽視

此次朝鮮和南朝鮮隊均赴新加坡參賽，引起中國有關方面高度重視。這兩隊總體實力不顯，但明星惹眼，南朝鮮一個中學女生林春愛去年亞運半道殺出，便從中國多位亞洲紀錄保持者手中掏走三枚中長跑金牌，朝鮮隊昔日也曾湧現中金丹等世界級中長跑明星。漢城亞運，南朝鮮人奪得七枚田徑金牌，比中國少十枚，但只以四枚之差逼近日本。朝鮮隊未在漢城亞運露面。這兩個都帶有許多未知數的神秘之旅有着巨大潛力，本屆將向日本亞洲次席的地位發動有力衝擊。而三十餘亞洲其他國家中，僅有菲律賓、泰國、卡塔爾和巴林在個別項目有望奪魁。

松平康隆分析世界排壇現狀 古巴女排優於中國 並非小看中國望正視嚴峻現實

【新華社東京消息】國際排聯副主席松平康隆日前在接受本社記者採訪時說，在當今世界女子排壇，從水平上看，中國女排和古巴女排仍處於領先地位，兩者實力在伯仲之間。但是由於中國隊的一批老隊員的退役，中國隊的實力受到影響，因此從整體來看，古巴女排較中國女排要稍勝一籌。

松平康隆說，這樣講並非是小看中國女排，而是希望中國女排正視這一嚴峻的現實，面對古巴女排的挑戰，迎頭趕上。近些年來，中國女排多次在重大國際比賽中奪得冠軍，為世界女子排球水平的發展作出了重大貢獻。但由於年齡的關係，郎平等一批優秀運動員相繼退役。而古巴女排經過近幾年的磨練，技術日臻完美，尤其是路易斯，個人技術水平高超，是當今女子排壇最優秀的運動員。

松平康隆說，可喜的是，中國女排的一批新秀已嶄露頭角。李月明和巫丹自身條件很好，在前不久結束的亞洲女排錦標賽上都有出色的表演，很有發展前途。

松平康隆就世界女子排壇現狀分析說，除中國女排和古巴女排遙遙領先外，蘇聯、巴西和秘魯女排屬於二流水平，日本、南朝鮮和意大利女排屬於三流。

在談到日本女排現狀時，松平康隆說，日本女排的黃金時代已經過去，現在還處於低潮。不過現在日本女排正在全力以赴，爭取早日衝出谷底。日本女排前不久在中國舉行的亞洲女排錦標賽上已拿到八八年奧運會的入場券，現在正在刻苦訓練。日本女排的目標是：第一步爭取在今秋的第二屆日本杯世界女子排球賽上打出好成績，第二步是力爭在明年的奧運會上拿到獎牌。

女子足球聯賽 加山名列前茅 年底辦國際女足邀請賽

【本報訊】首屆全港女子足球聯賽已告結束，加山隊以二十分名列前茅，五一七居次，海峯季軍。女子足總將於本月二十七日舉行周年頒獎大會，體育精神獎為保濟奪得。

該會會長陳瑤琴表示，他們將入信足總申請於十二月主辦國際女子足球邀請賽，計有四支亞洲隊，二支大洋洲隊，三支歐洲隊，二支北美及一支南美隊。據知，中國大陸及台北均在被邀之列。

此外，第二屆女子足球訓練計劃將於九月舉行，她們有意把計劃擴大，由去屆的一百二十名學員擴至三百名，本月底開始接受報名。

兒童迷你手球賽 今在沙田演五場

【本報訊】香港業餘手球總會主辦的兒童迷你手球賽，今天上午在沙田源禾道遊樂場揭幕，先後演出男子組五場比賽。

男子組五隊參賽，計有呂明才、則仁A、則仁B、仁立、伍季明。女子組有陳祖澤學校、黃慧芳學校角逐。

今天比賽秩序如下：上午九時，則仁B對伍季明，九時三刻，則仁A對呂明才，十時半，則仁B對仁立，十一時一刻，伍季明對則仁A，十二時，呂明才對明立。

總督杯賽受歡迎 贊助商將續贊助 賽制獎金有待與足總商討

【本報訊】總督杯足球賽贊助商代表張大偉稱，該公司在新球季仍會繼續贊助這項杯賽。至於賽事的賽制、獎金分配則會在球季開始後才與足總方面傾談。

足總本屆雖然損金華班，但總督杯仍是最受歡迎的杯賽之一。當日決賽南華對荃灣就有二萬多觀衆捧場，可見這項賽事受到歡迎。

足球世界

意國失業軍人 羅斯榜上有名

五名八二年意大利世界杯足球冠軍隊功臣，下屆肯定失業，另數名現留在意大利的國際足球明星仍沒有「班落」。

意大利一份體育報章稱：「著名的失業球員人數，就可組成一支球隊。」

八二年西班牙世界杯賽神射手羅斯在接受訪問時說：「下屆只有一支土耳其甲組隊找我加盟。」

三十一歲的羅斯，去屆效力華朗拿，多年來一直受到軟骨傷患的困擾。

該報章指出意大利季尾，球員「轉會市場」已告結束，羅斯、真迪尼、奧拿利、戴達尼及杜桑拿道五員世界杯冠軍級球星仍未落班。

三十二歲的羅馬鋒將彪素是兩年前的甲組神射手，他也告失業，雖然乙組熱那亞有意思要他加盟。

三十四歲的真迪尼及三十五歲的奧拿利於去屆踢科倫天拿，但未能找到固定的位置。

三十三歲的戴達尼踢國際米蘭及二十九歲的杜桑拿效力拖連奴。

該報道評述說：「他們是球場上的皇牌，影響成敗的關鍵，但現時都找不到新波士，希望繼續留在球場上奔走已成泡影。」

著名的外來球員也在道失業大軍中，包括西德路明尼加、巴西戴斯奴及祖尼亞。

三十五歲的戴斯奴原效力阿維尼奴及三十三歲的祖尼亞踢拖連奴，他們兩人都表示在意大利未能落班，希望能返回他們以前效力的球隊法倫明高。

（據自路透社電訊）

．漢中．

祝賀
雲南省出口商品展覽及
經濟技術貿易洽談會隆重開幕

時代實業有限公司敬賀

地址：香港告士打道50號馬來西亞大厦20樓
電話：五一八六一一三七三

榮華禮餅 首創

純植物質配製
絕無豬油成份
歡迎定購

萃拔類出
精益求精

灣仔 史釗域道1號 5-741340
元朗 大馬路86號 0-770837
元朗 安寧號2號 0-769966
九龍 青山道296號 3-873930
官塘 牛頭角道345號 3-420388

每三股將附送一股新認股證

亞證再次配售新股 集資一億六千萬元

配售七千五百萬股基金認購反應熱烈

【本報訊】亞洲證券國際有限公司昨天進行一項配股行動，以每股二元一角五仙的價格配售七千五百萬新股，集資一億六千多萬元，這筆資金將會作為減低負債及進行日後收購行動之用。這是繼該公司大股東——韋理於本周三配售二千八百萬舊股之後的第二宗配股行動，兩次配股時間相差只有兩天，相距時間之短是極為罕見的。

證券界人士表示，由於韋理於本周三配售二千八百萬股亞洲證券國際股份後，市場對於該公司的股份依然十分看好，股價並未因為配股之消息而滑落，有鑑於反應良好，該公司便再接再厲，進行另一項配股集資活動。

昨天亞洲證券國際所配售的新股，每三股將會附送一股新認股證（有別於現有認股證），配售價較諸昨天收市價二元四角折讓百分之十點四。是項配股行動由Count Asia負責安排，主要由本港、倫敦及澳洲資金認購，反應熱烈。

今次所配售的新股，佔該公司擴大後股本的百分之廿三，而韋理所持的股權則由百分之七十一點二降至百分之五十六水平。

亞洲證券國際的發言人表示，該公司今次配股所得的一億六千多萬元，將會作為減低該公司的負債及進行一些收購活動之用。

紀通收購萬寶上市

將以每股一角六仙或兩股萬寶換一股紀通新股收購萬寶，萬寶股份下周一復牌

【本報訊】紀通實業有限公司昨日宣佈，該公司將以現金每股一角六仙或每兩股萬寶航運換一股紀通新股，全面收購萬寶航運股份。

紀通實業是振通實業有限公司的控股公司。

摩根建富（香港）有限公司及標準渣打亞洲有限公司分別出任紀通及萬寶股東的財務顧問。

萬寶股份將在下周一（二十日）在聯合交易所恢復買賣。

紀通及振通董事總經理賴焯羣昨日在記者會上表示，現金收購價較萬寶停牌前收市價四角四仙出現巨大差距，主要原因是該公司是以萬寶的實際價值定出該收購價，他認為該收購價並不能反映日後換股上市的紀通實業真正價值。

目前持有百分之三十二萬寶航運股權的最大股東黃煜東已答允不選擇現金代價。因此，如萬寶其餘股東均選擇現金代價，紀通便需付出約二百萬元資金。

根據兩間公司所達成的換股計劃，紀通已同意除本身應付支銷外，亦會支付萬寶因該等計劃所引致的一百萬元費用。另外，賴焯羣亦已借出一百七十五萬元予萬寶，以便萬寶償還現時的負債，包括欠黃煜東及由萬寶控制的一家公司的一百二十四萬五千元欠款。因此，紀通及賴焯羣在這項交易中最多的現金支出約為四百七十萬元。

在實行該等計劃後，賴焯羣將保持對紀通股本的控制權，而目前萬寶的股東將成為紀通的股東或收取現金代價。賴焯羣及萬寶股東將分別持有紀通已擴充後股本的百分之九十七及百分之三。如萬寶股東選擇收取現金，上述比率將略有更改。

紀通亦計劃在實行該方案後不久，即安排發行紀通新股，使賴焯羣的持股量降至百分之七十五以下。以換股比率計算，紀通收購萬寶後的股本為三億零五百萬股，賴焯羣估計該公司的市值約為三至四億元。

紀通於一九八七年一月註冊成立，而該公司全部已發行股本由賴焯羣擁有。紀通擁有振通實業全部已發行股本。振通乃一家多元化投資服務機構，從事股份研究、股份經紀、期貨經紀、地產經紀與及包銷、配售及發行證券等業務。振通乃全港其中一家最大之證券經紀行，且在東南亞各地從事證券業務——在新加坡方面，振通持有新加坡金融管理局發出之證券代理商執照；振通在台灣乃一家認可之證券投資顧問公司，而振通乃菲律賓其中一家最大證券公司Pryce證券公司的控權股東。

股市走勢穩步升 恒指再漲卅六點

【本報訊】昨日股市上升，恒指升卅六點三一，以恒指三三四二點一三再創歷史新高。成交額達十六億六千八百萬元，是今年六月四日以後最高的成交額，走勢為穩步上揚。市開市，即以高於前日收市多個價位開出頭盤，上午十時半恒指報三三二九點，升二十四點，其後繼續向好，中午收市為三三四五點九二，升四○點一○。下午好淡略有爭持，但好友仍能控制大局，收市前市況穩定，個位變化不大。

地產股受獲利回吐影響，回落六點。公用股最出色，升八十點，次為金融股，升四十二點。

經濟小語

全周上升一三五點

林浩雨

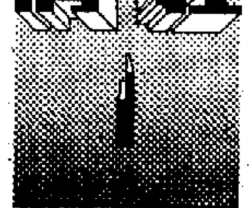
這一周的股市，表現強勁，日日上升，恒指比上周升了一百三十五點，為今年來第二大升幅的一周，僅次於六月初的那一個星期，當時恒指在四個交易日內共升了一百四十四點之多。

三千三百關輕越後，大市仍然餘勢未盡，昨日一度升越三三五○點，報三三五一，後在短線回吐之下，才退回三三五○以下。

整個走勢仍是個別發展。例如近日升得多的地產股，昨日就普遍有獲利回吐，但偏低而落後的公用股，就洒開大步向前，成為昨日升勢最勁的一個類目。

昨日本欄也指出公用股「遲早輪到」。但言猶在耳，公用股已經起步了。九龍、煤氣可視為公用股中之強者，升勢頗明顯。不過，大家也不宜忽視港燈及電話。二者因一直未有上升，成為「落後股」，一旦轉醒，當可追回若干失地，短線反而比九燈、煤氣更吸引。

因市場資金充裕，集資活動頻頻進行。亞洲證券在兩日內兩度集資，十分罕見。而瑞安的集資，據說反應非常好。由於規定有一半新股要給海外基金，所以本地基金所分到的數量頗為有限。一個頂級本地基金，亦只獲配一百萬股而已。可見雖然集資頻頻，市場卻是「吃得起」有餘，影響不大。



百利達發牛熊債券 超額認購約為五倍

【本報訊】百利達公司發言人昨日表示，該公司包銷的牛熊債券認購結果，經初步點算後，已知超額認購五倍左右。牛熊債券在本港是一種嶄新的投資工具。發行日期為下周三（二十二日），正式領取債券及買賣日期為八月七日。

副董事總經理周年茂表示

長實系正洽談數項目 須待時機成熟始公佈

投資計劃付款方式將要視對方要求而定

【本報訊】長江實業有限公司副董事總經理周年茂昨天表示，關於市場盛傳該公司將於短期內有重大投資計劃公佈一事，他只能重申長實及和黃一直尋求本港及海外投資機會，目前仍有數個項目在洽談中，但鑑於有可能取消亦有可能達成協議，所以留待時機成熟時才正式公佈。

他表示，長實主席李嘉誠仍在本港，並非如外傳所說的遠赴英國洽談投資計劃。至於李嘉誠較早時透露於海外投資二百五十億元的計劃，其實是指長實有能力作巨額的海外投資，但並非表示在一年內會動用這巨額資金作發展。

至於該公司的大型投資計劃會選擇以何種方式付款時，他表示將要視乎對方要求而定，倘若對方要求現金，換股甚至發行長實新股，長實都會視乎其實際環境及影響的大小而定。

談到長實是否有意發行新股加現金購入價值三十五億元的中電鶴園街發電廠地皮，他表示長實會考慮是否合理或發展前景如何，才作出決定，但他認為該地的價值遠遠低於三十五億元。

長實系的股份近期受配股集資的傳聞所打擊而表現不振，昨天長實以每股十二元五角報收，較上日下跌二角，和黃則以十三元三角報收，較上日上升一角。

紅邊絮語

銀行股表現好 公用股全面上升

股市昨日再創新高，藍籌股大多數上升，允以銀行股、公用股的表現最好。恒生、東亞、匯豐、永隆、嘉華、友聯等銀行股都有買家追逐，升勢頗勁。恒生指向五十元關，收四十八元七角半，升一元七角半；東亞指向三十元關，收廿九元七角，升一元；匯豐也是緩緩向十元關推進，收九元五角半，升一角。

公用股以九倉、港燈、電話最好。由於沽出升幅大的股份之後，買家不離市，在並無太多選擇之下，便紛紛買入公用股。港燈、電話是公用股中較為落後的兩環，但昨日也已開始熱身。港燈收九元四角半，升二角。近日九元一角半的價位已見底，應可向十元關挺進。電話下周三就截止過戶，屆時大有機炒除淨。

瑞安批股後成交大增，達一億四千二百萬元，收二元○五仙，跌七仙半。這個價位只比批股價一元九角五仙高出一角，估計在現水平基金是不會拋售的，故再經一輪消化，瑞安股價即可重建上升基礎。現價適合作中線投資。

較佳的二線股有南順、美麗華、利興、瑞盛、華地、南聯、王氏、仁孚、富豪、海港企業等。

祝進

順豪集資一億四千萬

配售七千三百萬新股 每股售價二元 五股配售三股

【本報訊】順豪地產投資有限公司昨日宣佈計劃配售七千三百二十萬新股，每股面值一元，售價二元，集資約一億四千五百萬元。該等新股將配售予在一九八七年八月四日已經登記之股東，每五股可獲配售三股新股。

順豪地產有限公司董事及控制性股東鄭天賜父子有限公司合共持有六千二百一十萬四千九百五十一股（約百分之五十一）順豪股份，並將按其持股比例認購新股。此外，鄭天賜父子有限公司同意包銷剩餘的三千五百八十四萬七千三百十股。決策實業亞洲有限公司擔任財政顧問。

該公司董事經理鄭啓文稱近期股票市場資金充足，順豪股票有大量需求，集資所得主要用在投資地產方面，至於投資那一類項目，目前還未落實。

他說順豪曾以一億八千萬元洽購加任亞厘大廈，惜未獲成功。另一中環物業在洽購中。

順豪昨日停牌，停牌前股價二元八角。順豪將於下周一復牌。

港府宣佈組成工作小組 研究訂定投資顧問守則

【本報訊】署理證券及商品交易監理專員宣布，為研究訂定投資顧問的經營規則而設立的工作小組，已經於昨天舉行第一次會議，工作小組由投資顧問行業及單位信託行業的從業員，一位股票經紀及香港壽險總會主席組成。

該工作小組將檢討本港投資顧問行業的現況，並會研究投資者尋求投資顧問服務時，獲得利益是否有足夠的保障。工作小組將就可能訂定的指引提出建議，並擬備投資顧問經營規則的草稿，亦會在特別顧及「投資顧問」的定義的情況下，考慮是否有需要提出修訂法例的建議。

工作小組同意第一步工作是擬定問卷，寄發全部投資顧問，以便更深入了解這個行業目前的經營情況。

預料工作小組會舉行數次會議，然後將意見向證券監理專員報告。

聯交所主席李福兆（左）和勞汝福（右）於萬勝首天買賣祝酒時攝

萬勝證券昨上市 做價向好交投活

【本報訊】萬勝證券有限公司昨日首天上市，做價向好，交投亦相當活躍。萬勝股價開市時為一元七角，最高一元七角，最低一元四角七仙，以一元五角收市，比最初認購價一元一角八仙，升百分之二十七。全日總成交量為二千四百三十六萬六千股，總成交額逾三千八百七十萬元。

同時於昨天開始買賣的萬勝認股權證開市價為七角，最高九角五仙，最低七角四仙，收市時做價為九角四仙。全日成交量達一千五百九十七萬餘股，總成交額逾一千一百三十七萬元。

海港企業擬一拆十

並傳盈利達一億四千萬

【本報訊】市場消息透露，海港企業將會在下周二宣佈末期業績時，同時宣佈將股份拆細的計劃，拆細的形式為一拆十。

消息指出，海港企業在截至八七年三月三十一日年度的除稅後盈利達一億四千萬元，較上一年度增長百分之廿三，為着使到該公司股份流通量增強，將會以一拆十的形式將股份拆細。

受到拆細的消息所刺激，海港企業以昨天勁升至每股九十元的水平報收，較上日勁升十一元半。

騏利斥資一千四百萬 購歐陸貿易中心一層

平均每呎為二千八百元

【本報訊】騏利企業有限公司董事局昨天宣佈，該公司已經在日前簽署合約，以一千四百七十二萬五千元購入中區歐陸貿易中心八樓全層，以作為長線投資之用。

騏利企業是向鑽石城有限公司購入上述物業，面積為五千二百六十一平方呎，平均每平方呎售價為二千八百元。

騏利經已繳付一百四十七萬二千五百元的訂金，餘款將於七月二十日或以前繳清。

東向協會徵收附加費 工業總會提強烈抗議

【本報訊】香港工業總會就「亞洲北美東向運費協會」徵收附加費一事提出強烈抗議，並認為該協會此舉有欠公平，理由不充份。

工業總會總幹事曹禮善昨日說：「本會主席委員會曾就『亞美協會』擬狂增加運費一事開會研究，並提出譴責。」他稱：「此等加費行動定必損害本港以出口為主的經濟的競爭力，而且是極為短視……」

百利大購永集股權 郭志豪稱影響不大

【本報訊】永安有限公司董事兼總經理郭志仁昨日出席公司股東會後向記者表示，雖然去年出售富都閣及荃灣一項物業，令公司獲利三千一百餘萬元，但公司暫時無意出售或重建旗下物業。

另一方面，該公司執行董事郭志豪則表示，百利大國際在較早時從市場購入永安集團百分之六點五已發行股本，對郭氏家族不會構成威脅，因為郭氏家族仍為永集最大股東，而現時市場流通股份數量並不多，百利大作進一步收購的機會不大。

匯豐購海豐價錢 稍暫時不會提高

【本報訊】由於部分投資者憧憬匯豐會將收購海豐銀行的價格提高，故此海豐銀行在周四勁升至高位報收。但匯豐則強調在股東特別大會舉行之前，將不會考慮將收購價調高。

海豐銀行的股價在周四扳上每股七十七美元報收，當地投資者都憧憬匯豐在受到壓力下會將收購價（每股七十美元）提高。

地鐵發一億美元票據

【本報訊】地下鐵路公司昨日正式簽署一億美元五年期商業票據協議。

該項新集資將替代現有由柏克萊銀行提供的一億美元信貸保證安排，而現有的安排將由其本身的信貸評分獨立支持。此項安排已被穆迪評為P-1評分，而亦被標準普爾暫定為A1評分，待接獲全部文件後便會正式確定。

連同現有的歐洲美元商業票據安排，地鐵公司將分別在倫敦及紐約資金市場擁有兩項獲評分的商業票據計劃。因此，地鐵公司將可自由選擇最佳市場狀況發行票據。

上述計劃將由高盛公司出任經理人及漢華實業出任發行代理。此外，柏克萊銀行將會提供後備資金安排，此類安排在美國商業票據市場甚為普遍。

科技投資創立一年半 共投資四千八百萬元

【本報訊】香港科技投資有限公司董事總經理梁家鏘日前出席一個晚餐會時向記者表示，倘若創業基金能得以發展，中、小型而具有潛力的公司將更受惠。

他又說，該公司自去年一月成立以來，共投資了本港五間公司，涉及資金約四千八百萬元，其中約二千萬元是基金直接投資，其餘是由該公司帶動的投資資金。

他指出，該五間公司分別為電腦、通訊器材、資料輸送系統、電腦功能軟件、電子器材及電腦軟件製造廠。換言之，現時該公司是較集中於投資在科技方面。

至於在中國內地的投資，洽談中的有兩三項，亦是集中在尖端科技上。

他續稱，該公司仍在摸索尋求在投資內地公司時如何替香港科技投資賺取最大的利益回報率。

他表示，創業基金希望待公司上市後，漸漸沽出股份套現及或作長線投資。這種情況在歐美各國及香港都適用，但內地的股票市場性質與其他股市不同，所以在投資內地公司時，他們如何收取適當的報酬及協助接受基金輔助發展的公司賺取更大的收益是比較絞腦汁問題。

特稿

近兩天流入十三億

本周有廿億外資流入

本報記者　黎偉成

在本星期內，海外資金流入情況轉趨熾熱，特別是最近兩天，基金透過沽美電和拋港元期貨方式調進來的頭寸約有十三億元，而全周則估計有接近二十億元，可見外資對在香港投資的前景樂觀。

以昨日而言，倫敦盤基金源源不絕的調資東來。資金湧進來最為活躍的該是下午四時許。倫敦盤大手拋港元期貨，且與前天一樣的拋三及六個月期貨以吸納中期港元。不過，昨日倫敦盤所拋的期貨，貼現價已不及前天那麼理想，其中六個月期貨跌至一七○點、一五○點，即比周四的一六○點的息價為低，而三個月期貨的貼現價也自一○○點跌為一二○點，可見外資流入使貨幣供應異常充裕，引致港元息口節節下挫。

不完全的估計，倫敦盤基金昨日所拋出的港元期貨，為數約六十「球」美元，即相當於四億七千萬港元。若加上前天的歐亞拋港元期貨盤，周末兩個貿易日以拋港元期貨形式調進的海外資金，為數起碼達一百六十「球」美元，約為十二億五千萬港元。加上金商的美電沽盤，則遠遠不止此數。

通過兩種途徑調入

有不少銀行接到海外的資金。昨日調進來的倫敦期貨盤，日資銀行接貨為數頗龐大。其中，以第一勸業銀行所吸納的海外資金較顯著。在接了港元期貨之後，銀行多在港元貨幣市場拆出長錢，市場對長錢需求不弱，日、英、美資銀行所拆出的資金，轉瞬被吸納，而三個月期長錢息價自六厘半急跌至六厘三七五，六個月期則由六厘八一二五調低至六厘六八七五，均跌八分一厘。

銀行業人士相信在本周內，以沽美電和拋港元期貨的途徑調動資金來港的外資，為數可能有二百五十「球」美元，也就是相當於十九億五千萬港元了。港元貨幣供應充裕明顯可見。隨手拈來的例子有：㈠一個月期港元拆息在一周內跌八分三厘至六厘一二五，低息未有刺激市場增加求盤。㈡不少慣常拆借銀行突然有貨幣供應，如法國國家巴黎銀行、東方匯理亞洲昨日有六個月期供盤。㈢恒生近期的做法是息低時不欲拆放。

進行各種類型投資

外資持續流入，大多是部署在港作中長線或短期投資。相當部分海外基金投資本地股市，一些外資則作中長期投資，如日資財團買地盤建樓或酒店。短線而言，港息還會偏軟。因為短錢的供應極為充足，特別是匯豐最近一直不斷拆出一及兩周錢，使其息價節節調低。

至於中線，港息不會有較大幅下調，理由有：㈠近期有不少集資活動，如百利達的牛熊債券、地下鐵路債券和上市公司發新股。㈡市場仍有一定貨幣需求，澳洲資本銀行昨日接六十「球」美元六個月期貨，可見一斑。㈢通脹續微升。不過，長錢拆息和優惠利率息差已擴寬為四分三厘至厘半。

定期客貨班輪

馬蘭號 M.S. "MALAN"　七月十八日由海口抵港　船泊油蔴地

上海號 M.S. "SHANG HAI"　定期客貨班輪　七月十八日由上海抵港　七月廿二日直放上海　船泊A－21泡

衡水 M.S. "HENG SHUI"　七月十八日由上海抵港　船泊A－32泡

洪江 M.S. "HONG JIANG"　七月十九日由大連抵港

淮安 M.S. "HUAI AN"　七月十九日由江陰抵港

敖江 M.S. "AO JIANG"　七月二十日由寧波抵港

請各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續

招商局船務企業有限公司啓　干諾道中一五二—一五五號十一樓　電話：405555、440557、447402

香港⇄連雲港　散雜貨班輪

華勝 M.V. "HUA SHENG" V.8718

預7月20日抵港

請各收貨人速來本公司辦理提貨手續。

香港明華船務有限公司啓　香港干諾道中152-155號15字樓　電話：5-440177　5-422987

精美壽山石展

本公司新到一批壽山石之珍品，田黃、善伯洞、太極頭、水晶凍、杜陵坑、石雕等。喜逢一傳世亨先生舉行師生篆刻作品及藏品聯展，特邀本公司將名石一併參展，請金石愛好人士蒞臨參觀，既可欣賞傳世亨先生師生篆刻藝術及藏品，又可飽覽壽山石中之珍品。

日期：七月十五日—廿日上午十時—下午八時

地點：灣仔香港藝術中心包兆龍畫廊五樓電梯按5字

通告

鐵路來貨各貨主或收貨人注意

查最近由於本港各貨倉倉位供不應求，因此鐵路來貨務請各貨主或收貨人於貨到時，及時辦妥提貨手續並將貨於車卡上提去，否則因無法代將貨卸存貨倉產生之延車費或因未卸之貨物阻礙其他客户收貨或所載該貨之車卡影響後到之車卡進站，貨物必須由車卡卸下，貨物因此被卸存於貨車上以等候倉位，由此而產生之搬運費，壓車費及一切風險概由貨主或收貨人自行負責。

特此通告，至請惠予注意辦理為荷。

香港中旅貨運有限公司　永達行股份有限公司　大陸行運輸有限公司　真友旅運有限公司　天山有限公司　啓

一九八七年七月十八日

魯豐 M.S. "LU FENG" V.110/111　七月十八日上午由青島抵港　七月十九日直放青島

金豐 M.S. "JIN FENG"　七月十九日上午由大連抵港

厚華 M.S. "HUA WAH"　七月十九日上午由青島抵港　七月廿五日直放天津、新港

◀請貨客速到本公司辦理提貨、付貨手續▶

華夏企業有限公司　香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓　電話：5-8317668

戴雲山 M.S. "DAI YUN SHAN"　七月十八日上午由天津抵港　泊A40泡

知音 M.S. "ZHI YIN" V.13　七月十九日下午由武漢抵港

芝山一號 M.S. "ZHI SHAN 1"　收貨期：27—28/7　29/7日直放上海

新海華 M.S. "NEW HAI HUA" V.28/29　七月十八日晨由上海抵港　七月十九日直放上海

新海虹 M.S. "NEW HAI HUNG" V.15/16　七月十八日上午由上海抵港　七月廿四日直放上海　泊B27泡

白雲山 M.S. "BAI YUN SHAN"　七月十九日晨由福州抵港

新海寧 M.S. "NEW HAI NING" V.15/16　七月二十日上午由上海抵港　七月廿五日直放上海

晴川二號 M.S. "QING CHUAN 2" V.10　七月十九日下午由武漢抵港

◀請貨客速到本公司辦理提貨、付貨手續▶

華潤運輸倉儲有限公司　香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓　電話：5-8317668

助教畢偉康表示鄒偉傑補其缺

【本報訊】東方領隊李杏林昨天已收到星島繳付鄒錦添的四萬元轉會費，李杏林表示，稍後將入信足總准鄒錦添轉投星島。

據透露，星島繳付的四萬元轉會費是會方與鄒錦添平均攤分，鄒錦添那一份將在新金中扣除。

東方助教畢偉康表示，鄒錦添離隊對球隊基本上沒多大影響，他的空缺會由鄒偉傑替補。

他又稱，東方人腳大致確定，包括調升的一批預備組球員，計有前鋒洪立鈞、金寶華，中場馬志強及後衛黃兆偉。球隊將於八月十日開操。

中國：樹壯根深，力勝羣雄

時代實業有限公司敬賀

地址：香港告士打道50號馬來西亞大廈20樓　電話：五一八六一一三七三

魏理仕董事霍傑士表示

尖沙咀商廈供應可觀 需求大租金料仍企穩

建議用家可把握機會租用較優質寫字樓

【本報訊】魏理仕物業顧問行董事霍傑士昨日在一公開場合表示，雖然尖沙咀商業樓宇供應在未來兩年內有顯著增長，但預料租值將維持現時水平。而租戶亦較易與業主在租約條件上達成協議。

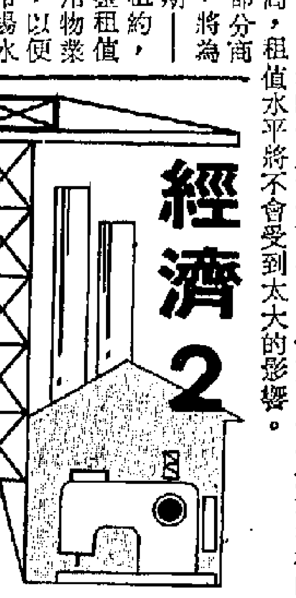
他說，尖沙咀甲級商業樓宇在未來兩年內將增添逾二百萬平方呎實用面積，即該區現時供應量約百分之四十五。但一級寫字樓的市場需求甚殷，租值水平將不會受到太大的影響。

他預料，部分商業大廈的業主，將為租戶提供較長期——約六至九年的租約，並約每三年調整租值幅度，同時備用物業顧問評估租值，以便調整能與屆時市場水平看齊。

他認為上述安排容許租戶於較長的時間內分攤裝置費用上的投資，並避免經常搬遷寫字樓，對業主而言，則可獲得長期固定收入。

霍傑士說，準備租用商業樓宇的人士，及準備擴充營業的租戶，應把握這個趨勢，選擇一些在位置、建築用料、裝修及樓宇管理方面較優秀的物業。

他指出，海外投資者繼續活躍於本港地產市場，而九龍商樓市場吸引大量海外資金。



麗新投得北角舊樓

擬建商住物業投資逾億元

【本報訊】麗新製衣有限公司昨日在拍賣中以八千七百萬元投得北角英皇道一列五層高舊樓，以地積比率八點五倍計算，樓面平均地價為一千零二十五元。

該公司董事兼副總經理張漢傑表示，初步計劃是興建一幢商住樓宇，地下為舖位，一樓以上為面積五百至八百方呎的中型住宅單位，總投資約一億一千七百萬元，其中三千萬元為建築費。

業內人士認為，雖然港島東區住宅樓宇的供應不虞缺乏，例如康山、太古城、樂嘉中心等，但市場的承接力相當不俗，中型住宅樓宇目前的市道平均每方呎一千二百至一千三百元。今次麗新製衣投地的成價，反映該公司對北角住宅樓宇後市甚具信心，而沿着英皇道的店舖價值很大，

是次拍賣由魏理仕物業顧問行主持，開價六千萬元，每口叫價二百萬，華光地產趨世曾首先承價，百利保羅旭瑞在六千六百萬承價再上，最高出價至八千二百萬，最後由麗新製衣以八千七百萬一口價奪地。

拍賣物業位於英皇道三百四十二至三百四十八號，地盤面積九千九百九十方呎，以地積比率八點五倍計算，可建樓面面積八萬四千九百一十五方呎。

該物業樓高五層，現有十九個商業及住宅單位，全部為短期租戶，租約於一九八八年屆滿。

物業位於炮台山及北角地鐵站之間，其中有一百一十一方呎面積面臨英皇道。根據地契，地盤重建時需預留五呎作為行人通道，魏理仕發言人表示，上述規定不會影響物業可重建的面積。

泰米今年增銷港

佔港市場比重四成三

【香港中國通訊社曼谷十七日電】正在此間訪問的香港進出口米商聯合會副主席李文照指出，泰國大米在香港市場的佔有率已告增加，如果泰國能像其他競爭國提出利潤增保的話，泰米就必定在香港有更好的銷路。

李氏在接受此間記者訪問時稱，最近港泰雙方已簽署一項協議，要在今年內運交十五萬至十七萬噸的上等白米，然後由香港現有四十四家泰米進口商按額記銷。他透露，連年來，香港每年大米的需求量為三十六萬噸，而目前泰米在香港市場的佔有率為百分之四十三；中國米百分之三十六，澳洲米佔百分之十八。

李氏說，香港目前大米市場競爭激烈，特別是在米價和包裝方面的競爭，比如中國大米以其價廉而贏得低薪市民歡迎，其售價每五公斤二十港元，澳洲和泰國大米一樣則要二十五元，但泰米只靠質量和小包裝取勝，不及澳洲的精美包裝和廣告宣傳。

據悉，泰港近年在食米年供銷量方面的貿易協定為十二至十五萬噸。

經濟漫談

貿易團分訪日美加

金鋒

今年十月，香港將有兩個貿易代表團，分別前往日本和美、加訪問及推銷產品。這是貿易發展局協助廠商拓展出口市場的又一項拓展活動。

訪日的貿易團，將參加十月一日至六日在大阪舉行的日本電子產品展覽會。香港參展的最新電子產品，包括小型高爾夫球計分電腦，電訊及數據傳輸產品，電子閃光燈、玩具、計算機及電子零件等。另外，九月廿八及廿九日，將在東京舉辦一個專門展出港貨的展覽會。

現時日本是香港電子產品的第六大出口市場。去年去貨比前年增值五成半。展會的買家除以日商為主之外，也有一些歐美買家前去參觀。此次港商再去參展，當可接到一些定明年上半年交貨的新訂單。

另一個成衣代表團，則定十月七日至十五日在紐約及多倫多舉辦巡迴展覽。此次展覽有一項特別安排，即廠商可送出展品前去參展，而無須親自訪問美、加，但「貿發局」將負責把各項貿易諮詢，轉達給有關的廠商。

此次成衣在美東及東加展覽，一是表明高質成衣在當地有增銷的機會，二是反映出香港分別與美、加簽訂紡織品貿易新協議後，去貨暫不會再受「保護主義」的新威脅。美、加分別是港製成衣的第一和第五大市場。此次展出將可使港商增接明年上半年交貨的新訂單。

實力電子投資新技術

今年盈利料佳目前正洽接明年訂單

【本報訊】繼擴充內地廠房及投資「面處理」生產線後，實力電子有限公司擬將產品趨向更多元化發展，並同時積極拓展市場，以促進出口收益。

實力電子有限公司主席洪建生日前接受本報記者訪問時表示，公司在過去一年營業額為二億三千萬元，盈利則超過二千五百萬元。展望八七至八八年度業績會繼續向上，營業額將創四億五千萬元，而盈利則可高於四千萬元。

他說，現時公司的訂單已接至年底，並開始與入口廠商商談八八年訂單。

洪建生指出，實力今後的經營策略，會趨向多元化產品發展，並同時擴大美國及日本市場的生意額。

他說，公司除主要生產電子玩具外，並生產毛毛公仔及塑膠玩具，並且計劃在不久將來，生產迷你電視。而當八月「面處理」生產線投產後，會生產較精密的「電子教育筆」及其他精密電子產品。

現時，實力生產六類共卅八種不同的產品，包括影視互動產品、影視遊戲、會講話老師、遙控模型、會說話椰菜娃娃等。

至於市場方面，洪建生指出，公司現時有約八成產品是銷往美國；其餘分別銷往日本及歐洲。為加強在美國的生意額，公司在美國已設立一個代辦處。此外，公司在今年八月底開始，便會以寄存收據形式在美國掛牌，以備將來在當地上市舖路及增加公司的知名度。

他又稱，公司亦計劃擴大出口日本市場的比率，由現時的百分之十餘增至百分之二十。最近，公司正與日本多間廠商商談，倘若取得成功，可為公司去銷日本生意額進賬六至七千萬元。雖然近年有廠商在創立本身牌子產品上取得成功，但洪建生表示，實力的生意仍會以OEM為主，暫時不擬創立本身的牌子；因為OEM生意風險較少，利潤亦得到保障。

實力電子最近投資頗為活躍。在四月集資四千六百二十萬元後，即銳意擴充在內地的廠房。現時，公司在平湖、梁田、黃江、東莞均設有廠房，總面積約四十萬平方呎，僱用員工增至五千人，投資額為二千四百萬元。

此外，公司亦耗資約四百萬元，在香港投資一套Panasonic「面處理」生產線，以生產較精密的電子產品。倘若取得成功，日後可能會再投資於此類生產線。

至於其餘集資所得資金，洪建生稱會

信用局對巴拿馬業務未因當地動亂而停止

【本報訊】巴拿馬近日的政治氣候稍為惡化，但香港出口信用保險局將繼續支持及鼓勵港貨出口到巴拿馬，該局認為近來該國政府與反對派間的敵對越趨激烈，但短期內不致對輸往當地的港貨構成直接威脅。

目前出口信用保險局在巴拿馬的承保額高達三千二百萬港元，該局於八六至八七年間共承保輸往巴拿馬的港貨二千八百萬元。

據出口信用保險局高級經理（承保）黃四維表示，該局繼續鼓勵及支持港貨輸往巴拿馬，但亦同時忠告出口商，必須小心面對目前巴拿馬不穩定的政局，預先購買保險，保障可能出現的風險。

巴拿馬是轉運港貨到南美市場的重要國家，一般而言，南美國家的關稅多較重，而且入口限制甚嚴，目前輸往中美及南美市場的港貨中，約百分之四十以巴拿馬為終點站，今年首四個月內，輸往巴拿馬的港貨增加了百分之五十五，達二億五千七百萬港元。

黃金點滴

澳洲將推出白金幣

兆豐

澳洲黃金公司最近表示會在今年內以鴻運金的名字推出同一製作的白金幣和銀幣，如果成為事實的話，這將是並無前例的創舉。

目前有多個國家生產投資性金幣，但生產投資性白金幣及銀幣的，就寥寥可數。當然，如果排開「投資買賣」不計，港人熟知的英國人島的白金幣，是其一。美國鷹揚銀幣是其二。其他國家或私人公司，也生產過不少的白金和銀幣，只是其價值往往與質量距離太遠，難以普及。

澳洲所以有此決定，原來與當地也是白金生產地區有關，只是過去較少提及。而白銀來源更不用擔心，因為金礦中往往有銀的存在。看來，若澳洲能將三種貴金屬製成投資「金幣」的話，對投資界來說會有更大吸引。

金獅與英航合併

在港業務仍如常

【本報訊】英國金獅航空公司香港區經理何景輝強調，該公司與英國航空公司於日前達成合併協議，對香港區業務並無影響，金獅航將會以原名繼續照常營業，所有員工亦將會繼續照常為該公司服務。

這協議由英國航空公司建議，以三十億一千萬港元（二億三百七十萬英鎊）收購金獅航空集團。

如該建議被英國Office Of Fair Trading通過，金獅航之股東將會於四至五星期內接獲通知。

此合併對於金獅航世界性之行政，員工及服務並沒有影響。

金獅航主席譚信爵士強調，會以該公司員工的權益為第一位，並會盡力為他們爭取。

九九金反覆微軟

報四二一〇元跌三元

【本報訊】本港金價走勢又出現反覆，原因美元昨日出現回升。昨日九九金價呈升後回落，收市報每兩四千二百一十元，比前收市價下跌了三元。飾金價昨日不變，每兩仍報四千三百八十元。

一位交易商表示，昨日交投較靜，原因本地客在前一日已沽出不少，昨日多數為觀望，金價遂在窄幅中上落。看來，短線金價仍會反覆，一

百五十四點一五美元，比前收市上升零點三美元。

九九金昨日以每兩四千二百零二元開出，為全日低價，比前收市價下跌了十一元。午前反覆回升，但升幅不大。上午最高升為四千二百一十八元，中午以四千二百一十六元收市，比前收市價上升了十四元。低息改為七點八元。場內交收六千兩。

下午金價以四千二百二十元開出，一度藉美元下跌而升上四千二百二十二元，但尾市不濟，降為四千二百一十元收市，全日波幅為二十元。

本地倫敦金昨日最高只升至四百五十三點九美元，而以四百五十二點六五美元收市，比紐約收市價下跌一點五美元。本地倫敦銀則牛皮，以每安士七點七七美元收市，微升一美仙。

包玉剛看好港龍業務

港龍擬增內地包機班次

【中新社香港七月十五日電】港龍航空公司董事長包玉剛對本社記者說：「港龍航空公司成立已兩周年，就港龍的前景來說，我一直持樂觀的態度，因為世界航空業特別是遠東地區的市場，而且面臨一個不斷增長的中國旅遊事業前途又大有可為。」

包玉剛說，港龍目前已有三架七三七客機，經營航線十四條，其中七條飛往中國內地的南京、杭州、廈門、廣州、海口、昆明和桂林，每周共十八班定期包機。四條飛往日本的長崎、熊本、大分、鹿兒島和班包機，每周共三至四國的布吉、清邁，每周四班定期班機和芭提雅的不定期包機。

但包玉剛指出，由於港龍是一間新開辦的航空公司，而港府現行的「一條航線只准一間航空公司經營」的航空政策，使港龍發展受到種種限制，航機運用率每天僅四小時半（每天運用八小時以上為正常），載客率也偏低，每月虧蝕頗為巨大。

他透露，港龍已再次申請飛行北京及上海兩條航線，有關這項申請的聆訊已定於七月中舉行。

包玉剛續稱，為了扭轉港龍虧損的局面，港龍需在短期內增加香港至中國內地的包機班次，如桂林、廈門等，並要在將來爭取更多國際航線飛行權，使港龍能開辦更多重要據點的班機服務。他還說，港龍經營四條日本航線，而由日本來港的旅客中有三分之一是赴中國旅遊或公幹的，港龍能在發展中國旅遊事業中充當重要角色。

包玉剛說，目前香港還沒有一個港人機師，港龍聘用的二十三名飛行員全是外籍人士。港龍現已派了四名香港人赴英國飛行學校訓練，將來會訓練更多的華人飛行員，使港龍成為具代表性的本港航空公司。

聯合航空有委任

【本報訊】聯合航空公司宣佈委任麥偉權為該公司香港區客運部經理。出任新職以前，麥偉權是聯合航空香港區訂位票務部經理。他累積了超過十年的票務、訂位及客運服務經驗。

康山酒樓已啟業

李福兆等是股東

【本報訊】康山酒樓已在十六日啟業。該酒樓位於康怡商業中心地下至三樓，總樓面達六萬方呎。該酒樓的主要股東包括證券界人士李福兆及羅焯。

五月入口棉花四萬噸

【本報訊】據入口統計顯示，五月份入口棉花共達四萬一千三百一十四噸，總值二億六千四百七十六萬五千元。

來源方面，內地仍佔首位，五月份棉花來貨達二萬二千三百八十六噸，價值一億三千五百二十九萬元。

印度棉踞第二位，為數五千五百三十三噸，比第三位巴西的五千三百噸為多，但由於品質及貨值不同，印棉入口值只有二千七百三十二萬元，遠比巴西棉的四千四百五十九萬元為低。

巴基斯坦棉花來量不多，五月份只有二千七百二十一噸入口，共值二千三百七十八萬七千元，蘇聯棉花在五月有入口紀錄，共二千四百三十五噸，價值一千五百四十六萬元。

美棉來量仍低，只有一千一百七十八噸，共值一千一百一十七萬元。另外，長纖維的坦桑尼亞棉有到貨三百八十一噸，共值三百六十七萬五千元。

以頭五個月計算，內地棉花佔居首位，其餘順序是巴基斯坦、印度、美國、蘇丹、巴西和蘇聯。

耀輝財務註冊吊銷

【本報訊】銀行監理專員昨日宣布，應耀輝財務有限公司的要求，根據一九八六年銀行業條例第三十一條第三款撤銷其作為接受存款公司的註冊。

地產市道

紅磡舖位售價升幅大

王華

黃埔花園已有多期單位落成入伙，該區人口漸增，樓宇受買家歡迎，價錢逐步攀升，除了這些外，其附近一帶的舖位價錢也有明顯的上升。近日該區一個舖位轉手價為每方呎二千五百元，比去年初的轉手價每方呎二千元，竟告上升了百分之七十五。此外，一些近期新續租約的價錢也比去年同期時的水平上升二成多至五成。

當然，這種升幅可能是個別舖位的表現，整體上未必如此，而且舖位的轉手會因位置、所經營的生意不同等而會對價錢有較大的影響。但前述一個舖位的價錢變化之大，的確可以反映此區舖位市道比以前有明顯的變化。

在靠近黃埔花園一帶，觸目都是地產物業代理公司，此外就是裝修設計、牆紙窗簾零售公司。這些公司如雨後春筍般的出現，是基於此區新樓入伙多，市場有此需求。整個黃埔花園設計建造一萬一千多個居住單位，可容四萬多人。假若日後能連同中電的地皮一併發展，住宅更多，再加上現時已存在的黃埔新邨、紅磡灣中心等大屋邨，不時有物業交投，新住戶入伙，這些公司的生意就更好了。可以說，現時該區的新舖位易手後，多是經營物業代理、家居設計及售賣牆紙等業務。隨着該區的發展，相信這類店舖仍會增加。

永隆銀行
進展不忘穩健
服務必盡忠誠
☎:5-8268333

香港股市行情 7月17日

恒生指數 3,342.13+36.31
香港指數 2,164.61+22.78
總成交 金額 1,668,489,596 股數 501,414,802

成交股份 278
上升股份 104
下降股份 119
無變股份 55

恒生分類指數			香港分類指數		
金融	2,274.46	+42.38	金融	1,855.89	+33.42
公用	3,832.56	+80.30	公用	1,779.44	+38.54
地產	5,157.73	−6.32	地產	2,791.15	−3.30
工商	2,948.65	+28.54	綜合	2,313.50	+14.70
			工業	1,975.39	+12.99
			酒店	2,103.59	+76.92

電腦代號 公司	最高	最低	收市	起跌	成交金額
銀行財務					
011 恒生	49.00	47.00	48.75	+1.75	28,679,168
005 滙豐	9.60	9.50	9.55	+0.10	80,536,048
145 建屋貸款	—	—	—	—	
096 永隆	45.75	44.75	45.50	+1.25	5,837,885
183 嘉華	2.70	2.70	2.70	+0.15	10,128
349 友聯銀行1000	2.225	2.175	2.20	+0.05	486,675
208 怡和策略	12.60	12.30	12.40	—	30,712,256
209 怡策優證	11.40	11.40	11.40	—	114,000
103 亞洲保險	8.00	8.00	8.00	+0.15	16,000
043 工商銀行	（暫停買賣）				
290 永安集團★	6.35	6.05	6.05	−0.20	1,435,800
023 東亞	29.90	29.20	29.70	+1.00	22,609,498
053 道亨	1.62	1.58	1.60	—	1,598,480
086 新鴻基	3.975	3.875	3.875	−0.05	13,962,128
174 百利大(新)	1.93	1.89	1.89	−0.05	431,540
166 國際亞洲	0.235	0.225	0.228	−0.05	8,481,710
038 第一太平實業	7.25	7.15	7.20	+0.10	4,466,900
215 第一太平認股證	2.375	2.375	2.375	—	11,875
118 第一太平優先	7.30	7.30	7.30	—	7,300
106 Crusader	2.85	2.70	2.725	+0.025	2,643,450
109 Crusader認股證	2.30	2.175	2.225	+0.075	3,650,050
170 工業投資	27.40	26.00	27.20	+1.40	2,813,522
129 財務地產★	0.92	0.92	0.92	—	7,360
376 萬勝	1.70	1.47	1.50	—	36,736,040
377 萬勝認股證	0.96	0.70	0.94	—	11,374,130
工業製造					
044 港機工程	15.00	14.80	14.90	+0.10	6,330,340
093 青泥集團	16.30	16.10	16.30	—	2,238,040
115 忠信石油	0.84	0.82	0.82	−0.02	61,580
084 寶光	3.30	3.25	3.25	−0.05	322,555
334 愛美高	0.71	0.69	0.70	—	4,925,080
345 愛美高認股證91	0.44	0.42	0.43	−0.005	1,208,190
374 愛美高認股證90	0.265	0.246	0.25	−0.01	3,528,449
098 南聯	13.40	12.90	13.40	+0.40	21,627,002
146 香港地氈	—	—	—	—	
411 南順(新)	6.60	6.45	6.60	+0.20	2,501,882
031 寶力	0.98	0.92	0.93	+0.01	380,852
030 寶力認股證	0.153	0.137	0.145	+0.018	174,685
295 精協成	3.80	3.80	3.80	—	190,000
122 鱷魚恤	7.05	6.95	6.95	−0.15	998,000
024 寶威	1.97	[illegible]	1.96	[illegible]	1,335,100
236 生力啤★	8.35	8.20	8.20	[illegible]	1,144,[illegible]
076 寶秘	0.29	0.26	0.27	[illegible]	974,450
081 蜆殼電器	1.44	1.42	1.43	−0.01	692,580
099 王氏工業	2.725	2.675	2.725	+0.075	2,611,575
421 王氏90股證	1.69	1.63	1.66	+0.03	581,550
178 永新	2.725	2.575	2.725	+0.025	5,139,925
375 麗新製衣	4.375	4.20	4.25	−0.025	21,733,400
040 金山實業	2.30	2.125	2.20	−0.10	6,251,400
101 海化大同	41.50	41.00	41.50	—	580,750
179 德昌電機	9.80	9.30	9.30	−0.45	2,893,900
033 依利安達	0.84	0.80	0.80	−0.03	6,325,090
075 彩星	1.84	1.78	1.79	−0.05	2,239,720
213 樂聲電子	1.27	1.23	1.24	−0.02	1,868,280
102 實力電子	1.81	1.75	1.76	−0.04	1,970,580
366 陸氏	2.70	2.625	2.675	−0.025	7,202,700
211 南豐紡織	83.50	83.50	83.50		276,501
250 南海紗廠	20.20	19.50	20.00	+0.50	1,323,650
212 南洋紗廠	18.30	18.10	18.30	+0.60	864,950
333 偉易達	3.525	3.450	3.50	−0.025	1,081,050
344 城市資源	4.65	4.325	4.35	−0.10	1,368,800
180 開達實業	2.05	2.025	2.025	—	945,500
154 香港毛紡	—	—	—	—	
172 香島印染	—	—	—	—	
025 其士	1.54	1.50	1.52	−0.02	5,584,020
419 友利					
234 玫瑰針織	4.40	4.40	4.40	−0.15	52,800
339 羅氏針織	1.14	1.12	1.14	+0.02	12,825,660
186 隆輝	1.59	1.55	1.59	+0.01	7,588,100
273 怡南實業	41.25	40.00	40.00	−1.25	1,217,000
173 嘉華石業	1.82	1.73	1.73	−0.07	2,489,840
243 品質企業	2.275	2.225	2.275	—	7,583,530
294 長江製衣	16.60	16.50	16.60	+0.10	313,800
綜合企業					
021 聯合企業	11.20	11.00	11.20	+0.20	600,256
367 莊士機構	0.58	0.55	0.55	−0.03	1,382,470
048 莊士92認股證	0.29	0.28	0.26	−0.025	1,502,225
013 和記黃埔	13.50	13.20	13.30	+0.10	94,131,608
057 和黃優先	1.10	1.10	1.10	+0.01	129,154
059 和黃認股證	46.25	46.00	46.00	—	968,607
169 萊駿	（暫停買賣）				
015 怡和控股	18.90	18.50	18.70	+0.20	52,619,916
061 怡和認股證	4.475	4.175	4.35	+0.225	10,820,821
069 利豐	6.60	6.50	6.50	−0.10	655,300
194 廖創興	3.50	3.40	3.45	−0.025	2,115,050
019 太古A	24.70	24.40	24.60	+0.20	36,919,304
087 太古B	4.275	4.175	4.20	—	17,214,112
100 仁孚	3.40	3.275	3.375	+0.10	4,739,626
133 第一太平國際	2.50	2.30	2.35	+0.05	1,145,350
249 森那美香港	2.65	2.55	2.60	—	1,933,100
206 國泰城市	2.475	2.40	2.475	+0.125	557,750
倉塢航運					
004 九龍倉	9.25	9.15	9.20	+0.05	28,882,880
346 九倉認股證	2.65	2.55	2.60	—	1,933,100
293 國泰航空	7.20	7.10	7.10	+0.10	34,822,200
242 信德	4.475	4.35	4.45	+0.125	1,930,102
095 寶光航業	（暫停買賣）				
020 隆豐	4.425	4.325	4.375	−0.025	18,370,044
029 中華造船	2.30	2.25	2.25	−0.025	1,288,280
338 中華造船(優)	2.15	2.15	2.175	−0.025	12,900
117 萬邦航業	7.80	7.80	7.80	−0.10	7,800
332 東方海外	4.90	4.90	4.90	—	87,167
217 海南發展	—	—	—		
237 安全貨倉	4.75	4.55	4.55	+0.05	327,900
284 萬寶航業	（暫停買賣）				
公用事業					
002 中華電力	25.00	24.40	24.80	+0.40	30,827,244
032 香港隧道	11.60	11.50	11.50	−0.10	1,611,800
003 中華煤氣	19.30	18.50	19.30	+0.80	28,808,200
050 油麻地	6.25	6.00	6.00	−0.20	4,598,920
006 港燈	9.45	9.25	9.45	+0.20	71,654,920
046 港燈認股證	34.75	34.25	34.75	+0.75	120,175
008 電話	14.60	14.10	14.50	+0.30	61,141,896
062 九巴	10.60	10.40	10.50	+0.20	2,781,957
[illegible] 中巴	21.60	20.70	21.40	+0.70	7,113,520
200 澳門電力	0.335	0.32	0.32	−0.01	317,300
360 大東★	52.00	51.00	52.00	+0.50	228,050
地產建築					
001 長江實業	12.80	12.50	12.50	−0.20	55,003,100
055 新昌	4.325	4.25	4.275	—	6,346,051
035 遠東發展	0.95	0.92	0.93	−0.01	2,775,050
041 鷹君	3.35	3.20	3.225	−0.10	14,546,656
142 鷹君優先股	3.10	3.075	3.10	—	487,520
143 鷹君認股證	2.525	2.40	2.425	−0.075	2,699,955
010 恒隆	16.30	16.00	16.30	+0.30	28,006,384
065 基立	1.94	1.84	1.93	+0.13	558,050
160 漢國置業	1.08	1.01	1.02	−0.04	3,085,420
270 友聯世界	3.10	3.10	3.10	−0.05	18,600
007 置地	7.45	7.30	7.40	+0.05	26,265,322
151 置地認股證91	6.75	6.65	6.70	—	4,111,959
047 置地優普	7.35	7.30	7.30	—	1,714,316
049 信托A	6.45	6.40	6.40	—	8,731,589
153 信托B	1.30	1.27	1.28	—	162,386
124 GLYNHILL	2.25	2.20	2.20	—	1,713,450
054 合和	3.675	3.60	3.625	+0.025	6,631,476
352 合和優先	3.575	3.55	3.55	−0.025	923,289
351 合和認股證	2.075	2.00	2.025	—	3,222,037
056 聯合地產	4.35	4.25	4.30	−0.05	19,862,610
014 希慎興業	1.28	1.23	1.28	+0.04	34,830,000
165 明輝	2.35	2.25	2.35	+0.05	100,500
185 建煌	0.45	0.405	0.415	−0.03	970,340
068 利興	4.275	3.95	4.10	+0.20	6,721,600
113 迪生創建	4.675	4.50	4.60	−0.025	4,882,625
082 瑞安	2.125	2.025	2.05	−0.075	142,960,608
108 建懋國際	—	—	—	—	
355 世紀城市	2.175	2.075	2.10	—	3,247,210
359 世紀認股證	1.32	1.24	1.26	−0.04	1,216,160
257 新安地產	2.85	2.70	2.85	+0.20	22,400
036 遠東實業	2.975	2.925	2.925	−0.05	642,160
074 保華	2.675	2.60	2.675	+0.025	5,290,293
224 建生	8.20	8.10	8.10	—	24,500
134 碁利建新	2.35	2.30	2.35	+0.075	164,050
232 聯邦地產A	9.25	9.25	9.25	+0.05	2,636,250
228 聯邦地產B	1.82	1.81	1.81	−0.01	147,806
255 新地優先股	—	—	—	—	
356 新地認股證90	19.80	19.70	19.80	—	1,333,677
357 新地認股證92	20.20	19.90	20.00	−0.20	1,179,967
016 新鴻基地產	18.20	17.90	17.90	−0.20	14,598,250
072 新城市地產	6.55	6.35	6.40	—	23,844,676
085 大新	7.20	7.10	7.10	−0.10	127,553
088 大昌	4.50	4.45	4.475	—	8,059,400
089 大生	3.60	3.45	3.475	−0.10	5,414,455
262 大生認股證	0.87	0.85	0.85	−0.02	311,100
090 泰盛	4.325	4.20	4.275	+0.125	15,584,804
263 泰盛認股證	3.95	3.70	3.80	+0.20	5,845,642
091 德榮	0.98	0.94	0.95	+0.02	4,235,050
092 大寶	0.238	0.222	0.228	−0.013	702,120
269 大寶優先股	0.255	0.228	0.23	−0.02	367,950
094 星光	1.87	1.84	1.85	+0.03	7,449,799
097 永泰	11.90	11.70	11.90	+0.40	627,118
052 夏利文	5.35	5.30	5.30	—	31,900
012 恒基兆業	7.35	7.20	7.25	−0.05	18,333,400
291 永遠利	1.53	1.53	1.53	−0.01	24,480
083 信和置業	4.575	4.45	4.50	−0.05	13,853,600
246 信置認股證	3.10	2.95	3.00	−0.10	5,977,825
364 信置股證89	2.50	2.30	2.375	−0.025	3,809,265
365 信置股證91	2.50	2.30	2.35	−0.10	2,291,890
247 信和地產	4.875	4.70	4.75	−0.075	5,723,325
239 信和地產認股證90	2.675	2.50	2.475	−0.05	620,000
248 信和地產認股證91	2.60	2.425	2.45	−0.075	2,440,025
073 百利保	3.475	3.35	3.40	—	4,309,802
221 百利保認股證89	2.125	2.05	2.075	—	1,226,224
116 周生生	3.30	3.15	3.30	+0.10	881,564
369 彩虹	—	—	—	—	
370 彩虹認股證	1.00	1.00	1.00	−0.02	24,990
157 協成行	4.85	4.85	4.85	—	39,220
193 利安	2.85	2.825	2.85	−0.025	221,800
147 興業	1.42	1.38	1.40	−0.02	4,344,285
260 輝煌	5.25	4.90	5.00	−0.20	2,303,650
266 天德	5.25	5.00	5.00	−0.35	143,092
225 博亞	1.76	1.72	1.76	+0.04	104,042
271 ASIA SECURITIES	2.40	2.20	2.40	−0.025	1,474,125
285 ASIA SECURITIES認股證	0.63	0.52	0.58	−0.07	589,000
267 泰富	1.07	1.00	1.01	−0.01	4,789,796
252 亞信置業	1.47	1.47	1.47	−0.08	30,520
127 華人置業	1.73	1.68	1.71	−0.03	2,150,330
135 富輝企業	4.75	4.525	4.65	−0.175	986,700
128 安寧企業	2.00	2.00	2.00	—	260,000
130 中華娛樂	1.75	1.71	1.72	−0.01	6,074,760
292 Chasia	1.50	1.45	1.47	−0.04	225,430
140 金山地產	1.12	1.09	1.09	−0.02	921,740
190 熊谷組	4.575	4.50	4.525	+0.025	4,807,076
203 美居集團	2.375	2.30	2.325	+0.075	3,248,613
164 惠泰置業	3.60	3.55	3.60	−0.05	229,500
189 廣生行	—	—	—	—	
373 聯合海外	1.70	1.63	1.66	−0.02	6,885,080
114 HERALD(新)	0.98	0.93	0.93	−0.04	129,310
412 順豪	（暫停買賣）				
268 奔達	2.10	2.05	2.075	—	11,689,340
144 奔達認股證	1.57	1.50	1.53	−0.02	954,980
123 嘉宏	5.40	5.25	5.30	−0.05	21,619,803
017 新世界	13.70	13.50	13.70	+0.10	16,901,648
362 新世界89股證1000	6.35	6.05	6.35	+0.40	7,174,975
363 新世界91股證1000	6.40	6.20	6.40	+0.20	4,246,184
281 偉華企業	3.00	2.95	2.95	−0.05	212,015
413 華盛	1.18	1.13	1.15	−0.03	1,030,080
酒店飲食					
105 凱聯國際	2.60	2.50	2.525	−0.15	3,805,300
037 遠東酒店	1.10	1.07	1.07	−0.01	526,448
051 海港企業	91.00	80.50	90.00	+11.50	5,019,500
045 大酒店	64.00	64.00	64.00	+1.00	755,260
071 美麗華	7.50	7.30	7.45	+0.20	2,416,000
223 百樂	3.75	3.725	3.75	—	97,100
078 富豪酒店	3.10	2.95	3.05	+0.10	2,465,673
230 富豪認股證	1.10	1.08	1.08		1,511,667
235 紅寶石	3.85	3.85	3.85	−0.025	15,400
039 富麗華	7.65	7.60	7.65	—	3,185,450
064 新世界酒店	6.05	5.90	5.95	−0.05	2,886,500
341 大家樂	2.15	2.15	2.15	—	692,350
163 國際酒樓	2.20	2.175	2.20	+0.025	228,700
353 牛奶國際	5.20	5.10	5.20	+0.15	5,987,047
422 文華東方	4.95	4.85	4.90	—	10,426,101
百貨及其他					
066 連卡佛A	20.60	20.50	20.60	+0.10	226,000
192 連卡佛B	2.10	2.10	2.10	−0.025	63,000
187 裕華國貨	—	—	—	—	
289 永安★	4.15	3.925	3.95	−0.175	6,016,925
244 先施	37.00	37.00	37.00	—	74,000
241 瑞興	4.20	4.10	4.20	+0.10	83,000
080 邵氏	4.70	4.625	4.65	−0.05	1,207,125
168 怡勝太平洋	16.90	16.80	16.90	—	1,082,000
009 香港電視	14.60	14.50	14.60	+0.10	3,766,200
233 星島	2.65	2.525	2.55	+0.05	1,671,810
343 玉郎	1.70	1.66	1.67	—	3,553,316
371 銀貸國際	3.70	3.65	3.65	−0.05	239,575
028 天安	1.35	1.34	1.34	−0.01	171,590
027 天安認股證	0.51	0.50	0.51	−0.02	318,300
417 謝瑞麟	1.35	1.33	1.34	—	3,705,640

十大成交金額 股票	金額	十大成交股數 股票	股數
瑞安	142,960,600	瑞安	72,696,000
和記黃埔	94,131,611	國際亞洲	28,325,000
滙豐銀行	80,536,045	希慎興業	27,635,000
香港電燈	71,654,917	萬勝	24,366,000
香港電話	61,141,894	萬勝92股證	15,974,500
長江實業	55,003,100	愛美高90認股證	14,109,750
怡和控股	52,619,917	羅氏針織	11,352,000
萬勝	38,736,040	滙豐銀行	8,439,165
太古A	36,919,306	依利安達	7,801,000
希慎興業	34,830,000	香港電話	7,667,155

符號說明：※除淨★除息

恒指期貨

交貨月	七月	八月	九月
開市	3299/3300	3327/3335	3350/3370
最高	3321	3349	3375
最低	3296	3327	3352
收市	3312/3313	3341/3342	3370/3375
結算價	3313	3341	3370
升降	+26	+19	+25
成交	10106	7208	304
未平淨數	10813	11421	619
未平總數	19509	17667	750

總成交：17,438手

計劃投資二億多港元
中旅購尖沙咀地皮 建十四層商廈出租
馬志民稱將根據需求續購地皮發展酒店

馬志民

【本報訊】香港中旅集團副董事長總經理馬志民昨日對記者透露，中旅置業及愷興地產有限公司計劃投資二億多港元，在尖沙咀興建商業樓宇自用或出租。

目前，中旅置業聯同愷興地產與裕泰興有限公司達成初步協議，以一億四千萬港元地價購入位於漆咸道及天文台道交界，面積近九千平方呎的一幅地皮。

馬志民表示，發展商業樓宇的建築工程費用約一億港元，聯同地價總投資額逾二億多港元。中旅置業與愷興地產在該項投資中各佔五成權益，合組的新公司尚未命名。至於發展物業的資金，可能會向中銀集團貸款。

他稱，這幅地皮最高可建十四層高大廈，鑑於尖沙咀區寫字樓需求殷切，相信興建商業樓宇最為適宜。

問及中旅集團會否向地產界進軍，他表示中旅將根據本身需求而選購地皮，並非做投資地產生意，而中旅佔九成股權以上的愷興地產則物色酒店或可供發展的地皮。

馬志民又稱，較早時愷興地產與中國旅行社總社，計劃投資內地中價酒店聯網的計劃已遭擱置，原因是經過研究，可行性低，他同時指出，酒店數目不能太多，但酒店管理質素必須加強。

他續稱，上月香港中國旅遊協會訪問北京，反映內地旅遊價格混亂，由於外匯管理不善，旅遊亦出現「黑市水貨」，各地旅行社以黑市價兌換人民幣，造成削價競爭，尤以廣東省綫最為嚴重，對正當旅行社影響甚深，現國務院旅遊協調小組辦公室主任王永禎已赴港進一步了解實情及研究對策。

中銀集團貸款珠海 年來近九千萬美元

【本報訊】中新社香港電：香港中銀集團利用港澳市場資金，設做多種形式的外匯貸款，支持珠海生產型和出口創匯型項目及引進先進技術性和技術密集型項目，成效顯著。

中國銀行港澳管理處發言人說，內地資金需求殷切，中銀集團根據實際需要，有的放矢地為各地設做各種形式貸款。其中，從一九八五年六月到今年五月，中銀對珠海特區有關企業發放貸款共八千九百七十八萬美元，總用款八千四百多萬美元，已還款一千多萬美元。這些貸款已逐步產生經濟效益。

該發言人說，中銀為珠海企業發放的貸款主要用於生產型和出口型項目，如五千萬美元的二十九個項目中，有二十七個是工業和農牧漁業的生產項目，佔總金額的百分之八十九。這些項目全部投產後預計可以增加工農業產值五億四千多萬元人民幣。

此外，為珠海市提供的二千萬美元的市政建設貸款，主要引進程控電話設施和發電機組，預計今年八月份二萬門程控電話可投入使用；利用貸款從聯邦德國進口的四台裝機容量三點八七萬千瓦發電機組，今年九月份即能投產，屆時電力供應將比目前增加一倍，使珠海經濟特區投資環境不斷完善。

發言人還說，珠海地區原有工業基礎薄弱，工程技術人員缺乏，中銀還支持促進其技術和人才的引進，如珠海亞氣壓縮機廠和中興磁帶廠兩家中外合資企業，均引進外國設備和軟件技術，中方派出技術人員參與管理，如壓縮機廠投產後將能改變中國壓縮機廠需要進口的狀況。中銀還扶植一批中小企業發展成為外向型企業，這些企業採用合資、合作形式，引進機器設備，並利用外商原有的海外銷售渠道出口創匯。

發言人透露，鑒於珠海成效，中銀集團準備進一步摸索適合內地經濟發展需求的做法，繼續利用港澳市場資金，支持內地建設。

投資與貿易

內地外滙儲備110億美元
上半年出口港澳逾三十五億美元

【本報訊】新華社北京電，根據海關統計，中國今年上半年的出口額達到一百六十六億美元，比去年同期增長百分之二十四點三；進口額為一百八十六億美元，下降百分之六點二。

這是國家統計局新聞發言人章鑑基昨天在一次中外記者招待會上宣布的。

他說，上半年的進出口逆差已由去年同期的六十四億美元縮小到二十億美元；如果扣除「三資」企業、來料加工、補償貿易、捐贈、無償援助等不用外匯的進口外，一般貿易逆差只有一億多美元。

今年以來，中國非貿易外匯繼續保持順差。截至六月二十日，非貿易收大於支十六億七千萬美元。

章鑑基在回答記者提問時透露，目前國家的外匯儲備為一百一十億美元左右。

據海關的初步統計，今年下半年中國向港澳地區的出口達三十五億二千萬美元，比去年同期增長百分之五十一點七，進口五十八億六千萬美元，增長百分之四十點九，對日本出口四十五億一千萬美元，下降百分之二十二點八，進口二十一億三千萬美元，增長百分之十五點七；對美國出口十八億二千萬美元，減少百分之二十六點三，進口十四億四千萬美元，增長百分之二十四點一，對蘇聯出口四億八千萬美元，減少百分之五點九，進口五億美元，與去年同期持平。

雲南出口增六成
上半年逾億美元
商品展覽及貿易洽談今在港舉行

【本報訊】雲南省今年上半年出口創匯達一億一千萬美元，較去年上半年增長六成以上，全年預計出口可達二億美元。

進口方面，今年上半年為二千多萬美元，與去年同期相若，全年計劃進口八千萬至一億美元。

雲南省人民政府秘書長兼雲南省經濟貿易代表團團長王統曾，昨日在本港舉行的「雲南省出口商品展覽及經濟技術貿易洽談會」開幕記者招待會上作上述表示。

他續稱，到目前為止，雲南省已批准利用外資項目五十多個，對外簽訂引進合同一百六十多個，金額分別達一億多美元。外商投資企業已批准二十三項，投資總額六千多萬美元，其中外資佔三分之一，港商則佔外商中七成。

目前雲南省財政部已通過中國農業銀行總行向世界銀行申請貸款一億美元，作為發展工農業的用途。農業貸款用於橡膠、茶葉、咖啡種植及加工出口，貸款額達五千萬美元；工業方面則發展化肥磷、胺等項目。

雲南省出口商品展覽及經濟技術貿易洽談會於今日至二十九日在香港展覽中心舉行。王統曾表示，該次洽談會共展出雲南省出口各種農副特產品、紡織品、礦產、輕工、工藝品、化工、機電產品共一千五百多種。總值四千八百萬美元。他預計該次洽談會可成交二千五百萬美元。

湖北商品展銷會 下周二紐約舉行

【本報訊】新華社紐約電：湖北省出口商品展銷會將於七月二十一日至三十日在紐約舉行。

湖北省外貿廳副廳長杜繼甫任展銷會代表團團長，他昨天在記者招待會上說，湖北省十六家進出口公司將參加這次展銷會。展銷會將展出糧油食品、土產、畜產品、茶、麻、煙草、紡織、服裝、絲綢、輕工、工藝、五金礦產、機械設備、化工、醫藥保健等具有湖北特色的部分出口商品。他希望展銷會能進一步促進湖北省與美國之間的貿易關係。

據了解，去年，湖北省向美國出口了將近二千九百萬美元的商品，而今年上半年的出口總額已達三千萬美元。

這次展銷會是繼一九八四年以來，湖北省在紐約舉辦的第二次出口商品展銷會。近幾年來，湖北省出口商品，尤其是服裝、醫用紗布、土畜產品等，在美國的華人社區裏比較暢銷。參展的各進出口公司都希望同當地各貿易、商業機構進一步擴大業務關係，取得更大的成交額。

此外，該次洽談會還帶來了五十二個經濟合作項目對外洽談，百分之六十為出口創匯項目。

天津奧的斯電梯 在廈門設服務部

【本報訊】新華社北京電：中美合資的中國天津奧的斯電梯有限公司最近在廈門開設了營業服務部門，開展銷售、安裝、維修等業務。「天津奧的斯」今年電梯產量將超過一千二百台，明年將達到一千五百台。

惠州試產成功 無酒精啤酒廠

【本報訊】據國際商報消息，我國目前生產規模最大的首家萬噸級無酒精啤酒廠——惠州無酒精啤酒飲料廠於今年五月十五日投料試產，產品一次試產成功，產品的各項衛生指標及理化指標均達到國際優良啤酒標準。產品能八牌中國啤酒已於本月起供應市場。

滬中行與中銀簽約 轉讓酒店貸款權益
涉及金額一億六千萬美元

【本報訊】中國銀行上海分行昨日與六家中銀集團成員簽訂一項涉及金額一億六千萬美元的融資安排協議。

協議主要內容為將該行對上海五家酒店的大部份貸款權益轉讓。簽字儀式在中國銀行香港分行舉行，由上海中行行長薛鑫澄及金城銀行香港分行總經理馮人虎分別代表滬中行及六家中銀集團成員簽字。

該項融資由金城銀行安排並擔任代理銀行，銀團由中國銀行、交通銀行、金城銀行、新華銀行、浙江興業銀行及國華商業銀行等六家行組成。涉及的貸款項目包括上海虹橋賓館、華亭賓館、銀河賓館、金沙江大酒店及錦江分館。通過融資安排，中行上海分行將上述酒店項目貸款百分之七十權益轉讓予銀團，尚餘百分之三十權益由上海中行保留，資金則由銀團提供予中行上海分行，以轉貸形式放出。

上述融資安排所包括的貸款權益轉讓做法，目前在國際銀行界十分普遍，但在內地與港融資安排上則應屬首次。這顯示內地銀行在經營上更趨靈活，中銀集團對內地融資方式更趨多樣化。隨着我國對外開放進一步深化，今後與內地銀行合作融資的前景應更為廣闊。

星洲航訊

星金融期市成交旺熱 交易席位轉讓價大漲

戴輝

由於金融期貨市場買賣日趨旺熱，以及交易席位供不應求，新加坡國際金融期貨市場的交易席位轉讓價，最近上漲了近百分之六十五。由去年上半年的最低每個四萬五千坡元升至八萬五千坡元。

新加坡國際金融交易所原本設有三百個交易席位。一九八五年初另外又增設一百五十個交易席位。而全部四百五十個席位在今年二月已全部售清。

國際金融交易所，每個交易席位的原訂價格是五萬坡元。但是，去年上半年，由於金融期貨市場的買賣十分淡靜，加上交易所增設一百五十個交易席位，在交易席位供過於求的情況下，交易席位在第二市場的轉讓價曾一度跌破四萬五千坡元，比原價低五千坡元。

到今年年初，交易席位的轉讓價已開始止跌回升。在四百五十個席位全部售出後，交易席位即成為各方所追蹤的對象，價格也因而緩緩上升。此外，國際金融交易所董事部宣佈暫時不考慮增加交易席位，同時宣佈即使增設交易席位，其售價不會低於第二市場的轉讓價，更加快了交易席位轉讓價上升速度。

今年六月中旬，一個交易席位的成交價甚至高達八萬二千坡元，創下了近三個月來的最高紀錄。轉讓價已比原售價高出三萬二千坡元，相當於百分之六十五。

據期貨界人士預料，交易席位轉讓價後市仍然看好。最近已將轉讓價提高到八萬五千坡元。

交易席位轉讓價急劇上漲，除了供不應求之外，金融期貨市場交易日趨旺熱以及各方看好其發展潛能，也是造成轉讓價一再創高的主要因素。

上個月，新加坡國際金融交易所的六種期貨合約的成交量高達二十一萬五千七百四十七宗，比五月份增加了百分之六十一。

新加坡國際金融期貨市場成交量的大增和日本放寬對金融業的限制有密切關係。日本大藏省允許國內金融機構在海外交易所買賣金融期貨合約，也刺激了新加坡國際金融交易所的日經股票指數期貨合約的成交量。估計六月份的成交量為四萬八千多宗，比五月份的二萬一千餘宗增加了百分之一百二十六。

由上述種種迹象看來，新加坡國際金融交易所的交易席位轉讓價將會進一步上升。

原油價格繼續上升
紐約八月期貨每桶二十二點七六美元

【路透社紐約十六日電】交易商表示，由於市場對中東地區局勢的擔憂日益加劇，美國市場原油價格周四驟升，波幅較大。

在紐約商品交易所，八月份交貨的原油期貨價周四曾一度升至每桶二十二點七六美元，收市價回順至二十二點三四美元。當日最低點為每桶二十二點二美元。

交易商表示，八月份交貨的北海布倫特原油周五在鹿特丹升至每桶二十一美元，九月份交貨的布倫特原油則升至二十二美元。

美元滙價昨強力反彈 兌日圓一度逾一五二
受貝克表示貿易赤字會下降影響
外滙商預料下周可能試衝一五三圓關口

【綜合外電倫敦十七日電】美國今年五月份貿易赤字回增促使美元本周四跌破一五〇日圓之後，美元本周五強力反彈，一度在東京滙市升逾一五二日圓水平，為四個月來最高點。美元兌馬克再度扳升上一·八四馬克水平。

美元本周五在東京開市報一五一·四〇日圓，基金投資者對美元積極吸納，促使美元攀升至一五二·〇五美元，收市稍為回順至一五一·五〇日圓，較早一天收市價一四九·五八日圓，升一·九二日圓，周五稍後在倫敦報一五一·六〇日圓。

一五二日圓水平，是今年三月十六日以來最高價。美元於四月二十七日曾低跌至一三七·二五日圓空前低點。

經紀商表示，在市場人士普遍預料，美元受美國貿易赤字之影響而將會繼續低跌之際，美元突然轉升，促使不少對美元補倉活動出現。

東京一家商業銀行人員說，美元周五的強力反彈，是受美國財長貝克的講話影響。貝克說，美國預算赤字會從目前的一千七百五十億美元，低減二百億美元。這顯示美國經濟前景趨好。

一些外滙商預料，美元於下周有可能試衝一五三日圓關口。

美元在倫敦周五上午報一·八四四〇馬克、一·五三六七瑞士法郎，高於早一天收市價一·八三四〇馬克、一·五二五瑞士法郎。

英鎊兌美元匯價周五稍跌，一英鎊兌一·六二二五美元，低於早一天收市價一·六三三〇美元。經紀商說，英倫銀行本周五上午在外匯市場進行干預，阻止英鎊兌馬克匯價上升。周五上午，一英鎊兌二·九九一〇馬克，低於早一天收市價二·九九七五馬克。

國際經濟

日財相透露滙價標準 兩年前為二二〇日圓

【路透社紐約十六日電】日本《日經新聞》本周五報道，日本大藏相宮澤喜一在日本下議院財務委員會上透露，一九八五年九月五大工業國「華都酒店」協議的會議時的美元，是同意把當時急速上升的美元，從當時的一美元兌二四〇日圓，僅壓抑至兩周內，把美元匯價壓抑至低跌百分之十，「華都酒店」會議便是成功。

宮澤說，在美元於八五年底跌至一美元兌二〇〇日圓之前，美國、日本、西德、英國和法國共同感覺到美元低跌均令它們受惠。

他說，當美元於一九八六年初低跌至一九〇日圓之下，日本則認為美元低跌得過份。當美元於去年五月低跌至一六五日圓之時，日本和美國在當時的東京七國會議上，對美元匯價的看法產生分歧。當時美國許多人士贊成美元進一步下跌，理由是美國貿易赤字依然龐大。

直至一九八六年九月，日本和美國才一致認為，美元進一步下跌將影響日本經濟增長，從而阻礙日本在促進世界經濟增長所發揮的力量。

美國和日本這種看法，促使日本大藏相宮澤與美國財長貝克於八六年底同意穩定美元兌一五五日圓。

宮澤與貝克這項協議，於今年二月六大工業國今年二月巴黎會議上重申確定。

宮澤說，參加今年二月巴黎會議的與會國，五大工業國和加拿大，同意它們的中央銀行聯合在外匯市場進行干預，阻止美元進一步低跌。

世經漫筆

美銀行業前景轉佳

平林

美國各大商業銀行相繼步萬國寶通銀行後塵，增加壞賬準備金，為貸放給拉丁美洲和其他第三世界國家的款項無法收回作出準備。這一行動，肯定會使美國銀行業今年第二季度出現更大虧損，可以不過從遠期來看，對美國銀行業盈利前景較為樂觀，因為在重大撇賬之後，美國各銀行因貸方提賬所受的衝擊減弱，盈利可望逐漸回增。

正是基於這種看法，美國各銀行的撇賬行動，均被看作是一種果斷決策的英雄行為，每家銀行在撇賬之後，股價則告上升，升幅達百分之十五至二十，顯示出人們有充分信心，相信美國銀行業暫時性的困境可望解決，人們對銀行業的看法，從疑慮而轉為樂觀。

美國各大銀行的增撥準備金數額，估計超過一百七十五億美元，這相等於美國銀行業貸放給發展中國家款額百分之二十五。受撇賬影響，美國銀行業今年第二季度的虧損總額，估計會超過一百億美元。美國銀行業今年全年盈利，也大有可能從一九八六年的一百七十九億二千萬美元，低減至五十億美元。這是美國銀行業短期困境的一面，但另一方面，於今年五月帶頭撇賬的萬國寶通銀行，預期它在一九八八年的利盈可以較八六年上升一倍。在這家美國第一大銀行對其遠期盈利前景看好之下，美國整體銀行業遠期盈利前景可望轉佳。

主要產鋼國產量增
上月較去年同期升百分三點七

【路透社布魯塞爾十七日電】國際鋼鐵協會周五公佈的數字顯示，六月份西方主要產鋼國家的鋼產量為三千五百九十六萬噸，比八六年同期的鋼產量增長了百分之三點七。高於五月份的升幅百分之二。

六月份美國的鋼產量為六百八十萬噸，比去年同期增長了百分之十一點四，歐洲共同體成員國的鋼產量為一千零八十八萬噸，比八六年同期增長了百分之二點五，日本的鋼產量為七百九十二萬噸，比去年同期的產量減少了百分之三點九。

國際鋼鐵協會發表的數字顯示，今年上半年，西方主要產鋼國的累計鋼產量達到二億一千零七十萬噸，比八六年上半年的產量減少了百分之二點六。

如果與去年上半年比較，美國的鋼產量今年上半年下降了百分之六點二，歐洲共同體的鋼產量下降了百分之二點一，日本則減少了百分之五點四。

美石油進口增加
上半年每日近六百萬桶

【新華社華盛頓七月十六日電】據此間《商業日報》今天報道，今年上半年美國日均進口石油量達五百九十八萬桶，比去年同期的五百五十六萬桶增加百分之七點五。

美國石油學會說，美國本國原油產量下降和國內需求的增加，是導致石油進口增長的因素。據統計，今年上半年美國對石油的需求每日為一千六百四十九萬桶，去年同期的需求量為一千六百〇六萬桶。今年第一季度，美國原油日產量為八百七十七萬六千桶，第二季度降到八百四十一萬桶。

美國貿易協會在一次新聞會上說，目前美國每天從中東海灣地區進口石油近一百萬桶，超過一九七九年的六十萬桶。美國石油學會認為，一旦海灣地區的石油通道被切斷，美國受到的影響將比七十年代末期更為嚴重。

日補充預算方案 已獲下議院通過

【路透社東京十七日電】日本政府官員周五表示，日本國會下議院已經通過了八七／八八年度的補充預算方案，該方案的總額為二萬零七百九十億美元。該方案是總額達六萬億日圓的經濟一攬子措施的一個組成部分。

日本政府官員表示，該項補充預算方案的數字是十三年以來規模最大的，其目的在於擴大日本的國內需求，履行日本在加速世界經濟發展方面所作出的保證。

澳元略跌

【路透社悉尼十七日電】澳元周五在悉尼外匯市場以〇·七一〇三／〇八美元收市，略低於周四收市價〇·七一〇九／一四美元，當日最低點為〇·七〇八〇美元。

澳洲國民銀行 昨日宣佈減息

【路透社悉尼十七日電】澳洲國民銀行周五宣佈，該行決定將基本貸款利率由現行的十六厘七五降至十六厘二五，並將優惠貸款利率由現行的十六厘二五降至十五厘七五。上述決定將於下周一生效。

歐洲共市 失業者減

【法新社布魯塞爾消息】歐洲共同體統計局最近公佈的數字表明，到五月底，歐洲共同體十二個成員國的失業人口達到一千五百六十萬人，低於四月底的失業總人口一千六百一十萬。

歐洲共同體統計表示，人口減少的幅度超過了季節性因素所能帶來的影響。

歐金價小幅回落 下午定盤四五〇美元

【綜合外電倫敦十七日消息】西歐黃金價格周五小幅回落。倫敦黃金上午定盤價為四五二·五〇美元，下午定盤價為四五〇·六〇美元，低於周五香港收市價四五二·七六美元。

蘇黎世黃金價格周五上午為四五二·三五美元，低於香港收市價。

各地股市

東京股市微跌

東京股市本周五交投淡靜、股價稍為回落。當地債券價格疲弱，美元回穩以及世界原油價格上升，使投資者對股市投資興趣減弱。

日經指數平均價收市報二三九八三·四五，下跌二〇·一六。成交量五億股。

美元跌後回升，再度引起人們擔憂，資金有可能再次從當地股市調往以美元為單位的投資。世界原油價格上升，將會使依賴原油入口的日本，石油入口賬單大增，有可能觸發通貨膨脹。不過由於美元兌日圓匯價回升，出口業務股份稍升。

星股市全面漲

新加坡股市本周五再創出高紀錄，尾市前買盤湧現，促使各類股價全面扳升。

市場傳言，大華銀行將收購工商銀行，在這項消息傳出後，當地和海外基金大力吸納該籌股和銀行股。《海峽時報》工業指數上升一一·一六，收市報一三九一·八七，成交量六千八百九十萬股。

澳股市創新高

澳洲股市本周五創出高紀錄，投資者積極吸納實力資源股和金礦股。全普通股指數上升一四·九，收市報一九七五·四。成交量一億六千六百零九萬股，總值三億八千五百九十四萬澳元。

紐股升卅六點

新西蘭股市本周五上升，柏克萊指數上升三六·八一，收市報三二九五·八一。經紀商說，對後市看好的樂觀情緒逐漸增濃，因此相信大市升勢大有可能於下周持續。

國際最新滙市股市金市行情

1987年7月17日

滙市	香港	紐約*
港元	7.8120	7.8075
西德馬克	1.8445	1.8390
日圓	151.60	152.65
英鎊	1.6235	1.6095
瑞士法郎	1.5365	1.5475
澳洲元	0.7111	0.7093
加拿大元	1.3201	1.3187

注：除英鎊和澳洲元之外，均以美元計

金市	報價	上日收市
香港	4210	4213
倫敦	上午定盤 452.50 / 下午定盤 450.60	453.00
蘇黎世	450.95	453.75
紐約	*450.75	453.90

股市	收市	升降
東京道瓊斯平均價	23983.45	−20.16
新加坡海峽時報指數	1391.87	+11.16
悉尼全普通指數	1975.40	+15.40
倫敦金融時報指數	1916.90	−9.30
法蘭克福商銀指數	1960.70	+11.50
紐約道瓊斯指數	*2514.19	+17.22

倫敦港股	香港收市	倫敦收市
滙豐	9.55	9.525
怡和	18.70	18.70
國泰	7.10	7.15
和黃	13.30	13.20
置地	7.40	7.40
太古	24.60	24.60
九倉	24.80	24.80
港燈	9.45	9.425
長實	12.50	12.45
九倉	9.20	9.225

*今晨截稿時指數及價位　以上行情由新鴻基資料研究有限公司提供

招商局集團
招商局建瑞運輸有限公司
承運來往香港至深圳特區蛇口工業區、廣東省及全國各地陸路運輸業務。本公司備有20、40貨櫃車及各噸位密封車、吊機、平斗貨車、第二、五類危險品牌照貨車。
本公司在蛇口工業區、深圳文錦渡設有辦事處，附有專業報關人員，負責協助辦理出入口證及報關手續。
香港辦事處：香港干諾道西15—16號招商局大廈301室 電話：5-418711 5-430651
蛇口辦事處：蛇口工業區招商北路招商大廈835室 電話：91571，91369
文錦渡辦事處：文錦渡向西長城酒家三樓305室

催促提貨啟事

下列貯倉貨物，貯貨人積欠倉租已違貯貨條款第六條之規定，屢經催繳未蒙置理，或地址搬遷，無從聯繫。現特登報通知，統請貯貨人，或倉單、提貨單持有人，於一九八七年八月十五日前，到本公司繳付倉費，將貨提清。逾期將按貯貨條款第六條之規定處理，或作廢品棄置。特此聲明。

貯貨人	銀主	倉單編號	貨物名稱	數量
穗發貿易公司		84／03447	服裝	23包
香港三一貿易公司		84／02900	女裝涼鞋	30盒
香港三一貿易公司		84／03176	女高跟涼鞋	15盒
慧原東雄（香港）企業公司	中國銀行	85／03508	瓷器	50盒
HONG SON ARTS CO.,	華閩船務企業有限公司	85／03723	竹製品	429盒
花雅士	金城銀行	86／04953	紙箱	20扎

金河企業有限公司（貨倉）啟
日期：一九八七年七月十六日
香港干諾道西21—24號海景商業大廈1104室
電話：5—482102

經濟突變工作壓力增加 日本十大公司總裁半年之內相繼死去
年紀老邁承不起重壓又不肯交棒

【路透社東京十七日電】日本企業高級行政人員中驚人的死亡數字，正被部份歸咎於強勁日圓及日本經濟的突變造成的壓力。

自去年十一月以來，包括三菱、精工、資生堂和全日空在內的十家日本大公司的總裁，已因各種不同疾病死於辦公室中。

許多企業領導人及當地傳媒，把他們描述為「戰死沙場」，他們是死於對付日圓升值及其造成的經濟轉變的戰鬥中。

在多數情況下，死亡是完全意外地到來。像資生堂化妝品公司六十五歲的總裁一樣，他們大都保持相對健康，或至少自知沒有什麼毛病。

資生堂公關主任井上義文在談及其總裁之死時說，「我簡直不記得他有請過病假。」他於七月十二日死於肺炎。

過去兩年中日圓的升值，使多數日本出口公司的利潤減少了，並令其他公司要進行痛苦的重組。

但專家說，在這些問題中有一種更深一層的原因——那些在一九六〇年代日本經濟飛升時期艱苦工作的人，現已接近六十歲了。

濱杉大學醫院醫生、商人心理學專家小原誠四郎說，「當他們還是三十多歲的時候，這一代人發瘋似的為他們的公司工作，因為那是值得一搏的時期。」

小原對路透社記者說，「但是，在目前，努力工作既不能為公司，也不能為他們自己帶來那麼多報酬，原因是商業環境的迅速轉變。在這種情況下，他們怎麼辦呢？他們惟有更辛勤地工地，但情況卻只會更糟。」

據厚生省說，更辛勤的勞動得到更少報酬這一挫折，也是造成五十五至六十五歲這一輩人中自殺率高的原因，這一比率比二十多和三十多歲人中的自殺比率高出一倍。

小原說，此外，在老一輩中的成功人士，常常不願授權給年輕一代的人。

日紅星石原裕次郎因肝癌在東京病逝

【美聯社東京十七日電】一名醫院高級職員說，二次大戰後當紅一時的日本明星石原裕次郎星期五在東京一家醫院內因肝癌病逝，終年五十二歲。石原在京王大學醫院病逝。自五月起，他一直在院內接受治療。

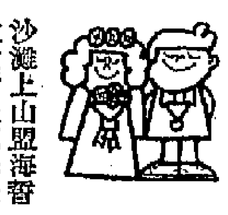
怪帽

英國女帽設計師菲利普•薩默維爾星期四在倫敦展出其秋冬時款女帽系列，圖為其中兩款。左圖一款稱為「首飾盒」，綴以一條卡地亞的手鍊。右圖一款稱為「鑽石眼」，與模特兒胸前一枚值一百六十萬英鎊的黃鑽鍊墜相配襯。（路透社）

自生自滅

荷蘭馬斯特里赫特一名商人推出這種完全不需打理的盆栽，最合那些對栽種一竅不通的人栽種。這種盆栽由西德科學家研究出來，保證至少可活三年。（美聯社）

美國再度流行鋪張婚禮
世事循環物極必反



曾幾何時，以豪放爽朗自稱的美國人，以拋棄傳統為時尚，一窩蜂地舉行所謂「解除束縛」的婚禮，新郎新娘甚至不穿禮服，赤足在沙灘上山盟海誓，保守一點的也只不過在教堂行禮完畢後，在教堂的地牢內設一個小小的雞尾酒會而已。

然而，世事循環，物極必反，現在美國人又將結婚視為人生頭一件大事，極盡鋪張浪費之能事了。

據一些婚紗雜誌估計，現在一般人花在婚禮上的開支，平均約一萬至二萬美元，若豪華一點的更需要三萬美元，婚禮上會有八至十名花童，七層高的結婚蛋糕，小型管弦樂隊，專門演奏的士高跳舞音樂的樂隊，舞蹈表演團，還有兩名婚禮司儀，全部戴上白手套的侍應，接駁賓客的轎車隊，數不盡的鮮花，還有供放上天空的白鴿，事前還要綵排一番。

這種風氣除了平白為各大城市的各大酒店添一筆生意外，還令一種本已幾乎絕跡的行業「鹹魚番生」，這就是婚禮顧問。

一九五五年，美國婚禮顧問協會有會員三千六百人，到了一九八二年僅餘一人，但如今人數又開始增加了，暫時共有二百二十人。

每一個婚禮安排的服務費是八百至一千四百美元不等。

老子有錢揮霍得起

為什麼會出現這種風氣呢？其中一個原因，就是新人的年齡平均有所提高，新郎的平均年歲已由一九七六年的二十三歲提高至二十六歲，雖然不少婚禮仍然是由做父親的掏腰包，但愈來愈多青年人寧願花自己的錢，這樣便可以無拘束地揮霍，而更重要的是他們都已在社會上工作了一段日子，有一定量的儲蓄，已經揮霍得起。

另一個原因是，以前的人在第二次或甚至第三次結婚時，都只是一切從簡，女方甚至不敢再穿代表處女身的白婚紗，而改用其他顏色，但現在觀念不同，白色被認為是代表希望和幸福，故無論是第幾次做新娘，都可以同樣隆重其事。

吳枚

加入藝人工會五十年 卜合獲頒金會員咭
頒獎禮上語諷里根

【合眾國際社聖路易斯十七日電】美國電視及電台藝人聯合會星期四給諧星卜•合頒獎，以嘉獎他參加工會幾近五十年。他在領獎時拿總統里根和諾思來開玩笑。

在聯合會的周年大會上，八十四歲的卜•合獲頒贈金鑄會員咭，在場的三百五十多名代表報以熱烈的鼓掌。

他接過金咭便說，「你拿過聯合會的會員咭，你便要懂得如何去演戲，如何去哭，如何去笑。一舉手一投足，你都要掌握得好。奧利弗•諾思該得個會員咭。」

他接着將矛頭指向里根。他說，「依我看來，里根現時比在荷李活更會演戲。」

古龜化石在美出土 龜進化史終可補缺
推翻龜一族無進化之見解

【合眾國際社華盛頓十七日電】科學家報告，已在亞利桑那州發現龜科譜系其中一支最古老的一種，為龜科進化史補上原本缺去的環節。龜科共有兩大目。

在亞利桑那州東北部，科學家在岩層內發現八個頗為完整的龜殼，兩個龜頭蓋骨及其他數個龜頭蓋骨的碎片。古生物學家多年來都在這裏發掘。

紐約美國自然史博物館古生物學研究員比得•梅蘭說，這些化石屬於侏羅紀的早期，距今一百三十五萬至一[illegible]八十萬年。

梅蘭說，這是一種頗為原始的龜，不足一英尺長。」

這種剛發現的龜屬於CRYPTODIRA目，另一目是PLEURODIRES。兩目的龜都有不同的方法來把頭縮回殼內，但下顎合上的方法也不同。

【美聯社華盛頓十七日電】科學家說「一般人都拿龜來作「活化石」的範例。所謂活化石，就是指這種生物的身體構造在進化的過程裏保持不變。但這種見解卻是錯的。」

阿富汗外交官跋扈 蓄意用汽車撞傷人
事發於紐約一個停車場 女子為爭車位被他撞傷

【合眾國際社紐約十七日電】星期五發表的一項報道說，阿富汗駐聯合國代表已被控故意開車撞向一名婦女，當時她在為其男友佔着一個泊車位。

《紐約時報》引述國務院官員的話說，這個外交官名叫沙赫•穆罕默德•多斯特，曾任阿富汗外交部長。

該報說，多斯特現任阿富汗駐聯合國代表團團長，在該組織的談判中扮演重要的角色。他被控於星期天下午二時十五分，撞傷了四十二歲的瑪格麗特•柯里。

該報報道說，柯里指證多斯特在她拒絕讓出車位時開始辱罵她，接着開車向她撞過去，她試圖避開，但終於被撞倒了。

該報引述美國官員的話說，柯里在一家醫院接受治療後，向警方投訴。

該報說，這次事件觸發了紐約市官員的抗議，紐約民主黨眾議員史蒂芬•索拉茲，要求採取措施，對付那些違法並傷害美國人的外交官。

外交官受到豁免權的保護，不會因犯罪而被控告或要求賠償損失。

泰婦懷胎四十年 臨盆產出一石嬰
四肢齊全 但五官獨缺鼻子

【香港中國通訊社曼谷七月十七日電】泰國坤敬府一位七十歲的高齡老婦，懷孕四十載，從未有過感覺，直至日前突然肚腹劇痛，送醫院施手術，從腹中取出的竟是一塊堅硬如石、手腳齊全的嬰兒化石。村民聞訊紛紛前往觀看「石嬰」，無不嘖嘖稱奇。

該名老婦名娘通，家住該縣暖限區萬暖良第六村，她是本月十四日在坤敬府春彭縣醫院，產下體重一千三百五十克嬰兒的。嬰兒手足齊全，有嘴有目，但沒有鼻子，也不能分辨性別。

娘通的五十歲兒子披露，其母共生九個子女，但自第五胎後，其後再生的四名孩子均告夭折。

直至四十年前，娘通似又懷孕，但滿九個月後未產，只是肚子稍微隆起，此外並無其他異狀。曾有醫生認為乃寄生蟲所致，當時娘通年紀已大，並沒想到會再身懷六甲。

據悉，近日已先後有二名商人前往醫院出價一萬銖洽買化石胎兒供人參觀，但均為醫院拒絕。

三愛斯基摩少年勇捕巨型北極熊

【合眾國際社阿拉斯加甘伯爾十七日電】三個愛斯基摩男童在白令海聖羅倫斯島獵捕野鵝營地附近，捕捉一隻十英尺長的北極熊，備受讚揚。

這些小伙子將這頭一千二百磅重的北極熊宰掉，將熊肉分送給甘伯爾村的村民，該村的發言人說，熊皮將用作冬天大衣的裝飾物和領飾。

十三歲的阿帕蒂基星期四在電話中說，根據當地的習慣，他可以獲得這頭北極熊，因為他第一個看見這頭畜牲。

他說：「我有點怕。」他指出他手中只有一支短槍，知道這種短槍打不死這頭巨大的北極熊。因此，他叫來了在附近打獵的另一家人，他們帶來了一支來福槍。

十五歲男童諾帕卡霍克在近距離向北極熊開了第一槍。八歲男童斯爾沃科再向他開第二槍。

蘇聯反酗酒協會已有會員千四萬

【據新華社莫斯科十六日電】昨天在莫斯科舉行的全蘇反酗酒志願協會中央理事會全會指出，這個協會成立一年半以來已有一千四百萬人入會，在四十五萬個勞動集體和學校內成立了該協會的基層組織。

《蘇維埃俄羅斯報》今天報道，與會者認為，由於反酗酒運動已具有一定的群眾性，在工作崗位上酗酒的現象已經消除，但在家裏酗酒的人仍然很多。今後的工作重點應放在幫助人們組織好業餘時間的休息娛樂上。

南朝鮮風災損失大 氣象局被指責失職
預報失實致令市民疏於防範 造成七十八死百六十人失踪

【美聯社漢城十七日電】據官方統計，颱風「黛瑪」星期五令至少七十八人死亡，一百六十一人失蹤，是南朝鮮二十八年來最嚴重的傷亡數字。又期間氣象局被指責預報失實。

抗災中心說，拯救及搶修人員正在災區及海上展開工作，又說預料傷亡人數及損失數字均會上升。

「黛瑪」猛烈襲擊南朝鮮半島的南端，是一九五九年以來破壞力最強的颱風。當年有一場颱風造成近八百人喪生，三十七萬三千多人無家可歸。

抗災中心一名官員說：「災情遠較我們估計的為大。」他認為死傷多是因為大家疏於防範。

該中心統計，受傷的人有一百零三名。又該中心估計，颱風造成八千四百多萬美元總值的損失。該中心是政府的聯合拯救部門，設於漢城。

據氣象局說，「黛瑪」會在星期四掠過半島南岸，然後在日本海消失。

孟加拉連場豪雨 五萬人被困水中
逾二萬公頃農田被淹

【美聯社達卡十七日電】有關官員星期五說，孟加拉國連續四天滂沱大雨，造成洪水泛濫，致使近五萬人被困。水患奪去四人的生命並造成大約二千五百人無家可歸。

他們說，星期二以來季候風帶來的豪雨連綿不斷，淹沒了南吉大港和科克斯巴扎地區五萬英畝（二萬二百五十公頃）農田。

吉大港防汛情報中心的負責人星期五在電話中對美聯社記者說，洪水沖走了大約五百間茅屋，致使近二千五百人無家可歸。他們只好在高地的校舍裏面暫時棲身。

古鯨魚化石在南極出土

【合眾國社澳大利亞雷巴特十七日電】在南極半島頂端附近荒蕪的西摩島沉積區出土了一塊四千萬年前鯨魚化石，是有史以來在南極洲出土的最大的化石。

化石屬於一種九公尺長食肉鯨，與現代鯨魚和海豚的祖先十分相近。

美雜誌指戴妃失儀 英國首相為其辯護

【路透社華盛頓十七日電】首相戴卓爾夫人今天挺身為英國皇室成員辯護，駁斥對皇室成員越軌行為的批評。

戴卓爾夫人接受電視訪問，被問及她是否覺得皇室的年輕成員最近在公開露面場合失儀時斬釘截鐵地說：「我非常高興，我國有這樣了不起的皇室成員。沒有了君主制度，英國就大不相同。大家都忠於君主，忠於君主所代表的一切。」

銷路甚廣的《人民》周刊本周在封面刊登了英國未來王后、威爾士王妃戴安娜和她的妯娌約克公爵夫人涉拉的照片並附上「頑皮海氣」的標題。

故事報道道對皇室妯娌最近的越軌行徑，包括用雨傘戳男人。

冠亞商業有限公司
ASIA COMMERCIAL COMPANY, LIMITED
（依據公司條例在香港註册成立）

發行新股
每股面值一角股份八千九百四十萬股
每股售價一元

所收到之認購申請表格

冠亞商業有限公司（「本公司」）之董事局宣佈，認購申請於一九八七年七月十五日星期三截止，共收到2,811份有效之白色申請表格，所申請認購之股份總數爲1,540,410,000股，約相等於可以白色申請表格認購之發行新股數目之19.15倍。

分配基準

誠如一九八七年七月十日刊行之招股書內所述，由僱員用特備之粉紅色申請表格所申請認購之股份將會獲得分配全數共8,940,000股。使用白色申請表格之申請認購之分配基準如下：

(一) 申請認購18,000股或以下者，將按下列基準抽籤：

申請股數	抽籤基準	抽中者將獲配股數	獲配率(約佔每項申請股數總額之百分比)
2,000	每10份抽1份	2,000	10
4,000	每5份抽1份	2,000	10
6,000	每10份抽3份	2,000	10
8,000	每5份抽2份	2,000	10
10,000	每2份抽1份	2,000	10
12,000	每5份抽3份	2,000	10
14,000	每10份抽7份	2,000	10
16,000	每5份抽4份	2,000	10
18,000	每10份抽9份	2,000	10

(二) 申請認購20,000股至450,000股者，將按下列基準抽籤：

申請股數	分配／抽籤基準	獲配率(約佔每項申請股數總額之百分比)
20,000	2,000股	10
30,000	2,000股，另外每5位申請人抽1位加配2,000股	8
40,000	2,000股，另外每5位申請人抽3位加配2,000股	8
50,000	4,000股	8
60,000	4,000股，另外每5位申請人抽2位加配2,000股	8
70,000	4,000股，另外每5位申請人抽4位加配2,000股	8
80,000	6,000股，另外每5位申請人抽1位加配2,000股	8
90,000	6,000股，另外每5位申請人抽3位加配2,000股	8
100,000	8,000股	8
150,000	8,000股，另外每2位申請人抽1位加配2,000股	6
200,000	12,000股	6
250,000	14,000股，另外每2位申請人抽1位加配2,000股	6
300,000	18,000股	6
350,000	20,000股，另外每2位申請人抽1位加配2,000股	6
400,000	24,000股	6
450,000	26,000股，另外每2位申請人抽1位加配2,000股	6

(三) 申請認購500,000股至8,000,000股者，將獲分配百分之六其所申請之總數。

(四) 申請認購8,100,000股至40,000,000股者，將獲分配百分之五其所申請之總數。

(五) 申請認購50,000,000股或以上者，將獲分配約百分之四其所申請之總數。

退還申請款項及寄發股票

全部不獲接納或只有部份獲接納之認購申請之退款支票預期將於一九八七年七月二十二日星期三或該日之前付郵寄出。此外，預期股票將於一九八七年七月二十五日星期六或該日之前付郵寄出。

股份開始買賣日期

股份預期將於一九八七年七月二十九日星期三開始掛牌買賣。

承董事局命
保薦能秘書有限公司
秘書

香港，一九八七年七月十八日

鴻圖大展

雲南省各進出口公司
雲港有限公司
「雲南省出口商品展覽經濟技術貿易洽談會」

碧龍基有限公司敬賀
香港中環蘇杭街69號棉業大廈6字樓

買賣中國1987年熊貓金幣
全套：買入7800　賣出8000
高價徵求
香港生肖金幣中國國慶熊貓生肖金幣各國金銀錢幣古錢鈔票軍票債券
華興郵票錢幣公司
香港皇后大道中192號地下
電話：5 441001　5 449237

發電機出售
由3K至350 KVA後備柴油發電機直接日本進口合本港及國內廠家各行各業適用，歡迎試機電3-882125
炳光機器

祝賀
中國旅行社1987年旅遊展覽隆重開幕
金泉酒店
先鋒旅運有限公司 敬賀
先鋒集團
香港德輔道中99—105號香港工商銀行大厦十五樓A座　電話：5—453853(4線)

黃埔花園第七期

明天公開發售

黃埔花園第七期,海景單位,遠眺鯉魚門,景色秀麗。

單位面積由687呎至1,110呎,多項優點包括:

- 單位面向廣濶海景或秀麗園景,四週視野廣濶舒展。
- 基本裝修齊備,兼附送冷氣機、熱水爐、厨櫃、抽氣扇、煮食爐、入牆衣櫃及大門鐵閘。
- 首期只付一成,按揭可達樓價九成,還款期可達二十年。
- 優惠按揭利率,入伙紙發出前按揭利率比市面低半厘。

明天只在
黃埔花園售樓處發售

示範單位設於紅磡灣中心　歡迎參觀　假日照常

和記地產代理有限公司
中區夏慤道和記大厦22字樓
電話:5-213241

黃埔花園售樓處:
紅磡黃埔花園第一期商場地下
電話:3-338327　假日照常

和記
和記黃埔集團成員發展

美國再度流行鋪張婚禮

……牢內設一個小小的雞尾酒會而已。

世事循環物極必反

然而，世事循環，物極必反，現在美國人又將結婚視為人生頭一件大事，極盡鋪張浪費之能事了。

據一些婚紗雜誌估計，現在一般人花在婚禮上的開支，平均約一萬至二萬美元，若豪華一點的更需要三萬美元，婚禮上會有八至十名花童，七層高的結婚蛋糕，小型管弦樂隊，專門演奏的士高跳舞音樂。

一九五五年，美國婚禮顧問協會有會員三千六百人，到了一九八二年僅餘一人，但如今人數又開始增加了，暫時共有二百二十人。

每一個婚禮安排的服務費是八百至一千四百美元不等。

……花自己的錢，這樣便可以無拘束地揮霍，而更重要的是他們都已在社會上工作了一段日子，有一定量的儲蓄，已經揮霍得起。

另一個原因是，以前的人在第二次或甚至第三次結婚時，都只是一切從簡，女方甚至不敢再穿代表處女身的白婚紗，而改用其他顏色，但現在觀念不同，白色被認為是代表希望和幸福，故無論是第幾次做新娘，都可以同樣隆重其事。

吳枚

……向警方投訴。

該報說，這次事件觸發了紐約市官員的抗議，紐約民主黨眾議員史蒂芬·索拉茲，要求採取措施，對付那些違法並傷害美國人的外交官。

外交官受到豁免權的保護，不會因犯罪而被控告或要求賠償損失。

冠……
ASIA CO……

所收到之認購申請表格

冠亞商業有限公司（「本公司」）之……
請表格，所申請認購之股份總數為1,5……

分配基準

誠如一九八七年七月十日刊行之……
8,940,000股。使用白色申請表格之申……

(一) 申請認購18,000股或以下者，將……

申請股數
2,000
4,000
6,000
8,000
10,000
12,000
14,000
16,000
18,000

(二) 申請認購20,000股至450,000股者……

申請股數
20,000
30,000
40,000
50,000
60,000
70,000
80,000
90,000
100,000
150,000
200,000
250,000
300,000
350,000
400,000
450,000

(三) 申請認購500,000股至8,000,000股……
(四) 申請認購8,100,000股至40,000,00……
(五) 申請認購50,000,000股或以上者，……

退還申請款項及寄發股票

全部不獲接納或只有部份獲接納之……
期股票將於一九八七年七月二十五日星期……

股份開始買賣日期

股份預期將於一九八七年七月二十九……

香港，一九八七年七月十八日

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
克拉西卡	KRASICA 1	地中海	7月20	逸行
長得	EVER GAINING	歐洲	7月20	利達
奧美士先鋒	OMEX PIONEER	地中海	7月21	日郵
新星加坡	ZIM SINGAPORE	地中海	7月23	新興
北野丸	KITANO MARU	歐洲	7月23	日郵
明福	MING COMFORT	歐洲	7月23	華海
協和伊吹	CONCORD IBUKI	地中海	7月23	日郵
松山	SONG SHAN	地中海	7月24	招商局
沙河	SHA HE	歐洲	7月24	招商局
賓蘇利亞	BUNGA SURIA	歐洲	7月24	遜初
花倫	FAHRLAND	歐洲	7月25	東亞
納維波	NAVIPOR	地中海	7月26	海柏
長賓	EVER GUEST	歐洲	7月26	利達
馬賽	SD. MASSILLIA	地中海	7月27	寶隆
基斯尼夫	TIKHON KISELEV	歐洲	7月27	華林
甲巴	KUBBAR	地中海	7月27	日郵
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	7月27	川崎
蘇葛夫	KHUD.ZHUKOV	歐洲	7月27	華林
諾珍珠	NORASIA PEARL	歐洲	7月27	歷佔
協和筑摩	CONCORD CHIKUMA	地中海	7月28	大阪
普魯頓	VILLE DE PLUTON	地中海	7月28	偉特
安娜馬士基	ANNA MAERSK	歐洲	7月29	馬士基
珍安	JANE ANN	地中海	7月29	怡和
泚那可基	PIONER NAKHODKI	歐洲	7月29	華林
利邦力加	NIPPONICA	地中海	7月29	天祥
銀河	YIN HE	英國歐洲	7月30	招商局
東方康捷	ACE CONCORD	歐洲	7月30	朝陽
勇鷹	BOLD EAGLE	地中海	7月30	港怡
明光	MING GLORY	歐洲	7月31	華海
賓邦柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	7月31	遜初
拿士灣	LARS BAY	歐洲	8月1	太古
東海二號	TUNG HAI 2	地中海	8月1	新興
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	歐洲	8月2	馬士基
長資	EVER GOODS	歐洲	8月2	利達
長洋	EVER OCEAN	地中海	8月3	利達
富裕山	FUYU SHAN	地中海	8月3	招商局
韓國長泰	KOREAN CHANCE	歐洲	8月3	朝陽
呂宋	S.D.LUZON	地中海	8月5	寶隆
莉萍	KHUD.REPIN	歐洲	8月5	華林
基寶將軍	GEN FR KLEEBERG	歐洲	8月6	天祥

印・巴・中東線

柯沙美亞	AL SHAMIAH	紅海	7月20	怡和
太平	TAE PING	科倫坡卡拉奇	7月20	東海
愛華	ALVA	仰光	7月21	新興
金力克	KAMNIK	馬德拉斯孟買卡拉奇	7月21	海運
東京橋	TOKYO BRIDGE	阿拉伯灣	7月22	川崎
阿蒂拉	LANKA ATHULA	科倫坡	7月23	東亞
協和伊吹	CONCORD IBUKI	紅海	7月23	日郵
北野丸	KITANO MARU	遮打	7月23	日郵
明福	MING COMFORT	遮打	7月23	華海
夏利遜總統	PRES. HARRISON	阿拉伯灣	7月24	總統
東方皇冠	ORT.CROWN	吉大港加爾各答	7月25	港興
麥朗	MAKRAN	科倫坡卡拉奇	7月25	東海
	SUNRISE TWO	吉大港印度	7月26	錦航
馬西里亞	SD.MASSILLIA	遮打	7月27	寶隆
甲巴	KUBBAR	紅海	7月27	日郵
林肯總統	PRES.LINCOLN	阿拉伯灣	7月27	總統
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	阿拉伯灣	7月28	馬士基
香港怡美利	THOMASEVERETT	吉大港印度	7月28	福來
金阿曼	GOLDEN AMMAN	紅海	7月30	[illegible]
勇鷹	BOLD EAGLE	紅海	7月30	港怡
傑佛遜總統	PRES. JEFFERSON	阿拉伯灣	7月30	總統
捷途	CHITRAL	科倫坡卡拉奇	7月31	東海
柯米卡布	AL MIRQAB	阿拉伯灣	7月31	怡和
明光	MING GLORY	遮打	7月31	華海
柯亞美亞	AL AHMADIAH	紅海	8月1	怡和
長洋	EVER OCEAN	遮打	8月3	利達
立恒	UNI FOREVER	阿拉伯灣	8月3	利達
門羅總統	PRES.MONROE	阿拉伯灣	8月3	總統
東方熊	ORT.BEAR	吉大港加爾各答	8月4	港興
阿爾泰	OASIS ALTAIR	阿拉伯灣	8月4	日郵
美娜	MAWLAMYAING	仰光	8月4	新興
呂宋	S.D.LUZON	紅海	8月5	寶隆
博都時	PORTOROZ	馬德拉斯孟買卡拉奇	8月5	海運

非洲線

	LELIGRACHT	南非	7月21	欣洋
拉麗約加	LA RIOJA	德班	7月22	太古
榮峯	PRIMERA PEAK	東非	7月22	大阪
南華	NAN HWA	南非	7月23	欣洋
安娜馬士基	ANNA MAERSK	西非	7月26	馬士基
早川丸	HAYAKAWA MARU	南非	7月27	川崎
諾明珠	NORASIA PEARL	西非	7月28	歷佔
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	東非	7月28	馬士基
渣華萬樂	NL.VAN NOORT	東西非	7月29	渣華
亞斯繁榮	ALS PROSPERITY	南非	7月29	亞聯
樂迅	LOVCEN	東非	8月1	大阪

東南亞線

馬士基雅加達	MAERSK JAKARTA	新加坡曼谷巴生庇能印尼	7月20	馬士基
中利	CHUNG LIE	曼谷	7月20	綿利
亞利丹尼	AND. ERIDHANI	印尼	7月20	亞利來
莎威	SALVIA II	新加坡巴生	7月20	益高
世界之獅	WORLD LION	新加坡	7月20	海陸
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	7月20	港郵
恒昇	WISING	印尼	7月20	聯航
夏美雅士	HERMES ACE	新加坡雅加達	7月21	日郵
寶利雅士	BONITA ACE	馬尼拉	7月21	東洋
陶南九號	DONAM NO. 9	曼谷新加坡巴生	7月21	港興
中華瑞祥	R.R. RATNA	雅加達泗水	7月21	港郵
華意	WAH YEE	曼谷	7月21	珠江
桃園	TAO YUAN	新加坡曼谷	7月21	緯利
海運	MARINE COSMOS	新加坡巴生港庇能	7月22	中央
宇宙	COSMOS	沙巴山打根斗湖	7月22	川崎
高琦	SEKI KOCHI	新加坡巴生庇能	7月22	三利
海皇綠玉	NEP BERYL	新加坡	7月22	港恒
山邦丸	YAMAKUNI MARU	新加坡巴生	7月22	山下
東京橋	TOKYO BRIDGE	新加坡	7月22	川崎
國偉	KUO WEI	曼谷	7月23	緯利
百達士	PARTAS	馬尼拉	7月23	森美
山王丸	SANNO MARU	新加坡巴生	7月23	山下
山宮三號	SUN KUNG 3	印尼	7月23	寶輝
新合	SUN HOPE	新加坡	7月23	海聯
金皇后	MAY QUEEN	汶萊古晉詩巫	7月24	國光
馬士基翻桃	MAERSK PINTO	馬尼拉	7月24	馬士基
大隆	THAI ROSE	新加坡巴生	7月25	益高
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	7月25	港郵
興勝	HING SON	曼谷	7月25	珠江
環江	HUAN JIANG	馬尼拉	7月25	招商局
美上美	BOONKRONG II	曼谷	7月25	振盛行
神戶	KOBE	新加坡巴生	7月26	山下
東方雅士	ORT.ACE	新加坡巴生	7月[illegible]	港興
金碑	GEMINI SUN	印尼	7月[illegible]	五洋
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	7月[illegible]	海陸
薩墨斯灣	SOMER BAY	曼谷	7月[illegible]	[illegible]
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	新加坡	7月27	川崎
天佑丸	TENYU MARU	新加坡巴生	7月27	中央
[illegible]	AND.WANABHAKTI	印尼	7月28	亞利來
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	新加坡曼谷巴生庇能	7月28	馬士基
香港怡美利	THOMASEVERETT	新加坡	7月28	福來
飛航雅士	CLIPPER ACE	馬尼拉	7月28	中央
必達利	BETARA	印尼	7月29	五洋
海皇碧玉	NEP.JASPER	新加坡	7月29	港恒
獅城	KOTA SINGA	新加坡雅加達	7月30	太平
南江	NAMGANG GLORY	雅加達新加坡巴生	7月30	東宇
	HERCULES	新加坡巴生	7月30	益高
松真	SEKI AKEISHI	新加坡庇能巴生	7月30	三利
山宮一號	SUN KUNG 1	印尼	7月31	寶輝
士必快	SPECO EXPRESS	汶萊古晉詩巫	7月31	國光
惠華	HUI HUA	曼谷	8月1	珠江
國隆	KUO LUNG	新加坡曼谷	8月1	緯利
安芸丸	AKI MARU	新加坡巴生	8月1	山下
新華二號	XIN HUA 2	曼谷	8月2	三寶
納第	RATIH	雅加達泗水	8月2	港郵

中國內地

衡山	HENG SHAN	上海	7月20	招商局
太平口	TAI PING KOU	上海新港	7月20	遠運
汀江	TING JIANG	上海	7月20	輝騰
易律	TRADE RELISH	上海	7月21	華運
永安	YONG AN	福州	7月21	華運
平鄉城	PING XIANG CHENG	青島	7月21	招商局
天翔	SKY HOVER	天津	7月22	華運
三江	SAN JIANG	上海	7月22	輝騰
華寧河	HUA NING HE	新港北京	7月22	招商局
上海	SHANG HAI	上海	7月22	招商局
芝山一號	ZHI SHAN 1	上海	7月23	華夏
湘江	XIANG JIANG	上海	7月23	輝騰
新海虹	NEW HAI HUNG	上海	7月24	華運
運豐	YUN FENG	大連	7月24	華夏
華昌	HUA CHANG	海口	7月24	華運
崇安	CHONG AN	福州	7月24	華運
馬蘭	MALAN	海口三亞	7月24	招商局
春河	CHUN HE	新港北京	7月24	招商局
延安五號	YAN AN WU HAO	青島	7月25	華夏
連江	LIAN JIANG	廈門	7月25	招商局
厚華	HUA WAH	大連	7月25	華夏
新海寧	NEW HAI NING	上海	7月25	招商局
蘇琪	SUQI	張家港	7月26	華夏
嘉發	JIA FA	廈門	7月27	華運
涵洋	MILD OCEAN	上海	7月27	輝騰
錦江	JIN JIANG	上海	7月27	金鋼
新海華	NEW HAI HUA	上海	7月28	華運
珍珠泉	ZHEN ZHU QUAN	青島	7月28	華夏
新海躍	XIN HAI YUE	上海	7月28	華夏
商城	SHANG CHENG	上海	7月29	招商局

台灣省線

光輝貨櫃	GLORY CONTAINER	基隆	7月20	成高
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	高雄基隆	7月20	成高
怡春	YI CHUN	高雄基隆	7月20	大榮
海陽	MARINE BRIGHT	高雄基隆	7月20	永裕
國利二號	KUO LIE 2	高雄	7月20	永裕
寶利雅士	BONITA ACE	高雄基隆	7月21	東洋
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	基隆	7月21	川崎
國新	AURIGO	高雄基隆	7月21	綿利
信春	SHIN CHUN	高雄基隆	7月21	大榮
福興二號	FOO HSING 2	高雄	7月21	永裕
海皇綠玉	NEP.BERYL	高雄基隆	7月22	港恒
興華	HSING HWA	高雄	7月22	永裕
大同二號	TA TUNG 2	高雄	7月23	永裕
萬花開	MAJAPAHIT	高雄台中	7月23	太平
東方大使	ORT.AMBASSADOR	高雄基隆	7月24	港郵
光大二號	KWANG TA 2	高雄	7月24	永裕
錦春	CHIN CHUN	高雄基隆	7月24	大榮

日本・南朝鮮線

木星雅士	JUPITER ACE	日本	7月20	美邦
太平洋鷹	PACIFIC EAGLE	關島	7月20	國光
怡春	YI CHUN	日本	7月20	大榮
國新	AURIGA	日本釜山	7月20	綿利
寶利雅士	BONITA ACE	日本	7月21	東洋
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	日本	7月21	川崎
愛華	AVA	日本	7月21	新興
彩虹	RAINBOW	釜山	7月21	港興
太平	TAE PING	日本釜山	7月21	東海
信春	SHIN CHUN	日本	7月21	大榮
利樂	RAYA HAPPINESS	釜山	7月21	新興
基寶將軍	GEN FR KLEEBERG	日本	7月22	天祥
嘉灣	CARGO BAY	釜山	7月22	港興
萬花開	MAJAPAHIT	日本釜山	7月23	太平
懷遠河	HUAI YUAN HE	日本	7月23	招商局
東方大使	ORT.AMBASSADOR	日本	7月24	港郵
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	7月24	東宇
錦春	CHIN CHUN	日本	7月24	太古
木星	JUPITER	釜山	7月25	港興
麥朗	MAKRAN	日本釜山	7月25	東海
和平東南	HP DONGNAM	釜山	7月26	港興

北美洲線

百保來	BARBER NARA	西北太平洋紐約	7月20	百保利
釜山	HANJIN BUSAN	西北太平洋	7月20	天祥
長宇	EVER GLOBE	紐約	7月20	利達
布魯克林橋	BROOKLYN BRIDGE	西北太平洋	7月21	川崎
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	西北太平洋	7月21	川崎
成得烈治	WIELDRECHT	加州	7月21	偉特
上將島	ADMIRALTY ISLAND	加州	7月21	香島
明祥	MING PLEASURE	洛杉磯紐約	7月22	華海
鱷魚希望	ALLIGATOR HOPE	西南太平洋紐約	7月22	大阪
解放者	SL LIBERATOR	西北太平洋紐約	7月23	海陸
加州木星	CALIFORNIA JUPITER	西北太平洋	7月23	日郵
中華探險	ORT. EXPLORER	西北太平洋	7月23	港郵
革新者	HYUNDAI INNOVATOR	西北太平洋	7月24	太古
夏利遜總統	PRES.HARRISON	西北太平洋紐約	7月24	總統
長俊	EVER GIFTED	美國西岸	7月24	利達
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	加州紐約	7月24	馬士基
綠島	GREEN ISLAND	加州	7月24	香島
朝河	CHAO HE	美國加拿大	7月25	招商局
馬士基奧克蘭	MAERSK OAKLAND	西北太平洋紐約	7月25	馬士基
海皇鑽石	NEP.DIAMOND	西北太平洋紐約	7月25	海陸
麥堅納橋	MACKINAC BRIDGE	西南太平洋紐約	7月25	川崎
長宏	EVER GRAND	紐約	7月26	利達
新蒙特里爾	ZIM MONTREAL	洛杉磯紐約	7月26	新興
林肯總統	PRES.LINCOLN	西北太平洋紐約	7月27	總統
浦項	HANJIN POHANG	西北太平洋	7月27	天祥
東方鴻運	ORT.FORTUNE	美國加拿大	7月27	港郵
比利時勝利	BELGIAN SENATOR	西南太平洋紐約	7月27	怡和
韓國元善	KOREAN WONIS SUN	加州紐約	7月28	利洲
新澤西丸	NEW JERSEY MARU	西北太平洋	7月28	大阪
阿美利加丸	AMERICA MARU	西南太平洋紐約	7月29	大阪
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	西北太平洋紐約	7月29	馬士基
涇河	JING HE	紐約	7月29	招商局
榮譽	NATIONAL HONOR	洛杉磯三藩市	7月29	海豐
萬串得	WOENSDRECHT	加州	7月30	偉特
耐能	SL.ENDURANCE	西北太平洋紐約	7月30	海陸
木曾	KISO	西北太平洋	7月30	日郵
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	西北太平洋紐約	7月30	總統
長宏	EVER GRAND	美國西岸	7月30	利達
海皇琥珀	NEP.AMBER	西南太平洋紐約	7月30	港恒
	CAMPBELL ISLAND	加州	7月31	香島
雅多繁榮	ASTRO PROSPERITY	紐約	7月31	日郵
探險家	HYUNDAI EXPLORER	西北太平洋	7月31	太古
利是馬士基	LEISE MAERSK	加州紐約	7月31	馬士基
明春	MING CHUN	洛杉磯紐約	8月1	華海
佐治華盛頓橋	GEORGE WASHINGTON BRIDGE	西南太平洋紐約	8月1	川崎
東平丸	TOHBEI MARU	西北太平洋	8月1	山下
獨立者	SL.INDEPENDENCE	西北太平洋紐約	8月1	海陸
長賢	EVER GENTRY	紐約	8月2	利達

中南美洲線

百保來	BARBER NARA	加勒比海中南美	7月20	百保利
長宇	EVER GLOBE	加勒比海	7月20	利達
渣華萊亞	NL.LOIRE	墨西哥中南美	7月21	渣華
	CONT BAVARIA	巴拿馬加勒比海	7月22	渣華
拉麗約卡	LA RIOJA	南美	7月22	太古
榮峯	PRIMERA PEAK	南美	7月22	大阪
渣華安曼	NL.ALKMAAR	南美	7月23	渣華
多寶	TUBUL	智利	7月24	捷成
哥倫比亞之光	COLUMBIA GLORY	中南美	7月25	川崎
長宏	EVER GRAND	加勒比海	7月26	利達
渣華萬樂	NL.VAN NOORT	巴拿馬加勒比海	7月29	渣華
奧菲士蘭	OSFRIESLAND	南美	7月29	天祥

澳洲・新西蘭線

小石口	XIAO SHI KOU	澳洲	7月20	遠運
成都	CHENG TU	新幾內亞	7月20	太古
艾奧根遜	KHUD.IOGANSON	澳洲	7月22	華林
銘和	MING HOPE	澳洲	7月23	華海
海通	OCEANIA EXPRESS	新幾內亞	7月23	怡和
捷成添馬路	JEBSEN TIMARU	新幾內亞澳洲新西蘭	7月24	捷迅
天代丸	TENDAI MARU	新西蘭	7月24	太古
賓嘉些路加	BUNGA SEROJA	澳洲	7月26	遜初
花園口	HUA YUAN KOU	澳洲	7月27	遠運
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	澳洲	7月27	新興

PIL 太平船務(香港)有限公司
香港干諾道中15至18號大昌大廈六樓
BOOKING ENQUIRY TEL. 5-226174
定期特快貨櫃服務

特快直航星加坡及印尼

船名	航次	收/截日期	離港	星加坡	椰加達	泗水
高華	09SB	8-14/7	16/7	20/7	22/7	24/7
獅城	09SB	22-28/7	30/7	3/8	6/8	8/8
萬花開	09SB	6-12/8	14/8	18/8	20/8	22/8

特快直航台灣，韓國及日本—北海道

船名	航次	收/截日期	離港	高雄	基隆	室蘭	日立	橫濱	名古屋	神戶	釜山
萬花開	08NB	15-21/7	23/7	24/7	26/7	31/7	2/8	3/8	—	5/8	7/8
高華	10NB	26/7-1/8	3/8	4/8	5/8	11/8	13/8	15/8	—	17/8	19/8
獅城	10NB	10-16/8	18/8	19/8	20/8	—	25/8	26/8	28/8	29/8	1/9

入口船期表

船名/港口	椰加達	泗水	新加坡	抵港	提貨日期
萬花開 V-08NB	11/7	13/7	17/7	22/7	24/7
高華 V-10NB	22/7	24/7	28/7	2/8	4/8
獅城 V-10NB	6/8	8/8	13/8	17/8	19/8

船名/港口	日本	釜山	台灣	抵港	提貨日期
高華 V-09SB	7/7	9/7	13/7	15/7	17/7
獅城 V-09SB	19/7	23/7	27/7	29/7	31/7
萬花開 V-09SB	5/8	7/8	11/8	13/8	15/8

櫃/散貨收貨站：大榮東業貨倉有限公司 青衣島76地段
櫃/散貨電話：0—4970425

聯航船務有限公司
JOINT MARITIME CO., LTD
香港—印尼定期航線
直放：椰加達、三寶壟、泗水
恒昇 M.V.WISING V8706 船泊西區 即日落貨 7月20日開行
檀柏 TIMBER INDAH V8702 7月29日到港 8月2日開行
新海和二號 M.V.NEW HERO NO.2 V8706 8月8日到港 8月13日開行
散裝貨及全貨櫃服務
貨櫃站：[illegible]
接載處：聯航船務有限公司
地址：香港干諾道西21—22號海景商業大廈四樓
辦公時間：上午九時至一時 下午二時至五時
電話：⑤—485144

NYK LINE
香港——中東貨箱航線
十天直達刁拜
東京橋 M.S."TOKYO BRIDGE" 七月廿二日落貨 七月廿二日開行
阿爾泰 M.S."OASIS ALTAIR" 八月四日落貨 八月四日開行
山盛輪 M.S."Y S PROSPERITY" 八月十五日落貨 八月十五日開行
總代理：日本郵船(香港)有限公司
海富中心一座卅一樓 電話：5-295541

川崎近海汽船株式會社
特快新輪川航
M/V "COSMOS" VOY81
到港：七月二十日 啓航：七月二十二日
直航：古晉、亞庇、山打根。
（兼收20呎集裝箱貨）
收貨站：油塘灣東源街八號利高貨倉 電話：3-402911
貨櫃站：大欖地段414 電話：0-807800
總代理：川崎（香港）有限公司 香港統一中心33樓
接儎部：5-8611538 文件部：5-8615571

M.V."BOONKRONG I" 美上美 七月廿三日落貨 七月廿五日下午開行 直透：曼谷
M.V."SIRICHAI BULAKUL" 美中美 八月一日落貨 八月三日下午開行 直透：曼谷
貴客附貨請到本行接洽為荷
振盛行有限公司啓
干諾道西八十八號
船務部直線電話：⑤485749 ⑤404590

太平船務
香港每月定期貨箱／散貨西非航線
直航：DOUALA, LAGOS, COTONOU, LOME, ABIDJAN.

船名	VOY.	船到	收-截貨	離港
KOTA EKSPRES	E694	17/7	截	18/7
KOTA VESSEL	E388	17/8	10-16/8	18/8

總代理：泛茂船務企業有限公司
船務代理：太平船務（香港）有限公司 香港干諾道中15－18號大昌大廈六樓 電話：5 226174
貨運代理：華夏企業有限公司 5-8317566
輝騰有限公司 5-8449198
太平船務(香港)有限公司 5-226174

上海市錦江航運有限公司
SHANGHAI JIN JIANG SHIPPING CORPORATION, LTD.
香港⇄上海散裝貨直航班輪
錦江（定期客貨班輪） M.V."JIN JIANG" V.27 7月22日抵港 7月23-25日收貨 7月27日開行
通江 M.V."TONG JIANG" V.8 預7月29日抵港
◀貴客提貨、付貨，請到本公司接洽是荷▶
總代理：金鋼船務企業有限公司
RICHOWN SHIPPING & ENTERPRISES LTD.
代理部：香港干諾道西1-6號億利商業大厦2402室
電話：5-414108 電傳：72927 RISHA HX
收貨站：油蔴地卸貨區華記躉

華閩船務企業有限公司
FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LTD.
地址：香港干諾道中200號信德中心33樓3312室
電話：5 460572 總機 5-479829 貨櫃
[illegible]

港口	船名	開航日期
福州	閩海105	逢一、十一、廿一
	閩海120	逢六、十六、廿六
	北峯山(貨櫃)	每旬一航次
廈門	廈水運25	逢星期一
	育志2號	逢星期三
	閩海225	逢星期五
泉州	閩海224	逢五、十五、廿五
	泉州1號	逢十、二十、三十
石碼(東山、下寨)		逢農曆初六、二十
上海(張家港、南通、寧波、溫州)		每月二航次

大宗貨物、可特別安排專船接運
有貨物到中國其他沿海口岸，歡迎垂詢

惠刊廣告 請撥電話 七三六二一八

CTCO
明興貨箱運輸有限公司
MING HING CONTAINER TRANSPORTATION CO., LTD.
承運來往香港至廣州及廣東省各地陸路運輸，直達收貨人地址，代客報關，並備有貨櫃車及各噸位貨車運輸服務。
香港聯絡處：九龍彌敦道589號 廣東省銀行大厦301-2室
香港聯絡電話：3-841138 3-841105-6
深圳聯絡電話：39788
廣州聯絡電話：774835
佛山聯絡處：佛山市運輸聯合公司（佛山市南堤路22號）
佛山聯絡電話：86204 85514 86159

香港惠興運輸公司
WAI HING TRANSPORTATION CO
香港←→廣州市及廣東省各地貨運業務，代客報關，直達收貨人地址，門到門服務。
《跨省長途運輸新服務》
香港←→南京市定期陸路貨運，每月逢五、十、十五、二十、二十五、卅日，由香港啓運。自備散貨處理場，擁有大小貨車、貨櫃車隊，承接散貨入箱、集裝箱中轉業務，爲各界提供安全、快捷貨運服務，收費合理。歡迎各界人士和中外合資公司惠顧。敬請電話聯繫，隨即派人上門服務
地址：新界屯門青揚街宏昌工業大廈六樓D
電話：0-846689 0-847080 0-845033 0-845035
地址：深圳市文錦渡沿河路惠興運輸報關組
電話：35708
地址：廣州市華樂路32號龍苑酒店903室
電話：773583-903
南京聯絡處：江蘇省南京市建寧路100號
電話：52543 51324

名神汽船株式會社
Meishin Line
新合 "SUN HOPE" 7月22日到 7月23日開 新加坡
日邦丸 "NIPPO MARU" 8月4日到 8月5日開 新加坡
總代理：海外聯合海運有限公司
香港干諾道中130號誠信大厦603室
電話：5 412821-4 5-439504

摩登收買
現金收買退貨
回頭貨・夜冷拍賣
燕梳貨・倉底存貨
辦公 ③865778 ③7204052

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來自港口	停泊地點	公司
賓格爾豪森	SANGERHAUSEN(上午六時)	歐洲	A12	東亞
滿嘉第	GEROI MONKADY(上午六時)	新加坡	A 9	華林
沙巴那山	MOUNT SABANA(半夜)	基隆	A	天祥
天燕	TIAN YAN(上午十時三十分)	天津	A18	輝勝
倫娜	LUNA(中午)	日本	黃埔塢	美邦
東江	TONG CHIANG(上午)	高雄	油麻地	永裕
協和早戶	CONCORD HAYATO	基隆	A 7	日郵
	MARIA LEONHARDT(上午一時)	新加坡	A37	海運
愛華	AVA(下午四時)	仰光	A17	新興
北野丸	KITANO MARU(下午三時)	歐洲	現代橋	日郵
多沙灣	SANDYS BAY(下午十一時)	曼谷	海陸橋	海陸
馬蘭	MALAN(上午七時)	海口	油麻地	招商局
馬士基塔科馬	MAERSK TACOMA(上午八時)	新加坡	現代橋	馬士基
新米州丸	SHIN BEI SHU MARU(下午二時)	美國	國際橋	山下
東方康捷	ACE CONCORD(上午九時)	歐洲	國際橋	朝陽
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE(下午六時)	高雄	國際橋	川崎
遼河	LIAO HE(下午十時三十分)	天津	國際橋	招商局
洛川	LUO CHUAN(下午七時)	湛江	招商卸貨區	招商局
新海華	NEW HAI HUA(上午六時)	上海	B 2	招商局
新海虹	NEW HAI HUNG(上午九時)	上海	B27	招商局
上海	SHANG HAI(上午七時)	上海	A21	招商局
泰國琥珀	THAI AMBER(上午八時)	曼谷	國際橋	港郵
魯豐	LU FENG(中午)	青島	B16	華夏
阿法達	AHMAD AL FATEH(下午九時)	基隆	A	日郵
戴雲山	DAI YUN SHAN(上午十時)	新港	A40	華運
衡水	HENG SHUI(上午十一時)	上海	A32	招商局
艾森豪總統	PRES. EISENHOWER(下午六時)	美國	國際橋	總統
大高	WILLINE TAIKO(半夜)	基隆	國際橋	百保利
宜蘭	YELAN(下午八時)	曼谷	B	綿利
協和飛鳥	CONCORD ASKA(上午十時)	新加坡	A36	日郵

今日出口船隻

船名		前往港口	停泊地點	公司
大亞	THEA S(下午)	新西蘭	海厦	捷迅
安春	AN CHUN(上午八時)	高雄基隆日本	A14	大榮
基克雲尼加	CRIKVENICA(下午)	地中海	A28	港行
飛龍	FEI LONG(上午八時)	連雲港	B15	招商局
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER(上午)	澳洲	吉列島	香島
路易士馬士基	LUOIS MAERSK(上午一時)	新加坡	現代橋	馬士基
泰國琥珀	THAI AMBER(下午)	曼谷	國際橋	港郵
東方友誼	ORT. FRIENDSHIP(下午)	美國加拿大	國際橋	港郵
雲備丸	ELBE MARU(下午十時)	西北太平洋紐約	海陸橋	海陸
軒利赫臣橋	HENRY HUDSON BRIDGE(上午十一時)	西南太平洋紐約	現代橋	川崎
天耀	TIAN YUE(下午)	天津	西區	華運
倫娜	LUNA	日本	黃埔塢	美邦
建華二號	KIEN HWA 2(下午)	高雄	油麻地	永裕
泰來	TAI LAI(下午)	高雄	油麻地	永裕
羅西亞灣	ROSIA BAY(下午)	中南美	A10	泛洋
東方康捷	ACE CONCORD(下午)	高雄	國際橋	朝陽
加州女神	CALIFORNIA VENUS(上午二時)	西北太平洋	現代橋	日郵
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK(下午)	阿拉伯灣	現代橋	馬士基
長政	EVER GOVERN(上午八時)	美國西岸	國際橋	利達
力加馬士基	LICA MAERSK(下午)	加州紐約	現代橋	馬士基
馬士基鄙桃	MAERSK PINTO(半夜)	馬尼拉	現代橋	馬士基
馬蘭	MALAN(下午)	廣州	油麻地	招商局
江戶	S.D.EDO(中午)	紅海地中海	國際橋	寶隆
協和飛鳥	CONCORD ASKA(下午)	日本	A36	大阪
威迎	VIVIEN(上午九時)	高雄	西區	日郵
阿仙奴	ASANO(下午)	津久見	A11	順利
海迎	MARINE HOPA(上午七時)	黃埔	B17	海聯

明日入口船隻

船名		來自港口	停泊地點	公司
莎威	SALVIA II(上午六時)	日本	B	益高
克拉西卡一號	KRASICA I	高雄	A	港行
柏甸武夫	KH.UDPAKHOMOV	歐洲	國際橋	華林
烏森巴利	USAMBARA(上午六時)	日本	A	東亞
晴川二號	QING CHUAN II(下午一時)	武漢	B	華運
釜山	BUSAN GLORY	基隆	B	東宇
順江	SHUN JIANG(下午二時)	大連	國際橋	招商局
傑士	KATHRINE SIF	台灣	B	威高
湘江	XIANG JIANG(上午八時)	上海	油麻地	輝勝
南江	NAMGANG GLORY(下午十一時)	釜山	B	東宇
成都	CHENG TU(下午四時)	新幾內亞	B	太古
奉獻	ALS DEDICATION(上午)	基隆	A	亞聯
金豐	JINFENG(上午八時)	青島	B	華夏
海勝	MARINE BRIGHT	台灣	西區	永裕
國利二號	KUO LIE II(上午)	高雄	油麻地	永裕
沭河	SHUHE(上午七時)	張家港	國際橋	招商局
百保來	BARBER NARA(中午)	新加坡	國際橋	百保利
釜山	HANJIN BUSAN(上午五時)	美國	海陸橋	天祥
明光	MING GLORY	歐洲	國際橋	華海
厚華	HUA WAH(上午八時)	青島	B	華夏
知音	ZHI YIN(下午二時)	武漢	油麻地	華運
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK(下午三時)	新加坡	現代橋	馬士基
軒利碧琪	HANNE BAKKE(下午四時)	非里曼特爾	現代橋	森那美
寶嘉柏美	BUNGA PERMAI(下午七時)	歐洲	國際橋	遂初
長得	EVER GAINING(半夜)	台灣	國際橋	利達
淮安	HUAI AN(下午三時)	九江	B	招商局
環江	HUAN JIANG(下午四時)	馬尼拉	國際橋	招商局
洪江	HONG JIANG	大連	西區	招商局

明日出口船隻

船名		前往港口	停泊地點	公司
新米州丸	SHIN BEI SHU MARU(上午三時)	西北太平洋	國際橋	山下
天耀	TIAN YUE(下午)	天津	現代橋	華運
柏甸武夫	KHUD.PAKHOMOV	歐洲	國際橋	華林
滿嘉第	GEROI MONKADY(上午一時)	新加坡熱那亞	A 9	華林
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE(上午)	歐洲	國際橋	川崎
協和早戶	CONCORD HAYATO(下午)	地中海	A 7	日郵
大高	WILLINE TAIKO	阿拉伯灣	國際橋	百保利
釜山	BUSAN GLORY(下午)	雅加達新加坡巴生	現代橋	東宇
多沙灣	SANDYS BAY(上午)	曼谷	海陸橋	海陸
魯豐	LU FENG(下午)	青島	B16	華夏
新海華	NEW HAI HUA(下午)	上海	B 2	華運
東江	TONG CHIANG(下午)	高雄	油麻地	永裕
傑士	KATHRINE SIF	基隆	B	威高
沙巴那山	MOUNT SABANA	南非南美	A	天祥
	MARIA LEONHARDT(下午)	中南美	A37	海運
阿法達	AHMAD AL FATEH(下午)	科倫坡阿拉伯灣	A	日郵
奉獻	ALS DEDICATION	南非	A	亞聯
卡大馬卡二號	CATAMARCA II(下午)	高雄日本	A34	太古
北野丸	KITANO MARU(上午)	高雄	現代橋	日郵
海陽	MARINE BRIGT	高雄	西區	永裕
明光	MING GLORY	台灣	國際橋	華海
艾森豪總統	PRES. EISENHOWER(半夜)	西北太平洋紐約	國際橋	總統
烏森巴利	USAMBARA(下午)	歐洲	A	東亞
宜蘭	YELAN	高雄日本	B	綿利
豪士	GOTHIA(下午)	高雄	現代橋	馬士基
順生二號	SHUN SHANG No.2(上午八時)	台灣	油麻地	順生
賓格爾豪森	SANGERHAUSEN(下午)	黃埔	A12	東亞
魯豐	LU FENG	青島	B16	華夏

輪船停泊表

船名		停泊處	公司
大倉山	DA CANG SHAN	B11	華運
江安	JIANG AN	歐亞橋	招商局
崑崙山	KUN LUN SHAN	南丫島	招商局
羅浮山	LUO FU SHAN	踏石角	招商局
閩外冷一號	MIN WAI LENG 1	灣仔	華運
易勃	TRADE VIGOUR	A15	華夏
紅旗188	HONGQI 188	B19	招商局

本港金融外幣行情表（7月17日）

九九金行情

	上午	下午
開市	4202	4220
最高	4218	4222
最低	4202	4208
收市	4216	4210
息價	−7.80	升降 −3.00

本地倫敦金行情

	上午	下午
開市	451.8/452.3	453.6/454.1
最高	453.4/453.9	453.7/454.2
最低	451.8/452.3	452.5/453.0
收市	453.2/453.7	452.5/453.0
升降	−0.50	

場內交收數 6000両　同業拆息行情 隔夜5.0 一月 6.125

貿易場銀價 602　長城銀價 742−748　本地倫敦銀 777

飾黃金(每両) 4,380.00(平)　飾白金(每両) 5,450.00(平)

	買入	賣出
熊貓金幣	3972	3992
楓葉金幣	3638	3646
鴻運金	3638	3648
[illegible]	3638	3648

外匯存款收市牌價及息率（寶生銀行供稿）

貨幣	買價	賣價	一個月
美元	780.70	781.30	6.5
英鎊	12.66	12.70	8.5
日圓	515.20	516.70	3.375
西德馬克	423.20	424.70	3.375
ECU	880.30	881.80	6.0625
澳洲元	555.00	556.50	11.75
新西蘭元	472.80	474.30	16.75
瑞士法郎	508.10	509.60	3.25
加拿大元	590.50	592.00	7.75
法國法郎	127.10	127.90	7.0625

人民幣牌價 每百 買入 47.54 賣出 47.77
美鈔 每百 買入 780.90 賣出 781.10

外鈔對港幣買賣價

港匯指數 62.0（+0.3）

貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	779.80	780.80
英鎊	每鎊	12.60	12.70
西德馬克	每百	421.00	422.00
瑞士法郎	每百	505.50	506.50
法國法郎	每百	126.00	127.00
荷蘭盾	每百	374.20	375.20
意里拉	每千	5.78	5.88
加拿大元	每百	589.00	592.00
澳洲元	每百	551.00	555.00
新西蘭元	每百	457.00	467.00
日圓	每萬	513.00	514.00
新加坡元	每百	366.70	367.70
菲披索	每百	37.00	38.50
泰國銖	每百	29.50	31.00
印尼盾	每萬	45.00	48.00
新台幣	每百	23.90	24.30
澳門幣	每百	95.00	96.50

外幣對人民幣匯價表（材料來源：中國國家外匯管理總局）

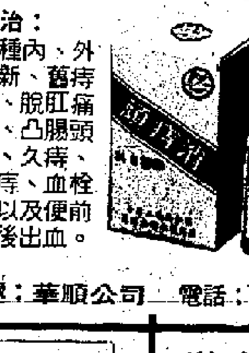
貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	2464.10	2476.45
比利時法郎C	一萬	973.98	978.87
比利時法郎F	一萬	976.32	981.21
丹麥克郎	一百	52.98	53.25
加拿大元	一百	278.50	279.89
西德馬克	一百	202.34	203.35
法國法郎	一百	60.89	61.20
英鎊	一百	603.68	606.71
美元	一百	371.28	373.14
E.C.U	一百	430.22	432.28
挪威克郎	一百	55.12	55.39
荷蘭盾	一百	179.28	180.17
香港元	一百	47.54	47.77
新加坡元	一百	175.00	175.87
奧地利先令	一百	28.69	28.84
意大利里拉	一萬	27.99	28.14
瑞士法郎	一百	243.69	244.92
瑞典克郎	一百	58.17	58.46
澳洲元	一百	264.40	265.73

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
利樂	RAYA HAPPINESS	釜山	7月20	新興
中利	CHUNG LIE	台灣	7月20	綿利
太平洋鷹	PACIFIC EAGLE	馬尼拉	7月20	國光
金力克	KAMNIK	釜山	7月20	海運
木星雅士	JUPITER ACE	日本	7月20	美邦
太平	TAE PING	新加坡	7月20	東海
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER	台灣	7月20	成高
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	7月20	成高
白雲山	BAI YUN SHAN	福州	7月20	華運
敖江	AO JIANG	寧波	7月20	招商局
	MENG SHAN	天津	7月20	招商局
柯沙美亞	AL SHAMIAH	台灣	7月20	怡和
上將島	ADMIRALTY ISLAND	美國	7月20	香島
易津	TRADE RELISH	天津	7月20	輝勝
世界之獅	WORLD LION	新加坡	7月20	海陸
渣華皮瓦爾	NL LOIRE	神戶	7月20	渣華
彩虹	RAINBOW	釜山	7月20	港興
百必達	AND. PARAMITA	印尼台灣	7月20	亞利來
金暉	GEMINI SUN	印尼	7月20	五洋
新海寧	NEW HAI NING	上海	7月20	華運
太平口	TAIPINGKOU	澳洲	7月20	遠運
奧美士先鋒	OMEX PIONEER	基隆	7月20	日郵
怡春	YICHUN	台灣	7月20	大榮
港灣橋	HARBOUR BRIDGE	美國	7月20	川崎
布魯克林橋	BROOKLYN BRIDGE	美國	7月20	川崎
長宇	EVER GLOBE	美國	7月20	利達
長得	EVER GAINING	台灣	7月20	利達
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	7月20	港信
北歐明珠	PEARL OF SCANDINANAV	黃埔	7月20	太古
福興二號	FOO HSING II	高雄	7月20	永裕
明城	MING CHENG	曼谷	7月20	招商局
海勇	HAI YONG	台中	7月20	永裕
拉麗約卡	LA RIOJA	台灣	7月21	太古
國新	AURIGA	曼谷	7月21	綿利
海恩	HAI IN	基隆	7月21	永裕
興華	HSING HWA	高雄	7月21	永裕
太武山	TAI WU SHAN	武漢	7月21	華運
嘉澳灣	CARGO BAY	釜山	7月21	港興
珍珠泉	ZHEN ZHU QUAN	青島	7月21	華夏
中華瑞祥	R.R. RATNA	印尼高雄	7月21	港郵
	LELEIGRACHT	台灣	7月21	欣洋
必達利	BETARA	印尼	7月21	五洋
新華八號	XINHUA 8	曼谷	7月21	三寶
宇宙	COSMOS	日本	7月21	川崎
桃園	TAO YUAN	台灣	7月21	綿利
海皇碧玉	NEP. JASPER	基隆	7月21	港信
崇安	CHONGAN	福州	7月21	華運
興勝	HING SON	曼谷	7月21	珠江
陶南九號	DONAM NO.9	釜山	7月21	港興
海荷	MARINE COSMOS	日本	7月21	中央
威水	WIELDRECHT	美國	7月21	偉特
基寶將軍	GEN FR KLEEBERG	歐洲	7月21	天祥
信春	SHIN CHUN	台灣	7月21	大榮
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	7月21	東洋
[illegible]	SAN MIGUEL	沙巴	7月21	國光
金皇后	MAY QUEEN	沙巴	7月21	國光
夏米雅士	HERMES ACE	基隆	7月21	日郵
山邦丸	YAMAKUNI MARU	日本	7月21	山下
鱷魚希望	ALLIGATOR HOPE	美國	7月21	大阪
鱷魚解放	ALLIGATOR LIBERTY	美國	7月21	美輪
榮峰	PRIMERA PEAK	日本	7月21	大阪
	CONTI BAVARIA	台灣	7月21	渣華
天翔	SKY HOVER	天津	7月21	輝勝
華昌	HUA CHANG	海口	7月21	華運
	NEO POINSETTIA	南非	7月22	東源
大同二號	TA TUNG II	高雄	7月22	永裕
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉	7月22	寶隆
明樂	MING PLEASURE	美國	7月22	華海
[illegible]	SEKI KOCHI	日本	7月22	三利
運鋒	YUN FENG	大連	7月22	華夏
[illegible]	CR. POINTE NOIRE	西非	7月22	沙啫
新合	SUN HOPE	日本	7月22	海聯
錦江	JIN JIANG	上海	7月22	金鋼
山王丸	SANNO MARU	日本	7月22	山下
渣華安曼	NL. ALKMAAR	星洲	7月22	渣華
協和伊吹	CONCORD IBUKI	基隆	7月22	日郵
和明	MING HOPE	澳洲	7月22	華海
新星加坡	ZIM SINGAPORE	台灣	7月22	新興
渣華門司	NL MOJI	新加坡	7月22	渣華
北野丸	KITANO MARU	高雄	7月22	日郵
萬花園	MAJAPAHIT	新加坡	7月22	太平
艾康根遜	KHUD. IOGANSON	日本	7月22	華林
東京橋	TOKYO BRIDGE	基隆	7月22	川崎
[illegible]	K H CHIVALRY	台灣	7月22	成高
解放者	SL. LIBERATOR	美國	7月22	海陸
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	7月23	東宇
夏利遜總統	PRES. HARRISON	美國	7月23	總統
阿蒂拉	LANKA ATHULA	台灣	7月23	東亞
柯亞美亞	AL AHAMADIAH	新加坡	7月23	怡和
南華	NAN HWA	台灣	7月23	[illegible]
綠島	GREEN ISLAND	台灣	7月23	香島
國偉	KUO WEI	台灣	7月23	綿利
天代丸	TENDAI MARU	新西蘭	7月23	太古
新海雁	XIN HAI YUE	上海	7月23	華運
革新者	HYUNDAI INNOVATOR	美國	7月23	[illegible]
海通	OCEANIA EXPRESS	南太平洋島	7月23	怡和
捷成帝馬路	JEBSEN TIMARU	新西蘭	7月23	捷迅
美上美	BOONKRONG II	曼谷	7月23	振盛行
中華晉慶	ORT. EXPLORER	美國	7月23	港郵
明福	MING COMFORT	台灣	7月23	華海
馬蘭	MALAN	廣州	7月23	招商局
諾柯莴薩亞	NORASIA AL MANSOORAH	歐洲	7月23	匯信
加州木星	CALIFORNIA JUPITER	美國	7月23	日郵
福倫拿	ISLA FLOREANA	日本	7月23	海運
光大二號	KWANG TA 2	高雄	7月23	永裕
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	高雄	7月23	寶隆
金華	KING HWA	高雄	7月24	永裕
海利	HAI LIH	台中	7月24	永裕
海隆	HAI LONG	基隆	7月24	永裕
通洋	MILD OCEAN	上海	7月24	輝勝
東方皇冠	ORT CROWN	釜山	7月24	港興
利是馬士基	LEISE MAERSK	美國	7月24	馬士基
大隆	THAI ROSE	日本	7月24	益高
錦春	CHIN CHUN	台灣	7月24	大榮
國雄	KUO HSIUNG	曼谷	7月24	綿利
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	新加坡	7月24	馬士基
阿斯特拉峯	ASTRA PEAK	新加坡	7月24	大阪
威利士星	VILLE DE SATURNE	地中海	7月24	偉特
東方大使	ORT AMBASSADOR	台灣	7月24	港郵
長俊	EVER GIFTED	台灣	7月24	利達
呂宋	SD LUZON	地中海	7月24	寶隆
麥堅納橋	MACKINAC BRIDGE	美國	7月24	川崎
哥倫比亞之光	COLUMBIA GLORY	日本	7月24	川崎
寶蘇利亞	BUNGA SURIA	日本	7月24	遂初
馬士基鄙桃	MAERSK PINTO	馬尼拉	7月24	馬士基
木星	JUPITER	釜山	7月24	港興
	SUNRISE TWO	日本	7月25	維航
曼度沙	MENDOZA	南美	7月25	太古
蘇麒	SUQI	南通	7月25	華夏
	PAC BARONESS	墨西哥	7月25	東源
薩馬斯灣	SOMERS BAY	曼谷	7月25	海陸
甲巴	KUBBAR	日本	7月25	日郵
麥朗	MAKRAN	新加坡	7月25	東海
東方雅士	ORT. ACE	釜山	7月25	港興
和平南進	H P NAMJIN	釜山	7月25	港興
馬士基奧克蘭	MAERSK OAKLAND	西北太平洋	7月25	馬士基
和平東南	HP. DONGNAM	釜山	7月25	港興
花倫	FAHRLAND	日本	7月25	東亞
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	7月25	港郵
海灣橋	BAY BRIDGE	歐洲	7月25	川崎
明春	MING CHUN	台灣	7月25	大榮
嘉發	JIAFA	厦門	7月26	華運
天佑丸	TENYU MARU	日本	7月26	中央
南江	NANGANG GLORY	釜山	7月26	東宇
神戶	KOBE	日本	7月26	山下
新高雄	ZIM KAOHSING	新加坡	7月26	新興
[illegible]	LAGS BAY	歐洲	7月26	太古
浦項	HANJIN POHANG	美國	7月26	天祥
安娜馬士基	ANNA MAERSK	新加坡	7月26	馬士基
花園口	HUA YUAN KOU	上海	7月26	遠運
新滿地可	ZIM MONTREAL	美國	7月26	新興
長賓	EVER GUEST	美國	7月26	利達
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	7月26	海陸
林肯總統	PRES LINCOLN	美國	7月26	總統
萬春	WAN CHUN	台灣	7月27	大榮
早川丸	HAYAKAWA MARU	基隆	7月27	川崎
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	高雄	7月27	川崎
立達寶	NEDERBERG	南非	7月27	怡和
比利時勝利	BELGIAN SENATOR	新加坡	7月27	怡和
寶莎	PULSAR	釜山	7月28	東宇

玉泉消渴丸
雙駿牌　請認明 北京新康製藥廠雙駿牌
消渴症病者佳音：服用其他藥物不理想者，請試用本藥「玉泉消渴丸」特製濃縮膠囊庄，服量少，見效快。

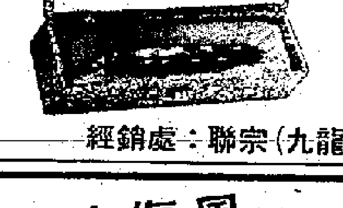
麝香、熊胆　頑痔消
主治：各種內、外、新、舊痔瘡、脫肛痛痔、凸腸頭痔、久痔、血痔、血栓痔以及便前便後出血。



中國花蛇丸
「中國花蛇丸」是祖國民間驗方，用名貴中藥白花蛇、烏梢蛇、穿山甲等傳統精製，活血消毒、解除皮膚痕癢、皮膚過敏暗瘡、粉刺等，請參閱說明書。

國貨公司、藥行有售　經銷處：華順公司　電話：5-710775，5-669960

磁鍉針
本品是根據古代九針中的鍉針和經穴磁療的原理研製而成，病人可自行操作，應用方便，老少皆宜。具有鎮靜、止痛、降壓、消炎的作用，調整人體經絡臟腑的氣血功能，達到強身治病的目的。



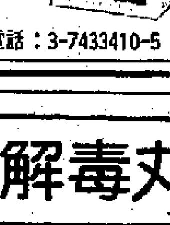
完美保健食品　北京純花粉
所含豐富維生素，礦物質對人體保健有重要作用，促進兒童發育，增强體質，防止老化，美容減肥等，功效世界公認。

青春不老丹（抗衰老藥物）
本品適用於老化症狀治療，如食慾減退、記憶力差、失眠健忘、久病體虛、血壓不正常、神經衰弱、夜尿症，內分泌失調及更年期綜合症等。

經銷處：聯宗(九龍)有限公司　電話：0-268121　國貨公司，藥行有售

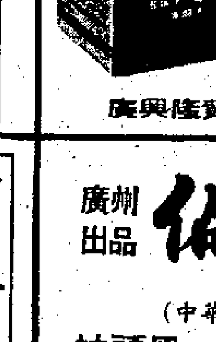
國貨介紹專欄
新豐廣告有限公司　專刊廣告請電 五一七四六三二一一四

喉痛靈
總有效率達95%以上。獲廣州市人民政府財貿戰綫科技獎。
主治：對急性化膿性咽喉炎、扁桃腺炎，服喉痛靈片即能使化膿點消失，炎症消退。對感冒發熱，服藥後能清熱排汗，使熱從汗泄，退熱好，頭暈、頭痛消除快。對發革熱、月拍療效較佳。



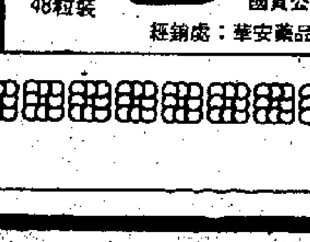
國貨公司，藥行有售
總經銷：中國宏興藥品有限公司　電話：3-7433410-5

滋補腎水壯丹田　龍精虎猛事業通
古方正藥　五子補丸（原名：五子衍宗丸）
腎虛腰痛　鬚髮早白
小便頻數　脫髮齒搖
腿軟無力　明目聰耳
小便後餘滴不盡…



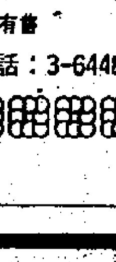
廣州出品　國貨公司　藥行有售
廣興隆貿易公司 經營　電話：3-644819

金甲祛濕解毒丸
功能：養血、活血、清熱、去濕、解毒
主治：全身性皮膚搔癢病、風濕性皮膚搔癢、過敏皮炎、皮膚紅疹發癢、濕毒引起的暗瘡瘡瘍、濕熱黃疸、婦女陰癢白帶等



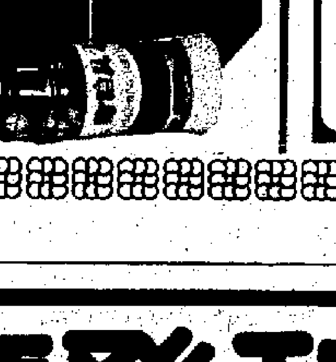
48粒裝　國貨公司，藥行有售
經銷處：華安藥品公司　電話：3-7570182

廣州出品　偏頭痛丸
（中華人民共和國藥典處方）
祛頭風，止頭痛，功效快。
主治：偏頭痛、偏頭風、緊張性頭痛、血管性頭痛、頸脖肌肉疼痛、神經痛
純中藥製　濃縮膠囊



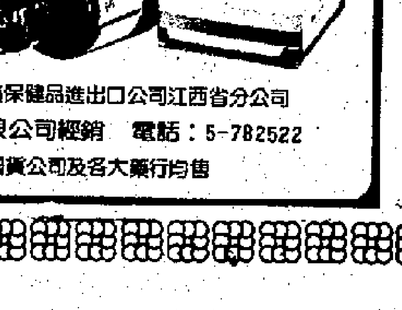
國貨公司，葯行有售
廣興隆貿易公司經營　電話：3-644819

防傷風　治感冒
防治灵
預防治療　流行性感冒特效藥
傷風感冒、發燒流鼻水、頭痛、全身無力、服防治靈立即見效。療效快、無副作用。



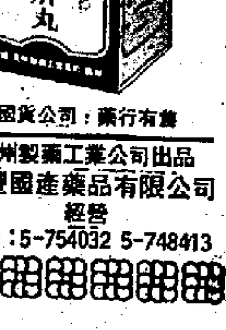
國貨公司、葯行均售
經銷處：瑞安公司　電話：5-660415-7
24，48片裝

最新發明　高效糖尿丸（又名三多丸）
本品爲最新發明治療多飲、多食、多尿的消渴症有高度療效的中成藥。臨床驗證其有效率達80～90%，而且長期服用無明顯副作用，在療效上優於一般傳統方劑及成藥，比西藥更安全，更能標本兼顧。



中國醫藥保健品進出口公司江西省分公司
正南行有限公司經銷　電話：5-782522
國貨公司及各大藥行均售

龍胆瀉肝丸
傳統古方，功能瀉肝火，清利肝胆濕熱。
主治：肝熱頭暈，口苦耳鳴，胸脇隱痛，小便赤黃。



國貨公司：藥行有售
廣州製藥工業公司出品
正豐國產藥品有限公司經營
電話：5-754032 5-748413

在大公報刊登廣告　收費廉　效力大

第十四版

出…

歐…

船名	
克拉西卡	KRASICA 1
長得	EVER GAINING
奧美士先鋒	OMEX PIONEER
新星加坡	ZIM SINGAPORE
北野丸	KITANO MARU
明福	MING COMFORT
協和伊吹	CONCORD IBUKI
松山	SONG SHAN
沙河	SHA HE
寶蘇利亞	BUNGA SURIA
花倫	FAHRLAND
納維波	NAVIPOR
長賓	EVER GUEST
馬森	SD. MASSILLIA
基斯尼夫	TIKHON KISELEV
甲巴	KUBBAR
七海橋	SEVEN SEAS BRID…
蘇哥夫	KHUD.ZHUKOV
諾珍珠	NORASIA PEARL
協和筑摩	CONCORD CHIKUM…
普魯頓	VILLE DE PLUTON
安娜馬士基	ANNA MAERSK
珍安	JANE ANN
派那可基	PIONER NAKHODK…
利邦力加	NIPPONICA
銀河	YIN HE
東方康捷	ACE CONCORD
勇鷹	BOLD EAGLE
明光	MING GLORY
寶嘉柏美	BUNGA PERMAI
拿士灣	LARS BAY
東海二號	TUNG HAI 2
盛利馬士基	CECILIE MAERSK
長資	EVER GOODS
長洋	EVER OCEAN
富裕山	FUYU SHAN
韓國長春	KOREAN CHANCE
呂宋	S,D,LUZON
莉萍	KHUD,REPIN
基寶將軍	GEN FR KLEEBER…

印・巴・…

船名	
柯沙美亞	AL SHAMIAH
太平	TAE PING
愛華	ALVA
金力克	KAMNIK
東京橋	TOKYO BRIDGE
阿蒂拉	LANKA ATHULA
協和伊吹	CONCORD IBUKI
北野丸	KITANO MARU
明福	MING COMFORT
夏利遜總統	PRES. HARRISON
東方皇冠	ORT.CROWN
麥朗	MAKRAN
	SUNRISE TWO
馬西里亞	SD.MASSILLIA
甲巴	KUBBAR
林肯總統	PRES.LINCOLN
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK
香港怡美利	THOMASEVERETT…
金阿曼	GOLDEN AMMAN
勇鷹	BOLD EAGLE
傑佛遜總統	PRES. JEFFERSO…
捷途	CHITRAL
柯米卡布	AL MIRQAB
明光	MING GLORY
柯亞美亞	AL AHMADIAH
長洋	EVER OCEAN
立恒	UNI FOREVER

PIL 太…
特快直…

船名	航次	收/截…
高華	09SB	8-14…
獅城	09SB	22-28…
萬花閒	09SB	6-12…

特快直航台灣…

船名	航次	收/截日期	離港…
萬花開	08NB	15-21/7	23/7…
高華	10NB	26/7-1/8	3/8…
獅城	10NB	10-16/8	18/8…

入口船期表

船名/港口	椰加達…
萬花開 V-08NB	11/7
高華 V-10NB	22/7
獅城 V-10NB	6/8

船名/港口	日本…
高華 V-09SB	7/7
獅城 V-09SB	19/7
萬花開 V-09SB	5/8

櫃/散貨收貨站：大…
櫃/散貨電話：0-4…

華閩船務…
FUJIAN SHIPPING ENTE…
地址：香港干諾道中200號信…
電話：5 460572 總機 5…

港口	船名	開航…
福州	閩海105	逢…
	閩海120	逢…
	北峯山(貨櫃)	每…
厦門	厦水運25	逢…
	育志2號	逢…
	閩海225	逢…
泉州	閩海224	逢…
	泉州1號	逢…
石碼	(東山、下寨)	逢…
上海	(張家港、南通、寧…)	每…

大宗貨物，可特別安…
有貨物到中國其他沿海口…

雲南省出口商品展覽及經濟技術貿易洽談會

雲南省各進出口公司、雲港有限公司聯合舉辦
展出日期：一九八七年七月十八日至廿九日　展出地點：香港展覽中心C廳
特刊①

首次在港辦商展　展品逾萬件
雲南展洽會今起舉行
王統曾表示熱誠歡迎外商到滇直接投資

《雲南省出口商品展覽及經濟技術貿易洽談會》今日起在香港展覽中心舉行。雲南省經濟貿易代表團團長、雲南省人民政府秘書長王統曾昨日在展覽中心舉行記者招待會，介紹了雲南的基本情況和這次展洽會的概況。以下是王統曾講話的摘要：

雲南地處我國西南邊陲的雲貴高原，北部和東部同西藏、四川、貴州、廣西相連，南部和西部與越南、老撾、緬甸交界。面積三十九萬四千平方公里。全省人口三千四百五十五萬，其中二十四個少數民族約佔三分之一。

雲南自然條件獨特，土地肥沃，資源豐富，氣候宜人，景色優美，素有「植物王國」、「動物王國」、「有色金屬王國」、「香料之鄉」、「藥物寶庫」、「天然花園」等美稱，是一塊不可多得的寶地。植物和野生動物的種類均為全國第一。

雲南經過三十多年的建設，國民經濟已經形成了一定的基礎，為進一步發展提供了有利條件。在一九八六年至一九九〇年的第七個五年計劃期間，雲南將繼續以經濟建設為中心，大力開發資源，加強能源、交通及原材料工業，盡快形成符合雲南省特點的整體產業結構和多方面的經濟優勢。「七．五」建設期間，即從一九八五年到一九九〇年，雲南省工農業總產值年均增長達到百分之七點五，國民生產總值年均增長百分之八點五，出口創匯達到三億美元左右，年均增長百分之十八點四。重點發展的行業有：1、有色金屬及其加工業；2、以橡膠、香料、南藥、水果為重點的熱區作物及其加工業；3、以磷、煤、鹽為主的礦產開發及其化工工業；4、以煙、糖、茶為重點的農副產品加工及畜產品的綜合利用；五、林業和林化工業；六、以大理石、花崗石、硅藻土、玻璃為主的建材業；七、機械電子工業；八、以紙張、皮革、塑料、服裝、紡織為重點的輕紡工業；九、食品工業；十、以昆明、石林、大理、西雙版納為重點的旅遊業。

雲南繼一九八五年在香港舉辦首次經濟技術合作及貿易洽談會獲得成功後，又多次參加在瑞士、日本、馬來西亞等國家和地區召開的國際博覽會或出口商品展覽會，都取得了良好成果，促進了對外經濟貿易的發展。

一九八六年雲南全省進出口總額達到二億五千萬美元，比上年增長百分之二十四點七。其中出口為一億六千九百萬美元，增長百分之三十一，為歷史最高水平。出口總額中，農副產品、重化產品、輕紡產品大體各佔三分之一。

利用外資和引進技術工作也取得了一定成績。到目前為止，已批准利用外資項目五十多個，對外簽訂引進合同一百六十多個，金額各達一億多美元。外商投資企業已批准二十三項，投資總額六千多萬美元，其中外資佔三分之一。去年中外合資合作企業的出口額已達三百萬美元。

雲南省出口商品展覽及經濟技術貿易洽談會是由雲南省各進出口公司和雲港有限公司聯合舉辦的。這是雲南省第一次對外自己舉辦的出口商品展覽，也是雲南省為進一步貫徹對外開放政策，加速資源開發，發展對外經濟貿易，促進經濟發展而採取的一項重要措施。這次展洽會上將展出雲南省出口的各種農副土特產品、紡織、輕工、工藝品、礦產、冶金、化工、機電產品共一千五百多種，一萬二千餘件。同時，將洽談出口貿易、進口貿易和經濟技術合作項目。大會設有出口展覽貿易部、經濟技術合作部和聯絡接待組，分別負責有關工作。雲南省十六家進出口公司以及省計劃委員會，省經濟委員會，省對外經濟貿易廳、雲南省貿促分會、省外事辦公室、省財政廳、省外匯管理分局、中國銀行昆明分行、省冶金廳，省輕工廳、省紡織局、省煙草公司等單位都有專人參加。這次雲南準備了五十二個經濟技術合作項目對外洽談，其中出口創匯型項目如金屬鉻加工、錦白和阻燃劑生產，各種焊料，固體燃料、重鈣，銅鹽，無水芒硝及香料、皮革服裝、針織內外衣等有二十五項，佔百分之四十八；進口替代型項目如鋁板帶、鋁箔、塗料紙、盤紙，卷煙纖帶等共六項，佔百分之十一。雲南省熱誠歡迎並鼓勵外商來雲南直接投資，舉辦外商獨資企業或合資、合作、合營企業，開展補償貿易、來料加工、來件裝配等業務。

祝賀
雲南省出口商品展覽及
經濟技術貿易洽談會
隆重開幕
華林貿易公司蔡松林敬賀
地址：香港文咸西街44-46號南北行商業中心1505室
電話：5-414135

祝賀
雲南省出口商品展覽及
經濟技術貿易洽談會
隆重開幕
華馨有限公司敬賀
地址：香港皇后大道東183號合和中心59字樓
電話：5-8612151

祝賀
雲南省出口商品展覽及
經濟技術貿易洽談會
隆重開幕
順成五金礦產有限公司敬賀
地址：九龍黃竹街五十四號地下
電話：3-7771222　3-7773802

祝賀
雲南省出口商品展覽及
經濟技術貿易洽談會
隆重開幕
南天貿易公司敬賀
地址：香港德輔道中107號余崇本大廈1407室
電話：5-441976　5-441986

熱烈祝賀
隆重開幕
雲南省出口商品展覽及
經濟技術貿易洽談會
吉榮有限公司
KID WIN COMPANY LIMITED
投資・進口・出口・轉口・代理
五金礦產　有色金屬　稀散金屬　機電產品　化工原料　磷系產品
香港中環永和街11－15號和興商業大廈702室
Room 702, Wo Hing Commercial Building, No. 11-15, Wing Wo Street, Central, Hong Kong.
Tel 電話：5-421002 5-448552　Telex 電傳：61279 KDWIN HX

祝賀
雲南省出口商品展覽及
經濟技術貿易洽談會隆重開幕
順洋商事有限公司
順洋焊錫製品有限公司
敬賀
地址：新界沙田火炭約坳背灣街26—28號富騰工業中心13字樓1311-1314室
電話：0-6981013

祝賀
雲南省出口商品展覽及
經濟技術貿易洽談會
隆重開幕
Pfizer
PFIZER CORPORATION
美國輝瑞有限公司
西藥部

祝賀
雲南省出口商品展覽及
經濟技術貿易洽談會
隆重開幕
東明實業公司
東明貿易鐘錶公司
敬賀
經營商品：專營各種茶葉、石英行針表、鐘錶（零售批發）。
地址：九龍官塘成業街19-21號成業工業大廈9樓16室
電話：3-836426

祝賀
雲南省出口商品展覽及
經濟技術貿易洽談會
隆重開幕
豫明香港有限公司敬賀
地址：九龍星光行1418-1420室
電話：3-7234128

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES
香港公共圖書館

山羊板皮麂皮兔毛羽絨
雲南畜產品享譽國際
引進設備加工　出口品質量可靠交貨期準

雲南省地處熱帶亞熱帶，氣候適宜，雨量充沛，山多林茂，是著名的植物寶……

昆明紅旗服裝廠
全棉防寒羽絨服

雲貴路山羊板皮由中國土產畜產進出口公司雲南省畜產分公司經營出口，該公司熱忱歡迎世界各國貿易界人士洽談業務，發展貿易往來，同時，商談引進先進製革技術設備和化工原料，在互利互惠的基礎上，進行合資經營，補償貿易。

雲南省出口商品展覽及經濟技術貿易洽談會

雲南省各進出口公司 雲港有限公司 聯合舉辦

展出日期：一九八七年七月十八日至廿九日　展出地點：香港展覽中心C廳

特刊②

山羊板皮麂皮兔毛羽絨
雲南畜產品享譽國際
引進設備加工 出口品質量可靠交貨期準

雲南省地處熱帶亞熱帶，氣候適宜，雨量充沛，山多林茂，是著名的植物寶庫和動物王國。雲南省的飛禽走獸種類之多冠於全國，分別佔全國種數的百分之六十五和五十五。滇西南和滇東北是天然的好牧場，畜牧業發達，生畜飼養量位於全國前列，畜產品資源豐富。

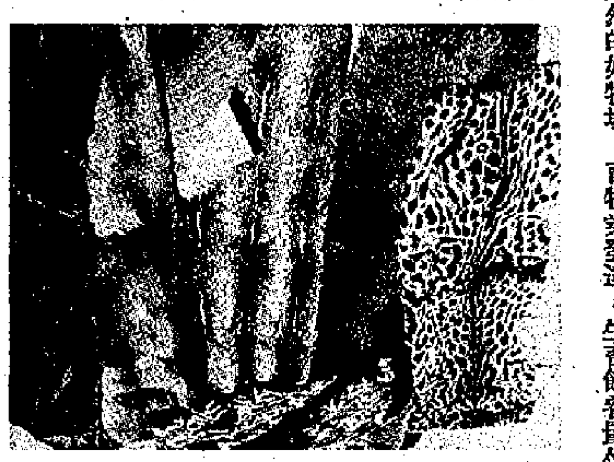
畜產品是雲南的傳統出口商品，大多已在國際市場享有一定聲譽。主要出口商品有山羊板皮、麂皮、各種生熟裘皮、羊腸、羽絨、兔毛、羊毛、皮鞋、手套、皮件和地毯等。

雲南省畜產品加工歷史悠久，生產技術較好，經過不斷改良革新和引進設備，已掌握了一套比較先進的工藝流程，因而出口畜產品質量可靠，交貨準確及時，贏得了客戶好評，銷售量逐年增加。

雲南豬鬃是製刷的優質原料，尺碼齊全，富有彈性，摻配後適於多種用途。豬牛腸衣按大小徑分路，是灑製香腸的佳品。民族地毯圖案豐富，色澤艷麗，工藝精湛，具有獨特的風格，展示了雲南邊疆誘人的風土人情，為美國、日本許多家庭所喜愛。雲南公司出口的皮鞋、皮件、裘皮革、皮服裝選料考究、款式新穎、做工精益求精，越來越多的用戶要求增加訂貨。

中國土產畜產進出口公司雲南省畜產分公司一在對外貿易交往中，一貫堅持平等互利原則，重合同、守信用，按照國際上通常的貿易方式和做法是靈活經營，從而推動了業務的發展。目前雲南省經營的畜產品和皮革製品已銷往幾十個國家和地區，建立了廣泛的客戶關係，增進了相互的了解及友誼，擴大了彼此的經濟合作和貿易往來。

雲南畜產品資源豐富，開發新產品潛力很大，有同各國經濟貿易界人士合作的廣闊天地。熱忱歡迎朋友們與該公司建立和發展業務關係，密切往來，共同擴展雲南畜產品的國際市場。



雲南各種生熟裘皮供出口

雲貴路山羊板皮
皮張大 自然粒面好
出口日增去年較自營出口初期增四倍

雲南位於雲貴高原，這裏氣候溫和，雨量充沛，草場豐盛，適應畜牧業發展。全省有可供放牧的草山坡一千多萬公頃，青草期長且當地各族人民積有豐富的飼養經驗，是雲南省山羊養植業的一大自然優勢。隨着農村畜牧業政策的落實，畜牧業發展很快，山羊存欄數近五百多萬隻，居全國第八位，為山羊養殖業的發展，為山羊板皮商品出口提供了十分有利的條件。

雲南出口的山羊板皮，在國際皮革市場上被稱為「雲貴路」山羊板皮，皮張大、自然粒面好，是理想的製革原料；現已出口銷往意大利、西班牙、澳門等國家和地區，出口量逐年增長，去年較自營出口初期增長四倍多。

目前，雲南有十三家製革廠，其中昆明製革廠技術力量較強，近年從意大利、英國引進部份製革設備，新建、擴建了廠房，製革能力大大提高；經與荷蘭、聯邦德國進行皮革技術交流、製出豐滿、光澤、手感好的山羊革面、服裝、皮件用革。

雲貴路山羊板皮由中國土產畜產進出口公司雲南省畜產分公司經營出口，該公司熱忱歡迎世界各國貿易界人士洽談業務，發展貿易往來，同時，商談引進先進製革技術設備和化工原料，在互利互惠的基礎上，進行合資經營，補償貿易。

雲南版納地毯廠

版納地毯廠是由集體小企業發展起來的，經過工藝改進、技術革新，使工廠的梳、紡、染、織、平、洗、有六個班、七大工序逐步完備。

多年來，全廠職工和外貿部門相互協作，共同調研市場，更新產品，產量逐年擴大，現已達萬平方米，產品銷往美國、日本、加拿大、瑞士、美國受到好評。

版納地毯，具有濃厚的民族特色，產品根據國際流行色和客戶要求進行生產，由於質地優良，曾獲輕工部「百花獎」及經貿部榮譽證書。

版納地毯備有70道、80道、90道、120道拉紋或抽紋的各種尺寸規格，並為客戶提供五百多幅設計圖案供選擇，並可承接客戶來樣加工。

昆明紅旗服裝廠
全棉防寒羽絨服
優質產品獲證書

昆明市紅旗服裝廠，是一個具有三十五年歷史的服裝生產廠家，在全省行業中，以生產經營各式中、高檔服裝而著稱春城。該廠技術力量雄厚，設計能力強，做工精細，款式新款，富有時代感，產品暢銷國內外。

自八一年以來，作為全省第一家加工出口服裝企業列為重點廠，現有時裝及羽絨製品專車間五個，生產上百種規格，花色品種。由於嚴格要求，科學管理，按時、按質、按量交貨，受到國內外客戶讚賞。該廠生產的羽絨服裝到東京、瑞士參加展銷會，從款式、做工、配色，都得到客戶好評，曾被評為外貿「質量、收益、管理」的先進企業，「出口創匯先進企業」，八六年生產的「全棉防寒羽絨服」被評為優質產品，獲證書。

該廠[illegible]正在擴建廠房、[illegible]設備以生產更多、[illegible]好的服裝，滿足出口市場的需要。

祝賀
雲南省出口商品展覽及
經濟技術貿易洽談會
隆重開幕

港九紗布經銷商

廣源紡織有限公司
地址：香港港灣道26號華潤大廈35樓
電話：5-8937688

大新公司
地址：德輔道中254號金融商業大廈1301室
電話：5-453155

惠誠有限公司
地址：德輔道中香港商業銀行大廈14樓B座
電話：5-457421

大豐行有限公司
地址：文咸西街64－66號永順大廈四樓
電話：5-460050

興茂有限公司
地址：九龍尖沙咀星光行704室
電話：3-7238899

天安有限公司
地址：德輔道中東寧大廈1001室
電話：5-454090

豐華布業有限公司
地址：干諾道中誠信大廈1005-6室
電話：5-449541

天豐有限公司
地址：九龍加連威老道愛賓商業大廈1001室
電話：3-7236803

華安公司
地址：德輔道中48-52號裕昌大廈204-5室
電話：5-23[illegible]

立森有限公司
地址：中環置地廣場公爵行3008至9室
電話：5-224141

新源棉紗有限公司
地址：九龍彌敦道688號旺角中心第一期803室
電話：3-922284

建南行有限公司
地址：香港德輔道中環球大廈12樓
電話：5-8440000

浪淘花紗有限公司
地址：九龍長沙灣道244號
電話：3-7205125

同敬賀

祝賀
雲南省出口商品展覽及
經濟技術貿易洽談會
隆重開幕
義勝貿易行有限公司敬賀
地址：銅鑼灣糖街1-5號銅鑼灣商業大廈903室
電話：5-775607 5-775621

祝賀
雲南省出口商品展覽及
經濟技術貿易洽談會
隆重開幕
東懋有限公司敬賀
地址：香港銅鑼灣屈臣道15號維多利中心6／F
電話：5-8070291

祝賀
雲南省出口商品展覽及
經濟技術貿易洽談會
隆重開幕
前導有限公司
德山有限公司 敬賀
地址：尖沙咀金馬倫道30-32號金馬商業大廈12樓
電話：3-7238131

祝賀
雲南省出口商品展覽及
經濟技術貿易洽談會
隆重開幕
協華貿易公司敬賀
地址：九龍旺角銀行中心517室或602室
電話：3-7800379 3-7717375

祝賀
雲南省出口商品展覽及
經濟技術貿易洽談會
隆重開幕
華道有限公司敬賀
地址：香港告士打道221-226號海聯大廈11字樓D座
電話：5-8920098

祝賀
雲南省出口商品展覽及
經濟技術貿易洽談會
隆重開幕
香港好利獲得公司敬賀
地址：香港銅鑼灣威非路道18號萬國寶通中心九字樓
電話：5-665211

祝賀
雲南省出口商品展覽及
經濟技術貿易洽談會
隆重開幕
歐昆章敬賀

祝賀
雲南省出口商品展覽及
經濟技術貿易洽談會
隆重開幕
陳寶聘敬賀
地址：軒尼詩道302-308號集成中心2101室
電話：5-736381（四線）

祝賀
雲南省出口商品展覽及
經濟技術貿易洽談會
隆重開幕
天山公司敬賀
地址：香港蘇杭街77-81號天福行大廈408室
電話：5-422627

祝賀
雲南省出口商品展覽及
經濟技術貿易洽談會
隆重開幕
飛鷹貿易公司敬賀
地址：香港干諾道西18-19號祐華大廈13樓D室
電話：5-488589 5-473286

祝賀
雲南省出口商品展覽及
經濟技術貿易洽談會
隆重開幕
萬耀有限公司敬賀
地址：彌敦道229號周生生大廈503室
電話：3-7215066

祝賀
雲南省出口商品展覽及
經濟技術貿易洽談會
隆重開幕
萬友貿易有限公司敬賀
地址：中環畢打街中建大廈520室
電話：5-227361 5-237654

祝賀
雲南省出口商品展覽及
經濟技術貿易洽談會
隆重開幕
穗輝國際有限公司敬賀
地址：九龍尖沙咀東部麼地道75號南洋中心第二座209A－B
電話：3-680176

祝賀
雲南省出口商品展覽及
經濟技術貿易洽談會
隆重開幕
高堡洋行黃國根敬賀
地址：九龍尖沙咀東部麼地道67號半島中心1209室
電話：3-697268

祝賀
雲南省出口商品展覽及
經濟技術貿易洽談會
隆重開幕
南洋商業銀行敬賀
地址：香港德輔道中151號
電話：5-421111

祝賀
雲南省出口商品展覽及
經濟技術貿易洽談會
隆重開幕
怡和工業材料部敬賀
地址：香港北角英皇道101號成報大廈21樓
電話：5-716213　電報：JARTEK
電傳：60004 JISHK HX

香港公共圖書館 HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

特刊①

華林貿易公司蔡松林敬賀
地址：香港文咸西街44-46號南北行商業中心1505室
電話：5-414135

地址：九龍黃竹街五十四號地下
電話：3-7771222 3-7773802

雲南省出口商品展覽及經濟技術貿易洽談會

特刊③

雲南省各進出口公司　雲港有限公司　聯合舉辦

展出日期：一九八七年七月十八日至廿九日　展出地點：香港展覽中心C廳

引進外資技術成功例子

雲南恒華順服裝公司 去年成立當年即分紅

生產棉蔴化纖混紡服裝產品七成出口

服裝出廠前還須經過一番權威處理

雲南省近年在利用外資和引進技術工作中取得一定成績，成立了一批中外合資企業。雲南恒華順服裝有限公司是其中一家較為成功的中外合資企業。該公司第一年成立，當年投產，當年有分紅。

雲南恒華順服裝有限公司是香港恒華順發展公司與中國紡織品進出口公司雲南省分公司、昆明市金河服裝廠、宜良縣服裝廠合資經營的企業。去年一月四日成立，主要生產蔴、棉、毛、化纖、絲綢及混紡各類服裝，產品七成出口，三成內銷。

接小批量多品種訂單 擬拓展歐洲南美市場

公司成立後，由於各方面工作進行順利，去年原定計劃出口一百五十萬美元，結果總出口額達二百六十八萬美元，出口服裝共五十多萬件，盈利有八十萬美元。去年年終結算，投資各方均分到紅利。

該廠的生產能做到少批量、多品種，有些訂單少至三百件，也同樣樂意接受，務求將生意做大做活。該廠目前產品主銷美國和日本，有少量去銷香港。今年，該廠除進一步拓展美國市場外，將致力開拓歐洲及南美洲等國家的市場。

與美公司合資製自動電話設備
雲林通信系統公司發展快
並已簽協議為香港傳眞電訊公司加工傳呼機

雲林通信系統有限公司是由中國雲南電信器材廠與美國林茨通信系統有限公司合資興辦的中美合營企業，於去年三月份成立。

該公司設備先進，管理嚴格，引進美國林茨通信系統公司的先進技術和生產工藝，製造各種系列的自動電話設備，其中的B44—八路用戶載波系統是美國八十年代的產品，該設備可以利用原有的電纜設施，在一對電話線上迅速開通八路電話，技術先進、性能穩定，工藝優良，結構牢固，該設備目前暢銷中國二十多個省的六十個城市。該公司在引進技術的基礎上進行了大膽的創新改進，成功地將B44—運用在兩自動交換機之間的中繼線上，增強了該產品在國際市場上的競爭能力。

該公司董事總經理黃英豪表示，該公司為美國林茨公司生產的變壓器、D・F・T等電子設備部件，精湛的工藝得到美方的高度肯定，被美方質量管理部門評為「產品質量優秀」。

黃英豪又透露，該公司已跟香港傳眞電訊公司簽訂了傳呼機加工協議，在該公司加工製造有三百個漢字的漢字顯示傳呼機。他表示，按計劃，這些傳呼機主要輸往香港和東南亞各地，初步準備讓出部分內地市場。他認為，隨着內地工商業的發展，傳呼機的需求肯定會大增，內地是傳呼機的龐大市場。

除上述的產品外，該公司的中方投資者——雲南電信器材廠研製出的十二路載波系統，已在內地二十九個省市大量使用，榮獲國家級科學技術進步獎。現在該設備又吸取了美國最新工藝，成為一種嶄新的通信設備，具有競爭力。據黃英豪表示，目前已有香港和新加坡等地的客戶來函和來電洽購該產品。

黃英豪表示，由於該公司經營活躍、管理企業化，當年投產，當年見效，預計到今年年底，將可以全部收回投資。今年的總產值估計可達一千萬元（人民幣）。

祝賀
雲南省出口商品展覽及
經濟技術貿易洽談會
隆重開幕
明源貿易（香港）公司敬賀

祝賀
雲南省出口商品展覽及
經濟技術貿易洽談會
隆重開幕
晉榮公司敬賀
地址：九龍南京街22-28號益美大厦7樓
電話：3-850068

祝賀
雲南省出口商品展覽及
經濟技術貿易洽談會
隆重開幕
德信行藥業有限公司
德發貿易公司敬賀
地址：香港干諾道西三十七號德信大厦五樓
電話：5-487159（總機）
電傳：62269 TEFAT HX
圖文傳眞：5-400342

祝賀
雲南省出口商品展覽及
經濟技術貿易洽談會
隆重開幕
玉豐玉器（林興南）敬賀
地址：九龍佐敦道文英街文輝樓三十八號五樓
電話：3-7712479

祝賀
雲南省出口商品展覽及
經濟技術貿易洽談會
隆重開幕
陶開裕敬賀
地址：澳門南灣街47號AB
電話：77172 86301

祝賀
雲南省出口商品展覽及
經濟技術貿易洽談會隆重開幕
三菱商事株式會社敬賀
地址：香港夏慤道海富中心第一座十五樓
電話：5-294381（EX352）

祝賀
雲南省出口商品展覽及
經濟技術貿易洽談會隆重開幕
球記電器貿易有限公司
滿球貿易行仝敬賀
地址：九龍旺角新填地街337號地下
電話：3-7803103 3-842673 3-845427

祝賀
雲南省出口商品展覽及
經濟技術貿易洽談會隆重開幕
通達國際貿易公司敬賀
地址：香港干諾道西148號成基商業中心2801室
電話：5-402026（三線）

祝賀
雲南省出口商品展覽及
經濟技術貿易洽談會
隆重開幕
友聯（集團）有限公司敬賀
地址：香港干諾道西28號威勝商業大厦1808室
電話：5-409767 5-406045
地址：澳門南灣街47號AB
電話：77172 86301

祝賀
雲南省出口商品展覽及
經濟技術貿易洽談會
隆重開幕
泰安公司敬賀
地址：九龍彌敦道739號四樓A座
電話：3-939196 3-943524

祝賀
雲南省出口商品展覽及
經濟技術貿易洽談會
隆重開幕
南豐貿易公司敬賀
地址：九龍深水埗元洲街34號元安大厦10樓A
電話：3-863925

祝賀
雲南省出口商品展覽及
經濟技術貿易洽談會
隆重開幕
康盛電線電纜製造廠仝敬賀
地址：香港新界屯門德雅工業中心A座3樓A1室
電話：0-870066

祝賀
雲南省出口商品展覽及
經濟技術貿易洽談會
隆重開幕
長發玉器行敬賀
地址：九龍廣東道547地下
電話：3-7807792 3-840840

祝賀
雲南省出口商品展覽及
經濟技術貿易洽談會
隆重開幕
粵海絲綢有限公司敬賀
地址：干諾道中74-77號15字樓
電話：5-8529130

普洱名茶馳名中外
以中茶牌吉幸牌曼飛龍塔牌為商標
多飲能降脂 日法德譽稱之為美容茶或益壽茶

雲南是世界上茶樹的原產地，同時也是普洱茶的故鄉，古今中外負有盛名。

較好的降脂藥物安妥明治療的三十一例對比，雲南普洱沱茶的療效還高於安妥明，它降低膽固醇的效果則與安妥明相似，且長期飲用無副作用。近年來，醫藥界研究並臨床實驗還證明雲

似圓月）、普洱方茶（為正方塊）、普洱茶磚（為長方塊）均係雲南下關，勐海、昆明茶廠產品；在國內外銷售中有中茶牌、吉幸牌和曼飛龍塔牌商標，並印有雲南省茶葉進出口公

行
司
莊
莊

祝賀
雲南省出口商品展覽及
經濟技術貿易洽談會

展覽及
洽談會
敬賀
永昌樓五樓

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

雲南省出口商品展覽及經濟技術貿易洽談會

雲南省各進出口公司　雲港有限公司　聯合舉辦

展出日期：一九八七年七月十八日至廿九日　展出地點：香港展覽中心C廳

特刊④

普洱名茶馳名中外
以中茶牌吉幸牌曼飛龍塔牌為商標
多飲能降脂　日法德意稱之為美容茶或益壽茶

雲南是世界上茶樹的原產地，同時也是普洱茶的故鄉，古今中外負有盛名。據南宋李石所著《續博物志》記載：「西蕃之用普茶，已自唐朝。」西蕃是指居住康藏地區的兄弟民族，「普茶」就是說的普洱茶，可見唐代就有普洱茶的貿易了。清朝趙學敏在《本草綱目拾遺》中寫道：「普洱茶出自雲南普洱府，産攸樂、革登、倚邦、……六茶山」現在的普洱茶縣在那時是滇南的重鎮，是茶葉的集散地。普洱茶是以地名作茶名，一直沿用至今。六茶山現屬思茅地區和西雙版納州境內，這些地方山川秀麗，氣候溫和，冬春無霜雪，雨量充沛。雲霧繚繞。土壤肥沃，是世界茶樹原產地中心，被稱為茶葉的故鄉。西雙版納，族自治州的勐海縣南糯山上至今生長着八百年前人工栽種的古老茶樹，被稱為「茶樹之王」。一九六一年又在該縣大黑山原始森林中發現一株野生大茶樹，樹高三二點一米，胸徑一點〇三米，樹齡在一千七百年以上，現仍枝壯葉茂，青蔥喜人，用製茶葉，品質優良。雲南優異的自然條件，孕育了高產優質的雲南大葉種茶樹，它具有發芽早、育芽力強、生長期長、芽葉肥壯、葉質柔軟等特點，成為作普洱的特種原料。

昆明捲煙廠的捲煙生產線

雲南普洱茶既不同紅茶，也不同於綠茶，是選用雲南大葉種曬青毛茶經過後發酵特殊工藝精製而成。其外形條索粗壯肥大，色澤烏潤或褐紅（俗稱豬肝色），具有滋味醇厚回甘和獨特的陳香，是老少皆宜不可多得的保健飲料之一，曾為我國歷代不少文人學士吟詩贊頌。宋朝王禹有詩云：「香於九畹芳蘭氣，圓似三秋皓月輪，愛惜不嘗唯恐盡，除將供養白頭親」。清人趙學敏又云：「普洱茶清香獨絕也，醒酒第一，消食化痰，清胃生津，功力尤大也。」曹雪芹在《紅樓夢》這部不朽的巨著中對品飲雲南普洱茶也有描述。

普洱茶以它獨特風格進入國際市場，並已受到二十多個國家和地區消費者的歡迎不是偶然的。據法國的一家醫院臨床實驗證明，飲用雲南普洱茶對脂肪新陳代謝作用明顯，血脂的含量可下降百分之十三（一個月中每日喝三碗雲南普洱沱茶還能加速降低血液中酒精含量量）。巴黎聖安東尼醫學系臨床教學主任愛米爾卡羅比醫師實驗結也果證明，百分之四十以上飲用雲南普洱泡茶的病例有不同程度的體重減輕。年齡在四十至五十的病例效果顯著。其中，對降低人體所含類脂化合物效果好的佔百分之三十四，效果中等的佔百分之三十三。此外，對降低人體所含三酸甘油脂、膽固醇、血尿酸等也有不同程度的作用。我國一九八一年在日本首次舉辦的中華人民共和國茶葉展覽會上，有一位四十多歲的名古屋婦女說，她喝了二十年雲南普洱沱茶，一直很瘦，後來醫生建議她不要再喝，但停喝後很快就發胖，血壓也不正常了。所以雲南普洱茶在日本、法國、西德、意大利、香港、澳門等國家和地區有「美容茶」之美稱。

昆明醫學院臨床試驗也證明，使用雲南普洱沱茶醫治高脂血症五十五例與療效較好的降脂藥物安妥明治療的三十一例對比，雲南普洱沱茶的療效還高於安妥明，它降低膽固醇的效果則與安妥明相似，且長期飲用無副作用。近年來，醫藥界研究並臨床實驗證明雲南普洱茶有抑菌作用，特別是濃的茶葉。普洱茶性中和，刺激性不如紅茶，具有油脂、助消化、暖胃、生津、止渴、醒脾解酒等功能。

雲南普洱茶有緊壓茶和散茶兩類：緊壓茶有雲南沱茶、雲南普洱沱茶（似碗形）、雲南七子餅茶（似圓月）、普洱方茶（為正方塊）、普洱茶磚（為長方塊）均係雲南下關，勐海、昆明茶廠產品，在國內外銷售中有中茶牌、吉幸牌和曼飛龍塔牌商標，並印有雲南省茶葉進出口公司字樣。

雲南普洱茶有越陳越香品質越好的特點，可以長期保存飲用，但注意既不要受潮又不要密封，更不能與異味物品一齊存放。飲用時每杯放三至五克茶葉，沖入剛沸開水加蓋五分鐘即可飲用，用泉水和紫砂陶茶具味道更佳。

雲煙滋味醇厚
烤煙捲煙出口大宗
含低焦油外銷前景佳

雲南盛產煙草，雲煙以其滋味醇厚，享譽市場。雲南的烤煙、捲煙是雲南省出口商品中的一大優勢，是雲南省年出口額超過一百萬美元的重點商品之一。

目前，雲南省全省共有九家捲煙廠，其中規模最大的是昆明捲煙廠，該廠年產的捲煙六十萬箱，佔全省捲煙總產量的百分之三十五。

據該廠負責人介紹，去年該廠生產捲煙八千多萬支主要供應國內市場所需，有少量出口，加上供應內地各大酒店、賓館零售，該廠捲煙全年可創匯約一千二百萬美元。

雲南煙是低焦油的煙，在海外市場擁有暢銷的前景甚佳，日本人就頗為喜愛抽[illegible]，該廠生產的「[illegible]」、「田七」等牌子捲煙每年均有一定數量去銷日本。

為進一步擴大生產，該廠由一九七四年起，根據本廠生產發展的需要，引進部分捲煙設備，迄今所用外匯約為二千三百萬美元。該廠負責人表示，雲煙的出口肯定將會進一步增加。

譽為中國外交禮茶
雲南工夫茶色艷香味濃
拓展西歐北歐北美市場

雲南紅茶分為雲南工夫紅茶和雲南紅碎茶兩種。

雲南工夫紅茶是中國紅茶的後起之秀，於一九三九年在順寧（今鳳慶縣）和沸海（今勐海）試製成功，由於形美、色艷、香高、味濃、品質優良，在我國茶葉界有「雲南工夫茶，色艷味且佳，做工極精巧，聲譽遍天涯」之稱。順寧生產的工夫紅茶首批出口到倫敦就受到茶葉界行家高度讚揚，視為茶中之珍品，多年來被選定為中國外交禮茶，成為中國與世界各國友誼的信物之一。

雲南工夫紅茶，是選用含多酚物質較豐富的雲南大葉種茶作原料，採用科學方法和嚴格的工藝精製而成。其外形條索緊結，雄壯，色澤烏潤，金毫特顯，滋味濃醇，沖泡後，湯色紅艷，水浸出物高過百分之四十以上，在全國評比中名列前茅，其品質可與印度、斯里蘭卡紅茶媲美。其中鳳慶縣茶廠生產的雲南工夫紅茶一級，八五年榮獲國家優質產品銀質獎。

雲南工夫紅茶是傳統的出口商品，主銷蘇聯、波蘭、民主德國等東歐各國，近年擴大到西歐、北歐和北美三十多個國家和地區。

雲南紅碎茶，其外形顆粒緊結，身骨重實，色澤調勻。沖泡後湯色紅艷，金圈突出，香氣馥郁，滋味鮮爽，一九六〇年問世以來，以其出類拔萃的品質，受到國內外茶葉界行家的高度讚賞。有詩為證：「雲南紅碎茶，品質冠中華，若與印斯比，無愧錦上花。」印度茶葉行家也認為，雲南紅碎茶品質可與印度阿薩姆良種所製高檔紅碎茶並駕齊驅。

雲南紅碎茶，是選用優良雲南大葉種茶鮮嫩芽尖作原料，採用科學方法精製而成。水浸出物達百分之四十左右，符合國際衛生標準，宜加奶精飲用，主銷歐美等三十多個國家和地區。

熱烈祝賀
雲南省出口商品展覽及經濟技術貿易洽談會
隆重開幕
Warmly Congratulate to the Opening of Yunnan Fair

西德虹霓香煙設備有限公司
KÖRBER AG
HAUNI-WERKE
2050 HAMBURG 80 P. O. BOX 800460
F. R. GERMANY
TELEFON (040) 72501
TELEX 217831 HWH D

虹霓遠東有限公司
HAUNI FAR EAST LTD.
2107 HARBOUR CENTRE,
25 HARBOUR ROAD, H. K.
TEL: 5-8332167 5-8332950
TLX: 89564 HAUNI HX

祝賀
雲南省出口商品展覽及經濟技術貿易洽談會
隆重開幕
東榮茶葉有限公司 電話：5-473341
廣源茶行 電話：5-494939
天生茶葉有限公司 電話：5-401321
合記公司 電話：5-480351
滙源茶行有限公司 電話：5-403570
信行茶莊 電話：5-482743
元亨茶行 電話：5-480351
利安茶莊 電話：5-484816

祝賀
雲南省出口商品展覽及經濟技術貿易洽談會
隆重開幕
辰達有限公司敬賀
地址：香港干諾道西21-24號海景商業大廈二十一字樓
電話：5-409223

祝賀
雲南省出口商品展覽及經濟技術貿易洽談會
隆重開幕
中平貿易公司敬賀
地址：香港文咸東街65—67號喜利商業大廈14字樓A座
電話：五—四三六七五五

祝賀
雲南省出口商品展覽及經濟技術貿易洽談會
隆重開幕
香港大新有限公司陸孝佩敬賀
地址：干諾道中90號20樓
電話：5-458766

祝賀
雲南省出口商品展覽及經濟技術貿易洽談會
隆重開幕
榮盛貿易公司敬賀
地址：德輔道西三十一號六樓
電話：5-478673 5-478651

祝賀
雲南省出口商品展覽及經濟技術貿易洽談會
隆重開幕
鴻發貿易公司敬賀
地址：香港北角丹拿道60號16字樓A室
電話：5-655972

祝賀
雲南省出口商品展覽及經濟技術貿易洽談會
隆重開幕
佳溢發展有限公司敬賀
地址：九龍尖沙咀東部科學館道14號文華商業中心B座1010室
電話：3-667277

祝賀
雲南省出口商品展覽及經濟技術貿易洽談會
隆重開幕
中興紡織有限公司敬賀
地址：葵涌青山道313-317號地下
電話：0-245301

祝賀
雲南省出口商品展覽及經濟技術貿易洽談會
隆重開幕
國雅有限公司敬賀
地址：香港中環皇后大道中53號永昌樓五樓
電話：5-216230

會談

特刊③

晉榮公司敬賀
地址：九龍南京街22-28號益美大廈7樓、
電話：3-850068

陶開裕敬賀
地址：澳門南灣街47號A B
電話：77172 86301

友聯（集團）有限公司敬賀
地址：香港干諾道西28號威勝商業大廈1808室
電話：5-409767 5-406045
地址：澳門南灣街47號A B
電話：77172 86301

祝
雲南省出口商
經濟技術貿
隆重開
泰安公司
地址：九龍彌敦道7
電話：3-939196 3

祝
雲南省出口商
經濟技術貿
隆重開
粵海絲綢有限
地址：干諾道中74-
電話：5-8529130

雲南省出口商品展覽及經濟技術貿易洽談會

雲南省各進出口公司 雲港有限公司 聯合舉辦

展出日期：一九八七年七月十八日至廿九日 展出地點：香港展覽中心C.C.區

特刊⑤

雲南五十二個洽談項目

雲南出口商品展覽及經濟技術貿易洽談會，準備了五十二個項目對外洽談。其中出口創匯型項目如金屬銻加工、銻白和阻燃劑生產、各種焊料、固體燃料、重鈣、鋇鹽、無水芒硝以及香料、皮革服裝、針織內外衣等二十五項，佔百分之四十八，進口替代型項目如鋁板帶、鋁箔、塗料紙、盤紙、卷煙纖帶等共六項，佔百分之十一。以下是該批項目簡介。

1、以補償貿易方式引進固體燃料CEN生產工藝、技術。
2、以補償貿易方式引進高純金屬，加工、測試設備。
3、引進從銻礦直接生產銻白（年五百—一千噸）的技術設備。
4、以補償貿易方式引進含銻阻燃劑的技術設備。
5、以合資經營方式引進煙氣熱交換裝置、富氧裝置，綜合利用煉鉛鼓風爐廢渣。
6、引進一萬噸／年連鑄連軋設備。
7、引進五千噸／年鋁板帶冷軋設備。
8、引進二千噸／年鋁箔箔軋設備。
9、引進一千六百五十噸／年雙動鋼材擠壓機。
10、引進焊料生產技術。
11、引進工業機器人及控制系統。
12、以合作生產方式引進多功能車加工中心製造技術。
13、以合作生產方式引進臥式精密鏜床製造技術。
14、以合資經營方式引進標準件及螺釘生產設備、技術。
15、以合資經營方式引進模具生產技術、設備。
16、以合作生產方式引進橡膠擠塑機生產技術、設備。
17、以補償貿易方式引進氟硅酸泵、磷酸裝置。
18、引進冷粘鞋生產設備。
19、以補償貿易方式引進真空製鹽和鹽析、提硝工藝技術及關鍵設備。
20、引進DK儀表系統及設計軟件。
21、以補償貿易方式引進五硫化二磷連續法生產技術和關鍵設備。
22、以補償貿易方式引進胎面成形設備。
23、以補償貿易或其他方式引進電雷管生產技術、設備。
24、以補償貿易或其他方式引進乳化炸藥生產設備、製造技術。
25、引進年產二千至三千噸鋇鹽技術、設備。
26、以補償貿易方式引進年產三千至四千立方米花崗石荒料開採設備。
27、引進大理石荒料開採設備。
28、以合資經營方式引進年產四百四十萬件針織內、外衣設備。
29、引進二萬六千錠紡紗設備。
30、以合資經營方式引進技術、開發香料、香精出口。
31、以合資經營或補償貿易方式引進技術、設備，生產紫羅蘭酮、合成松香、香茅油單體及合成產品。
32、以合資經營或補償貿易方式引進香粧品生產技術、設備。
33、引進年產三萬噸玻璃瓶關鍵設備。
34、以合資經營方式引進年產五十萬張山羊皮、十萬張綿羊皮服裝革的生產設備和技術。
35、以國際租賃方式引進十五噸／日盤紙抄造系統與分切系統關鍵設備。
36、引進一萬噸／年塗料紙關鍵設備。
37、引進捲煙帶生產設備、工藝、塗料配方。
38、引進墊片注塑機。
39、引進聯烤聯晒機。
40、引進自攻螺釘生產設備。
41、引進高頻焊接機、封口機。
42、引進日處理二百五十噸等級面粉成套設備。
43、引進日處理一百噸鮮奶的關鍵設備。
44、引進真空包裝機。
45、引進紅碎茶加工設備。
46、玉溪卷煙廠引進五千公斤／小時製絲線。
47、昆明卷煙廠引進五千公斤／小時製絲線。
48、引進卷煙包裝機。
49、引進二萬噸／年復烤菸葉生產線。
50、引進鑲木生產線。
51、以補償貿易方式引進刨切單板生產設備。
52、以合資經營方式引進良種種鴨及飼養、屠宰、加工、防疫技術及設備。

雲南過磷酸鈣廠

去年創滙逾八百萬美元 分三步擴建工廠提高產量

磷礦是雲南省的一大優勢。我國的磷礦蘊藏量在世界上排第四位，雲南的磷礦蘊藏量約二百億噸，可供開採的五十一億噸，其中，在滇池附近地區可供開採的磷礦就有十九億噸。雲南省每年磷礦開採量為四百萬噸。開發磷礦，生產磷礦產品是發展雲南經濟的一個重要途徑。

座落在滇池之畔的雲南磷肥廠利用雲南豐富的磷礦，高度綜合利用，生產重鈣（即三料過磷酸鈣）及其副產品硫酸和普通硫酸鹽水泥。

該廠李興富廠長表示，目前，該廠的三種主要產品的年生產能力為十萬噸。該廠是我國迄今為止唯一的生產過磷酸鈣的工廠，也算得上是亞洲最大的過磷酸鈣廠。該廠產品主銷斯里蘭卡、緬甸、蘇聯、馬來西亞和日本等地，去年出口創匯八百五十萬美元。

李興富廠長表示，由於該廠生產成本低、磷礦石開採方便，且品位高，產品質量好，銷流甚暢，為適應市場需要，該廠有一個雄心勃勃的擴建計劃，分三步增加三料過磷酸鈣的產量，第一步集資二千八百萬人民幣，擴大三料過磷酸鈣的產量，增產五萬噸，該擴建計劃預計明年年底竣工，第二步計劃耗資二億五千多萬元人民幣，其中需要外資約二千七百萬美元，使三料過磷酸鈣的產量進一步增加十八萬噸，第三步約斥資十五億人民幣，將三料過磷酸鈣的生產能力提高到一百三十萬噸。

配製洗衣粉原料 三聚磷酸鈉

利用磷礦資源昆明生產

雲南省磷礦資源豐富，居全國之冠。昆明三聚磷酸鈉廠就是利用雲南這個資源優勢建立起來的工廠。

昆明三聚磷酸鈉廠建成於一九八三年，主要生產黃磷和三聚磷酸鈉，前者年產三萬噸，後者為十二萬噸（約可配製生產洗衣粉六十萬噸）。每年需要磷礦石原料三十萬噸。

據該廠廠長曹爾涵稱，過去，我國的三聚磷酸鈉大部分靠進口，目前該種產品不僅已不需進口，還有少量可供出口。而全國所用的三聚磷酸鈉，八成由該廠生產。曹廠長又表示，該廠還建成一個年產二萬五千噸具有先進工藝的洗衣粉車間。

祝賀 雲南省出口商品展覽及經濟技術貿易洽談會 隆重開幕
駿豐企業有限公司
凱孚工程貿易有限公司 同敬賀
電話：3-7220679 5-8963109

祝賀 雲南省出口商品展覽及經濟技術貿易洽談會 隆重開幕
貴達有限公司敬賀
地址：皇后大道西2-12號聯發商業中心1106室
電話：5-423538（三線）

祝賀 雲南省出口商品展覽及經濟技術貿易洽談會 隆重開幕
中國銀行香港分行敬賀
地址：德輔道中2號A
電話：5-212626

祝賀 雲南省出口商品展覽及經濟技術貿易洽談會 隆重開幕
愛富麗國際（香港）有限公司敬賀
地址：九龍窩打老道73號地下
電話：3-7156577

祝賀 雲南省出口商品展覽及經濟技術貿易洽談會 隆重開幕
東隆貿易有限公司敬賀
地址：香港畢打街中建大廈609室
電話：5-224668 5-227997

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

祝賀 雲南省出口商品展覽及經濟技術貿易洽談會 隆重開幕
寶華洋行敬賀
地址：香港干諾道中111號永安中心2807室
電話：5-447657

祝賀 雲南省出口商品展覽及經濟技術貿易洽談會 隆重開幕
企榮貿易有限公司敬賀
地址：香港德輔道中21-23號歐陸貿易中心16字樓
電話：5-240091

祝賀 雲南省出口商品展覽及經濟技術貿易洽談會 隆重開幕
領先儀器有限公司敬賀
地址：香港灣仔告士打道171-172號安邦商業大廈5字樓B室
電話：5-754192

祝賀 雲南省出口商品展覽及經濟技術貿易洽談會 隆重開幕
建輝國際有限公司敬賀
地址：香港中環德輔道中141號國際大廈702-5室
電話：5-417368

祝賀 雲南省出口商品展覽及經濟技術貿易洽談會 隆重開幕
華春電器有限公司敬賀
地址：香港新界沙田火炭坳背灣街27-31號協興工業中心七樓

祝賀 雲南省出口商品展覽及經濟技術貿易洽談會 隆重開幕
集成貿易有限公司敬賀
地址：香港中環皇后大道中110-116號永恒商業大廈十一及十二樓
電話：5-433122

祝賀 雲南省出口商品展覽及經濟技術貿易洽談會 隆重開幕
粵海五金礦產有限公司敬賀
地址：香港干諾道中74-77號13樓
電話：5-8529152

祝賀 雲南省出口商品展覽及經濟技術貿易洽談會 隆重開幕
周東記電焊機廠敬賀
地址：九龍深水埗通洲街212號地下
電話：3-728004 3-7280084

祝賀 雲南省出口商品展覽及經濟技術貿易洽談會 隆重開幕
華潤五金礦產有限公司敬賀
地址：香港灣仔港灣道26號華潤大廈18樓
電話：5-8317438

祝賀 雲南省出口商品展覽及經濟技術貿易洽談會 隆重開幕
南洋電線有限公司敬賀
地址：官塘偉業街169號二樓
電話：3-890001

祝賀 雲南省出口商品展覽及經濟技術貿易洽談會 隆重開幕
香港中旅貨運有限公司
地址：香港皇后大道中77號中旅大廈
電話：5-8471688 電掛：0022
電傳：66442 HKCTS HX 圖文傳真：5-8452050

祝賀 雲南省出口商品展覽及經濟技術貿易洽談會 隆重開幕
協豐茶行敬賀
地址：香港德輔道西111-117號三樓D座
電話：5-483129 5-487538

祝賀 雲南省出口商品展覽及經濟技術貿易洽談會 隆重開幕
大聯咖啡有限公司敬賀
地址：新界沙田火炭坳背灣街27-31號協興工業中心15樓AB座
電話：0-6058683

祝賀 雲南省出口商品展覽及經濟技術貿易洽談會 隆重開幕
淮安田七公司敬賀
地址：香港皇后大道中368號5／F 8-10室
電話：5-411428

祝賀 雲南省出口商品展覽及經濟技術貿易洽談會 隆重開幕
志榮海外有限公司敬賀
地址：中環永樂街1-3號世瑛大廈903室
電話：5-437651

上海今夏流行的婦女髮式

羊城詩人雅集六榕

趙少昂贈畫給

羊城息訊 約近百位詩人和書畫家十二日下午在羊城古剎六榕寺和光孝寺舉行雅集，並和兩寺……行叢林消夏雅集……大師喜結墨緣……因蘇東坡題曾「六榕」……

中國電子工業部最近作出新部署，要將廈門經濟特區發展成為全國電子產品的出口基地。四月下旬，廈門市政府和電子工業部科技司簽訂了電子信息技術長期合作協議，雙方將共同努力為電子工業部屬科研單位在廈門開辦電子技術科研工作創造條件。在此之前，電子工業部和廈門市人……

大公報 分類廣告 大字四個

徵求 徵轉口商 新產品智利珍珠罐合鮑 三四十元，特平，……

在

上海今夏流行的婦女髮式

上海市美髮美容協會最近推出十一種新款女子髮式，作為今夏上海各大美髮廳推廣的女子髮型。這是其中五款：①峯披式，②波紋式，③童花式，④展翅式，⑤直髮式。（新華社）

呼和浩特市一派節日氣氛

內蒙迎接四十大慶

熙文

目前，內蒙古首府呼和浩特市洋溢着節日氣氛，從政府官員到老百姓，都在積極籌備迎接八月一日的內蒙古自治區成立四十周年的紀念活動。

喜氣洋洋的節日氣氛

在市區內，新建的內蒙古人民會堂、青少年宮、體育場、婦幼保健中心、彩電中心、飛機場候機樓等現代化建築物即將交付使用。市民用五十萬盆鮮花把大街小巷裝扮一新。

一個由五千人組成的大型團體操表演正在抓緊排練，呼和浩特市的歌舞團、雜技團、京劇團、烏蘭牧騎排演的精彩節目，將免費為市民表演。

當地商業部門已從其他省、市調來大批禽蛋肉食、瓜果、煙酒、電視機和電冰箱等商品，以滿足居民的需要。

四十年來發展

內蒙古自治區主席布赫在接受記者訪問時表示，自治區四十年來發生了巨大變化，一九八六年的工農牧業總值比一九四七年增長十五點六倍，牲畜數量增長近四倍，糧食總產量增長近二倍，工業總產值增長二百一十八點五倍。文教衛生事業取得的成績更為突出。

布赫說，國家四十年來給予自治區二百九十七億元的巨額投資和優惠貸款，兄弟省區市調來各種技術人才和建設大軍，對內蒙古經濟建設發揮了相當大的作用。

在展望未來時，布赫表示，重點是搞好經濟建設，「七五」期間，工農牧業總產值要在八〇年的基礎上翻一番，達到二百五十億元，全區人均收入可達九百元。而從九〇年到本世紀末，工農牧業總產量計劃在八〇年基礎上翻兩番，人均產值達二千元，生活水平進入小康階段。

改革開放促振興

布赫稱，內蒙古有豐富的地上地下資源。內蒙古的旅遊資源獨具特色。今後，自治區堅持改革開放，搞好經濟建設，這是振興內蒙古經濟的必由之路。內蒙古自治區曾經兩次在香港舉辦經濟技術合作項目洽談會。去年八月，又在呼和浩特舉辦首屆對外經濟技術貿易洽談會，項目有八大行業七十多個項目。自治區還制定了對外經濟技術合作的優惠條件。布赫表示，自治區願在平等互利基礎上，同國內外朋友、客商廣泛接觸，在各方面進行多層次、多形式的合作與交流。

大江南北

訪海南杧果場

陳棠

芒果有「熱帶果王」之稱，我國的產區分布在雲南、福建、台灣和兩廣等地。在廣東省海南島，芒果的品種不下六七十種，許多農場和熱帶作物研究單位都有種植，民間方面，以福報地區較為普遍。這裏的國營福報農場，現已發展成為我國良種芒果新興的重要生產基地。

據福報農場的負責人介紹，這裏原來主要種橡膠，一九八四年才開始定點種芒果，今年踏入第三年，已有少量收成。經行內人士品嘗，評語是果品不俗實相好。

芒果好吃樹難栽，又易犯炭疽病和蟲害。它開花時最忌雨水，土壤都要經常保持濕潤，它喜歡猛烈的陽光，卻又要通風。福報農場正具備這天時地利的條件，它位於海南島西南部樂東縣境內，地處低丘陵區，有利於儲水，四周無高山，地面開闊，光照強，一、二月開花結果期間，正是無雨或小雨的季節，特別適合芒果生長。

福報農場芒果種植面積，經過逐年擴大，現已增加到二千畝，品種有留香、青皮、象牙芒、秋芒和龍井（果大如木瓜）五個品種。芒果樹一般四年才有收成，但這裏種了兩年便有開花結果的。目下，果樹林裏早熟的芒果已採摘完，晚熟的秋芒，一個個青裏透黃，掛滿「成年」的果樹，有的多達三四十個。

農場的負責人表示，他們計劃明年把種植面積擴大到三千畝，這已是靠自然灌溉的「極限」，如要進一步擴大面積，就要添購機械灌溉設備，現在他們最大的困難是欠缺資金。

記錢穆錢偉長叔任軼事

全靈

從一九三一年開始，錢穆先生在北大文學院授課，這時的校長是胡適之先生。「在胡適之時代，北大出過一件很有趣的事情。」錢偉長又是笑聲朗朗。「胡適之提出一個『新招』：歷史課要講中國通史，不再講斷代史。可是那時教授們講慣了斷代史，又搞不妥一份統一的教學大綱，大家對講授通史都面有難色。胡適之於是就找我四叔商量。四叔父起初也不想講，他本來是講秦漢史的。胡適之說：『我和你一起講，各講一班，該可以吧？』四叔父這才同意了。中國通史開課以後，胡適之上午開班，我四叔下午開班。從一開頭，兩人的觀點就兩樣，聽課的學生們便在二人之間傳起話來：『胡適之先生怎樣怎樣講的，跟你講的不同。』『錢穆先生如何如何講的，同你講的不一樣。』這下子熱鬧了，他們兩人一開講就像是隔堂辯論，以致後來聽講的人越來越多，由四、五十人增加到一、二百人，換大教室也容納不下，只好搬到大禮堂上課，最後連大禮堂的窗戶上也爬滿了人。從此，錢穆的名字傳揚開來，四叔父的聲望大振了。講完第一個學期，胡適之說：『下學期你一個人講吧，我不參加了。』兩人之間的攻辯才就此收場。這也說明，當時北大的學術空氣是很濃的。」

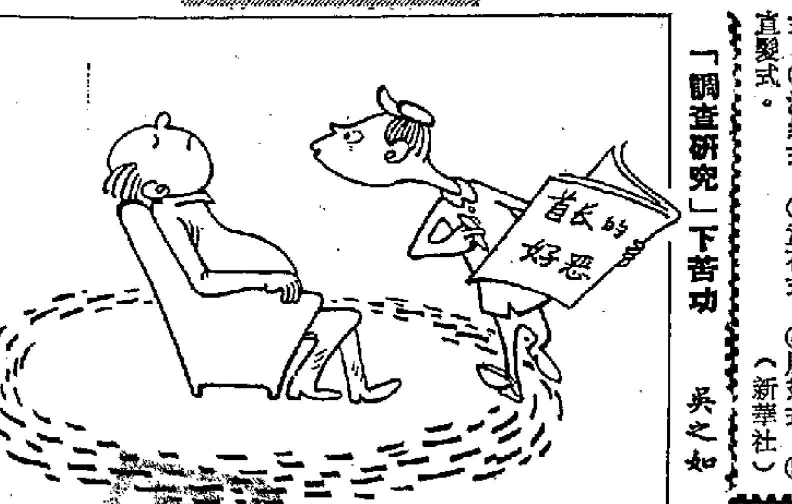
趣事，實則是辛酸事！

錢偉長還談到當年的一些趣事，實則是辛酸的事兒。「那時有的闊教授有小汽車，一般教授的家裏也有黃包車，四叔父則只能租黃包車來坐，去燕大、清華講課，路程遠，他才乘黃包車，北大文學院離家比較近，他就走着去，有時上午到這所大學，下午要去另一所大學，來回都得趕鐘點，夠辛苦的！他每晚還要看書、寫書，總是弄到下半夜一兩點鐘才休息。他還有個習慣：讀書寫作當中有所得或有所思，便不停地渡方步，一邊來回踱步一邊沉吟……」三十年代初，錢偉長中學畢了業，投考大學時接連報考了五所學校，結果五所學校都錄取了他。到底上哪個學校呢？他徵求錢穆先生的意見，錢穆先生說：「清華不錯！」於是他來北平進了清華大學。

「一九三七年『七七』抗戰爆發以後，清華被日本人佔領，做了醫院。同學們紛紛搭上火車往南逃跑，我這個窮學生沒錢買車票，七月二十九日晚上才空手逃出來，只好跑進城住在四叔父家裏。我本來也有晚睡的習慣，一般是十二點以後才上床。可四叔父睡得更遲，他從書房出來去卧室，必須經過我睡的中間屋子，慢慢地我也習慣了要到半夜一兩點鐘甚至更晚些才睡覺。最近一兩年，精力差多了，才不那麼睡晚了。」談到這件事，錢偉長有些感慨繫之：「這倒是一個不壞的習慣，可以靜靜地好好思考一些問題。可是四叔父愛踱方步的毛病也傳給了我，我至今還是一遇到想事情就踱來踱去，一直要到想清楚了才能停下來。」

酷愛自己的事業

正是事有湊巧，北平淪陷前後，許寶騤的家為馬大人胡同後門十二號，前門是在錢糧胡同。錢偉長這番感慨使他頗有同感，他不禁插話說：「錢穆先生晚上用功的情景，我也是印象極深，至今記憶猶新。常常在半夜以後，我們看到賓四先生的影子在窗紙上轉來轉去，燈影閃閃，人影憧憧。我母親這時就教訓我了：『你看人家錢先生，他還在那裏用功。你也該這樣用心讀書！』當時賓四先生的聲望已經很高，寫出了不少專著，還是那麼孜孜不倦，可欽可敬！」錢偉長緊接過話頭：「四叔父那段時間正是在寫一本書，叫做《諸子系年考》。這本書由十幾篇文章匯集而成，他不厭其煩地反覆修改，每篇文章都得改寫十幾篇，改一篇便重抄一遍，治學極其嚴謹。他對我的教育和影響是極深的。他去台灣時差不多是我現在的年紀，七十多歲了，但是精心治學的精神一如既往，後來兩隻眼睛都看不見了，還在著書立說。中國的知識分子就是這麼酷愛自己的事業！」（三）（原載《團結報》）



「調查研究」下苦功　吳之如

敦煌莫高窟遊客如雲

旅遊

艷陽七月，位於中國甘肅敦煌縣境內的莫高窟遊客如雲。據介紹，今年三至六月，這裏接待遊客已近八萬人。

敦煌莫高窟，在敦煌城東南二十五公里鳴沙山的崖壁上，至今仍保留着中國歷代洞窟四百九十二個，內有壁畫四萬五千多平方米，彩塑兩千多身，是世界上現存規模最大、保存最完好的佛教藝術寶庫。

敦煌莫高窟自一九七九年正式對外開放以來，先後吸引了日本、美國、英國、法國等數十個國家和港澳地區及中國各地的專家、學者和遊客八十多萬人。他們或研究佛教，或欣賞藝術，無不為莫高窟的燦爛藝術所折服，並形成了一股「敦煌熱」。

目前，敦煌為迎接更多的遊客正在擴建機場。擴建後的機場可起降各種大型客機。為此甘肅省政府已新購置了三架客機，八月投入運營，航線為蘭州——嘉峪關——敦煌——烏魯木齊航線，並將開闢西安——敦煌航線。

據旅遊部門人士介紹，坐落在敦煌縣城內的絲路賓館已於新近開業，加之原有的敦煌、飛天、影藝等五家賓館共有床位一千個，接待能力大大提高。除馳名中外的莫高窟、沙漠奇景月牙泉，中日合拍電影《敦煌故事》的外景地「敦煌古城」，也將為敦煌旅遊增添新的魅力。時下該工程已進入裝修階段。（中新）

羊城詩人書畫家雅集六榕寺消夏

趙少昂贈畫給六榕寺住持雲峯

【羊城訊息】約近百位詩人和書畫家十二日下午在羊城古剎六榕寺和光孝寺舉行叢林消夏雅集，並和兩寺大師喜結墨緣。

因蘇東坡題書「六榕」而改名的六榕寺，早在民國之初就是國畫會會員定期活動場所。當時趙浩公、盧振寰、溫幼菊、鐵禪等名家每逢周日到此吟詩作畫，傳為羊城文壇佳話。惜自抗戰爆發以後五十年間，該寺除拜佛念經外，甚為缺乏文化活動。最近由廣州梅花港詩書社顧問、從香港回來定居的余少颿老人倡議，和兩寺住持雲峯、本煥大師積極支持下，組織了這項佛門與文壇結緣盛況更逾當年的雅集活動。

會上，詩人和書畫家們雅興泉湧，佳作連篇，分贈兩寺留念。旅居香港的著名畫家趙少昂也事先派人送來《竹蟬圖》一幅，托梅花港詩書社贈給雲峯大師。（穗訊）

厦門發展電子業

中國電子工業部最近作出新部署，要將厦門經濟特區發展成為全國電子產品的出口基地。四月下旬，厦門市政府和電子工業部科技司簽訂了電子信息技術長期合作協議，雙方將共同努力為電子工業部屬科研單位在厦門開辦電子技術科研工作創造條件。

在此之前，電子工業部和厦門市人民政府聯合在厦門市召開全國電子技術合作會議，來自全國電子科技界四十九個院、所的代表出席了會議。

會議決定充分發揮厦門特區各種優勢，起利用外資引進世界先進技術作用，為內地電子研究單位提供技術支持和服務。

目前，厦門市已初步建成了電子工業體系，電子產品出口產值佔總產值的百分之二十五點三五，並為建立中國電子產品出口基地，創造了良好的條件。（穗訊）

夏末秋初時節

泰山將辦登山比賽

估計萬人參加　並辦多種活動

中國名山——東嶽泰山首次國際登山活動，將於今年九月二十五日至二十七日舉行。

泰安市人民政府負責人日前在此表示：泰安市熱烈歡迎中外登山愛好者和觀光旅遊者前來參賽和觀光旅遊。首次泰山國際登山活動，除有五百名中外登山運動員參加的「泰山杯」登山比賽，還包括萬名登山愛好者參加的登山活動。賽段由岱宗坊直至海拔一五四五米的最高處——岱頂，長達十公里。

據介紹，在泰山國際登山活動期間，有關部門還將舉辦泰山庫藏珍貴文物展覽和泰山書畫、盆景展覽，以及舉行地方戲曲演出。

泰山自然風景優美，文物古迹薈萃。歷代封建帝王，遠自秦皇漢武，近至清代康熙、乾隆，都曾親臨泰山封禪觀光。因此，泰山古往今來留下了無數刻石和繪畫。

經過多次整修的泰山，鬱鬱葱葱，盤山公路安全易行。新建的空中索道纜車，使遊人既便於欣賞泰山之雄姿又免除登山之勞累。（新華）

電子音樂治療機可治中風後遺症

一位因腦中風失語的工程師，經過電子音樂治療機治療一個月後，竟拿起話筒與遠方的親人通話。來自上海的一位腦中風致癱的老人，接受同樣治療三個月後，便行走自如了。

這種新型腦中風後遺症治療機是解放軍濟南軍區青島第二療養院和山東省濰坊市錄音機公司共同研製的。經過二年來對二百多例患者的治療實踐檢驗，其有效率達到百分之九十八，基本治癒率達百分之三十五點四。目前，十八位專家、教授在青島參加技術鑒定會。他們一致認為，這是目前國內治療腦中風後遺症比較理想的儀器。

患者在接受這種儀器治療時，編排好的音樂便會自動調節電流，使額角和聽覺同時接受電流信號，刺激有關神經系統，達到治療效果。

腦中風是腦血栓、腦溢血的通稱，發病率僅次於心血管疾病，在中國居第二位。這種病尤其在中、老年知識分子中發病率最高，它常常導致偏癱、面癱和失語（即啞巴）等後遺症。（中新）

可解鄉思　可增見聞

下列三者可供選訂：

大公報（海外航空版）（美洲傳真版）（香港版）

旅居海外的華僑，渴望知道家鄉的一切。天天寄發家書，不易辦到，讓他們每天看到刊有香港新聞、家鄉消息、國際大事的大公報，却完全可能。請致電大公報發行課，即可按時將報紙送到你親友手上。

大公報分類廣告　大字四個　小字三十六個　每天收費十元

租售

遊客之家：銅鑼灣食街新大丸旅舍，宜特線電話電視套房，設八人團體房，酒店設備，120起，長住特價5-8953903

宏發旅店：銅鑼灣大丸公司樓上，酒店設備，日租100元，長住特價，只限旅客商務公幹。5-8951015

英僑旅社：北角地鐵・交通方便，彩電冷氣・全新裝修，日租60元起，電話5-638443

僑友旅社（南北）：酒店設備・收費低廉，鄰近尖東・面向海景，訂房請電3-7216883

華僑旅舍：日租45，銅鑼灣近大丸，彩電視冷氣，全新裝修，豪華雙人房，適合公幹旅遊人士，長住特價—5-769177

華僑旅店：九龍彌敦道地鐵口，交通方便，合國內外旅遊，探親公幹人士，租50，請電3-329011

致輝旅社：北角地鐵新裝修彩電冷氣，大客廳60元起，合國內外遊客華僑公幹人士。5-633984　718896

旅客之家：九龍佐敦道地鐵口，全新裝修，套房140，床位40元，歡迎華僑及公幹會親人仕。3-7711968

翔富旅舍：電視電話地毯套房，酒店設備，收費廉宜，九龍旺角國際酒樓樓上，交通方便。3-856065（4線）

訪尋

尋人啟事：張香霖原名張鳳城，廣東梅縣人，五十二歲，六十年代初來港，知其下落者請聯絡九龍尖沙咀郵箱97509號，重酬。

徵求

徵轉口商：新產品智利珍珠鮑罐三四十元，特平，總經銷港合興酒樓菜館，公司鍾洽⑤476065

政府金幣：輝龍公司高價收購83 84熊貓金、國慶各國金，銀地鐵站海富商場二樓65舖，電286166

誠徵合作：最新蝦艇保鮮劑，專用於蝦艇及運輸中積資合作，詳情函九龍迎郵箱71811號洽中央

啟事

遺失啟事：南興運輸公司司機黃錦鈴遺失來往香港汽車進出境簽證一本，編號為0407，國內牌廣東02-01985，香港牌DK6936號

遺失通知：茲有CV9710（75港A2822）車司機陳明達遺失中國廣東省文錦渡海關發出司機手册一本，編號4576，特此登報通知

出讓

餅乾糖果全套食品機器：車床、氷箱、冷氣機、摩打、傢俬雜物。電話5-600879　地址筲箕灣望隆街2號

招生

國內自費留學澳大利亞・加拿大

澳洲加拿大學院直接到港招收國內留學生收費特平可代辦經濟擔保專人介紹兼職學生報名後三天可收到取錄通知書入境通知書等文件

港龍海外升學指導中心

九龍旺角太子道141-155號長榮商業大廈7字樓E座　電話：3-819165　3-819087

澳洲辦事處：22 CATHERINE ST TUNCHBOULNSW 2196 AUSTRALIA

TEL：(02)7083442　深圳市諮詢處：東園路埔尾新村43號三樓　電話：25925

廣州辦事處：流花路1號東方賓館1260室　電話：669900　669908內線1260

在大公報刊登廣告　收費廉　效力大

第二十版

特刊⑤

騏豐企業有限公司　凱孚工程貿易有限公司　同敬賀　電話：3-7220679　5-8963109

東隆貿易有限公司敬賀　地址：香港畢打街中建大廈609室　電話：5-224668　5-227997

祝 雲南省出口… 經濟技術… 隆重…

寶華洋… 地址：香港干諾道中… 電話：5-447657

祝 雲南省出口… 經濟技術… 隆重…

建輝國際有… 地址：香港中環德輔道… 電話：5-417368

祝 雲南省出口… 經濟技術… 隆重…

周東記電焊… 地址：九龍深水埗… 電話：3-728004 3-…

祝 雲南省出口… 經濟技術… 隆重…

協豐茶… 地址：香港德輔道西… 電話：5-483129 5-…

每日供應新鮮餅食的西餅部

雅慶鴻圖迎貴客

國際新貌懋嘉賓

香港 新雅圖酒店

開幕誌慶

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

謹訂一九八七年七月十八日(星期六)
下午三時爲本酒店開業典禮。
敬備酒會　恭候
光臨指導　曷勝榮藉
新雅圖酒店董事局仝人敬約
酒會時間：下午三時至六時
地點：九龍尖沙咀加拿芬道十一號
本酒店一樓雅圖閣餐廳
電話：三—六六七二六一
(恕柬不周)

霍英東　梁桂華　莊永忠　劉寶善　張康維
馬萬祺　趙汝能　沈主英　邱成章　馮志強
何鴻燊　蔡克銘　徐端奧　吳福　許輝年
崔德祺　李鵬翥　文錫培　覃桂　陳炳華
黃振聲　龔文　桂曼麗　陳煒琪　黃如楷
馬志民　郭金城　楊貽瑤　鄭肇　譚任中
方遠謀　龔樹根　何廼雙　黃平　盧漢昌
俞唐生　梁培　劉釗山　黃保銓　尹光
崔樂其　唐星樵　柯小麒　曹偉健　鄭柏林
彭彼得　梁雪予　蔡德垂　林興　鄭康強
許世元　劉光普　梁仲鳴　林根　羅碧
陶開裕　王明山　陳福祥　何華添　嚴守仁
何厚鏵　陳玉仁　歐楚懷　李光裕　關恩賜
宋一川　陳立志　劉衍泉　楊石燕　何忠
蔡鴻章　許明揚　盧道和　林苹　陳益民
江嘉謨　楊毅生　馮文根　方柏生　凌國強
魏中平　廖漢標　王守基　吳華光　薛玉顏
過介然　蔡福就　曾志揮　吳華利　張志光
馮嘉磊　蕭少雲　梁宋　金國材　陳海明
李平　羅植南　黃漢興　梁仲虬　鍾燚
馮曉增　黎女港　劉明新　李公劍　志賀邦郎
明曉光　梁宏德　吳榮恪　白麗斯　楊榮華
李成俊　余定強　王孝行　劉家銘　吳淡初

香港中國旅行社有限公司
香港中國國際旅遊公司
廣東（香港）旅遊有限公司
香港立明旅行社
香港華南旅行社
香港德祥旅行社
香港關鍵旅行社
香港綠郵旅行社
香港油麻地旅遊有限公司
香港美新園旅遊有限公司
香港永安旅行社
香港大光旅行社
香港康泰旅行社
香港星辰旅行社
香港大關旅遊有限公司
香港屋宇旅遊有限公司
香港榮泰旅遊有限公司
香港香蜜湖逍遙遊
中國航空公司香港辦事處
Hortz Asia Pacific Ltd.
雅運旅遊
第一國際旅行社公司
南星國際旅行社有限公司

聯達旅運
環球假期
Tourist Enterprises
Motivation East
三聯旅運
Westminister Travel
堅島旅運
新興行旅行社有限公司
旅星旅遊
錦倫旅運有限公司
Chamois Kollektion Ltd.
陳氏父子假期有限公司
合榮公司
World Pak International
旅行世界有限公司
寶偲旅遊
新日本（海外）旅行社
Louis Jewelry Ltd.
特高旅業
路得旅行社有限公司
南成行旅運貿易公司
好利旅遊貿易公司
美亞旅行社

威和旅運有限公司
友聯旅行社有限公司
聚寶旅行社
會遠旅運有限公司
冠運旅行社
Dawn Express
安斯旅行社
啓德旅運
四達旅行社
永樂旅運有限公司
亞洲印刷有限公司
英瑞貿易(香港)有限公司
富林花園
大捷電腦有限公司
威廉藥廠
寶士美貿易有限公司
新力活廣告公司
集寶香港有限公司
輝和陳列設備有限公司
Jetway Express
恒興織造廠
亨詠廣告實業有限公司
安亞發展有限公司
王汝堅先生
約瑟洋行
美國莊臣有限公司
聯合企業有限公司
嘉里供應服務有限公司
怡和商務拓展有限公司
賴金記機器有限公司
利華兄弟中國有限公司
萬祥五金貿易有限公司
海林實業公司
南華電焗爐鋼具公司
鴻發文儀供應中心
安全鋼具廠有限公司
岑茂威有限公司
華昌有限公司
香港冷氣有限公司
添豐洗衣有限公司
貝思域有限公司
華星燈飾公司
富盛珠寶鐘錶公司
珍美寶石中心（香港）有限公司
陳文裘先生
普樂國際專業消毒殺蟲服務
Golden Jewellery & Watches Co.
南洋信用卡有限公司
美國運通信用卡
BSR國際旅遊有限公司
景福金銀珠寶鐘錶有限公司
標準醫療服務有限公司
CSL
英風公司
藝峰工程公司
曾聯工程公司
Prince Travel Ltd.
香港中旅(集團)有限公司
粵海酒店
澳門南光（集團）有限公司
中國銀行澳門分行
澳門南粵（集團）有限公司
中國保險公司澳門分公司
中國建築工程（澳門）有限公司
澳門歧關車路有限公司
澳門粵通船務有限公司
澳門星光書店
澳門STDN旅遊部
澳門愛都旅行社
澳門新麗華旅行社
廣東（澳門）旅遊有限公司
澳門國際旅遊發展有限公司

澳門大光世界旅行社
澳門蓮花旅遊有限公司
澳門日昇金舫旅遊有限公司
澳門快樂旅行社
澳門環球旅行社
澳門京都酒店
澳門京都餐廳
澳門京華賓館
澳門東亞酒店有限公司
澳門遠大實業有限公司
澳門新麗建築材料公司
新加坡星達旅遊有限公司
新加坡東琪旅遊私人有限公司
中國旅行社總社
中國國際旅行社總社
北京市中國旅行社
天津市中國旅行社
上海市中國旅行社
河北省中國旅行社
山西省中國旅行社
河南省中國旅行社
廣西中國旅行社
湖南省中國旅行社
長江中國旅行社
雲南省中國旅行社
貴州省中國旅行社
四川省中國旅行社
西藏中國旅行社
陝西省中國旅行社
甘肅省中國旅行社
寧夏中國旅行社
青海省中國旅行社
江蘇省中國旅行社
浙江省中國旅行社
江西省中國旅行社
福建省中國旅行社
山東省中國旅行社
安徽省中國旅行社
廣東省中國旅行社
內蒙中國旅行社
黑龍江省中國旅行社
吉林省中國旅行社
遼寧省中國旅行社
廣東省旅遊局
中國國際旅行社廣州分社
中國國際旅行社肇慶支社
中國國際旅行社中山支社
中國國際旅行社杭州分社
佛山市旅遊局
蘇州市中國旅行社
桂林市中國旅行社
肇慶市中國旅行社
江門市中國旅行社
新會縣中國旅行社
順德縣中國旅行社
中山市中國旅行社
西樵中國旅行社
廣州白天鵝賓館
廣州中央酒店
肇慶芙蓉賓館
中山富華酒店
中山京華酒店
中山國際酒店
中山溫泉賓館
拱北賓館

香港中旅建築有限公司
廣東省銀行香港分行
海洋設計工程有限公司
澳門威利建築裝修有限公司
司泰工程公司
鐵基工程有限公司

新雅圖酒店
New Astor Hotel
香 HONG KONG 港
仝敬賀
(排名不分先後)

菱電工程有限公司
威星有限公司
聯豐建築公司
萬興馬記建築公司
汛工有限公司
啓記洋服
恒達鋁質工程有限公司

CINETWORK ADVERTISING CO.

香港新雅圖酒店隆重開業特刊

位於尖沙咀商業中心區　交通方便
新雅圖酒店設備現代化
澳門財團斥鉅資重新設計　試業以來口碑載道

代總經理　凌永強

在尖沙咀鬧市心臟地帶，一座簇新的國際性三星級酒店，特別引人注目，這是澳門財團於去年底斥資億元購入，經過重新設計及內外翻新而成的新雅圖酒店。

新雅圖酒店位於加拿芬道與康和里交界，面對尖沙咀加拿芬道地鐵站出入口，交通十分方便，且地處商業中心區，無論商務、飲食、購物、娛樂，極為便利。

該酒店樓高十層，擁有客房一百五十二間，其中一間為行政套房，餐廳一間，小型宴會廳一間，餅店一間，商舖六間及一個嶄新與華麗的酒店大堂。酒店外貌，至為清雅高貴。

新雅圖酒店之內翻新工程，只花了幾個月時間，便告完成。這全賴酒店主管方面與設計及承造商的緊密協作，取得理想成效。司泰工程公司擔任整座酒店的翻新工程統籌設計工作。該公司負責人戴幼民表示，由開始翻新至現在，把它變成一間現代化酒店，在技術上確存在不少困難。為了節省時間起見，在內部裝修設計上下了不少功夫。該公司在一個月內完成了圖則及工程招標審條文設計，比正常工時提早很多。前後共花了四個月，便完成所有機電及裝修工程。為了保證新酒店設備性能先進，他們把全部舊機電設備，整間酒店舊物全部拆去清除，光是拆卸運走的工作也花去不少時間，且由於場地有限，各項工程同時展開，困難程度較大。澳門威利建築公司是承擔工程的管理工作，在各方面協調合作下，工程順利完成，令東主滿意。

該酒店代總經理凌永強在酒店二樓高雅舒適的雅圖閣餐廳接受本報記者訪問，介紹酒店設計特色，以及業務情況。

凌永強表示，新雅圖酒店佔盡地利之宜，是吸引旅客的重要因素之一。在酒店附近，各種交通工具齊備，鄰近有不少購物消閒場所，入住其間，方便至極。這酒店翻新之後，實在是一個新酒店，不但所有舊物已全部換新，還增添了新科技通訊設備，圖文傳真機、電傳、國際長途電話等為旅客服務。設備齊全，應有盡有。

他說，該酒店從今年五月試業以來，由於服務周到，旅客反應良好，口碑載道，房間入住率多接近全滿。目前客源有來自歐美、日本、澳紐、東南亞各方面，散客佔八成，團體客佔二成。房間收費標準房五百至五百五十元，豪華房六百五十元至七百元，套房一千四百元。由於設備全新，收費合理，故客源不斷增加。

在行政管理上，該酒店聘用經驗豐富的專業強手，從事客務、財務、營業、房務、保安多方面。各部門主管經常密切聯系，管理方法是高度民主的參與式管理，通過不同的小組會議，務求達到上通下達，同心協力提高酒店服務水平，酒店所僱用的員工，均來自本港各一流酒店的專業人士，並有專人負責員工培訓工作。

凌永強表示，他們在港投資酒店業，這是一個起點，日後還會繼續發展。他們看好本港酒店業，除了對本港前景充滿信心外，亦鑑於近年前來香港旅遊貿易的外國人士不斷增加，內地開放政策亦促使本港旅遊業更加蓬勃，從前景看，在港發展酒店業是大有可為。他們以投資三星級酒店為目標，但在服務上盡量提供五星級的水平。他們認為這類型酒店能適應多個階層的外國旅客需求，業務可保持平穩發展。

美輪美奐的新雅圖酒店外貌

每日供應新鮮餅食的西餅部

新雅圖服務媲美超級酒店
旅遊部代客簽證遊內地　安排港澳兩地遊
中西美食別緻多樣　餐廳歐陸式設計溫馨浪漫

副總經理　張志明

擁有十多年酒店管理經驗的新雅圖酒店副總經理張志明表示，新雅圖酒店雖然限於場地並非是一間超級酒店，但所提供的服務卻可媲美超級酒店。例如有豪華車輛接送客人，接待員熱情有禮，主動替客人提行李並親自帶領客人至房間作詳細介紹客房設備，然後再由房務員為客人端上香熱喝的中國茶。此外，還為客人準備一籃生果，並馬上為客人收取旅途中更換下來需要洗熨的衣服。酒店方面還可為客人提供一些特殊服務，如嬰孩看護、皮鞋擦亮、衣服修補、電話呼應等，盡量令客人有賓至如歸的感受。此外，更值得一提的，便是其旅遊部除了擁有一般本港遊覽的服務外，還有澳門及國內的遊覽節目，更擁有別家酒店所沒有的代外國遊客簽證往中國的服務，此服務更可於一天內完成，此快速工作效率，給予外國遊客很大方便。

親切待人的態度是該酒店服務良好的一個標誌，無論房務員、餐廳侍應生，每見到客人出入，總會自發地以微笑歡迎。凡曾經見過面、認識客人姓名的，即使客人再次光臨，都能記住並打招呼，使人感到親切和溫情。新雅圖酒店在飲食服務上別創新意，不僅有西餐，還有中式小菜供應，早餐款式多樣，餅食別具特色，吸引不少非酒店住客光臨。酒店一樓附設餐廳，取名雅圖閣，有寬敞座位一百二十五個，小型宴會廳一個，可供十多人飲宴之用。餐廳裝修為歐陸式，顏色以米綠色相襯，舒適清雅，浪漫溫馨。酒店以高薪聘請名廚主理中西出品，有高級餅師精製各種西餅、麵包，出品精良，別出心裁。各式食品不停供應，營業時間由上午七時半至深夜十二時。

目前早餐款式有中式（每位收費三十元）及歐式和美式（每位收費三十八元，這是需要預訂的），午餐收費三十元，晚餐收四十二元，為滿足客人需要，晚餐推出精美自助餐，豐富實惠。餅部自早上七時半供應新鮮西餅，其中有些特色製作如吞拿魚包、生果撻、鮮果忌廉餅等，還有脆皮菠蘿包、牛肉包。生果撻選用奇異果、啤梨等高級生果材料，可口衛生，為方便流動顧客購買，備有半打及一打精美盒裝，既美觀又便於攜帶。

寬敞舒適的酒店大堂

雅圖閣餐廳供應豐盛的自助餐

香港 新雅圖酒店
New Astor Hotel
HONG KONG

新雅圖酒店位於尖沙咀中心地帶，各類交通方便。只需十五秒路程可到達地鐵站，十分鐘步行到達尖沙咀碼頭。此外，酒店更可協助申請中國旅遊入境證服務。新雅圖酒店衷心希望每一位旅客得到一個愉快難忘的旅程。

地址：九龍尖沙咀加拿芬道11號　電話：3-667261　圖文傳真：3-7227122
電訊：52222 NAHTL HX　電傳：NAHOTEL HONG KONG
11, CARNARVON RD., KOWLOON.　TEL: 3-667261
TELEX: 52222 NAHTL HX　CABLE: NAHOTEL HONG KONG　FAX: 3-7227122

圖添新貌燃嘉賓

香港香港…
中國航空公司香港辦事處
Hertz Asia Pacific Ltd.
雅運旅遊
第一國際旅行社公司
南星國際旅行社有限公司
Louis Jewelry Ltd.
特高旅業
路得旅行社有限公司
南成行旅運貿易公司
好利旅遊貿易公司
美亞旅行社
澳門星光書店
澳門STDN旅遊部
澳門愛都旅行社
澳門新麗華旅行社
廣東（澳門）旅遊有限公司
澳門國際旅遊發展有限公司
中山溫泉賓館
拱北賓館
恒達鋁質工程有限公司
啓記洋服

石慧嫻談明愛教育服務

黎小媛

今天人們都很熟悉明愛的教育服務了。但十九年前石慧嫻接手明愛成人教育服務時，那時只有八十個學生，今天明愛日夜校已開設共二十間，學生七萬人。

這十多年來，香港的社會環境也在不斷改變，年青一代教育程度提高，明愛延續及成人教育服務，去年開始也改名為明愛成人及高等教育服務。石慧嫻是成人及高等教育服務協調總監。

經緯叢寫

堅道明愛總部是一九六八年蓋搭起來的建築物。這日筆者在石慧嫻的辦公室，與她閒談起來。「我六九年入明愛。那時明愛在羅便臣道恩主教宿舍舉辦兩班秘書班，兩班學生八十人撥了過來，堅道明愛偌大的校舍，課室很多，那時我的「老闆」叫我過來幫他手，用盡這些課室。」她說。

在此之前，石慧嫻在毗鄰堅道明愛的高主教書院教英文，七年教職生涯之後，她接受了這項工作。倒是巧合，兩份工作的距離竟是這麼近，是以進入明愛工作初期，她招呼了不少高主教的中學生課餘來幫手。十多年來發展，堅道明愛的課室真是用到盡了，還不斷向外間發展。

與石慧嫻談成人教育的發展，也看到香港社會的發展，她說：「明愛的成人教育始於六三年，六十年代政府很緊張辦好小學，但小學畢業之後，很多人因為經濟問題而不能讀上中學，我們那個時候主要是向這班人提供小學後的延續教育，提供一些實務的課程。那個年代，很多人完成小學便出來求職，中學生已經很成水。社會環境不斷改變，七十年代末期一般人已有中學程度，及至八十年代的今天，不少地盤工人是中學生，就看這個改變，明愛的成人教育也趨向着重專上教育發展。

今年十月，明愛徐誠斌書院將開設大專課程，石慧嫻說，初時預計學生將有近千人。初辦四個大專課程，計有語言翻譯及傳譯、商業電腦、公司秘書及行政，會計。都是三年制的日夜組課程。

談成人教育，除了趨向專上教育發展之外，石慧嫻也提出了一個很新的課題——幫助人們發展自學，即是說政府和志願機構如何去充實資源，使我們的圖書館更齊備些，我們的電腦教學媒介更完備些，我們有更多的老師幫助人們自學等。

她說，自學很有靈活性，每個人的興趣和才能都不同，一般人教育水平提高了，我們是努力去加強輔導的服務和設施，幫助他們發展。譬如人們喜歡學電腦，政府和志願機構能提供一個電腦工作室，電腦時租租出與有興趣的人士學習。這也是提供一個自學的途徑。

石慧嫻攝於昆明石林阿詩瑪

「鷄髀」變「鷄脾」

梁玳寧

地園青傑

稿中常有別字，有些是匆忙間造成的錯，有些根本是無知的錯。最近經過別人提點，方才知道「鷄髀」原來不可以寫成「鷄脾」，可惜因為已經付印，知錯難翻。

那次將「髀」變「脾」並不是我的傑作，但身為督印人，難辭其咎。其實中間看過這諺語的不下數十人，顯然位位都以為這是從俗的寫法，沒有一個「心水清」的人。

傑作是「康樂人生諺語創作比賽」（由教育署公益少年團與澳洲商務署合辦的活動）的小學組冠軍作，小五同學方淑珍以此描繪「朋友」：好友是廿四味苦口良藥，損友是炸鷄脾——可口熱氣。形容生動得很，意義深遠得很。Australian Apple Pear Corp. 把所有作品印在青蘋果及啤梨形的書籤上廣發來自二百間學校的六千餘名參加者。呀，糟糕，這錯字竟傳揚散播。

「脾」原來是心、肝、肺、腎的表兄弟，有「骨」字旁的「髀」字，才是大腿之意。當然，一般餐室更會把它寫作「肶」字。還以為「脾」字從「肉」旁，這鷄腿大隻又好肉，豈料「擅正大板」！以後，將印同類作品要認真小心才是。

消除白內障

曹爲

八六年最末一期的《生理科學新聞》刊登了幾篇環境對人的生理影響，包括桑那浴的驅除疲勞作用，人在太空，高壓下的生理問題，眼球的周遭環境和松果體——天人的連繫點等等，都談到人和他周遭所起的反應，如果有人喜歡利用這個暑期看一點有趣而又切身的生理衛生綜論性文章，無疑這是一個好的啓始。

談到眼睛，靈魂的窗子，多麼詩意。它的構造固然獨特，然而，最使它突出的是窗子的眼晶體（lens），它是一個透明的細胞組織兼具有一些很不凡的本質：它沒有血液補給，它的細胞顯現着緊密的幾何排列，它有高濃度的結晶體蛋白——在水溶液中，這結晶體蛋白是最透明不過的生物介質。

上天也好，進化也好，人類就幸運地獲得這透明的窗子。有了它明眸皓齒，人就精靈活潑；但是，這樣珍貴的晶體，不怕把它碰壞嗎？其實這個擔心不是多餘的，老年人就常常患上眼晶體失明的白內障（cataracts）！究竟好好地一雙眸子，怎的會出現白內障呢？據推測，這白內障是眼球晶體蛋白和它的細胞膜受到損壞的結果，對它造成破壞的因子很多，總而言之，包括外界光線和其他輻射、有毒化學刺激和藥物侵擾，還有，最近特別關注的另一個因子是自然界存在的氧化劑。本來我們身體有兩組還原酶可以把外間的氧化物消與去難的，可惜年老時，酶的功能衰退了，以致出現類似物先腐然後蟲生的局面。真是歲月不饒人。

科學家既要致力於防止眼睛老化的研究，還要替社會白內障動大手術，又豈能不任重道遠！

人生力學

港人的公敵

吳用

港人港事

除了九龍重案組爆炸案之外，在尖東商場、太古城中心和金鐘政府合署發生的爆炸案中，據警方指出，四個炸彈的結構相同，是同一夥暴徒所為，亦即自稱為「恐怖組織」的暴徒所為。

這一少撮所謂「恐怖分子」，除了亂放炸彈，草菅人命之外，還對音樂會、酒樓、戲院等場所虛報有炸彈，進行搗亂。大概，暴徒玩弄真真假假，意圖分散警方注意力，自以為聰明，其實是大笨蛋。

不論是放炸彈，還是報詐彈，都是擾亂社會秩序，製造暴行，明目張膽地向警方挑釁，與全體港人為敵。日來各階層人士紛紛斥責暴徒「狼心狗肺」，足以為證。

如今世界上的各種各類的恐怖分子，濫殺人民，可是從未能遂其所願，因為其所作所為，不但不獲人民支持，反而為人痛恨，越發孤立。

歷史上，除了勒索金錢之外，任何恐怖手段均以失敗告終的。

嬉有益

安然

堂課內外

有一所學校以「勤有功」作為校訓，當然這並不是說學校就認為「嬉無益」，恰恰這間中學在校內開展的課餘活動極之蓬勃，同學們都以參加課餘活動越多越光榮。在他們之間有一種傳統和氣氛，就是認為那些只會埋頭書卷而不參加課餘活動的同學是不值得欣賞的，是一種沒有本事的表現。更難得者，就是他們所有的活動組，基本上是由高班同學負責組織和策劃，而老師只當個顧問的角色，一點也不感到額外的負擔。

近年來，「嬉有益」的觀點越來越多人接受，在教育界內可算並無多大爭議。故任何一位初入行的教師，很快便知道現在當教育工作者不是「一教完就完」的教員了；當班主任，負責輔導，一兩個活動組，已成為「行規」。可見「嬉」——課餘活動已成為完整教育內容的一個不可缺少的組成部份。

但怎樣開始課餘活動卻很值得探討。例如有些學生總覺得自己學校的活動組的內容單調，沒有玩遊戲機、打桌球那樣吸引，而學樂器唱歌、跳遠跑步等又是這樣花氣力，時間長而難有成功感。若學校任由學生自由報名參加，有些組別可能因人數不足而被迫取消，有見及此，不少學校實行強制參加一個活動組的辦法，這樣活動組就變成「第二課堂」了。部份老師認為這樣做有失「寓教育於活動」的原意，提議寧願人數少一點，或者接受同學的興趣多元化和短暫的現實，開拓多種活動內容，投其所好，增加吸引力，例如開一兩枱桌球也不見得什麼大不了。但另外一部份老師卻認為沒有數量就沒有質量，而學生根本未知本身的性向和潛質，若不強迫他們參加，就更加談不上發掘和培養，何況不能不考慮學校在社會中扮演的角色：乒乓球雖然不及桌球吸引，但總不能單考慮學生的興趣，還要顧及家長的觀感，再加上學校所能提供的課餘活動的選擇總不能跟那些五花八門的高科技玩意比擬，若不強迫而放任自流，到頭來會落得什麼也做不了的結果。

看來要爭論和可爭論的東西還有很多，但有爭論即說明大家都認為要「嬉」，同時相信「嬉」是有益的。

旅遊發展

形象篇　公國寶

亞洲區國家，近年對旅遊發展，可說推動得不遺餘力，先進國家擁有的一流設備酒店，會議中心，航空公司機隊更新，名勝古蹟的維修及介紹等，都盡量發展起來，效果最顯著的，近年是泰國的旅遊推動，政府方面不惜動員龐大人力物力作資源，才達致去年及今年滿意成果，香港及澳門，在普通的推廣預算下，也達致極佳成績，而其他的國家亦急起努力，希望在這方面爭取得更佳成績。

看着泰國的成功，很多國家也把旅遊的工作給予優先發展地位，在會議中心，酒店興建及其他設備更新等，投下巨資，以期加強競爭能力，照情形看，來年積極推廣旅遊國家應以中國、菲律賓、日本及澳洲等為首，對旅客來說，畢竟是多了很多良好選擇。

旅遊推廣是很好的人際關係活動，長遠計不特為經濟帶來收益，而且可以促進人民了解，在現代生活標準，是很值得倡導的活動，至於如何把旅客過多，而造成混亂或對生活消費的影響，則應是國家當局一早預計及想出對策的。

友誼須珍惜

魏人

曾聽許多行家埋怨過，娛樂記者與藝員之間是沒有真正友誼存在的，就算是一剎那，很快這友誼就變質，大家見面就成陌路人。

許多時，我也會被這似是而非的定論嚇怕了，不敢對藝員付出一分真友誼，總擔心將來輪到自己「受傷」。

但，與一位資深記者交談一席之後，茅塞頓開，領略到如何與藝員建立友誼。

那位資深記者說：「藝員與記者之間的感情，十分脆弱，假若該藝員不明白記者工作處境，就會產生不少矛盾與衝突，感情自然會決裂。」

她還告訴我：「要保持一段藝員與記者之間的友誼，並不容易，所以若你有這段友誼，應該珍惜。」

這位資深記者，在娛樂圈工作二十多年，經歷不少，也曾失過很多友誼，但箇中亦有許多真摯友誼，保持至今。

她語重深長的說：「友誼不需要多，但必須珍惜，難能可貴啊！」

押錯政治籌碼

馮若

天地線

為期兩天的立法局政檢辯論終於結束了，所有議員（除了不在香港的施偉賢外）都就道熱門題目發言。

最令人感到意外的相信是大部分身兼行政立法兩局的議員都公開表示他們對八八直選的態度，六人中除王澤長表示「中立」外，連鄧蓮如這位一向甚少表態的資深議員，也提出不支持八八直選的言論，這倒是值得關注的變化。

筆者側聞鄧蓮如的表態，不單令論政界人士感到錯愕，連另一位行政立法兩局議員李鵬飛也有點「不知所措」。

辯論的原先安排是讓資深的議員首先發言，因此，在論資排輩的情況下，李鵬飛應在辯論的首日較前段時間發言，然而，最後一分鐘的安排卻把李鵬飛的發言時間放在翌日，這裏只有兩個可能性，其一是李鵬飛是臨時發言，其二是臨時調動。

據悉，李鵬飛一早已表示會發言，而且在較早時的一個公開辯論上，已放出聲氣表示支持八八直選，但他也「料不到」鄧大姐會首先表態，遂在最後一分鐘作出調動，以便將講稿內容作出適量的「調校」。

事實是否如此，相信只有李鵬飛才知曉，但此臨時調動卻正好說明政治的本質，不怕別人說閒話，最怕押錯政治籌碼。

味風有別

「淺化」與「深化」

湘芸

譯叢小語

一般來說，就「譯意」（將原文的意思翻譯出來）來說，都牽涉到「淺化」，「深化」，以及「等化」諸種辦法。但就譯詩而言，所謂「意美」，絕不限於「意似」，而是有更深層的道理的。

比方說，初唐王勃的「送杜少府之任蜀州」，開頭兩句：「城闕輔三秦，風煙望五津」，有人譯為：

You'll leave the town walled far and wide
For mist-veiled land by riverside

譯文中將「三秦」（實際上系指當時京城長安）解釋為 walled town，又將「五津」（指四川省）解釋為 land by riverside，把特指的地名一般化了，這便是「淺化」。又將原詩的第三，四句「與君離別意，同是宦游人。」譯為

I feel on parting sad and drear
For both of us are strangers here

譯文中的 sad and drear，是「離別」意的「深化」。原詩第五，六句「海內存知己，天涯若比鄰」的譯文是：

If you've on earth a bosom friend,
He's near to you though at world's end.

將「天涯」譯為at world's end，便是「等化」。friend和end押韻，也很巧妙。

集團專業經營　日本直接進口　轉口車輛業務
龍華汽車有限公司
※現貨供應．即日送交文錦渡及各海關※
全新豐田左軚麵包車、吉普車、農夫車0.5至1.75噸，豪華轎車、豪華中巴、貨車、五十鈴豪華麵包車、農夫車、翻新豐田麵包車農夫車、及各款特種車輛
地址：九龍旺角上海街588號萬成大廈9字樓
電話：3－953783　3－965087　3－969370
圖文傳眞：3－970420　電傳32807 LW LTD HX
深圳辦事處：嘉賓路湖心大廈2棟20樓F座

商業　分類廣告
每天每個位可排大字四個　細字三十六個．收費十元

選購「日產」各種用途汽車及配件往中國，服務快捷妥善。歡迎與我們聯絡，一齊體驗來自「日產」NISSAN正廠的專業精神。
日產汽車服務（中國）有限公司
香港金鐘道95號統一中心9樓B1
電話：5-8613939(6線)
人材至上　成果共享　NISSAN

長青翻譯公司
EVERGREEN TRANSLATION CO.
世界各種語文翻譯及傳譯（中國境內）服務
TEL: 5-450168 FAX: 5-414199
TLX: 65154 EVGTV

供應現貨
電化鋁
錦琪貿易公司
電：5-249339，5-213677

中文打字
具繁簡體大小號各類字模，明字排版，歡迎合同文件說樣洽款
電5-756943

香港承平　文具　櫳　花盆
永翔廠．出口批發
九龍長沙灣道223號　0-238825

合羣車行　左軚進口國內回鄉車輛
九龍紅磡差館里41至45號地下　☎3-344266　3-343862　3-342988
全新豐田左軚麵包車．農夫車．吉普車．轎車．26至61座豐田中巴．全新翻新日野大巴．5至30噸貨車．自卸車
★全新五十鈴左軚1.5噸雙排座★豪華九座位★翻新豐田農夫車★麵包車★直接日本進口★送交文錦渡★

華粵汽車有限公司3-7135191
現貨
●全新五十鈴左軚12座前後冷氣收錄機
●豐田YH51 LD JR12座原廠冷氣收錄音
●全新五十鈴左軚五噸平板車
陳列室：土瓜灣譚公道115號地下　歡迎參觀

日發機器供應有限公司　香港軒尼詩道188號二樓　☎5-754356　0-752388
現貨
●全新及翻新：裝載機、推土機、挖坑機、吊機、剷車、發電機。
●全新豐田12座麵包車原裝空調收錄機，1.5噸雙排座農夫車。
●全新三菱豪華型吉普車。日本翻新油缸車、石油氣缸車。
●日本翻新五十鈴、實力、日野五至十二噸自卸車、貨車。
包送文錦渡

上海福祿壽
國產壽衣
內銷定價壽衣　常備高級平　絲綿袍掛　蘇繡緞被　陀羅經被　歡迎各界　僑胞選購　價廉物美　代客郵寄　海外僑譽　壽禮用品
九龍砵蘭街六十一號（碧街地鐵站側）電話：K-841915

備有大量優質P.V.C人造革及純膠洽購歡迎
本公司榮獲代理"田氏"之優質產品P.V.C人造革及純膠適用於製造手袋、皮包、旅行袋類、傢俬沙發、文具用品、雨衣、內裡及各式禮品等。品種多、花款新、用途廣、耐磨耐用，歡迎來色來樣訂製，如蒙惠顧，敬請與本公司接洽。
華源貿易公司　地址：香港蘇杭街67－69號栢業大廈11/F樓　電報掛號：1021
電話：5-434694-6，5-436566　電傳：61534 WYTHK HK HX

西班牙製造高達牌工業高速洗衣脫水機（每分鐘850轉）
總代理歐美各國名廠洗衣脫水機、乾衣機、熨布機、摺布機及鍋爐等，式式俱備，適用於酒店、醫院、洗衣店及宿舍，直接進口，價錢公道。
實力牌工業烘乾機（46kg—181kg）
積十多年製造經驗，按廠家需求提供整套牛仔褲石磨洗水漂染設備、洗衣機、脫水機、烘乾機等樣樣齊備，直接生產銷售，價錢特平，全球暢銷，歡迎垂詢。
實力牌工業牛仔褲石磨漂染洗衣機
總代理：實力機器工程貿易有限公司
九龍紅磡榮志街27號地下　電話：3-347417（營業部）　電傳：51519 SLMAC HX　電掛：SUTLICKMAC 香港　圖文傳眞：3-7640348

★歸國華僑、公幹、海員、本港僑胞★
可應稅攜帶摩托車乙部回國
本行有大量日本翻新摩托車特價發售
本田、鈴木、雅馬哈
125CC　250CC　400CC
多款式、全包風罩及半包風罩、合金輪圈
社團工會及旅行社購買可獲特別折扣優待
新興車行　灣仔菲林明道39B地下　5-741313

日本翻新豪華旅遊大巴
全新五十鈴5噸自卸車．各類型麵包車農夫車
永信行☎3－325331－2
九龍彌敦道591號豐順大廈13字樓

惠刊廣告
請撥電話
七三六二一一八

OTICON 丹麥愛的康牌
各式助聽器
總代理　香港科學儀器社
九龍旺角彌敦道五七三號A地下
電話：三．八八六一九七（七線）

現貨農夫車
全新五十鈴1.5農夫車
全新豐田1.5農夫車
翻新五十鈴6至8噸貨車
請電：5-753481

德勝車行
旺角洗衣街35號　電話：3-852019　3-7157521-4
豐田五十鈴麵包車　豐田三菱五十鈴農夫車左軚右軚　翻新四五六噸五十鈴貨車
★全新五十鈴1.5噸雙排座★豪華九座位★翻新豐田麵包車★現貨日本進口★

會計待聘
男54廿多年實際經驗獨立處理全盤有限公司賬目於製衣貿易業年結報稅識英文流利粵語國語如重視會計工作誠意聘請上午11時前下午6時後電三一七四四四四〇九

待聘

香港新達元件有限公司
（新達集團成員）
誠聘國內營業代表數名
大學或同等學歷，富經營電子零件、元件產品及電腦經驗，與國內單位有良好關係。年齡不拘，待遇津貼從優。有意請連同近照、履歷、要求待遇致函香港郵政總局信箱5433號人事部。
National Semiconductor Authorized PRC Distributor

★全新左軚回鄉車★
豐田F型豪華8座　豐田12座麵包車　三菱26座中巴
豐田皇室型轎車　豐田農夫車　三菱吉普車
豐田26座中巴豪華高頂　●現貨供應．歡迎試車●
52座日本翻新豪華大巴士冷暖氣音響航空座位
德信車行　九龍城延文禮士道14號D地下　電話：3-387119　3-383213

片中裸露鏡頭成話柄

楊雪儀談《夢中人》

她表示以後接拍影片將慎重考慮

楊雪儀最怕舊事重提，因為拍《夢中人》一片已兩年了

楊雪儀自《夢中人》一片後，便一直銷聲匿跡，期間傳出她因為片中的暴露上胸鏡頭，帶給她極大打擊，所以把自己收藏起來逃避外間的壓力，該片近日報捷，在西班牙影展獲得最佳影片獎。身為女主角的她，昨日也終於現身，只不過她今次出席是亞姐的招待會。但兩件事情湊巧在一起，可能教人注意她的裸露鏡頭，現又再次歷歷在目。

楊雪儀被問及對於該片獲獎的感受，說道：「恭喜佢哋。」她自言該片至今已有兩年多，事隔太久，她的心情僅是普通。

徐克《夢中人》最近帶給她很大的打擊，她稱，很怕外間問她這個問題，事情已隔了這麼久，她無需作任何解釋。她沒有不開心，亦無特別感受，她只將此事作為人生經歷及記憶。

楊雪儀一再強調，此事已成過去，不欲再舊事重提，可是她給人的感覺是在逃避這個問題。再追問她過去有否選擇錯誤？她說：「錯誤選擇就有，神經衰弱就有。」她更言以往的經驗使她對以後所做的事情有更多顧慮，盡量不希望再做錯事。

到底楊雪儀有否後悔拍了《夢中人》，她說，沒有什麼後悔或者不後悔，今後若有人找她拍戲，如片中有裸露鏡頭，她的原則並不從這等鏡頭作考慮，而是自己接拍與否，若她一接拍，一定會做到片中的需要。

談到她過去兩年的生活情況，她說，過自己喜歡的生活，自由自在。她自稱現在不是任何身份，亦不會定下計劃來規限自己，總之她喜歡便做，為此她今後會否拍片，她自己也不知道。

楊雪儀因為祖母去世，臨時推掉亞姐準決賽嘉賓司儀工作，其後經不起梁淑怡再三力邀，於是答允在總決賽擔任特別嘉賓，她稱，很久沒有面對廣大觀眾，故心理負擔十分重，另外她又答允無線出席港姐總決賽，但是否需要演出，目前還未清楚。

這次她復出是否寄望帶來新的轉變，她謂，她沒有寄望有新的轉變，亦不去強求。她學習了不給壓力給自己。

至於在總決賽的大溪地女郎裝扮，她稱，服飾以不暴露，不性感為原則。

娛樂

港台製夏日樂逍遙 歌星演出四個晚會

小說家族獅子山下繼續攝製

李麗蕊聯同新人演出執法者

柏安妮（左）與陳加玲將演出夏日涼浸浸

「港台」電視部製作的《夏日樂逍遙》，每年暑假都會提供一些活動給青少年朋友。今年的《夏日樂逍遙》節目中會邀請多位紅星合力演出一連四個的音樂會，每個音樂會的主題也不同。而且，本年的《夏日樂逍遙》特色是由過往的日間戶外製作改為晚間音樂會形式，首集的開幕禮於明晚十時十分至十一時十分在「無線」播映。

另外三集音樂會將分別在沙田新城市廣場、中環信德中心及跑馬地馬會球場舉行。這次有份演出的嘉賓包括林憶蓮、達明一派、郭小霖、陳百強、關正傑、鍾鎮濤、葉蒨文、羅文、劉美君、何嘉麗等。

此外，「港台」一般節目總監明偉儀透露，「港台」製作的《小說家族》和《獅子山下》得到好評，而且收視率達百分之九十，因此「港台」正計劃明年再製作同類型劇集。八月份會推出一個青少年劇集，名為《暴風少年》，該集長達七集，六月初已經開工，這劇其實是《執法者》，現改名為《暴風少年》，易名的主要原因，是不想觀眾看這劇時專注於香港的執法者，而且這七集多是圍繞少年罪犯的心態，第一集將由李麗蕊主演，其他幾集會起用一些新面孔。

他又說，暑假會開拍《晴天、雨天、孩子天》，該劇會在暑假推出，而八月份「港台」會與港府合辦一個活動，主要是呼籲市民登記做選民，屆時找到張學友唱那活動的主題曲，此外，在十月和一月份「港台」會製作一些巨型的節目。

早前有說港府希望發展錄影帶，是否由「港台」電視部製作呢？明偉儀表示，港府想搞錄影帶的消息屬實，並非由「港台」電視部負責，據他所知由其他部門負責。

樂隊歌手護佳麗 杜德偉拍親熱戲

廣播道碎濕濕

▲樂隊 Raidas 的主音歌手陳得彰和太極樂隊的主音歌手，以及前風雲樂隊歌手鄭敬基等，會出任七月廿六日港姐準決賽當晚的嘉賓，屆時他們會分別帶領佳麗們出場，還配以優美的歌聲，相信在下週會綵排歌舞。

▲杜德偉近日忙着拍單元劇，日前與吳家麗在海灘中拍接吻戲，NG了三次，偉仔說與家麗不熟絡，有點尷尬感覺。稍後又會與陳麗斯演些內心戲，只希望自己能盡量做到最好，但是覺得陳麗斯年紀比他大，與她演感情交流戲時，實在吃力。

▲羅文正忙着籌備新大碟，新碟中會改變歌路，他說對自己的改變很有信心，自覺年紀並不太大，可說是超齡新秀。

▲弗烈已於兩週前同林碧琪補辦註冊手續，成為名正言順的夫妻，弗烈表示，他們計劃龍年追個兒子，他們已有一個私生女，不希望兒子也是私生子，所以正式註冊。他們還打算稍後補拍結婚照。

《怒火青春》昨日舉行宣傳活動，弗烈日前拍《新小五義》，傷了小腿，帶傷出席。

▲森森被相士批她兩年後會再婚，然而森森卻沒有再婚的打算，她說，結婚主要找個伴，只要彼此相處開心，何必計較世俗形式，而且她已經結過婚，婚姻對她已再無憧憬。

羅文屬超齡新秀 弗烈林碧琪註冊

亞姐司儀談論表現

麥潤壽口不留情只為搞氣氛

陳輝虹憐香惜玉代化解難題

亞姐嘉賓司儀麥潤壽及陳輝虹在準決賽於對答部分對佳麗各有不同表現，前者「口不留情」，佳麗被「窒」好不尷尬，備受外間非議，但後者則處處維護她們，為其作答免令她們難下台。

蔣仔昨日在亞姐招待會上呼冤，指出他是照大會安排，稍針鋒相對帶起節目氣氛。

蔣仔稱，總決賽的問題難度更高，他自己不大贊成，因為此等問題是不可用普通常識作答的，他覺得問題設計最好能表現出佳麗口齒伶俐以及帶少許幽默感。不過，他承認在準決賽對張敏說了一句「返回後台」，是自己一個失敗。

至於陳輝虹，他笑言自己憐香惜玉，所以未有把佳麗留難，他謂，佳麗於綵排時十分辛苦，是故他盡量幫助佳麗作答，但既然外間覺得他過份幫助她們，總決賽時他便會抓緊一點。

昨日除嘉賓司儀出席招待會外，還有特別嘉賓楊雪儀，據監製葉家寶表示，楊雪儀於總決賽以活潑、清新、可愛、全新形象出現，屆時會穿上大溪地女郎的打扮，同嘉賓司儀舌劍唇槍。另外，節目加插一場默劇，由著名默劇演員霍達昭同大會司儀劉志榮、李殿朗合

侯德健及程琳提出參加八八八音樂會

寰業一合與耀榮娛樂有限公司聯合舉辦之「八八八音樂會」，各界反應熱烈。侯德健、程琳夫婦，主動提出參與是次盛會。目前，主辦機構正與有關部門聯絡，希望能夠盡早代為辦妥來港手續。侯德健、程琳於上月正式結婚，之後一直未有公開露面。要是手續辦妥，便來港參加「八八八音樂會」的演出，將會是兩人婚後的首次公開表演。

亞姐往購物與《今宵》的水武士隊

何B不愁無後路

現考慮與無線關係及利益

日前何B否認邱德根所說，他會跳槽「亞視」，問何B現在他究竟要考慮什麼呢？

他說現正考慮與「無線」的關係與利益問題，日前亦與劉天賜見過面，大家研究內容時也心知肚明，到不希望他過「亞視」。那麼何B是否怕過了「亞視」後與「無線」關係變化呢？何B坦言影響一定有，為此事他也向朋友徵詢意見，答案是一半贊成他跳槽一半反對，朋友中是否包括阿姐呢？他說提到別人的事，不想多說。

他表示有些事情他從來不視作考慮條件，例如，不做「無線」過「亞視」會否沒後路呢？何B說，絕對沒想過這問題，因為除了「無線」和「亞視」外還有其他電台可以工作，這說法並不是自大，只是事實而已。另外有說何B過「亞視」做主持，是一種考驗，而且觀眾會以慣性收視和何B的實力乘着機運。何B說慣性收視和實力是相輔相成的，但這些亦不是他考慮過檔的事項。

早前劉家傑曾說何B離開「無線」，可以讓電視帶點突破。何B表示沒想過自己會那麼偉大，能影響到電視圈。一直以來外界有一種誤會，以為何守信一天在「無線」便沒有人能坐在金牌司儀的位置，其實，電視工作那樣多元化，只是暫時未找到一個人能夠超越自己而已。

亞姐決賽夜，麥潤壽（左）與陳輝虹都說改變作風做司儀

阿倫音樂演唱會 保安工作做到足

前晚傳詐彈阿倫望勿再玩

譚詠麟演唱會前（十六）晚遭人惡作劇炸彈，警方經過調查證實虛報，也沒有驚動在場觀眾。

昨天該演唱會製作人張國忠及阿倫被問及這件事時表示，他們對於演唱會所做的安全措施是很嚴密，不過仍希望搞蛋的人不要再搞這類事故，好好的讓歌迷聽歌。

張國忠說，演唱會開始前，場地經過細心查看，做足功夫。

張敏傳任舞小姐 胡雪姬謂無證據

她會再約見張敏了解情況

今屆準亞姐被傳任職舞小姐。當中有人任職舞小姐近日便有一本週刊指名道姓指出此佳麗是晉入決賽的九號張敏，報道更將其「底牌」揭穿，列明一切證據，張敏似是無所遁形。

昨日就此事問及大會有關人員胡雪姬，她稱，大會先前已就此事派出專人到該會明查暗訪，但沒有發現張敏曾在夜總會任職，她們準備於日內再約見張敏，作進一步了解，若發覺張敏有做出損害大會名譽的事情，大會將依照規例取消其參選資格。

大會昨安排準亞姐到百貨公司購物，就傳言問及當事人張敏，她面無表情地說，沒有意見，並稱此事應該問大會，她個人不願置評。

今宵搞勁歌浪潮 影視歌星競技賽

《歡樂今宵》與市政局合辦《勁歌浪潮迎夏日》，定於七月廿四日晚上九時零五分，假荔枝角泳池舉行，屆時翡翠台將現場直播整個節目。當晚節目將配合勁歌及浪潮主題進行，勁歌方面，林憶蓮、劉美君、達明一派、太極樂隊及Raidas擔綱。浪潮方面，將設計四個水上遊戲，由「開心反斗星」隊及「歡樂水武士」隊進行競技比賽。「開心反斗星」隊將由曾志偉、柏安妮、陳加玲、羅明珠、李子雄及三位草蜢仔組成，而「歡樂水武士」隊則由盧海鵬、林建明、余綺霞、吳夏萍、吳君如、屈寶燕、李龍基、羅浩楷、劉丹、周星馳、程思俊、江欣燕及林嘉麗組成。裁判是林嘉華，而主持則由鍾保羅及盧敏儀擔任。

電視知識性節目

洪寧

旁白

電視台除了有豐富的娛樂性節目之外，也增加知識性節目，這是近年電視製作的一項進步。

電視節目，就算是娛樂性的其中也包含着不少知識性的東西，例如播映各地風光特輯，介紹地理民情世俗影片同樣存在着非常豐富的知識，甚至《奉告》、《警訊》之類的節目，也是居民需要知道的事物。

此外香港電台和電視台刻意製作的知識性節目更可給廣大觀眾提供所需，像多年來無線的《每日一字》，近期的《成語動畫廊》、《常識顯像管》和明珠台的《英文志趣》也是。

近期香港電台電視部製作的《聽歌學英文》是一個有趣的課程，已在電視台播映，它對於學習英文的觀眾，會有一定的幫助。

暑期港片嘉禾領先

保子

今年暑期的猛片，已陸續出籠，但觀第一檔的中文片走勢，成績只是強差人意。

在暑期前推出的《精裝追女仔》，賣座超過二千萬，上映兩週，因《東方禿鷹》登場而被迫落畫，最後一天票房是四十八萬。而《東方禿鷹》上映四天，票房已達一千萬，成績本已不錯，但其他兩部中文片，反應卻平平。

新藝城重點製作的《橫財三千萬》由麥嘉自導自演，加上曾志偉、林青霞、梁韻蕊、徐小鳳、鄭浩南等陣容，兩週映期才不過一千四百萬左右，成績當然不可能說好。

而德寶輕騎出擊的《鬼馬校園》，是小成本製作的青春片，高志森執導，演員是青春派，可能基於春節時一部《富貴逼人》贏得勝利，暑期照辦煮碗，卻收不到預期效果，兩週票房，大約是六百餘萬。

嘉禾院線繼《東》片之後，會推出由張同祖執導，鄧光榮、周潤發、謝賢、陳欣健、夏文汐、甄妮等合演的《江湖龍虎門》，這部打正江湖旗號，大卡士的影片應有一定號召力。接着是成龍自導自演的《A計劃》續集，以成龍一貫的水準，此片當不會令人失望。相信今年暑期，嘉禾院線的票房，會穩守第一位。

繼《橫》片之後，麗聲線會相繼放映徐克監製，程小東執導，張國榮與王祖賢合演的《倩女幽魂》，然後是孫仲執導，梁家輝與林青霞首度合作的《奪命佳人》；陳勳奇自導自演夥拍鍾楚紅的《鬼馬保鏢賊美人》等片。

德寶方面，接着會推出《秋天的童話》及甘國亮執導，鄭裕玲與葉童合作的《神奇兩女俠》，馮世雄執導，羅美薇、湯鎮業等主演的《你OK我OK》。

雙南線繼《大漠紫禁令》後，是觀眾期望已久許鞍華執導的《書劍》上下集。

西片方面，比往年有更多選擇，《霹靂天兵》方興未艾，陸續上來的大片有《超人》第四集，《鐵金剛大戰特務飛龍》等，單是卡通亦有三部，《雪姑七友》、《老鼠也移民》會為《天空之城》助興。

影話

異國情話細膩浪漫

——談《秋天的童話》

白扉

《秋天的童話》雖然也有着一份純真，但不是安徒生和格林兄弟的那種「童話」，而是拍給年輕人（特別是浪迹異國的年輕人更易起共鳴）看的一個愛情故事。

導演張婉婷曾以《非法移民》一片而奪得獎項，《秋天的童話》據說是她的第二部影片。兩片皆以美國生活為背景，這可能和導演本身的生活經歷有關。不過兩片的風格有所不同，《非法移民》是半紀實的處理，而《秋天的童話》則手法文藝，而且更能顯出張婉婷作為女性導演的細膩特色。

十三妹（鍾楚紅）赴美讀書，被男友（陳百強）所棄，卻得到了船頭尺（周潤發）的照顧。兩人邂逅及交往，而漸生情愫，這是感情發展的必然，倘若沒有發掘出角色的獨自特點，也就容易流於一般。片中編導把這兩個人物處理得很有鮮明性格，從女角由依賴而轉向自信的變化，男角的浪蕩散漫而趨向動了真情，都緊緊地與異國生活的感受和心態結合起來，於是構成了自家具有，他人所無的特點，相信這是觀眾喜愛的原因之一。

在這個浪漫的異國情話裏，張婉婷如《非法移民》般仍頗注重於生活氣息，使影片減少了「文藝的蒼白」。船頭尺的隱含「度水」，十三妹的「茶煲」隱含麻煩，都是生活化的「譚號」，而片中不缺的幽默，也打破了文藝腔的對白，跳躍着生活的音符，也是頗適合年輕人的欣賞尺度。這些都構成了此部「文藝片」具有賣座的把握。

當然張婉婷也沒有忽略文藝的格調，從取景到攝影色調，以及人物情懷的表現，都見精心的經營。

金都　百麗殿　新城②①屯門 0-4512394-5　UA6院線　嘉華 大角咀 H670421　嘉年 大角咀 H670421　皇都　皇后　銀都 3-891187　珠江 3-7123941

兩院今天獻映　金都加開午夜場　百麗殿加開四點場　張婉婷導演　秋天的童話　主演 黃淑儀｜陳百強｜鍾楚紅｜周潤發　金都四點：哈林行動

今天七場　加開四點午夜場　倩女幽魂　張國榮主演　今天六場加午夜場　秋天的童話　四點場：扭計雜牌軍

六間戲院映　女人街一族的陰謀　鐵金剛大戰特務飛龍　轟天砲　天空之城　東方禿鷹　午場：江湖龍虎門　夜：

今天獻映　安琪莫娜菲亞蓮拉夏基合演　女人街一族的陰謀　兒童不宜

第二週映　今天加開四點　洪金寶 元彪 吳漢合演　東方禿鷹　兩院今晚午夜、明天四點場：江湖龍虎門

越越旺映　今天六場　兩院加開四點場　暑期升級火爆巨片　主演 洪金寶 元彪 吳漢 高麗虹 秦祥林 夏志珍　東方禿鷹　兒童不宜　洪金寶導演　兩院今明午夜場・明天四點場　江湖龍虎門

今天五場獻映　有史以來最成功之長篇卡通　和狄斯尼巨鑄不朽　雪姑七友　今明四點場優先映　大漠紫禁令　銀都今早場：搏殺

麗宮　國華 3-629880　華富閣　環球　金城　華都　金花　金龍　宇宙　華威　粉嶺　金茂坪　鳳翠 0-6495929　鳳彩 3-7993093　萬年青

今天五場　獻狄斯尼和路　雪姑七友　四點大漠紫禁令　午夜秋天的童話

今天五場　淫賤女西醫　揭秘西女醫性交　早場：英雄好色　四點誘惑之體

今天五場　洪金寶 元彪主演　東方禿鷹　午場江湖龍虎門　夜：秋天的童話

今天五場　女人街一族的陰謀　誘惑的靜時・到！　午場四點東方禿鷹

今天七場　加開四點午夜場　倩女幽魂　張國榮 劉兆銘　徐克導演

六加開午夜場　性愛紅顏　首部中國性愛電影　鏡頭大膽　四點場：淫婦絕寡

今天五場　雪姑七友　和狄斯尼巨鑄不朽　全新本　四點場：大漠紫禁令

今天五場　淫賤女西醫　揭秘女醫交性西　四點場：打警察花

今天獻映　華威宇宙加開午夜場　張婉婷導演　秋天的童話　主演 黃淑儀｜陳百強｜鍾楚紅｜周潤發　宇宙四點場：性愛　華威四點場：魔翡

今天獻映　金茂坪加開午夜場　張婉婷導演　秋天的童話　主演 黃淑儀｜陳百強｜鍾楚紅｜周潤發　德寶發行｜天主的秋曲了由方唱別題

牛頭角道口大花園對面　沙田河畔花園巴士站　兩院今天六場　◀今加開四點場▶　淫賤女西醫　揭秘淫西女醫描寫性交片　不兒童宜　翠鳳廳早場放映：午夜麗人

兩院今天獻映　今晚加開午夜場　秋天的童話　主演 陳百強｜鍾楚紅｜周潤發　萬年青公映場：伊春樓　公榮場：蕩婦房

油麻地・星晨・龍華　寶石 K657116　富都　美都 0-788911　雅都　鴻基②①　新聲　金門　百樂　快樂 K666148　新樂 K618167　影都 3-742511　大光明　荷李活 元朗區　奧斯卡 牛頭角道　好景 荃灣 0-4922925

今天七場　加開四點及午夜場　主演 張國榮｜王祖賢｜午馬｜林威｜劉兆銘　倩女幽魂　新藝城影片作繼英雄本色再創新格　今早：龍華上天命救　星晨：執法先鋒　油麻地：交易性

今天七場　加開四點及午夜場　主演 張國榮｜王祖賢｜午馬｜林威｜劉兆銘　倩女幽魂　新藝城影片作繼英雄本色再創新格　寶石：裸之誘惑　富都：慾火宮春　今早場

今天七場　加開四點及午夜場　主演 張國榮｜王祖賢｜午馬｜林威｜劉兆銘　倩女幽魂　新藝城影片作繼英雄本色再創新格　美都今早場：執法先鋒

今天七場　加開四點及午夜場　周潤發・鍾楚紅・陳百強主演　黃淑儀客串　船頭尺與十三妹的故事　秋天的童話　導演：張婉婷　新聲今早場：殺妻二人組

今天五場　12：30 2：30 5：20 7：30 9：40　新形象！無偶！爆笑頓登士寶！達榮87敵像邦座　金剛大戰特務飛龍　百樂：江湖龍虎門　快樂：倩女幽魂　午場：夜晚　快樂今早場：性慾雙姝喜迎春

第二週！今天五場　洪金寶 元彪 吳漢 高麗虹主演　東方禿鷹　巨獻　今午場：江湖龍虎門　夜晚：　今早場：鎖匙廳

今天五場　12：30 2：30 5：20 7：30 9：40　鐵金剛大戰特務飛龍　今午場：江湖龍虎門　夜晚：

今天六場　加午夜場　周潤發 鍾楚紅 陳百強 黃淑儀　秋天的童話　今早場：到碗夠玩

今天獻映　藍色夜合花　神秘詭異步步驚心　四點場：反斗妹　早場：金色愛情　午夜場：三開心響

第二週映　陰陽錯　譚詠麟主演　四點場：大漠紫禁令　早場：凶榜　午夜場：黑色

今天獻映　雪姑七友　和狄斯尼巨鑄不朽　四點場：大漠紫禁令　早場：英雄流氓　午夜場：雙龍出海

版四廿第

寫法，沒有一個「心水清」的人。

……係作是「康樂人生偽語創作比賽」（由教育署公益少年團與澳洲兩務署合辦的活動）的小學組冠軍作，小五同學方淑珍以此描繪「朋友」：好友是廿四味苦口良藥，損友是炸雞髀——可口熱氣。形容牛筋得很，意義深遠得很。Australian Apple Pear Corp. 把所有作品印在青蘋果及啤梨形的書籤上廣發來自二百間學校的六千餘名參加者。呀，糟糕，這錯字竟傳揚散播。

「髀」原來是心、肝、肺、腎的表兄弟，有「骨」字旁的「髀」字，才是大腿之意。當然，一般餐室更會把它寫作「肶」字。還以為「髀」字從「肉」旁，這雞腿大隻又好肉，豈料「撞正大板」！以後，付印同類作品要認真小心才是。

消除白內障

八六年最末一期的《生理科學……對人的生理影響，包括桑那浴的……，高壓下的生理問題，眼球的周遭……的連匯點等等，都談到人和他周遭……喜歡利用這個暑期看一點有趣而又……文章，無疑這是一個好的啓始。

談到眼睛，靈魂的窗子，多麼……特，然而，最使它突出的是窗子的……一個透明的細胞組織兼具有一些很……液補給，它的細胞顯現着緊密的……結晶體蛋白——在水溶液中，這結……的生物介質。

上天也好，進化也好，人類就……子。有了它明眸皓齒，人就精靈活……晶體，不怕把它碰壞嗎？其實這個……人就常常患上眼晶體失明的白內障……好好地一雙眸子，怎的會出現白內……障是眼球晶體蛋白和它的細胞膜受……成破壞的因子很多，總而言之，包……、有毒化學刺激和藥物侵擾，還有……個因子是自然界存在的氧化劑。本……身體有兩組還原酶可以把外間的氧……災去難的，可惜年老時，酶的功能……，以致出現類似物先腐然後蟲生的……真是歲月不饒人。

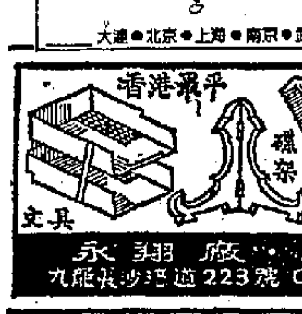
科學家既要致力於防止眼睫老……究，還要替社會白內障動大手術，……不任重道遠！

……的國家……看着泰國的成功，希望在這方面爭取得更佳成績……地位，在會議中心，酒店興建及其他設備更新等，投下巨資，以期加強競爭能力，照情形看，很多國家也把旅遊的工作給予優先發展……國、菲律賓、日本及澳洲等為首，來年積極推廣旅遊國家應以中……多良好選擇。對旅客來說，畢竟是多了很……收益，而且可以促進人民了解，在現代……旅遊推廣是很好的人際關係活動，至於……生活標準，是很值得倡導的活動，長遠計不特為經濟帶來……如何把旅客過多，而造成混亂或對生活……消費的影響，則應是國家當局一早預計……及想出對策的。

形象篇　公關寶

集團專業經營

全新豐田左軚麵包車……噸，豪華轎車、豪華中……、農夫車、翻新豐田麵……



避……往……我……N……

大連・北京・上海・南京・武漢・廣州……

香港屏平　文具　搖……　梳……

永翔廠　出口……　九龍長沙灣道223號 0-238……

日發機器……

現貨

・全新……
・全新……
・全新……
・日本……

西班牙製造高達牌工業高速……（每分鐘850轉）

總代理歐美各國名廠洗衣……製布機、摺布機及鍋爐等，……於酒店、醫院、洗衣店及宿……錢公道。

總代理：實力機器工程……　九龍紅磡榮志街27號地下……

請撥電話　七三六二一一八

陶然亭的朋友們

鄧友梅

特約稿

沈玉斌先生的去世，是使我很痛心的。去年我去英法兩國，在巴黎和倫敦逗留一個月，回來後積下一大堆信件，頭一封是沈先生的，來信說病情嚴重，託我催辦一下他的著作出版事宜。而第二封就是治喪委員會的「訃告」，通知我去和他的遺體告別。兩封信相差只七天，我想沈先生給我的信可能是他一生中寫的最後一封信。

沈先生出身於梨園世家，是「六場通透」的名琴師，早年焦菊隱先生主持北京戲劇學校，就請他當教員，是該校最年輕的老師。著名的「四塊玉」、吳素秋，全是他的學生。五十年代焦菊隱任北京人民藝術劇院副院長，導演《虎符》，要在話劇中加中國打擊樂器，又請沈先生作音樂顧問，負責設計全劇的打擊樂。解放前沈先生曾長期被選為北平市梨園公會會長，建國後他奔走探辦，創議建立了第一個私立戲校「藝培戲曲學校」，「藝培」改為市立北京戲校後，又任副校長。可惜五七年被錯劃為「資產階級右派分子」，中斷了對藝校的領導工作。我弟弟是「藝培」的學生，我正正經經應稱呼他先生，可是後來命運相同，在陶然亭結為忘年交，就「亦師亦友」相處了多年。他的父親沈福山，曾是著名花臉演員。會的戲多，功夫紮實，但嗓子後來變壞，改為作後台管事，這位老先生有個脾氣，終生不肯收徒弟。不收徒弟不等於不教戲，他在「雙慶班」管事時，侯喜瑞在這搭班，扮上戲以後，有時間還向他討教。當時雙慶還有個花臉，叫蔣少奎，是侯喜瑞的內弟，蔣少奎唱壓軸時常唱的戲是《貪歡報》，演的是水滸英雄張順和安道全的故事。一般戲裏張順是武小生或武生，可在這齣戲裏卻是花臉，勾白臉黑眼窩。所以是武二花應工，由蔣少奎唱。蔣少奎唱這齣戲和當時的許多花臉一樣，由安道全嫖妓演起。這樣一來時間就不夠長度，和大軸之間還要墊一個《定計化緣》過場戲。沈福山先生無意間就說了一句：「當初我們唱這齣戲，前邊有張順截江，一齣下來時間正好。」蔣少奎聽了第二天一早就去沈先生家，恰好沈老先生上街買菜去了，玉斌接待了蔣少奎，問他有什麼事？蔣說沒事，就是來請個安。過了一會沈老先生回來了，蔣少奎一見就行禮。沈老先生問：「您這是幹什麼？」蔣少奎就說：「求您收我作徒弟，教我這齣《張順截江》。」沈先生忙說：「收徒我不敢，說戲可以。」說着隨手拿過一根雞毛撣子當大刀，就給蔣少奎說了這齣戲。教完戲沈先生說：「告訴你吧，連你姐夫侯喜瑞也不會這齣戲，便宜你了。」此後幾十年，果然只有蔣少奎唱《貪歡報》帶《截江》，但很少人知道是沈福山教的。

蔣少奎扮相、嗓子都像沈福山先生，常年在濟南唱戲。所以那時一些演員去濟南走碼頭，常常不帶武花臉，人們說蔣少奎在那兒了，不用再約武二花。（九）

懷念秦似

黃克夫

今年七月十一日是秦似逝世一周年，每次朗讀他寫贈我的名句：「廿五年前意氣盈，文場試馬少年兵，頭顱幾度經刀下，嘗報一船蹈膽行……」使我心潮澎湃，往事縈懷，得到友情的慰藉和鼓勵。而今天，朗讀他的遺作，卻使我追念良師益友，感到悲哀。熟識他的朋友都知道，秦似是死得過早了，終年才六十有九，而他一向心寬體胖，豁達樂觀的，待朋友又重感情，他寫贈我的詩句中就有「友情應惜久彌堅」之句。去年四月間他到北京，是為參加聶紺弩的追悼會。當時他身體並無不適，到北京後還來信告知廣州的朋友說，他定五月十六或十九日來廣州和我們團聚。不料他的父親王力教授五月底病入醫院，不久就溘然逝世，而他也突然病發住進「中日友誼醫院」，連奔父喪也不可能。他的女婿和夫人致函於我，竟託在香港買一種美國新出的特效藥，我也盡力而為，但遍託海外親友都買不到這種藥。他們又找一個自稱能醫癌症的老中醫給他開藥。當時在北京的文壇知名之士，到醫院探望他，還在病榻前談論詩文，朋友來信說他精神很好，很健談，還在病榻上筆耕不止，給《人民日報》和《新觀察》各寫了一篇《關於紀念沙士比亞戲劇節》和《我的理髮》雜文，這也是他最後的遺作。還在病榻上寫了一篇悼念聶紺弩的文章，寫了五千多字尚未寫完就放下了筆管。當時他還不知道他患的是不治之症——胰腺癌，他的妻子和女兒強忍着悲痛，把眼淚往肚裏吞，多方安慰他，他總是很樂觀的對妻子和女兒說：「你們不用擔心，我患的又不的癌症，總會好起來的。……」去年六月底，他的病情惡化了，周身發黃，醫生說是黃疸，隨時有休克的危險，親友們急忙與南寧廣西區黨委、區政協、廣西大學聯繫，接他回南寧醫治。他的胞弟王緝平是廣西人民醫院副院長，也是醫學專家，那天人民醫院派輛救護車和醫護人員到飛機場接他，他下機時見到各單位的領導人都來接他，若無其事的說：「不該驚動你們的……」又指責他的弟弟緝平說：「何必開救護車來呢？未免小題大做了吧……」從機場接到人民醫院住進了單間，醫院進行輸液和各種醫療措施，還算是盡心盡力搶救的。料想不到的去年七月上旬他的病情進一步惡化了，黃疸不退，胃納甚差，三兩天就落了形，大掉磅，瘦弱多了，終於醫治無效而與世長辭，親友們都為他這樣突然死去而深感悲痛，都感到非常意外。據他的女兒王小莘說，他在病榻上，還念念不忘他兩個外孫，給他們寫信，勉勵他們勤奮讀書，學好本領，為建設繁榮富強的祖國而努力。他兩個外孫一個在廣州外語學院攻讀德文，一個在華師大附中快畢業了，都很用功。他的女兒王小莘在華南師範大學中文系教古代漢語，算是繼承父業了。他的女婿吳智棠是人民大學畢業，現在中共廣東省黨校為副教授。他的夫人陳翰新原是廣西大學附中校長，已經離休，正振作精神與廣西文聯、作協、政協、西大、廣西人民出版社等有關方面共同協作，收集秦似的著作，籌備出版《秦似全集》。老前輩夏衍、林默涵、杜埃和馮英子等都大力支持《秦似全集》的出版。解放後歷次政治運動中強加給秦似的種種錯誤的批判和處分，也經廣西區黨委組織部一一複查核對，說明過去對秦似的批判和處分，都是莫須有的，強加於人的，是完全錯誤的，正式發文件宣佈，撤銷以前一切錯誤的批判和處分，宣佈恢復秦似的名譽。秦似在桂林師範學院和廣西大學任教授和中文系主任多年，教育出大批有用人才，可謂桃李遍天下。秦似去世後，他的學生紛紛集資、撰文要為秦似出「紀念文集」，以作悼念。秦似九泉有知，獲悉這些消息，也會高興的。

最後，讓我摘錄《秦似雜文集》（生活·讀書·新知三聯書店出版）他寫的前言末段一段作本文結束語吧：「我對於養育我的祖國和哺育我的黨，永遠不能忘情，對於我國飽經風霜的人民今天的和未來的宏偉事業，信心絲毫未滅，只要我的心臟一天還在跳動，我依然要在黨的領導下，拿起我的筆，傾吐我的心聲的，不管我獻出來的是甘醇的香檳，還是帶點澀味的苦酒」。這也是愛國知識分子的心聲啊！

七月八日於廣州

錦瑟詩別解

吳其敏

詩人作詩，不一定要先有個題目。有許多是隨感隨發，信筆書來，應境緣情，既已成章，然後纔給它加上一個詩題。有時命題不易適切其詩，便常見有隨意拈取全詩開端兩字或首句數字為題者，打從《詩經》開始，即已初行此法，如《常棣》、《形弓》、《南有嘉魚》、《南山有臺》等等，莫不如此。杜少陵間亦沿行之，如《客從》一首，即可為例。此詩其首兩句是：「客從南溟來，遺我泉客珠。」詩即摘取開端兩字為題，所謂「與《三百篇》、《十九首》上下同流」者。有人以為這等於「無題」詩，其實也殊不然。「無題」詩」所指是詩中別有寄托，不欲明示於題。若寄托者，厥用於艷體，或甚出於狎邪之作，但基本上是比較含蓄的，帶有隱喻之意的詩體，與截取開端二字或首句數字為題者有別。比方李商隱是慣於作《無題》詩的，後人往往用猜謎的方式，援之於寓言，而任意加以揣度。如果與前述後者的用意相同，那麼像《錦瑟》、《碧瓦》一類的詩，他盡可直截了當以《無題》稱之，不必去截取首句「錦瑟無端五十弦」或「碧瓦銜珠樹」之開端兩字為題了。此兩種處理方法，在語體新詩的世界裏，也一直同被採用着，至今不替。李商隱《錦瑟》一詩無疑是以錦瑟起興，但它非在歌詠錦瑟，而是表示作者在晚年對昔日往事的回想，自述感慨。舊說中有多種看法，幾乎都只是忖度之談。倒是清人王應奎在《柳南隨筆》中所言何焯的一番論見，頗能近道。《柳南》云：「玉谿《錦瑟》詩，從來解者紛紛，訖無定說。而何太史義門以為此義山自題其詩以開集首者。首聯言平時述作，遽以成集，而一言一詠，俱足追憶生平也。次聯言集中諸詩，或自傷其出處，或托諷於君親，蓋作詩之旨趣盡在於此也。中聯言其詩之辭采若珠玉之潤，而語多激映，則又自明其匠巧也。末聯言詩之所陳，雖不堪追憶，庶幾後之讀者，知其人而論其世，猶可得大凡耳。」試參來讀原詩一一參合考察，相信何義門的說法是有可以接受的。

貴州行

吾汀

翌日，天未亮，坐汽車趕路往鎮寧布依族苗族自治縣，去觀賞中國第一大瀑布——黃果樹瀑布。鎮寧在貴陽西南一百多公里，沿途有許多山間盆地和寬谷，稱為「壩子」，是貴州最肥沃的地帶。農民已先富起來。路過的村莊都有農家大興土木蓋新屋，不少大門口貼着紅囍字。司機說：農民有錢，結婚、新屋落成，子女考上大學或參軍入伍，都擺酒席，多者數十席。他又補充說：深山裏的農民沒有這麼富。

中午前，終於看到嚮往已久的黃果樹大瀑布。

奔騰的白水河，從懸崖絕壁直瀉七十多米，飛落到崖下的犀牛潭內，幾十米寬的大瀑布猛烈地撞石擊水，聲震山嶽，如擊鼓動地，如雷鳴霹靂，如虎嘯龍吟，數里外可聞。瀑布還不停地在水面泛起漩渦，掀起水柱，激起水花，壯觀極矣。

瀑布後面山巖有一排山洞，走入山洞朝外看，那巖瀉下的瀑布，垂掩洞口，其形如簾，是名符其實的水簾洞。

犀牛潭四圍，翠嶂合抱，登上山腰的觀瀑亭，只見高練飛空下的深潭，水霧繚繞，霧水經日光折射，色彩絢麗，虛幻縹緲，千變萬化，宛如身入仙境。

從上，從下，從後面，從遠處看黃果樹瀑布，都是那麼動人心魄。大自然創造出如此稀世之景，真是鬼斧神工。

貴州有廣闊的喀斯特地形，到處有溶洞、地下河。離黃果樹瀑布四十公里，近年又新發現一個龍宮溶洞。

龍宮洞口緊貼群山環抱的天池，遊客從山上沿天梯下至谷底，然後泛舟橫渡比足球場還大的天池，才能進入龍宮。溶洞長一千多米，一半露出水面，一半淹在河裏，洞頂及二壁的鐘乳石五彩繽紛，千姿百態，有「雙龍奪錦」、「猛獅回頭」、「水簾洞」、「百果山」、「水晶宮」、「屈原問天」……

導遊青年口若懸河的介紹石景，開頭說的是普通話，後來說到「觀音送子」時，說起貴州腔的廣東話「觀音送仔」來了，馬上獲得香港遊客讚揚。這位青年為了提高服務質量，學講粵語，精神值得發揚。

興盡返回貴陽，已經滿天星斗。趕往火車站，搭上北去列車。眺望車外，皓月當空，銀光下峻嶺嶙峋，奇險壯麗。（下）

河南人　羊肉泡饃

——河南遊記之廿二

端尼

記遊

講河南，就不能不提到河南人，因為去河南的遊客都會對忠厚、樸實、熱情、爽朗的河南人留下深刻印象。

一次，我們在鄭州靠近黃河的地方等車去邙山遊覽區，左等右等都不見有巴士來。於是就想起搭順風車。去河南之前，我們在其他省市也曾嘗試搭順風車，但從來就沒有成功過。然而，在河南就不同了。

我們攔截了一輛鄭州某紡織廠的工廠專車，司機爽快地答應了我們的請求。當時那輛車上人很多，全部都是二十歲上下的年輕人。我們剛擠進車廂，就發生了意想不到的事：周圍的男女青年紛紛起身讓位，堅持要我們坐下。那些年輕人說：「上了我們的汽車，你們就是客人，我們做主人的怎麼能自己坐着，卻讓客人站着呢？」

車到了邙山，司機還特地走過來講：「我們下午四點鐘離開這裏，歡迎你們再來搭車一起回鄭州。」聽了這話真使我們受寵若驚，感謝不已。從此以後，我們在河南期間多次乘搭順風車，幾乎每次都享受到「貴賓」的待遇。

河南人大多數是直性子，講話很少拐彎抹角，幹事情也乾脆利落，吵架的時候更顯出他們的性格——吵不到十句就要動手了。

河南人喜歡喝酒，而且酒量很大，巾幗不讓鬚眉，我們一行人中有位自稱酒量不俗的男子漢，在同河南姑娘對酒時，就被灌得面紅耳赤而認輸，還不斷讚河南姑娘「海量」。河南人喝酒時還喜歡猜拳，幾乎到處可見這樣的場面：兩、三個人一邊喊着猜拳的順口溜，一邊舉着瓶子大口飲酒，不一會兒，一瓶六十度的白酒就落肚了，於是又打開第二瓶、第三瓶……初到河南時，曾請當地幾個朋友吃飯，問他們喜歡吃什麼，他們異口同聲地答道：「羊肉泡饃。」開始我們還不知「羊肉泡饃」為何物，後來才發現，「羊肉泡饃」的招牌在河南隨處可見，當地人十分愛吃這種地方風味濃厚的食品。「饃」就是白面饅頭，「羊肉泡饃」就是把饅頭泡在羶味十足的羊肉湯裏，這種吃法在南方恐怕極少見。

「豫」是河南省的別稱「豫」字又有「歡喜」、「快樂」的含義。這可一點不假，河南的名勝古蹟和那裏的人的確令人歡喜，去河南旅遊的確使我們快樂。（全文完）

紅樓夢憶

鄧雲鄉

黛玉葬花一段戲中，有一個黛玉撿花的鏡頭，滿地殘紅，拾起一朵，放在掌心看看，傷春感逝，詩情閒怨，多少莫名的惆悵，在此一剎那中，都表現出來了……黛玉表現的是性格，內心，在這種地方是最出戲的。

觀眾們知道這個小小的鏡頭，是在什麼地方拍的嗎？又覺得出拾起的那朵落紅是什麼花嗎？

「落紅一片，暗借流年換」，說起這一鏡頭，也是兩年前的事了，情景歷歷，那是在蘇州城東一個小小的園林中，它的名字是「耦園」。

耦園在平江路東面，靠近舊時城牆的一條水巷中。清末曾任上海道的沈秉成，有一定文學藝術修養，宦囊充足之後，很會享受，回到蘇州，在住宅東西，各修一小園。他夫人名嚴永華，也很有才藝，自稱為「不櫛書生」，夫妻十分相得，因名其園為「耦園」，有雙關之意。並製聯云「耦園結佳偶，詩侶住詩城。」

百數年來，園已殘破，近年修復了東園，亦稱「耦園」，實在只是耦園之半。園不大，有小橋流水亭台之勝，其中最宜人處，是東面的一排樓房。樓房東西兩面都有窗，西窗開在園內，東窗開處，昔時面對城牆。蘇州水城，沿城牆內、外都有河道，有水閘互通，有水門出入，這裏正靠近葑門，日夜船舶來往很多，咿啞櫓聲不斷，所以主人為此樓起了一個很雅的名稱，匾曰「聽櫓樓」。讀書聲、唱詩聲、誦經聲、搖櫓聲、落葉聲、雨打芭蕉聲、風撼老樹聲……都是古老的中國文化常常稱道的聲音，不同於官吏喊堂聲、賬房算盤聲、潑婦罵街聲……當然更不同於所謂歌星們的號叫聲了。

閒話少說，再續「紅樓」。聽櫓樓下假山邊有兩株高大的山茶花，江南露天山茶着花最早，紅艷紛繁，極為可觀，只是兩三天後，便落紅狼藉了。此花色彩嬌嫩，十分宜於在螢屏上顯示，所以黛玉拾落花便選擇在這裏拍攝，她拾起來，托在掌心觀賞的，便是一小朵嫩紅的山茶花了。（四十一）

桃色

海滴

半半

我常常與我的朋友楊高曰——我絕不與有婦之夫來往。我甚至不肯與他們約會，即使是有了固定女友的男士我也避之則吉。與他發生的唯一關係便是公事上的合作或純粹友誼，近乎同性之間的情感。而且要快快認識他的女人，寧願成為這一家人的朋友，而不肯只做丈夫的朋友。不熟識我的人以為我是一個道德家。

然而，熟知我的密友則深知我脾性，怕死而已。

當然，令一個人受傷或死亡的方法有很多種，不幸地我去了一個戰場上，或在交通意外和械劫的逃亡過程中被殃及池魚，這都有可能。但，那些意外是無話可說的，而桃色糾紛則是人為的意外，可以避免。

而且，好的報復方法有時並不一定想殺死對手，奪取她的生命，她或只是妒忌她的美貌，於是想到用鏹水來毀滅她的容貌。或者你會說——並不是每一個女人都如此沒有理性的。

但，我怎樣才能分出她是有理性還是沒有理性呢？難道要等她對付我時才恍然大悟——這一回我走霉運了？

不。不。不。

任何一個最冷靜的人都有失去理智的一刻，而愛情則是最能令人迷糊惘然失足的一種元素。即使最智慧的女人都想看看對手是何模樣？是否比自己美麗。

變焦鏡

《揚子江—塞納河》

扶搖

五月十五日，法國詩歌之家把「敘勒·拉佛格詩歌獎」授於中國江伙生的詩篇《揚子江—塞納河》。江伙生是武漢大學的副教授，他是第一個僅以一首詩篇就榮獲此獎的詩人，以往法國詩歌之家總要考慮一個詩人的多數詩作才會決定發獎與否。法國詩歌之家在頒獎辭中說：「這是一篇由中華人民共和國公民江伙生直接用法文寫的詩作。它是一曲『愛之歌』，詩中揚子江成了塞納河的姊妹。」

揚子江及塞納河，是中法兩國各自的象徵。現代中國各方面的人材，如周恩來、鄧小平、陳毅、巴金、艾青、徐悲鴻、林風眠、錢三強、冼星海、馬思聰及周小燕等等，都曾在法國學習，皆為一時之俊傑。法國人對此十分自豪。江伙生扣住揚子江與塞納河來謳歌中法兩個民族的交往和友誼，感情真摯、激勵人心，獲獎乃是名至實歸。

敘勒·拉法格生於一八六〇年，卒於一八八七年。雖則僅活了短短的廿七年，他留下的詩篇卻不少，尤以《悲怨曲》、《大地的咽泣》最為著名。這些詩，內容大部浸透叔本華的悲觀哲學、頹廢、傷感，技巧上卻取得了很高的成就。他極力創造新字，運用對比，且率先倡導自由詩，擺脫傳統韻律的羈絆，以抒發內心獨特的感受，因而坦率真摯，懇切動人。

夜色（中國畫）　侯聲凱

以銅為鑑

汪澂

鏡子是用什麼做的？連幼稚園小朋友都懂得是用玻璃做的。再問你，除了玻璃鏡以外，還有什麼是可以照見自己面孔的？這一來，答案就多了，當今有許多種物質的表面經過研磨或髹漆之後，都能照見面孔。

在古代，用以照人的，不是玻璃，而是水和銅造的鏡。銅鏡的出現，已有三千多年的歷史，它隨着青銅時代的到來而已經出現。在一個商代墓葬中，就出土了四面銅鏡，是鑄造成形的，圓形，鏡背有鈕，有原始的紋飾，此後的西周墓葬，也有銅鏡出土，隨後的年代，銅鏡的製造和使用更加廣泛，因而，無論出土和傳世的銅鏡都很多。一直到清代後期，銅鏡才被玻璃鏡逐出家庭，進入博物館。唐太宗說過：「以銅為鑒，可以正衣冠」，銅鏡為人們正衣冠的歷史既然這麼長久，所以它對人們的影響也是多方面的。文學家對鏡的描寫充滿浪漫情調，庾信詠鏡有句道：「光如一片水，影照兩邊人」，王孝禮詠鏡詩有「可憐不自識，終須因鏡中，分眉一等翠，對面兩邊紅，轉身先見動，含笑逆相同」，所以引起了人們的聯想和遐想。寫美人對鏡，定必是「照花前後鏡，花臉相交映」；文士臨鏡，大都自傷老去：「對鏡傷華髮」。「破鏡重圓」更是以鏡為信物的一樁悲歡離合的愛情故事。《紅樓夢》裏，瘋和尚、癩道人送給賈瑞的那面「風月寶鑑」，據說是能救人也能殺人的，因為是神物，非凡夫俗鏡可比，就不是此文要說的了。

咖啡茶敘

彩電與士祿架

張散

在美國《時代》周刊上看到一篇有關英國士祿架冠軍戴維斯出國比賽的報道，對手不是別人，乃是美國枱球冠軍米扎拉克。比賽地點選擇的是中立國瑞士，著名的聖摩里茲市的一家旅館中，據說全世界有四千萬人通過電視觀看。

戴維斯的經理人巴利·赫恩接頭辦理這項比賽，獎金八萬美元，勝者五萬，負者三萬。赫恩則說，並不是特意與米扎拉克較量高下。而是把這位美國冠軍請出來共同為士祿架進行宣傳，以壯聲勢。

他說，「我們是向網球和高爾夫球挑戰的，希望地球上每一個國家都能擁有士祿架愛好者。」

士祿架的發明者固然是英國人，卻是在印度首創的。英國駐印軍官當年為了連綿不斷的雨季而心煩，便創造了士祿架的玩法，比過去的單純枱球更為複雜、更有興味。後來這些軍官把這個新遊戲帶回英國。不過，它多年來不登大雅之堂，只是小酒館、男人俱樂部裏的遊戲。

是七十年代興起的彩色電視救了士祿架。十五個紅球、六個其他色球的比賽，經彩色電視放映出來特別悅目。單是今年的大賽，BBC就用十五天一百小時連續播放。冠軍戴維斯收入甚多，住在倫敦郊外的一百五十公頃大農莊中，過着悠閒日子。

戴維斯與米扎拉克的枱球比賽，共是三局。第一局是美式，第二局是英式士祿架，第三局是九球賽，接近美式，所以又是米扎拉克獲勝。戴維斯並不以此為意，因為這場比賽的主要目的是向加拿大、泰國、馬來西亞、香港、巴西以外地區宣傳士祿架，美國更加是重點地區。

卅六風塵

女性小說

（七十九）如果不必向南走就好

到了正月廿四，由行長借出來的轎車，果然下午三點鐘便開出，一路接了索芬，便去醫院把素琴接回家來。

素琴雖然因為傷口行動不便，但是精神還好。陳醫生以從所未有的好笑容送走了他們，還很爽快地答應一定來喝嬰兒的滿月酒。

戴老娘簡直不捨得把嬰兒放下。

「喂，你那雙撲球手，洗乾淨了沒有？」胡太不服氣，其實是想奪取小麗滿來抱，嬰兒就好似人球，在衆人的手上傳來傳去。

「看她那幸福的樣子。」雲龍搖晃着二郎腿。「都變成玩具了。」但索芬在比劃着她用毛線編織的圖樣。

這時搶過說話的是素芬：「我已於李文玉金店訂了一隻金鎖，上面刻了她的名字。」

胡太也不甘示弱：「我要送一隻鐲子……」

「你們都要做乾媽乎？」雲龍笑。「對，今日甘太太叫甘先生打電話來恭喜你，她忙於帶孩子，過幾日再來看你！」

「隨便她什麼時候來吧，我反正都在家。」

「對了，」素芬說：「雖然天氣寒冷，但我看嬰兒也該五六日就洗一次澡，索芬，你一定要回來幫忙。」

「就把我和戴老娘不當人啦！」胡太不服氣。

「她是什麼也要我的啦，這是姊妹情深。」

「被人需要才是好事。」胡公說。

「唉，如果我們不必離開就好……」素琴看着女兒，「聽聽，好似一隻煮熟的魚，一點兒力氣也沒有，我都不知道有沒有本事帶她呢。」

「別想那麼多，安心保養好自己身體再說，大難不死，必有後福咪。」胡太說。

「你是肯定與我同行了？」胡太肯定地點點頭。

素琴發現素芬，胡公和雲龍，都交不出肯定的反應。

「我……我們得看看海南島的計劃……」胡公嚅嚅。

「多半是走不動的啦，」胡太幫着腔。

「素芬，她是……」雲龍正想爆內幕過關。

「姐夫，你敢亂說話？」素芬杏眼圓睜，「我再也不幫你！」

狂俠·天驕·魔女

武俠小說　梁羽生

第四十五回：鑄錯已成甘自盡　懺情今又惹相思

釋濤果然未死

東海龍道：「是一個隱名的魔頭。我幾經查探，只知那人是長江口外一個小島的島主。他們還有一個三弟，名叫樊通，手下有數千水寇。這幫水寇的首領，名義上是樊通，實際都是聽那大哥指揮的。下月初五，他們都要在那小島上集會，商議接應金兵之事。聽說那魔頭是個非同小可的人物，江南武林，陸路以柳元甲為領神人物，水路就是那隱名的魔頭了。我怕孤掌難鳴，這次本是想請華大俠相助的，豈料還未來得及和他一提此事，他已是走了。」

蓬萊魔女慨然說道：「下月初五，距今還有十八日之多，趕得及的。我會了辛棄疾之後，助你一臂之力便是。」

耿照忽道：「我也願意追隨。」

東海龍說道：「耿公子，你何必去冒此險？」

蓬萊魔女微微一笑，說道：「讓他一同去吧。南山虎有個仇人，是他的好朋友。這人到了那天，多半也會到那島上。」

耿照果然是為了掛念珊瑚，因此不願錯過任何一個可以和她會面的機會。給蓬萊魔女說中心事，不覺赧然。

東海龍釘好棺材，抬頭一看天色，東方已現出魚肚白，說道：「咱們該拜別老禪師了。」點起香燭，正要叩頭，蓬萊魔女忽地悄聲說道：「噓，似是有人來了。」三人連忙躲藏起來。

只聽得「卜」的一聲，一顆石子落在石階，這是夜行人「投石問路」的手法，東海龍與蓬萊魔女都是江湖上的大行家，決意靜觀其變，當然不露聲色。

過了片刻，一個聲音說道：「你剛才不聽見簫聲笑聲？武林天驕與笑傲乾坤早已走得遠了。這廟裏還能有什麼人？進來吧！」

東海龍認得是那掛單和尚釋濤的聲音，不由得心頭怒起，「這禿驢果然真是詐死。古月禪師收留了他，他卻恩將仇報，哼，這回我非叫他真死不可！且先看看和他同來的又是何人。」

另一個聲音接着說道：「笑話，你當我是怕了武林天驕與笑傲乾坤不成？不過你的主人既然是要鬥智不鬥力，我也只好從他。我投下這顆石子是想試探那女娃子在不在這古月庵內。」話聲未了，兩條黑影已越過圍牆，落在大雄寶殿外面的天井。（六二一）

不想活下去

諷刺小說　名女人手記

冷艷梅

小彬彬以前號稱天不怕地不怕，現在卻軟弱受驚如同耗子，打電話給我竟然裝成娘娘腔，我還以為是哪個同性戀俱樂部主席。

小彬彬說：夫人不要取笑，大丈夫能屈能伸，我現在情況特殊，姑且暫時做縮頭烏龜，待以後我復國成功，把以前背叛我的人通通抓來槍斃，看誰還敢把我當成籠中鳥網中魚。

哎唷，怎麼那麼大火氣，你在千島國四季如火爐，活了幾十年還煉不成金鋼不壞身，恁地燥熱火爆？

小彬彬說：我在千島國的天上皇宮總統府，全部中央冷氣，什麼爐？況且全國上下，任我呼奴喝婢，人民在我面前只是頭頂的狗，但在夏威夷瓦胡島這裏，在老美治下，天天給他們踢屁股，我受不了啦！

噯！你不是說能屈能伸的嗎？受不了又怎麼樣呀？

小彬彬說：我屈得太久，就是想伸一伸……

……來坑我，令我在全天下人面前出醜，令後如果我復國不成，也不想活啦！

呸！困難當前，堂堂男子漢還撒甚麼嬌，要不要我拿毛巾給你擦眼淚？聽了你覺得羞恥。

小彬彬說：夫人是我的生死之交，紅顏知己，怎麼連你都不瞭解我。

哼！我就是太瞭解你啦！以前你送給我的十卡拉鑽石，值過千萬，現在你要買軍火，才買幾碎咁多的二千五百萬美元，怎麼會變成這麼寒酸呀？以前我告訴人家小彬彬是我朋友，人家還有多少敬意，現在我還敢提你的名字嗎？你的豪氣哪裏……

……說之下，小彬彬乾脆抽抽噎噎哭將起來說：枉我東搜西刮，得來一大筆財富，存放在瑞士銀行，號稱保密安全的銀行，竟然把我的幾十億財富轉送那婆娘，說要為千島國人民做件好事，豈有此理！我的財產，我的人民，關他個屁事！

小說林

一五四、柴禍登陸

「還有一件事，老牛要去辦。」牛國泰說：「梁國熙有幾百名水師兵，這次打黃斌臣，也出了力的都要帶了走。不過梁國熙因在船裏，要去商量商量。」

「還是先上船。」楊老闆說。

「先上船，」牛國泰說：「還有老百姓，要迎魯王都上船，跟了我們走，讓黃斌卿乾巴巴地守這個空城。」

說罷，一溜煙地趕到港口，鑽進船去，見了梁國熙，立刻跪下，叩三個頭，說：「老黃，老牛對你不起，請不要見怪，特來陪罪。」

梁國熙還給綁在那兒，見狀奇怪，說：「有什麼對不起，倒要來叩頭？」

「你有歸順魯王之心，老牛卻把你屈在船裏，還綁了起來，也是不得已。如今你的部下，都能爭氣，把黃斌臣打得落花流水，人也捉來了，立了大功，如今舟山存身不得，都要到四明去，須迎了魯王，再來舟山，那時皇宮也要造起來。」

美化雙腿說絲襪

衣飾新潮

冬冬

有人對衣服和款式，任何一種說得出的顏色乃人的第二層皮都有，不過，當然仍以黑色、白膚，然而，如果色和肉色最受歡迎，其它顏色就用於形容女性的視乎配襯時裝而選擇了。……

三一七　波士喜

歡成熟

阿成客氣的和天娜握手，然後坐下叫咖啡。「謝先生好守時。」……

美化雙腿說絲襪

冬冬

（衣飾新潮）

有人對衣服乃人的第二層皮膚，然而，如果用於形容女性的雙腿，那末，這第二層皮膚大概非絲襪莫屬了。

雖然現在大熱天時，三十幾度的氣溫，很多男人都懷疑怎麼女人仍可穿着這種焗熱的絲襪。其實這不過是習慣問題，穿慣了，自然不當是什麼一回事了，況且今日優質的絲襪，一點也不焗汗，倘真就如第二層皮膚，通而通疏，十分舒服。

更重要的是，有哪個女人不貪靚？穿上裙子，尤其今日流行的迷你裙，露出了一大截小腿，除非閣下的大小腿都健美非常，線條優美，膚色健康，否則，又怎可以少了絲襪呢！

絲襪系列有百種以上的顏色和款式，任何一種說得出的顏色都有，不過，當然仍以黑色、白色和肉色最受歡迎，其它顏色就視乎配襯時裝而選擇了。

絲襪並具備五個不同尺碼：大、中、小外，還有特小和特大，適合不同體型。絲襪、襪褲、短襪的花款更多，例如通花四骨襪、斑點、條紋、熱唇圖案、心型、鑲以碎石等，多不勝數，任君選擇，配上不同質料及喱士、純絲，令女人穿上更加性感迷人。

酒家十分重意頭

秀官

傳說，有一間籌辦已久的大酒家已卜吉開張，日期是：二八。不必問清楚，斷斷不會是「二八佳人」的二八，而是「易發」的二八。昨夜又有朋友打電話來通知，他有份策劃的一間飯店，已揀定了二十九日開張，說選這日子，二九是「易久」，而且二九十八，十八者，「實發」也。

世人多從意頭去圖吉利，從「幸運車牌」已可見那些「特別號碼」，非有三非有八不可，三是「生」，八是「發」，再加上一個二字，以盲「易」，差不多就已是最佳的選擇了。車牌尚且如此，上酒樓就更非如此不可了。因為上得酒樓擺酒，當然是有喜慶之事才會去，中國人如有喜慶的日子最緊要講好意頭，即使童言無忌，亦不許講差講錯。

近年來，尤其是今年，每次有機會上酒樓寫菜，開出來的價錢，一定是以八或九作為尾數的，當然有三更好，於是：一三八，一二九八，三八九九……總而言之，四是一定沒有，也不會有〇字在其中，有什麼意思，有什麼想頭，你不妨略為想想，也該明白過來的了。

至於用多少個菜，有二小六大，亦有六大，或者是八大，最近，還有豐富一點的三小六大，合起來不是八就是九，做主人的亦往往不吝於多加一個菜，以求好意頭。這亦每一間酒家做寫菜之人，都必然明白，相信有日你要寫起菜時，亦難免如此。

技術援助有需要

陳清偉

（安居說住）

對於衆多中、小廠家而言，防止環境污染技術往往與防止環境污染投資同樣是困難的，他們不是不希望改善設備，不是希望污染環境，使左鄰右里面臨環境污染的威脅，何況，自己的廠內工作人員與廠家自己同樣要面對環境污染。

但，他們往往不知如何着手，防止環境污染的技術是一種較新的技術，很多新設備即使在先進國家還是剛剛開始，他們又如何可以立即觸及？因此政府便有責任去給他們技術援助，或者說政府可以考慮這些新技術的推廣，最後能在社會整體經濟方面得到回報，即是說作為一種長遠投資策略。

對於港府而言，環境污染的控制還是晚近的事，要她有足夠處理經驗與技術，暫時來說似不大可能，但政府有足夠財力可作有關研究，可聘請大量環境專家來協助，縱使人才缺乏會發生一些問題，還是有希望解決的。試想，如果連推行政策者，本身在處理技術還是不足，或者說不能有顧及全面性的可行計劃，則控制環境污染云云，豈不是永遠站在口號之上，不能落實。

在控制環境污染之初，技術方面的確非常重要，中、小廠家更需要得到大量有關訊息，以便解決自己的困難，而政府無論在何種條件之下，還是要在這方面作打算。（環境污染與家居之三十八）

荒漠中繪畫沙樽

周永傑

（勵志篇　行）

人類為了追求科學、歷史或其他問題上的疑團，可以窮畢生精力來進行研究，為一己之興趣與理想，同樣也可以做出一些我們常人認為匪夷所思的事情與行為。

像西德女數學家瑪利亞．羅潔，八十高齡仍撐着殘軀，孜孜不倦地向世人解釋秘魯納斯克神秘圖形之謎，固然教人敬重，而我上月到中東拍攝，在約旦荒漠皮特拉古城所碰上的一名新西蘭女子，不惜下嫁當地一名奈伯特人，並在酷熱乾旱的荒漠中從事沙樽繪畫工藝，她對感情和藝術的忠誠，同樣使人欽佩。

鑑於新西蘭女子甘願捨棄繁華，隨夫到沙漠從事當地工藝創作的故事真實感人，我和攝製隊同事當然不會錯過此一大好機會，把她的故事拍攝下來，好讓回來介紹給香港的觀衆。

根據該名新西蘭女子接受我訪問時表示，她原居於新西蘭南島的尼爾遜鎮，生活本來十分悠閒富裕，但她自六年前到約旦旅遊，邂逅了她的丈夫——一名在失落古城皮特拉從事沙樽繪畫的奈伯特人（一向生活在阿拉伯一帶沙漠的游牧民族）後，一方面深愛其丈夫的純樸率直傳統民族性格，另方面也對其夫忠於藝術的態度衷示欽敬，於是不惜放棄舒適生活，隨夫在荒漠上過着我們看來是刻苦艱辛的日子，現時她不但天天在皮特拉古城內，向遊客兜售自己親手創作的沙樽彩畫，還十分樂意於為遊客示範製作的技巧，和教導他們創作的竅門。

新園地

填詞班

盧國沾

很久的「說了填詞班」，開課的日子改了又改，而改的原因，全都由於我這個發起人，遭遇許多私務，脫身不得，這樣一拖又幾個月，一拖再幾個月，令「合夥人」為之氣結。

「合夥人」其實是「香港業餘填詞人協會」，一個由志願填詞的年輕人所組成的小團體，會員也有中年及老年的。現役填詞人小美、林夕，便都是其中的發起人。也可以說：是這個協會的創會人之一。林夕還一度主編協會的定期刊物。而這個會，也舉辦了不少填詞方面的講座，廣邀樂壇中人主持。是這樣，我有求必應，跟他們熟絡起來的。

所以，每有退出詞壇的念頭，同時便想起與他們合辦一個有規模的填詞班，意圖於「有生之年」，趁心還熱之際，把所識的傳授給有潛質的年輕人。

這半年來，已跟「協會」的負責人接洽了幾遍，彼此交換，對「填詞班」的意見。兩個月前，把要談的都談的八八九九。把招生章程也已討論過，上課的地點也已選擇好，萬事俱備，偏我自己由於分身不來，致幾番向他們道歉，說我負責的工作還未施展，看來又得再拖兩個月了。

舉辦「填詞班」，於我是勢在必行的，理由只有一個，一個心願。設想中：這個班的課程，包羅萬有，凡我認為對填詞有好處的，都放進去，是以分初級、中級及高級三階段，共需一年，才可完成，結業的有證書，甚至於畢業後，會把成績好的，向圈裏推薦，祈能真的培訓出幾個人才。

只是一個心願，所以只舉辦一屆。假如「協會」的人要續辦，我都不能參與了。完了這一屆的「填詞班」，事實也到了我退出詞壇的時候。

誰有興趣的不妨先去信「協會」報名。學費很廉，收益也撥歸「協會」繼續推廣會務。實在不為牟利，只是上課的地點要交昂貴租金，因此逼於收學費。

對「水」的胡想

石人

（色然集）

熱浪迫人，拚命喝水。

甚至想到，納蘭成德所以會把一本詞集叫做《飲水詞》，梁新會何以有《飲冰室文集》，都可能為了天氣太熱，於是大笑。

「水」其實有許多意義。

一個人的身體結構，據說有百分之七十是水，男男女女，看來都是「水做的」。

「柔情似水」，應該這無數「水做的」，都相處得十分柔和才是。

可是，打打殺殺，卻全出自這「水的聚體」。

或者水不止是「兩個氫一個氧」那麼簡單，其中還有一種元素，叫做「戾」。

只是化學家沒有發現。

「智者樂水」，看起來「水」應該象徵智慧。

奇在「一身是水亦樂水」者，有許多（包括我自己在內）卻蠢的很。

於是又想到，也許有些人是惠山泉所造，有些卻是溝渠水所造。

有些甚至可能是「火水」所造，所以才會對也罵人，不對也罵人。

越辯越壞

唐約翰

（持平篇）

議員李柱銘寫信給中、英文報館，為先前他在立法局裏的一句話辯解。

李柱銘在立法局裏是以英文發言，寫給中文報紙的信則這樣講：「在立法局會議上，本人向律政司提出的問題為：政府與其辛苦地為違反公安條例第廿七條的人辯護，拒絕予以起訴，何不乾脆廢除該條例呢？」李柱銘寫道，「違例……的人」一語他原話是用 offenders，以他那次在立法局發問時的上文下理，他講的意思不可能是指「判定有罪者」，而應理解為「涉嫌犯罪者」。

李柱銘還寫道，「在中文翻譯上，將 Offender 譯作『罪犯』或『犯罪分子』，都是不全面的，未能涵蓋這詞的不同意義。這是雙語立法或法律中譯所常遇見的問題之一」。他未提出更高明的譯法。

然而看來，錯不在於中文翻譯的表達能力。因為就深諳英語的律政司唐明治也認為李柱銘是指講有人違例，因此當即要求他把這話收回。香港有多少懂英語的人，聽了李柱銘當時的發問，不認為他是講已有人犯罪呢？

事實上，李柱銘辯解中所引英國判例，判詞是這樣寫的：「我不認為 Offender 一定就是指犯罪者。無疑這是（這個字）表面的意思，而且除非有其他原因要作出另一解釋，否則就應當採用這主要的意思。但這個字也可解作被控告或涉嫌犯罪者，甚至更廣地說，可解作被指稱犯罪的人。」即使在這段話裏，應採用的主要解釋也是很清楚的。

律政司原先發言中早已表明李柱銘所指的刊物遠遠沒有觸及公安條例禁止的範圍，即根本沒有涉嫌犯罪，不存在着起訴問題。而正是李柱銘說「何不乾脆廢除條例」一句提問的上文下理，表明他的意思是指已有人犯罪，因為只有對違例者不起訴的情況下，才會出現需要廢除條例的疑問。人們是懂得判斷的。

董事局與成果

羅奇

（此地有銀）

近期所見，有幾個新進的財團崛起，表現相當突出。在股市裏，這些新進集團不斷有收購、合併的消息出籠，董事局頭腦靈活、精力旺盛，正在力求變革，以取得更大的投資成果。

這樣的上市公司，這樣的管理階層，我覺得是會為股票持有人所歡迎的。一家上市公司，如果是「一潭死水」，董事局不為股東的利益着想，只是因循守舊，做一日和尚撞一日鐘，其盈利一定不會好。結果很自然地，其股價也不會好。

反之，一家公司，初時的規模不是很大，但董事局努力工作，處事進取，投資甚有眼光，結果一而再、再而三取得佳績。於是，投資者對這家公司會另眼相看，也樂於吸入及持有這家公司的股票。到頭來，股價就必然因求多供少而上漲。

什麼是前一類的「一潭死水」的公司？什麼是後一類的「積極進取」的公司？我不想舉太具體的例子，反正人人心中有數。有些股份，資產雄厚，手頭現金多多，但卻全無新動態，公布的業績竟然下降，你說董事局已盡了努力，我就不相信。一些人太忙，忙到一個人兼任近十家上市公司的主席和總裁，能做出細緻的工作，我也不相信。

陳炳雄表現遜於上季

戴公

（評說駒馬）

見習騎師陳炳雄，今季的風頭沒有上季那麼勁！

上季的陳炳雄，與練馬師王登平合作，屢有佳作，被舉為值得重視的新星。

可是，今季的陳炳雄，無論出賽機會及上名率，都出乎人們意料之外，就連羅德權也不如。

全季統計，陳炳雄僅出賽六十五場次，冠軍三場，亞軍五場，季軍三場，殿軍五場，在騎師成績表上排名第二十九位。

陳炳雄與羅德權同効力登屏，以出賽經驗而言，當然陳優於羅，然而，全季出賽場次，陳炳雄只是羅德權的半數，由此可見，陳炳雄是未受重用的。當然，出賽機會不多，贏馬場次自然相應減少了。

季中，圈中一度傳出王登平不大喜歡陳炳雄，據說陳「頭大」，對於練馬師的表示如耳邊風。看來，傳聞是有根據的，這從陳炳雄策騎馬匹的場次，可見一斑。

陳炳雄還年輕，而且是在見習階段，無論在技術或經驗，都是有待磨練的，希望他能珍惜機會，勤於操練，[illegible]從而鍛練自己，力爭[illegible]馬師的指示[illegible]較多的出賽機會，否則，要在這個圈子立足是不易為的。

八八音樂會

霍去疾

（自由港）

八八音樂會，應該是香港樂壇上一件盛事。每年在香港舉行的音樂會、歌唱會多了，可以說是近年香港通俗文化的重要發展。也許有人認為是下里巴人醜，但和者盈市，便說明植基於大衆喜愛之中的事物，具有強大的生命力。而音樂家和歌者的一個重要特點，是他們不但懂得藝術，更懂得人們喜歡的是什麼。雖然提高也是需要的，關鍵却仍然是能否得到廣大聽衆的歡迎。值得高興的是，樂壇上難免有濃厚的商業氣息，這是不能避免的，因為音樂家和歌者都要生活，要存在，但是他們也會在適當的時候關心公益。香港的一些社會福利事業要籌募善款時，樂壇的響應並不後人，成績彰彰在目。八八音樂會，是把這種關懷大衆的精神，進一步擴展到更廣闊的範圍了。

黑龍江漠河森林區大火，是一次震動全國以至引起世界矚目的巨災，雖說有人謀之不臧，但自然災害至今到底難以絕對避免。中國人民歷來有已飢己溺的良好傳統，有痌瘝在抱為善不甘後人的精神，過去對世界各地發生的嚴重災禍，以及香港有過的火災、水災、風災，中國人民都曾經以物質金錢進行慰問，稍舒困苦，盡了自己的責任。因此這次空前的浩劫，得到國際上的支持，投桃報李，正在情理之內。而香港同胞，更是骨肉情深，切膚之痛，感人至深。前一段時期的踴躍捐款，將把善舉擴展到更大的層面。而八八音樂會的舉行，商業二台和耀榮娛樂公司做得對也做得好。

家庭智力投資觀念

仲慧

（柔蔚小言）

一位年輕的媽媽，為升入初中的女兒購買教科書，竟呼：「啊！一下花掉五百大元！」

五百元書籍費，對富裕的家庭，是「濕濕碎」，對經濟收入較低而子女多的家庭，算是不輕的負擔。不過，現代家庭的父母，對子女智力投資，比以往重視，即使草根階層，父母日捱夜捱，也為兒女湊足高昂的書費上學，二十年前的情況不同，一般貧苦家庭，付不起學雜書費，寧願讓子女失學，那時社會上中小學適齡學童失學率比現在高得多。這一點，可以說是香港普及教育的成功之點，主要是家長認識到對子女智力投資的重要性。

這幾年，書籍費用並不便宜。今年中小學教科書又漲價，據消費委會的調查統計，小學教科書漲幅在百分七至九之間，中學教科書漲幅更高些，平均加價百分之八點九。這是超出了一般漲的幅度。常言道「[illegible]雄」，現在儘管教育普及，但書價高昂，除了教科書之外，還有參考書、簿本費，也在起價，無形中加重了一般家長的負擔，難怪有人驚嘆一次買書花掉五百元。惟有希望莘莘學子理解這個「難」字，發奮勤學。

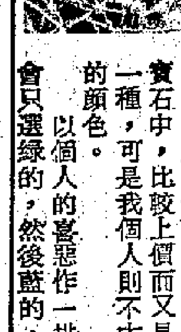
菟絲子

正園居士

（玩賞篇）

在一堆草叢中，發現生長了一叢似絲線般的植物，又好似人們棄置於草叢中的黃絲線，但細看之下才知道它是一種植物。它的名字叫「菟絲子」，這種菟絲子有兩類，一類是寄生的，寄生於別的植物的身上，吸食寄生體的營養而生活，此類菟絲子一般都是黃色的，因為它不必靠葉綠素來製造營養，另一種是綠色的，它屬於半寄生，一方面吸食寄生體的營養生活，另方面亦靠自己的葉綠素製造營養。

菟絲子喜歡生長在空曠、陽光充足的環境，成熟後開花，花細小，有點似牽牛花，花後結子，種子隨風飄揚，飄到適合它生長的寄生體時便開始生長。



鴿血紅

簡而清

（銷金術）

紅寶石，藍寶石與綠寶石，當然都有不少名貴的。

以紅寶石而論，最貴的一種，則當然是「鴿血紅」了。

我個人的喜愛那方面，始終認為綠寶石才是我比較愛的一種透明體寶石。

沒有什麼其他理由，只因為我愛它那一份晶瑩而已。

紅寶石通常是那三個顏色的寶石中，比較上價而又是最艷的一種，可是我個人則不太歡喜它的顏色。

以個人的喜惡作一排列，我會只選綠的，然後藍的，然後紅的。

可是在價格上，與我的喜惡，則似乎是剛剛相反。

一般而言，同級質素的寶石，以紅的為最貴，次為藍的，再次才為綠的。

當然，那關係到各人的喜惡，各有不同之處，很難作一種十分十的客觀衡量。

不過假如要我花錢去買寶石的話，我個人認定不會以紅色的為主，反而是對其他兩種，有較好感。

至於完全沒有色的寶石是金剛鑽，清而無色得來，免不了會露出多少顏色的反影來，那就是舉世知名的「河水藍」。

日本「文通日」郵票

彭光中

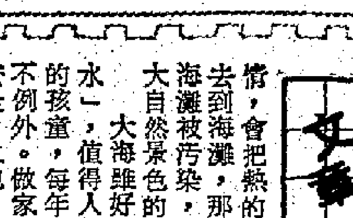
（郵趣）

郵票設計在向着輕鬆方面發展，這裏介紹的日本今年「寫信日」郵票，就是其中一例。

日本將每年七月二十三日定為「寫信日」，鼓勵通信，自一九七八年起都發行一套「寫信日」郵票，以資配合及宣傳。今年的兩枚，四十圓圖案是一束花插在信封裏，六十圓圖案則是小象與信，信封捲在小象的長鼻上。

給此小象圖案的是出版物插圖畫家村上勉，他已一連三年為「寫信日」郵票設計圖案，取材都比較輕鬆。

並不是所有郵票都可以用輕鬆圖案來表達。當郵票每年以排山倒海的數目出現時，偶有變化，肯定會受到歡迎。



安全第一

士希

孩子們放暑假，最佳的消暑方法莫過於奔向海灘了。在碧水中嬉戲，即使是再猛烈的太陽，也不見得太熱，因為清涼的水和遊戲的心情，會把熱的威力消除。如果在清晨或黃昏去到海灘，那便更舒服了。只是近年來多數海灘被污染，減少了不少浮戲於大海中欣賞大自然景色的詩意。

大海雖好，但有一句老話，「欺山莫欺水」，值得人們警惕，特別是對於未諳泳術的孩童，每年都有溺斃的不幸事例，今年亦不例外。做家長的特別要注重子女游泳時的安全，水泡、水球有無漏氣等等，並且要教育孩子有關安全常識，海灘雖有救生員，但多數只是預備一格罷了。

銀行街招

刁士

在銀行的外牆上張貼街招，會否由此絕跡呢？

突然提到這點，是日昨看到一則法庭新聞引起的聯想。

新聞是說，有人因在某銀行外牆張貼街招，被告到官裏，結果被罰。這是銀行告發利用其外牆貼街招者的首宗案件。以此為案例，其他張貼者應該知所趨避了。

利用銀行外牆作為街招張貼處，原先僅限於周末周日，且內容也局限於社區性小規模文化活動，及後，一般商業宣傳也動其腦筋，而且張貼時間也不限於周末周日，這一來，銀行為清理這些街招，也是迫不得已的事了。

失却自律達至損人，終又自招絕路，這大概就是貼街招者的「循環」。

自殺

杜加

自殺的新聞，幾乎無日無之，甚至有人自殺了，報紙上也不一定有消息報道。

那天晚上，住在樓下的一位婦人，大抵是因為與家人不和，一時氣憤，跳樓自盡了，翌日翻報紙，便找不到有關的新聞。

今年以來，據說最多人自殺的一天，是七月四日。這天共有十個人自殺，其中九個人，於發覺時已「返魂無術」，只有一個人獲救，不至於枉死。

值得注意的是，自殺的人已不限於社會的某一階層，年紀方面，既有十多歲的學童，也有六、七十歲的阿公阿婆。

何以自殺？有為了學習壓力，有因愛情和事業出現波折，而貧病交迫，無依無靠，也是自尋短見的常見例子。

小說林

……芬，你一定要回來幫忙。」

「就把我和戴若娘不當人啦！」胡太不服氣。

「她是什麼也要我的啦，這是姊妹情深。」

「被人需要才是好事。」胡公說。

「唉，如果我們不必離開就好……」素琴看着女兒，「瞧瞧，好似一隻煮熟的魚，一點兒力氣也沒有，我都不知道有沒有本事帶她呢。」

「別想那麼多，安心保養好自己身體再說，大難不死，必有後福嘛。」胡太說。

「你是肯定與我同行了？」胡太肯定地點點頭。

素琴發現素芬，胡公和雲龍，都交不出肯定的反應。就在他們的臉上盤旋。

「我……我們得行海南島的計劃……」胡公囁嚅。

「多半是走不動的啦。」胡太[illegible]。

「素芬，她是……」雲龍正想爆內幕過關。

「姐夫，你敢亂說話？」素芬杏眼圓睜，「我再也不管你！」

名女人手記

（諷刺小說）

冷艷梅

小彬彬以前號稱天不怕地不怕，……驚如同耗子，打電話給我竟然裝成娘娘腔，我還以為是哪個同性戀俱樂部主席。

小彬彬說：夫人不要取笑，大丈夫能屈能伸，我現在情況特殊，姑且暫時做縮頭烏龜，待以後我買齊軍火，復國成功，把以前背叛我的人通通抓來槍斃，看誰還敢把我當成籠中鳥網中魚。

哎唷，怎麼那麼大火氣，你在千島國四季如火爐，活了幾十年還煉不成金鋼不壞身，怎地燥熱火爆？

小彬彬說：我在千島國的天上皇宮總統府，全部中央冷氣，火什麼爐？況且全國上下，任我呼奴喝婢，人民在我面前只是頭乖順的狗，但在夏威夷瓦胡島這裏，在老美治下，天天給他們踢屁股，我受不了啦！

噯！你不是說能屈能伸的嗎？受不了又怎麼樣呀？

小彬彬說：我屈得太久，就是想伸一伸，正想買一批軍火進去，把那當政婆娘轟個稀巴爛。

他愈說愈激動，又恢復那沙啞嗓子。

唔！你不怕特務竊聽了嗎？

對面嗒然若失，停了半晌，語帶嗚咽道：我一世英名，晚年却給老美玩到殘，竟然派特務偷錄我音，如果我復國不成，也不想活啦！

呸！困難當前，堂堂男子漢還撒甚麼嬌，要不要我拿毛巾給你擦眼淚？聽了你給人錄的音，連我都覺得羞恥。

小彬彬說：夫人是我的生死之交，紅顏知己，怎麼連你都不瞭解我，哼！

我就是太瞭解你啦！以前你送給我的十卡拉鑽石，價值過千萬，現在你要買軍火，才買幾碎咁多的二千五百萬美元，怎麼會變成這麼寒酸呀？以前我告訴人說小彬彬是我朋友，人家還有多少敬意，現在我還敢提你的名字嗎？你的豪氣哪裏去啦！認真羞恥！

不說猶自可，一……

……枉我東搜西刮，得來一大筆財富，存放在瑞士銀行，號稱保密安全的銀行，竟然……島國人民做件好事，豈有此理！我的財產，我的人民，關他個屁事！

武德頌

（歷史小說）

一五四、柴檜登陸

「還有一件事，老牛要去辦。」牛國泰說：「梁國熙有幾百名水師兵，這次打黃斌臣，也出了力的都要帶了走。不過梁國熙囚在船裏，要去商量商量。」楊老闆說。

「還是先上船，」牛國泰說：「還有老百姓，要迎魯王都上船，跟了我們走，讓黃斌卿乾巴巴地守這個空城。」

說罷，一溜煙地趕到港口，鑽進船去，見了梁國熙，立刻跪下，叩三個頭，說：「老黃，老牛對你不起，請不要見怪，特來賠罪。」

梁國熙還給綁在那兒，見狀奇怪，說：「有什麼對不起，倒要來叩頭？」

「你有歸順魯王之心，老牛卻把你屈在船裏，還綁了起來，也是不得已。如今你的部下，都能爭氣，把黃斌臣打得落花流水，人也捉了，立了大功，如今舟山存身不得，都要到四明去，須迎了魯王，再來舟山，那時皇宮也要造起來。」

「哈哈！」梁國熙笑起來，說：「牛將軍早把話說明了，還用得着這樣對付我嗎？快快鬆了綁，也好叫弟兄們歸隊，一起去迎魯王。黃斌臣捉到了嗎？有用處的。」

「有什麼用處？老牛正在為難哩！不如殺了。」牛國泰一面給他鬆綁，一面說。

「不用殺，要黃斌卿用金銀珠寶來換，」梁國熙說，「我們出海，也要糧餉。」

「不過現在來不及了，」牛國泰說，「就要出海。」

「這不妨事，」梁國熙說，「由小弟出面，寫一張告示，貼在城門口給黃斌卿，如果贖回黃斌臣，要他派人帶一萬兩金銀珠寶來換。」

「一萬兩不是太少了嗎？」牛國泰說。

「多了他就不肯出，我們殺了他也是沒用。」梁國熙說，「一萬兩馬馬虎虎，換個兄弟，黃斌卿會幹。」

「那就便宜一點吧。」牛國泰說：「我們先出海了，你們隨後來吧。」

牛國泰和梁國熙鑽出船艙，楊老闆、何虎和女將們已帶了弟兄到港口，和梁國熙見過了，於是商議分派船隻，還着人到城門口貼告示。一會兒，張小三提了回來，說已遇到黃斌卿的部下，把信射過去了。」牛國泰說：「辦得好，算你一功。」（一五四〇）

三一七　波士喜歡成熟

（勵志小說　阿成的故事）

阿成客氣的和天娜握手，然後坐下叫咖啡。

「謝先生好守時。」天娜嫵媚的笑笑。

「我來遲了。」阿成說。

「不是你遲，是我早了。不穿上班的衣服是不是很難看？」

「上班的衣服？天娜小姐上班要穿制服？」

天娜笑着搖頭：「我們的波士喜歡他的職員打扮得成熟些。」

「你這樣好看，更青春活潑。你今天改裝，不怕波士有意見？」

「偶然一次他不會有意見的，再說他又不是硬性規定。」

「天娜小姐穿得隨意些，我也不至顯得太難看。」

「謝先生真會講笑。其實我很欣賞你們的自然作風。我們的波士，甚麼時候都要維持他的所謂紳士風度。其實是害苦了我們。」

「他穿他的，你穿你的，何必理他。」

天娜為難的笑笑，「我剛到『張臣』工作時，穿過西褲上班，米高立刻把我叫進經理室，掉給我一千元說，叫我立刻去買裙換……」

阿成作了個鬼臉笑說：「那好極了，你可以天天穿西褲上班，天天賺一千元。」

天娜說：「你想得真美。我就不敢伸手拿這一千元。」

「那怎麼辦？」

「我只好請他原諒，說此後上班不穿西褲。」

「你立刻去買裙？」

「不是立刻去。中午吃飯時才去。」

「那也好，你天天穿裙子，他不做淑女也不行。」

「你還笑！」

「這又不是什麼壞事，壞事倒不是壞事，但這樣的波士……」

「你這個波士拿定主意沒有？」

二〇：向黑色現實報復

（城市小說　豪門寒門空）

海辛

「什麼條件？什麼門面？什麼竹門對竹門，木門對木門？什麼生成剋母剋夫命？我就要打破一切枷鎖，打破，我要打破！」她嚷着，不再流淚，雙眼火熱，心更熱。

「冷靜一下好嗎？」他說，神情怯怯。

抬臉盯望他：「你也跟她們一般見識？」

「我大華是這種人嗎？」

失望地離開他，走向窗口，打開玻璃窗扉，雨洒進來……風吹進來……

「你也怕我尅死你嗎？」

她站在長窗前，讓零星雨點打在赤裸白玉也似的身上。怕她從窗口跳下去，還是她已燃起他愛慾之火？他衝前上，把她橫抱起來，移向床。

他說：「大華怕的全不是這些，而是從此以後，你做人更難！」

「有比現在更難嗎？」她說。

如此一來，他脫掉身上所有的褻衣服，和她在自己的床上，完成一項兩人也未做過，彼此告別少男少女階段的，既刺激，也痛楚，但也有至多快意的事！而她，算是向自己的黑色現實報復嗎？

一個月後，她跟大華聯合炮製的甜情蜜意尚未在腦裏消失。腦門轟然一響！她聽見爸爸真的要讓她下嫁白大偉的消息，所持的理由是——嫁弟不成嫁哥哥，理所當然，何況他是有頭有面的人講口，他答應在她出嫁去白家時，有一層高價樓房做嫁粧。人與嫁粧，他都要送出去的。

她知道求家裏任何一個人，都沒法替自己解決這場婚姻災難。

她悄悄地寫給大華哥一封信，把自己的惡劣處境告訴他，還果決地約定——農曆七月初六，牛郎織女雙星會鵲橋之夜，十二點鐘，在兵頭花園門口等她。她決定私奔，與她一起跑到別的地方闖蕩江湖。到時，她會攜帶媽媽爸爸給她的貴重鑽石、玉器和飾物，兩人生活會無憂的。

可是，她那夜失約，做了一個負情的人。

為什麼要這樣做？

人生，凡俗的人生就如此複雜、藤拉瓜，瓜拉藤，就如此轉折反覆無常的嗎？

爸爸，首飾業的權威的馬伯良，並非如此狠心，硬要把心愛的女兒嫁給一個——曾經幫過他忙的白律師的白癡兒子，不，他這樣聲明，是故意說給白律師白玉山聽的。

談藝篇

陳凱歌的《黃土地》在香港國際電影節中備受好評，亦使中國第五代導演的作品在國際影壇上嶄露頭角。影片屬極具探索性的野心之作，藉着一個簡單的故事探討既深且遠的命運，幾乎緊扣着中國經歷數千年所積累而成牢不可破的傳統，它的表達形式亦有別於過往所出現的作品，難怪在內地放映時惹起爭論。面對調子沉重的影片，不少影評人都把它像放在手術台般解剖分析，別的藝術工作者則試圖採用不同的藝術形式來演繹並進一步探討影片中揭示的命運。香港舞蹈團月底推出的舞劇《黃土地》即為一例。

香港舞蹈團的《黃土地》

羅雪媚

編舞者舒巧和應萼定選用這項題材，無疑是一次頗大的自我挑戰，或謂可能吃力不討好。因為影片已取得口碑，並放映於前，或多或少在觀衆心目中已形成既定的觀感。這種客觀條件無疑使編舞者演繹時須承受頗大壓力。不過《黃土地》所探討的命題，相信是不少文藝工作者亟欲觸及的，也許在這種吸引力引導下，兩位編舞者也毅然作出是項嘗試了。不過，從另一角度視之，《黃土地》故事簡單，牽涉之人物有限，其中有頗多空間可讓編舞者發揮，盡量使用他們的創意及不同的藝術媒介來補充影片中的不足。

舞劇分為四幕，情節大概與影片相同，但在編排上作出些許更動，如影片中「羣衆求雨」一場改為序幕，而八路軍顧青一角也脫掉「救世主」的色彩，此外，顧青與翠巧的感情關係，也有較細緻及具體描寫。至於舞劇中仍保留了電影裏的視覺色調，如紅、白、黃等幾個主要構成色調仍在舞劇中出現。至於那些具隱喻性的道具及場面調度編排，借按照舞台空間及舞劇表達形式而有所更動。如翠巧出嫁一場，紅手帕、花轎都富象徵意義，而羣衆在慶祝時載歌載舞，則襯托出反諷的效果。

舞劇的音樂由中國青年作曲家譚盾編寫。過往欣賞過譚盾作品的觀衆，當可在《黃土地》中領受到截然不同的效果，因為音樂採納了中國民樂的元素，從中又作了不少嶄新的處理，和劇中新與舊、保守與改革的對比關係，一定程度上起了呼應。

鄧光榮與發仔表情十足

鄧光榮回復當年勇　勤於練拳保持狀態

摘星錄　鳳子

鄧光榮真好嘢！

在影圈廿多年（？），依然保持一個風格，不改，也不必改。

一套西裝，裏面是一件T恤，這個裝扮，大概是十年也未變。

不期然想起謝賢，從影卅多年，一貫的笑容、語氣、口吻，連表情、演技也不變，便可以從十九歲演至今時今日。

兩個人，竟有如此相似之處！

鄧光榮卻說：「四哥是我的前輩，我要向他多多學習。」

事實上，鄧光榮比謝賢年輕十載，出道也較遲，但兩個人只像兄弟，並非長幼。

「當年，我與四哥合作過不少，其中有一部，還是義拍的。」

一度，謝賢當老闆兼導演拍戲，男主角便是鄧光榮，記憶中便有《一簾幽夢》。

「我自己也記不清楚合作過幾部，不過，有一趟，戲剛開拍，我便已輸掉一部片酬給四哥了。」

當然，鄧光榮不會「走路」失蹤，依然捱「義氣」拍完該片。

「這便是演員道德了。」鄧光榮自豪的說：「沒有錢，依然頂硬上。」那時候，一班人都是王老五，愛流連麻雀牌中，一部片酬又不比現在的高，好容易便輸清光的。

其後，鄧光榮自任老闆，回邀謝賢拍戲，距今已有十年光景。

「十年後再合作，感覺如何？」

「哈，我們都這麼後生，有型。」鄧光榮大言不慚的說。

細看鄧光榮，四十出頭，正是男人英姿勃發之年，果真神采飛揚，也曾經變身的肚腩，也消失於無形了。

「是不是最近恢復練功夫，所以才能保持最佳狀態？」

鄧光榮說：「是呀，受不到刺激，重新練拳了。」

上個月，鄧光榮赴泰國拍戲，在湄南河畔一處外景地，看到一班十歲八歲的泰國男童，正在打沙包。

「只要給他們十元八塊泰國幣，便表演，拳拳勁抽，連沙包也折彎了，激起我慚愧之心，覺得不能繼續怠懶。」

返港後，鄧光榮重新掛起家中的打包。

「會不會只是三分鐘熱度？」

「我希望不會，每天就算什麼時候起床，都要先練一輪再做其他。」

經一個月的操練，鄧光榮狀態十足，煥然一新，不過，他自已也不知道能夠維持多久，因為事務一忙，加上有戲，恐怕又會放棄了。

紙上談歌　《無地相戀》

李談如

在杜德智的大碟中，林振強除了《一於有問題》，還另寫了一首頗寫實的情歌《無地相戀》。

「無地相戀，單對單約會，亦變了千人圍，無地相戀，每當幽會，便碰到千人圍。」這歌慨嘆情侶沒法找到地方可以由他們二人獨佔，沒法浪漫地培養感情。林振強在詞中舉了兩個具體例子，去海灘，遇着一蚊飛哥夜半燒烤；上山頂，遇上七、八萃遊客閒逛攝影。實在，無地相戀這個問題，在這個人口爆炸的社會中，是普遍存在的，可是流行曲似乎很少反映出來呢！

杜德智的大碟，找了因葵來填了一首歌《I want to say》，說起來，這才是因葵今年的第二首作品，有時真以為唱片公司的監製忘了他。

因葵這首作品，比起他替太極樂隊填的作品，文法正常了很多，但詞意卻也因此平淡了很多，這大概是「做鬼容易做人難」的道理，當把文法大搞亂的時候，即使立意本來很膚淺，倒也很像很耐看很有一番深層意義，但當用人人都懂的文法來寫，膚淺的立意也就無處文飾了。

因葵替太極樂隊以外的歌手填詞，目前還只是兩首，我想還須多看他十首八首新作的表現，才可以準確判斷他的填詞功力怎樣。

簡欲靜

潘冰嫦

最近，簡而清身邊多了一位小妹妹，名叫簡欲靜，她乃簡八哥的女兒。

八哥時常都說：「我只是錫人家的女兒，唔錫自己個女。」

我們都笑他的說話別有用意。

活潑、開朗、整天像隻快樂小鳥的簡欲靜，完成了加拿大的學業後，最近在一間酒店當上了公關主任。

她在酒店工作，我們便有口福了。她甫上任，便請我到酒店的男爵扒房吃其「仲夏明爐燒烤」。

「這個燒烤晚餐已經由七月初開始的了，直到九月底才完畢，我希望你試試這裏的菜式，順便介紹給朋友，讓他們也可以享受一下這麼特別的風味。」

扒房內的切肉車上，擺滿了各式各樣的新鮮扒類和海鮮，只要我們挑選了自己心目中的份量，廚師便會即席在我們眼前炮製，別有一番風味。

「仲夏明爐燒烤」，從頭盤到甜品都一樣的精采。

開始便有四款不同的凍湯供我們選擇，如果不喜歡凍湯，更可選別的熱飲。我最喜歡枱上擺滿的沙律，種類不下三、四十種之多。最後跟隨咖啡、茶而來的朱古力，更具特色。

王晉寫劇本

陳淦

跟《北京故事》的男主角王晉在中環巧遇。他挺着一米八〇的瘦高身材，一件洗褪色的短袖單上裝，瀟灑地敞開着，露出裏面同色的T恤，完全不像電影中那個「土小子」。他頭戴一頂美軍陸軍軍帽，見我打量他的帽子，就拿下來給我看：「這是我在越南戰場的紀念品，我有四頂不同類型的美軍軍帽，是個美國人給的。」

「啊！你當過兵？打過仗？」

「是的！而且參加了最慘烈的『中越之戰』，那是我永世不能忘懷的經歷！人性在戰爭中遭到最徹底的泯滅。之後，我的那點在戰場上集聚的戾氣，久久不能推掉，那老想發洩！只好趕快去學音樂！還好音樂治好了我的創痛！那段經歷我已經把它寫成一個電影劇本。」我聽說加拿大《環球時報》的老闆看過他的作品，非常感興趣，認為有《殺戮戰場》同等的震撼力，要他改寫成英文。我勸他，香港正在鬧劇本荒，何不留給香港，他答應考慮。

彩星幕　電視節目

有人問我，看什麼電視節目好。我說若要消遣，打發時間，那就追電視連續劇吧，要不然看《歡樂今宵》的趣劇或者選美也可以。

其實電視節目也不盡是讓人消耗時間的，如果要長點知識，增廣些見聞，一些帶新聞性、資訊性的節目，一些紀錄片，使你看後，付出了時間，也獲得收益。

像《新聞透視》和《星期二檔案》，這些節目就很可一看，有助你多了解此時此地。當然這兩個節目並非盡善盡美，還可以改進。

像前一段日子的《明珠藝廊》，也是很不錯的。那一輯法國著名「新小說派」女作家瑪格烈特杜拉斯的生平和著作介紹，由女作家本人現身說法，就很有助於人們對她的認識和了解。

康堤

又比如前些天明珠台播出的《蘇聯內望》，紀錄的是美國記者在蘇聯所作的七天訪問，那是戈爾巴喬夫實行開放政策後的最新情況的介紹，頗有助於人們對今日蘇聯的了解。這輯紀錄片相信不少人錯過了，如果配上粵語旁白在翡翠台播出，事前作好宣傳，有興趣收看的人應不少。

電視台的一些好節目，有時是很需要自己花點時間去發現的。比對於收穫，這點時間卻還是值得花。

周里京不簡單

多明篇　阿帆

周里京。香港有些記者叫他周京里（周經理）。多年不見，今天重逢，仍這樣的叫他。

香港記者第一次叫他「周京里」是多年前的事。

那年，他以中國電影學院高材生的身份，和沈丹萍一起來香港拍《夜上海》。從此，認識了香港記者，也從此得了「周京里」的雅號。

《夜上海》沒有為周里京帶來盛名，但周里京三個字，畢竟在記者和觀衆心中留下一些印象。當時，阿帆已對他頗為好感，私底下認為他終非池中物。

《人生》在港公映，周里京這位男主角未能來港宣傳，實在有點遺憾。儘管如此，影片公映後，周里京是個出色的演員，已為不少人接受了。

阿帆想不到以他在內地的名氣，竟肯在《大漠紫禁令》中剃頭演和尚。

不過，看過試片的朋友都認為，這個和尚不簡單，周里京的演技更不簡單。

為甄妮彎腰

銀勾　李茵

鄧光榮在其新作《江湖龍虎門》中拉來甄妮演出（並非客串），計算該片製作時間，甄妮當時該已有孕。問鄧光榮事前知不知情，他表示拍戲時甄妮才告訴他已有了三個月身孕，如果早知，他不敢請她。甄妮「恨」仔「恨」到發癲，萬一她因拍戲流產，這責任可大了。

影片開鏡後，甄妮有天忽然對鄧光榮表示自已大肚，雅倫鄧以為她開玩笑，及知她是當真的，從此更加多了一分精神負擔。

鄧光榮說，有場他和甄妮的親熱戲，為免自已的體重壓傷甄妮個胎，拍戲時只好縮肚彎腰，把他累了個半死。觀影時清楚看到鄧光榮有場要力推甄妮的戲，他只能提着甄妮雙臂，半提地把她「移」向一邊，知道了這些幕後故事，看着更覺有趣。

徐少強自詡下世做舞男

混話　阿泥

徐少強一向自命「風流」，什麼都講餐飽，雪梨對着他這浪子，也只能得啖笑而已。他說，自已呢世人咁風流，想必前世是「和尚」，再前一世是「太監」了，那麼，下一世呢？徐少強自詡，可能要做「舞男」哩。

浪子風流，徐少強認為，這只不過是自已坦白，造成的印象而已。其實，圈中好多人都難免一「滾」，只不過收收埋埋而已，要數出「唔滾」的，要用計算機去算過了。

徐少強自從娶了雪梨和得到一雙兒女後，表示要收心養性了，阿泥問他，是否以後不再去「滾」了？

「我真的以後唔滾──唔得呀！」徐少強咁「斗膽」講話，雪梨對住佢，都當佢講笑而已。

感情流露

董行

三天來，電視新聞大量報道立法局對選舉問題的辯論。這本也不是什麼大新聞。然董行卻被一平日少有注意的現象吸引着。某台的一位記者，在報道新聞時，董行幾乎可以從他的聲調和用字，判斷出這位記者的政治立場！

咱們寫文章，經常會用一些字眼，如「不過」，「但是」……等。這種用字放在某些句子的前後，會宣布了作者的立場。

電台或電視台的記者，為需要唸出新聞稿，加上了語氣，這種立場的表現，來得更加個人化。

董行從不相信新聞是完全中立，沒有立場的。對任何事物，人總會有他本身的反應。而這種感情，一定會反映在他的言行上面。

記者不是聖人，不可能長期處於冷靜、純理智的狀態。故此，記者對某事物的好惡，也必定在他的稿件內流露出來。

電視台新聞給人的印象，一直是比較中立的。然而，在一些直選問題的辯論中，形勢似是在迫人選擇立場。這種形勢，肯定也影響着電視台的行家們。而正因電視媒介需要到記者個人聲與畫的表達，這種感情更是不自覺的流露出來。

小心了，電視台的行家們，數百萬的電視觀衆，正被你們一舉一動所影響着呢！

鄧光榮風格的龍虎門

我看　林擒

從影二十年的鄧光榮，既然他說「有苦有樂」，看來所以顯得英挺，是由於他在長時期的演員生涯中並未受到較重的無法抗拒的壓力。

鄧光榮不單是香港「小生」系列中站得最穩的一人，而且是在台灣受到最熱烈歡迎最被重用的「香港小生」之一。

儘管這是他所跨越的過去，但今天的鄧光榮更有他的《江湖龍虎門》，在一連串的「英雄片」中甚着重於寫「情」，又從另一角度寫「情」與「義」的結合，同樣成功的「鄧光榮影片」。

活躍的「大榮」公司，十年來的出品，也許鄧光榮只掛監製銜，觀衆已然辨認出影片顯露着的是想像豐富，故事動人的「鄧光榮風格」。《江湖龍虎門》也不例外。

《江湖龍虎門》是三年來鄧光榮領銜主演的「鄧光榮影片」，特點是以張同祖接受鄧光榮的要求作執行導演，也接受幾位「行時」演員的表演設計，他們是周潤發、甄妮、謝賢、夏文汐、伊雷等。當然還有其他演員，都是一時之彥。

另一個特點是鄧光榮的演出，和甄妮、夏文汐、周潤發、伊雷等的演出可說「物盡其用」。

鍾歌蓮絲狗狗妹，離婚案鬧得滿城風雨

彼德荷姆忿忿不平　指斥前妻曾換門鎖

影壇外　齊齊

鍾歌蓮絲與彼德荷姆之間的恩恩怨怨，目前已在法庭上交過手，荷姆得離開他所居住的鍾歌蓮絲在比華利山的住所。也就是說，鍾歌蓮絲是逐夫出門了。

在這宗官司未宣判之前，他們雖已宣佈申請離婚，但荷姆仍舊住在鍾的比華利山的住所，同住的還有一個朋友。據荷姆說，鍾曾趁他赴歐洲之時，帶同守衛到那住所，換了大門的鎖，誠屬小偷行為。

無論荷姆如何氣憤，他結果還是被逐出家門，就像他們在宣佈離婚之初，鍾把屬於荷姆的一雙皮鞋擲離屋子一樣。

不過，荷姆仍然心心不忿。他說，鍾雖然於今年一月間申請荷姆接近她的禁令，但鍾仍然不時獨自往比華利山的屋子去，與他面對着壁爐，這時她便不由自主地哭起來。假如她真的害怕荷姆──包括強姦她、打她、謀殺她，她會這樣獨來獨往？不會的。

荷姆認為，鍾是個好演員，卻不是個好的生意人，演戲，她是拿手的，荷姆亦甚欣賞，但論到做生意，她並非荷姆的對手。與其說鍾就是《錦綉羅門》中的辣女人雅麗絲，倒不如說他自己才是生意上的猛人，他比鍾更像雅麗絲。

法朗克D小調交響曲

只應天上有　史丹

朱連尼指揮柏林愛樂樂團演奏法朗克的《D小調交響曲》及《普塞基》（Psyche），去年在德國錄音，新近發行，可以說是法朗克這兩部管弦樂作品的最新錄音版本。朱連尼處理樂曲色彩明亮，曲調富麗，浪漫派的管弦樂作品，也是他拿手的曲目。法朗克這兩部作品，以《D小調交響曲》詮釋得更有說服力。

法朗克本是比利時人，十三歲時全家遷往巴黎居住，他少年時也是受學於巴黎音樂學院，後期曾與聖桑創立以普及法國傳統音樂為目的的國民音樂協會，因此他又被人譽為「近代法國音樂之父」。法朗克一生只寫一部交響曲，就是這《D小調》，他是個虔誠的教徒，也把他的宗教意念植入這交響曲中，歷時六年才把此曲完成。三年後他六十七歲時在巴黎首演，聽衆無法接受，大打呵欠。首演以失敗告終。第二年在國民音樂協會再度演出，這次竟出乎意料的獲得全場聽衆肅立致敬，掌聲不斷。同一部作品，先後受到如此相反的「待遇」，實有點令人啼笑皆非。事實上法朗克這作品十分富獨創性，終章尤其燦爛光輝，是交響曲史上傑作之一。

《普塞基》是法朗克一八八八年寫的一部交響詩，以希臘神話中愛神所愛的美女普塞基為題。全曲分四段，這裏所選奏的是第四段《普塞基和愛神》（Psyche et Eros）。DGG出品，唱片編號：419605—1。

天山電影廠

唐麗思

在《大漠紫禁令》的記者招待會上，見到了遠道從新疆來的天山電影製片廠廠長張昆山。

張昆山，是漢族人，另外，他們有一位維吾爾族副廠長也來了，他的名字叫烏甫爾。烏甫爾也會說普通話，是個臉相慈祥的中年人。

他們說天山電影製片廠是一九五九年成立的，是中國十六個故事片廠之一。不過，在全國來說，他們是小弟弟，規模也小，全廠只有四百人（四百人的電影機構在香港也不小了）。張昆山又說，他們廠地處新疆，是少數民族廠，最大宗的任務是搞翻譯片，換句話說，是把發行到新疆的電影配成維吾爾語或略什語，每年要搞幾十部。不過這些片，他們也拍故事片的，大概一年四、五部左右。以這樣的規模，成績應該是不錯的了。

樂宮（元朗）0759660　南昌（深水埗）　明月　新光（北角）5-632959　新華（香港仔）H738291　金冠　利舞台　華盛頓　百老滙 ①②③

六場加午夜場：魔鬼仙碟　兩院四點場：大漠紫禁令　早場：南昌 大國 樂宮 紅粉兵團
今天五場：雪姑七友
今天獻映：性愛紅顏　首部中國電影性愛登場　早場：花心大少　四點場：逐個嘆　午夜場：江湖龍虎門
今天五場：和路狄士尼再版發行　雪姑七友　今日四點優先：大漠紫禁令　明早場：似水流年
第四週：推銷員之死　12:15　2:30　5:15　7:30　9:45　主演：德斯汀荷夫曼
六場加映四點：催情地獄天　淫賤女西醫　兒童不宜　早場：少林殺戒　午夜場：江湖龍虎門
和路狄士尼卡通篇：雪姑七友　慶祝50週年！全新印本發行　統府 9:30 6:00 12:30　請 7:30 2:30　今映　全線四點場：天空之城　全線午夜場：江湖龍虎門　早場：華盛頓 明十點半 你我顧情
快將隆重開幕　三間新型戲院　放映中西電影

南洋 5-737388　金聲 3-321939　華聲 3-617169　好運（大角咀）K7556810　紅磡　倫敦（佐敦）3-661056　明珠（銅鑼灣）5-776351　普慶　新都 H773496　大華（佐敦）3-325675　國都（台山）5 708861　凱旋（荃灣）0-4161419　銀星（大埔墟）(1)(2)　國泰 ABC　京都 (1)(2)（香港仔）5 737374

今天五場：雪姑七友　今日四點優先：大漠紫禁令　午夜場：錯頭錯出發財　早場：劉三姐
今天獻映（九七五兩12點）：鐵金剛大戰特務飛龍　午夜場：倩女幽魂　今晚四點：鬼開心
今天獻映：鐵金剛大戰特務飛龍　今午場：倩女幽魂
今天加四點場：東方禿鷹　洪金寶、元彪、吳思遠、高麗虹、林正英、秦祥林　今晚午夜場：江湖龍虎門　今十點半：紅磡大戲院
第三週映：大地神鷹　A聯映　沙田U　美國票房冠軍影片　午夜場：東方禿鷹　十點半：半明
加午夜場：特攻隊　加午夜場：倩女幽魂　主演：王祖賢、張國榮　明十點半：阿飛正傳　兩院今明四點場：大漠紫禁令　新都早場：難兄難弟
大華六場　加開四點國都場：東瀛禁宮秘史　今早場：國都玉蒲團　大華明早場：金玉良緣紅樓夢
今天六場加四點場：東方禿鷹　主演：洪金寶、元彪、吳漢　今午夜場：江湖龍虎門　十點：聖誕奇緣
今五場：魔幻隊　今四點：大漠紫禁令　今早場十點半：魔隊
今明加四點場：雪姑七友
今六場加午夜場：鐵金剛大戰特務飛龍　今加四點六場：女街族的陰謀一人　今早場：戀愛季節　午夜場：江湖龍虎門
①今加四點午夜場：秋天的童話　周潤發、鍾楚紅主演　②即日三場獻映：亂世佳人　十一點、三點正、七點半　今早十點半：多情種

南華 K881755　順利 3-432659　葵芳 0-208708　蘭宮 0-4922946　聯華 0-755733　娛樂 5-243253　凱聲 3-809570　麗聲 3-945300　總統 5-8331937　民樂 3-675649　樂聲 3-617169　鴻基1 0-6538158　鴻基 5-656328　鴻聲 0-271333　國際（九龍城）K820749　香港仔 H551449　海運 3-7245444　碧麗宮

今天五場：雪姑七友　以最成功長篇卡通　四點優先：大漠紫禁令　早場：歡顏　午夜場：阿燦正傳
週末六場早請：東方禿鷹　兩院加映四點場　主演：洪金寶　主演：元彪、吳漢、高麗虹　早場：葵芳緣份　兩院午夜場：江湖龍虎門
週末七場：東瀛禁宮秘史　加四點映午夜場
週末六場加午夜場：鐵金剛大戰特務飛龍　蘭宮早場：奇緣
今天五場早請：鐵金剛大戰特務飛龍　智勇兼備．所向披靡　早場：娛樂　現代豪放女　兩院午夜場：倩女幽魂
今天七場獻映：倩女幽魂　主演：張國榮、王祖賢、午馬　監製：徐克　導演：程小東　新藝城電影工作室「英雄本色」「刀馬旦」後再創新風格　加四點正午夜場　兒童不宜（三則）
今天加四點開場：東方禿鷹　兒童不宜　今晚夜場：江湖龍虎門　十點半：雙龍吐珠
今天七場：倩女幽魂　主演：王祖賢、張國榮　加三午夜場　十點正：季節戀愛
今天獻映（九七五兩12點）：鐵金剛大戰特務飛龍　今夜午夜場：江湖龍虎門　明早十點半：扎莫特
今天五場：綠魔先生　上身夫主演　史馬提田新鬼　最受歡迎的外星客！